

N° 9

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION
35^e LÉGISLATURE

**Status of House
Business**

At dissolution
Sunday, April 27, 1997

**État des travaux
de la Chambre**

À la dissolution
le dimanche 27 avril 1997

For further information, contact the Journals Branch—
992-2038.

S'adresser à la Direction des Journaux pour toute demande
de renseignements—992-2038.

PART I — Bills**GOVERNMENT BILLS****COMMONS**

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

C-1—The Prime Minister—An Act respecting the Administration of Oaths of Office—(Pro-forma Bill)

Introduced and read the first time—February 27, 1996

C-2—The Minister of Justice—An Act to amend the Judges Act

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 6, 1996

Passed by the Senate—March 26, 1996

Royal Assent (Chapter No. 2)—March 28, 1996

C-3—The Minister of Labour—An Act to amend the Canada Labour Code (nuclear undertakings) and to make a related amendment to another Act

Introduced and read the first time—March 1, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—March 8, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-2)—March 22, 1996

Concurred in at report stage; read the third time and passed—March 26, 1996

Passed by the Senate—May 16, 1996

Royal Assent (Chapter No. 12)—May 29, 1996

C-4—The Minister of Industry—An Act to amend the Standards Council of Canada Act

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—May 27, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-17)—June 5, 1996

Concurred in at report stage—June 17, 1996

PARTIE I — Projets de loi**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****COMMUNES**

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.

C-1—Le Premier ministre—Loi concernant la prestation des serments d'office—(projet de loi pro forma)

Dépôt et première lecture—27 février 1996

C-2—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur les juges

Dépôt et première lecture—29 février 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—6 mars 1996

Adoption par le Sénat—26 mars 1996

Sanction royale (Chapitre n° 2)—28 mars 1996

C-3—Le ministre du Travail—Loi modifiant le Code canadien du travail (entreprises nucléaires) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture—1^{er} mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—8 mars 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-2)—22 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—26 mars 1996

Adoption par le Sénat—16 mai 1996

Sanction royale (Chapitre n° 12)—29 mai 1996

C-4—Le ministre de l'Industrie—Loi modifiant la Loi sur le Conseil canadien des normes

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—27 mai 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-17)—5 juin 1996

Adoption à l'étape du rapport—17 juin 1996

- Debated at third reading; read the third time and passed—
June 18, 1996
- Passed by the Senate — September 25, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 24) — October 22, 1996
- C-5^R**—The Minister of Industry—An Act to amend the
Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors
Arrangement Act and the Income Tax Act
- Introduced and read the first time—March 4, 1996
- Debated at second reading; read the second time and referred
to the Standing Committee on Industry—May 27, 1996
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-
352-35) — October 7, 1996
- Debated at report stage — October 10, 1996
- Concurred in at report stage — October 21, 1996
- Debated at third reading — October 22, 1996
- Read the third time and passed — October 23, 1996
- Passed by the Senate (with amendments)—February 13, 1997
- Motion in relation to Senate amendments — Debated —
March 20, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-5 — April 10, 1997
(*See Other Business No. 4*)
- Motion in relation to Senate amendments — Debated — April
11, 1997; adopted — April 15, 1997
- Royal Assent (Chapter No. 12) — April 25, 1997
- C-6**—The Minister of Indian Affairs and Northern Develop-
ment—An Act to amend the Yukon Quartz Mining Act and the
Yukon Placer Mining Act
- Introduced and read the first time—March 4, 1996
- Debated at second reading; read the second time and referred
to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and
Northern Development—June 4, 1996
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-
352-33) — September 25, 1996
- Concurred in at report stage—October 11, 1996
- Debated at third reading—October 11 and 21, 1996
- Read the third time and passed — October 21, 1996
- Passed by the Senate—November 6, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 27) — November 28, 1996
- Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—
18 juin 1996
- Adoption par le Sénat — 25 septembre 1996
- Sanction royale (chapitre n° 24) — 22 octobre 1996
- C-5^R**—Le ministre de l'Industrie—Loi modifiant la Loi sur la
faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les
créanciers des compagnies et la Loi de l'impôt sur le revenu
- Dépôt et première lecture—4 mars 1996
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au
Comité permanent de l'industrie—27 mai 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document
parlementaire n° 8510-352-35) — 7 octobre 1996
- Débat à l'étape du rapport — 10 octobre 1996
- Adoption à l'étape du rapport — 21 octobre 1996
- Débat en troisième lecture — 22 octobre 1996
- Troisième lecture et adoption — 23 octobre 1996
- Adoption par le Sénat (avec des amendements)—13 février
1997
- Motion relative aux amendements du Sénat — Débat —
20 mars 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-5 — 10
avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 11 avril
1997; adoptée — 15 avril 1997
- Sanction royale (Chapitre n° 12) — 25 avril 1997
- C-6**—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord
canadien—Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz dans
le Yukon et la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon
- Dépôt et première lecture—4 mars 1996
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au
Comité permanent des affaires autochtones et du
développement du Grand Nord—4 juin 1996
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document
parlementaire n° 8510-352-33) — 25 septembre 1996
- Adoption à l'étape du rapport—11 octobre 1996
- Débat en troisième lecture—11 et 21 octobre 1996
- Troisième lecture et adoption — 21 octobre 1996
- Adoption par le Sénat—6 novembre 1996
- Sanction royale (Chapitre n° 27) — 28 novembre 1996

C-7^R—The Minister of Public Works and Government Services—An Act to establish the Department of Public Works and Government Services and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time—March 6, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Government Operations; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-57; 1st Session); deemed concurred in at report stage with further amendments—March 6, 1996 (*Previously Bill C-52^R—1st Session*)

Debated at third reading—March 25 and 26, 1996

Read the third time and passed—March 26, 1996

Passed by the Senate—June 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 16)—June 20, 1996

C-7^R—Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux—Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des opérations gouvernementales; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n^o 8510-351-57; 1^{re} session); réputé adopté à l'étape du rapport avec d'autres amendements—6 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-52^R—1^{re} session*)

Débat en troisième lecture—25 et 26 mars 1996

Troisième lecture et adoption—26 mars 1996

Adoption par le Sénat—12 juin 1996

Sanction royale (Chapitre n^o 16)—20 juin 1996

- C-8^R**—The Minister of Health—An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof
 Introduced and read the first time—March 6, 1996
 Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Health; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-155; 1st Session); deemed concurred in at report stage and deemed read the third time and passed—March 6, 1996. (*Previously Bill C-7—1st Session*)
 Passed by the Senate (with amendments)—June 19, 1996
 Motion in relation to Senate amendments—Debated; adopted—June 20, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 19)—June 20, 1996
- C-9^R**—Minister of Justice—An Act respecting the Law Commission of Canada
 Introduced and read the first time—March 6, 1996
 Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-155; 1st Session)—March 6, 1996 (*Previously Bill C-106^R—1st Session*)
 Concurred in at report stage; debated at the third reading; read the third time and passed—March 27, 1996
 Passed by the Senate—May 14, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 9)—May 29, 1996
- C-10^R**—The Minister of Finance—An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1996
 Introduced and read the first time—March 6, 1996
 Debated at second reading—March 18 and 21, 1996
 Order respecting proceedings on Bill C-10—March 18, 19 and 21, 1996—(*See Other Business No. 4*)
 Read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 21, 1996
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)—March 28, 1996
- C-11^R**—The Minister of Human Resources Development—An Act to establish the Department of Human Resources Development and to amend and repeal certain related Acts
 Introduced and read the first time—March 7, 1996
 Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—March 7, 1996 (*Previously Bill C-96^R—1st Session*)
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-1)—March 11, 1996
 Debated at report stage—March 28, 1996
 Concurred in at report stage with further amendments—April 15, 1996
- C-8^R**—Le ministre de la Santé—Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence
 Dépôt et première lecture—6 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la santé; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-155; 1^{re} session); réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté—6 mars 1996. (*Ancien projet de loi C-7—1^{re} session*)
 Adoption par le Sénat (avec des amendements)—19 juin 1996
 Motion relative aux amendements du Sénat—Débat; adoptée—20 juin 1996
 Sanction royale (Chapitre n° 19)—20 juin 1996
- C-9^R**—Le ministre de la Justice—Loi concernant la Commission du droit du Canada
 Dépôt et première lecture—6 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la justice et des questions juridiques et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-155; 1^{re} session)—6 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-106^R—1^{re} session*)
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—27 mars 1996
 Adoption par le Sénat—14 mai 1996
 Sanction royale (Chapitre n° 9)—29 mai 1996
- C-10^R**—Le ministre des Finances—Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1996-1997
 Dépôt et première lecture—6 mars 1996
 Débat en deuxième lecture—18 et 21 mars 1996
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-10—18, 19 et 21 mars 1996—(*Voir Autres affaires n° 4*)
 Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—21 mars 1996
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 3)—28 mars 1996
- C-11^R**—Le ministre du Développement des ressources humaines—Loi constituant le ministère du Développement des ressources humaines et modifiant ou abrogeant certaines lois
 Dépôt et première lecture—7 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines—7 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-96^R—1^{re} session*)
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-1)—11 mars 1996
 Débat à l'étape du rapport—28 mars 1996
 Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—15 avril 1996

- Debated at third reading—April 18 and 19, 1996
 Read the third time and passed—April 23, 1996
 Passed by the Senate—May 16, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 11)—May 29, 1996
- C-12R***—The Minister of Human Resources Development—An Act respecting employment insurance in Canada
 Introduced and read the first time—March 7, 1996
 Deemed referred to the Standing Committee on Human Resources Development before second reading—March 7, 1996 (*Previously Bill C-111R*—1st Session*)
 Time allocation at committee stage—Notice—April 24, 1996; adopted—April 25, 1996
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-4)—April 26, 1996
 Debated at report stage—May 2, 3, 6, 10 and 13, 1996
 Time allocation at report stage and second reading, and at third reading—Notice—May 3, 1996; adopted—May 6, 1996
 Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—May 13, 1996
 Debated at third reading; read the third time and passed—May 14, 1996
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 23)—June 20, 1996
- C-13R**—The Solicitor General of Canada—An Act to provide for the establishment and operation of a program to enable certain persons to receive protection in relation to certain inquiries, investigations or prosecutions
 Introduced and read the first time—March 8, 1996
 Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-160; 1st Session); deemed concurred in at report stage—March 8, 1996 (*Previously Bill C-78R—1st session*)
 Debated at third reading—March 28, 1996
 Read the third time and passed—March 29, 1996
 Passed by the Senate (with an amendment)—May 30, 1996
 Motion in relation to Senate amendment—Debated; adopted—June 11, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 15)—June 20, 1996
- C-14R***—The Minister of Transport—An Act to continue the National Transportation Agency as the Canadian Transportation Agency, to consolidate and revise the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act and to amend or repeal other Acts as a consequence
 Introduced and read the first time—March 8, 1996
- Débat en troisième lecture—18 et 19 avril 1996
 Troisième lecture et adoption—23 avril 1996
 Adoption par le Sénat—16 mai 1996
 Sanction royale (Chapitre n° 11)—29 mai 1996
- C-12R***—Le ministre du Développement des ressources humaines—Loi concernant l'assurance-emploi au Canada
 Dépôt et première lecture—7 mars 1996
 Réputé renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines avant la deuxième lecture—7 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-111R*—1^{re} session*)
 Attribution de temps à l'étape de l'étude en comité—Avis—24 avril 1996; adoptée—25 avril 1996
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-4)—26 avril 1996
 Débat à l'étape du rapport—2, 3, 6, 10 et 13 mai 1996
 Attribution de temps à l'étape du rapport et de la deuxième lecture, et à l'étape de la troisième lecture—Avis—3 mai 1996; adoptée—6 mai 1996
 Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—13 mai 1996
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 mai 1996
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 23)—20 juin 1996
- C-13R**—Le solliciteur général du Canada—Loi instaurant un programme de protection pour certaines personnes dans le cadre de certaines enquêtes ou poursuites
 Dépôt et première lecture—8 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la justice et des questions juridiques; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-160; 1^{re} session); réputé adopté à l'étape du rapport—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-78R—1^{re} session*)
 Débat en troisième lecture—28 mars 1996
 Troisième lecture et adoption—29 mars 1996
 Adoption par le Sénat (avec un amendement)—30 mai 1996
 Motion relative à l'amendement du Sénat—Débat; adoptée—11 juin 1996
 Sanction royale (Chapitre n° 15)—20 juin 1996
- C-14R***—Le ministre des Transports—Loi maintenant l'Office national des transports sous le nom d'Office des transports du Canada, codifiant et remaniant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant certaines lois
 Dépôt et première lecture—8 mars 1996

- Deemed considered by the Standing Committee on Transport before second reading and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-170; 1st Session)—March 8, 1996 (*Previously Bill C-101^R*—1st session*)
- Debated at report stage—March 22 and 25, 1996
- Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—March 25, 1996
- Debated at third reading; read the third time and passed—March 26, 1996
- Passed by the Senate—May 16, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 10)—May 29, 1996
- C-15^R**—The Minister of Finance—An Act to amend, enact and repeal certain laws relating to financial institutions
- Introduced and read the first time—March 8, 1996
- Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Finance and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-189; 1st Session)—March 8, 1996 (*Previously Bill C-100^R—1st session*)
- Debated at report stage—March 28, 1996
- Concurred in at report stage with further amendments—April 15, 1996
- Debated at third reading—April 17, 1996
- Order respecting proceedings on Bill C-15—April 19, 1996—(*See Other Business No. 4*)
- Read the third time and passed—April 23, 1996
- Passed by the Senate—May 2, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 6)—May 29, 1996
- C-16**—The Minister of Justice—An Act to amend the Contraventions Act and to make consequential amendments to other Acts
- Introduced and read the first time—March 8, 1996
- Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 29, 1996
- Passed by the Senate—May 8, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 7)—May 29, 1996
- C-17**—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code and certain other Acts
- Introduced and read the first time—March 8, 1996
- Debated at second reading—June 10, 1996
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 11, 1996
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-50) — November 8, 1996
- Debated at report stage — April 8, 1997
- Réputé étudié par le Comité permanent des transports avant la deuxième lecture et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-170; 1^{re} session)—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-101^R*—1^{re} session*)
- Débat à l'étape du rapport—22 et 25 mars 1996
- Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—25 mars 1996
- Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—26 mars 1996
- Adoption par le Sénat—16 mai 1996
- Sanction royale (Chapitre n° 10)—29 mai 1996
- C-15^R**—Le ministre des Finances—Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle
- Dépôt et première lecture—8 mars 1996
- Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des finances et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-189, 1^{re} session)—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-100^R—1^{re} session*)
- Débat à l'étape du rapport—28 mars 1996
- Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—15 avril 1996
- Débat en troisième lecture—17 avril 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-15—19 avril 1996—(*Voir Autres affaires n° 4*)
- Troisième lecture et adoption—23 avril 1996
- Adoption par le Sénat—2 mai 1996
- Sanction royale (Chapitre n° 6)—29 mai 1996
- C-16**—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur les contraventions et d'autres lois en conséquence
- Dépôt et première lecture—8 mars 1996
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—29 mars 1996
- Adoption par le Sénat—8 mai 1996
- Sanction royale (Chapitre n° 7)—29 mai 1996
- C-17**—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel et certaines lois
- Dépôt et première lecture—8 mars 1996
- Débat en deuxième lecture—10 juin 1996
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—11 juin 1996
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-50) — 8 novembre 1996
- Débat à l'étape du rapport — 8 avril 1997

- Order respecting proceedings on Bill C-17 — April 10, 1997
(*See Other Business No. 4*)
- Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments; debated at third reading — April 11, 1997
- Read the third time and passed — April 15, 1997
- Passed by the Senate — April 24, 1997
- Royal Assent (Chapter No. 18) — April 25, 1997
- C-18^R**—The Minister of Health—An Act to establish the Department of Health and to amend and repeal certain Acts
- Introduced and read the first time—March 8, 1996
- Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Health and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-173; 1st Session)—March 8, 1996 (*Previously Bill C-95^R—1st session*)
- Concurred in at report stage with further amendments—March 28, 1996
- Debated at third reading—April 19 and 22, 1996
- Read the third time and passed—April 23, 1996
- Passed by the Senate—May 9, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 8)—May 29, 1996
- C-19^R**—The Minister of Industry—An Act implement the Agreement on Internal Trade
- Introduced and read the first time—March 11, 1996
- Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Industry and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-180; 1st Session)—March 11, 1996 (*Previously Bill C-88^R—1st Session*)
- Debated at report stage—March 27 and 28, 1996
- Concurred in at report stage—April 15, 1996
- Debated at third reading—April 22 and May 13, 1996
- Read the third time and passed—May 14, 1996
- Passed by the Senate—June 12, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 17)—June 20, 1996
- C-20^R***—The Minister of Transport—An Act respecting the commercialization of civil air navigation services
- Introduced and read the first time—March 14, 1996
- Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted—March 25, 1996
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-7)—May 8, 1996
- Debated at report stage—May 15 and 17, 1996
- Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—May 27, 1996
- Debated at third reading—May 29 and June 4, 1996
- Read the third time and passed—June 4, 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-17 — 10 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec des amendements; débat en troisième lecture — 11 avril 1997
- Troisième lecture et adoption — 15 avril 1997
- Adoption par le Sénat — 24 avril 1997
- Sanction royale (Chapitre n° 18) — 25 avril 1997
- C-18^R**—Le ministre de la Santé—Loi constituant le ministère de la Santé et modifiant ou abrogeant certaines lois
- Dépôt et première lecture—8 mars 1996
- Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le comité permanent de la santé et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-173; 1^{re} session)—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-95^R—1^{re} session*)
- Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—28 mars 1996
- Débat en troisième lecture—19 et 22 avril 1996
- Troisième lecture et adoption—23 avril 1996
- Adoption par le Sénat—9 mai 1996
- Sanction royale (Chapitre n° 8)—29 mai 1996
- C-19^R**—Le ministre de l'Industrie—Loi portant mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur
- Dépôt et première lecture—11 mars 1996
- Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de l'industrie et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-180; 1^{re} session)—11 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-88^R—1^{re} session*)
- Débat à l'étape du rapport—27 et 28 mars 1996
- Adoption à l'étape du rapport—15 avril 1996
- Débat en troisième lecture—22 avril et 13 mai 1996
- Troisième lecture et adoption—14 mai 1996
- Adoption par le Sénat—12 juin 1996
- Sanction royale (Chapitre n° 17)—20 juin 1996
- C-20^R***—Le ministre des Transports—Loi concernant la commercialisation des services de navigation aérienne civile
- Dépôt et première lecture—14 mars 1996
- Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—25 mars 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-7)—8 mai 1996
- Débat à l'étape du rapport—15 et 17 mai 1996
- Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—27 mai 1996
- Débat en troisième lecture—29 mai et 4 juin 1996
- Troisième lecture et adoption—4 juin 1996

- Passed by the Senate (with amendments)—June 19, 1996
 Motion in relation to Senate amendment—Debated; adopted—June 20, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 20)—June 20, 1996
- C-21^R**—The President of the Treasury Board—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996 (Appropriation Act No. 4, 1995–96)
 Supplementary Estimates (B) 1995–96—Concurred in—March 20, 1996 (*See Business of Supply No. 4*)
 Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 20, 1996
 Passed by the Senate—March 27, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 4)—March 28, 1996
- C-22^R**—The President of the Treasury Board—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 1, 1996–97)
 Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1997—Concurred in—March 20, 1996 (*See Business of Supply No. 5*)
 Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 20, 1996
 Passed by the Senate—March 27, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 5)—March 28, 1996
- C-23^R**—The Minister of Natural Resources—An Act to establish the Canadian Nuclear Safety Commission and to make consequential amendments to other Acts
 Introduced and read the first time—March 21, 1996
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—June 12, 1996
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–52)—November 8, 1996
 Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—February 4, 1997
 Debated at third reading—February 12 and 18, 1997
 Read the third time and passed—February 18, 1997
 Passed by the Senate—March 18, 1997
 Royal Assent (Chapter No. 9)—March 20, 1997
- C-24**—The Minister of Health—An Act to amend the Tobacco Products Control Act
 Introduced and read the first time—March 22, 1996
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health—June 4, 1996
- Adoption par le Sénat (avec des amendements)—19 juin 1996
 Motion relative à l'amendement du Sénat—Débat; adoptée—20 juin 1996
 Sanction royale (Chapitre n° 20)—20 juin 1996
- C-21^R**—Le président du Conseil du Trésor—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1996 (Loi de crédits n° 4 pour 1995–1996)
 Budget des dépenses supplémentaire (B) 1995–1996—Adopté—20 mars 1996 (*Voir Travaux des subsides n° 4*)
 Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—20 mars 1996
 Adoption par le Sénat—27 mars 1996
 Sanction royale (Chapitre n° 4)—28 mars 1996
- C-22^R**—Le président du Conseil du Trésor—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits n° 1 pour 1996–1997)
 Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1997—Adoptés—20 mars 1996 (*Voir Travaux des subsides n° 5*)
 Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—20 mars 1996
 Adoption par le Sénat—27 mars 1996
 Sanction royale (Chapitre n° 5)—28 mars 1996
- C-23^R**—Le ministre des Ressources naturelles—Loi constituant la Commission canadienne de sûreté nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence
 Dépôt et première lecture—21 mars 1996
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—12 juin 1996
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510–352–52)—8 novembre 1996
 Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—4 février 1997
 Débat en troisième lecture—12 et 18 février 1997
 Troisième lecture et adoption—18 février 1997
 Adoption par le Sénat—18 mars 1997
 Sanction royale (Chapitre n° 9)—20 mars 1997
- C-24**—Le ministre de la Santé—Loi modifiant la Loi réglementant les produits du tabac
 Dépôt et première lecture—22 mars 1996
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé—4 juin 1996

- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-69) — December 11, 1996
- C-25^R**—The Minister of Justice—An Act respecting regulations and other documents, including the review, registration, publication and parliamentary scrutiny of regulations and other documents, and to make consequential and related amendments to other Acts
- Introduced and read the first time—March 22, 1996
- Debated at second reading—June 12, 1996
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 18, 1996
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-58) — November 29, 1996
- C-26**—The Minister of Fisheries and Oceans—An Act respecting the oceans of Canada
- Introduced and read the first time—April 17, 1996
- Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Fisheries and Oceans and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-181; 1st Session)—April 17, 1996 (*Previously Bill C-98—1st Session*)
- Debated at report stage—June 10, 11 and 12, 1996
- Concurred in at report stage with further amendments—June 12, 1996
- Debated at third reading — October 7, 8 and 10, 1996
- Read the third time and passed — October 21, 1996
- Passed by the Senate — December 4, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 31) — December 18, 1996
- C-27**—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code (child prostitution, child sex tourism, criminal harassment and female genital mutilation)
- Introduced and read the first time—April 18, 1996
- Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 10, 1996
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-63) — December 5, 1996
- Debated at report stage — April 7 and 8, 1997
- Concurred in at report stage — April 8, 1997
- Debated at third reading; read the third time and passed — April 14, 1997
- Passed by the Senate—April 22, 1997
- Royal Assent (Chapter No. 16) — April 25, 1997
- C-28^R**—The Minister of Transport —An Act respecting certain agreements concerning the redevelopment and operation of Terminals 1 and 2 at Lester B. Pearson International Airport
- Introduced and read the first time—April 19, 1996
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-69) — 11 décembre 1996
- C-25^R**—Le ministre de la Justice—Loi concernant les règlements et autres textes, y compris leur examen, enregistrement, publication et contrôle parlementaire et modifiant certaines lois en conséquence
- Dépôt et première lecture—22 mars 1996
- Débat en deuxième lecture—12 juin 1996
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—18 juin 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-58) — 29 novembre 1996
- C-26**—Le ministre des Pêches et des Océans—Loi concernant les océans du Canada
- Dépôt et première lecture—17 avril 1996
- Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des pêches et des océans et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-181; 1^{re} session)—17 avril 1996 (*Ancien projet de loi C-98—1^{re} session*)
- Débat à l'étape du rapport—10, 11 et 12 juin 1996
- Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—12 juin 1996
- Débat en troisième lecture — 7, 8 et 10 octobre 1996
- Troisième lecture et adoption — 21 octobre 1996
- Adoption par le Sénat — 4 décembre 1996
- Sanction royale (chapitre n° 31) — 18 décembre 1996
- C-27**—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel (prostitution chez les enfants, tourisme sexuel impliquant des enfants, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins)
- Dépôt et première lecture—18 avril 1996
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—10 juin 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-63) — 5 décembre 1996
- Débat à l'étape du rapport — 7 et 8 avril 1997
- Adoption à l'étape du rapport — 8 avril 1997
- Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 14 avril 1997
- Adoption par le Sénat—22 avril 1997
- Sanction royale (Chapitre n° 16) — 25 avril 1997
- C-28^R**—Le ministre des Transports —Loi concernant certains accords portant sur le réaménagement et l'exploitation des aéroports 1 et 2 de l'aéroport international Lester B. Pearson
- Dépôt et première lecture—19 avril 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Transport; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-24; 1st Session); deemed concurred in at report stage and deemed read the third time and passed—April 19, 1996 (*Previously Bill C-22^R—1st Session*)

Rejected by the Senate at third reading—June 19, 1996

C-29—The Minister of the Environment—An Act to regulate interprovincial trade in and the importation for commercial purposes of certain manganese-based substances

Introduced and read the first time—April 22, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development; deemed reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-351-156; 1st Session); deemed concurred in at report stage with amendments—April 22, 1996 (*Previously Bill C-94—1st Session*)

Debated at third reading—September 25, 27, October 8, 10, 11, 22, 28 and November 29, 1996

Time allocation at third reading stage—Notice—November 19 and 27, 1996; adopted—November 27, 1996

Read the third time and passed—December 2, 1996

Passed by the Senate—April 9, 1997

Royal Assent (Chapter No. 11)—April 25, 1997

C-30—The Solicitor General of Canada—An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act

Introduced and read the first time—April 22, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Government Operations and reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-351-83; 1st Session)—April 22, 1996 (*Previously Bill C-58—1st Session*)

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 18, 1996

C-31^R—The Minister of Finance—An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 6, 1996

Introduced and read the first time—April 23, 1996

Debated at second reading—April 24, 25 and 26, 1996

Time allocation at second reading stage—Notice—April 24, 1996; adopted—April 25, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 29, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-9)—May 15, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 27, 1996

Passed by the Senate—June 18, 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des transports; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-24; 1^{re} session); réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté—19 avril 1996 (*Ancien projet de loi C-22^R—1^{re} session*)

Rejeté par le Sénat en troisième lecture—19 juin 1996

C-29—Le ministre de l'Environnement—Loi régissant le commerce interprovincial et l'importation à des fins commerciales de certaines substances à base de manganèse

Dépôt et première lecture—22 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de l'environnement et du développement durable; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-351-156; 1^{re} session); réputé adopté à l'étape du rapport avec des amendements—22 avril 1996 (*Ancien projet de loi C-94—1^{re} session*)

Débat en troisième lecture—25, 27 septembre, 8, 10, 11, 22, 28 octobre et 29 novembre 1996

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture—Avis—19 et 27 novembre 1996; adoptée—27 novembre 1996

Troisième lecture et adoption—2 décembre 1996

Adoption par le Sénat—9 avril 1997

Sanction royale (Chapitre n° 11)—25 avril 1997

C-30—Le solliciteur général du Canada—Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture—22 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des opérations gouvernementales et avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-351-83; 1^{re} session)—22 avril 1996 (*Ancien projet de loi C-58—1^{re} session*)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—18 juin 1996

C-31^R—Le ministre des Finances—Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 6 mars 1996

Dépôt et première lecture—23 avril 1996

Débat en deuxième lecture—24, 25 et 26 avril 1996

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis—24 avril 1996; adoptée—25 avril 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—29 avril 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-9)—15 mai 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—27 mai 1996

Adoption par le Sénat—18 juin 1996

- Royal Assent (Chapter No. 18)—June 20, 1996
- C-32**—The Minister of Canadian Heritage—An Act to amend the Copyright Act
 Introduced and read the first time—April 25, 1996
 Debated at second reading—June 4, 1996
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—June 11, 1996
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-71)—December 12, 1996
 Debated at report stage—March 13, 1997
 Concurred in at report stage with further amendments—March 17, 1997
 Order respecting proceedings on Bill C-32—March 20, 1997 (*See Other Business No. 4*)
 Debated at third reading; read the third time and passed—March 20, 1997
 Passed by the Senate—April 24, 1997
 Royal Assent (Chapter No. 24)—April 25, 1997
- C-33**—The Minister of Justice—An Act to amend the Canadian Human Rights Act
 Introduced and read the first time—April 29, 1996
 Debated at second reading—April 30 and May 1, 1996
 Time allocation at second reading stage—Notice—April 30, 1996; adopted—May 1, 1996
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities—May 1, 1996
 Time allocation at committee stage—Notice—May 1, 1996
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-6)—May 3, 1996
 Debated at report stage—May 7 and 8, 1996
 Time allocation at report stage and at third reading—Notice—May 7, 1996; adopted—May 8, 1996
 Concurred in at report stage—May 8, 1996
 Debated at third reading; read the third time and passed—May 9, 1996
 Passed by the Senate—June 5, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 14)—June 20, 1996
- C-34R***—The Minister of Agriculture and Agri-Food—An Act to establish programs for the marketing of agricultural products, to repeal the Agricultural Products Board Act, the Agricultural Products Cooperative Marketing Act, the Advance Payments for Crops Act and the Prairie Grain Advance Payments Act and to make consequential amendments to other Acts
 Introduced and read the first time—May 3, 1996
 Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food before second reading—Debated; adopted—June 17, 1996
- Sanction royale (Chapitre n° 18)—20 juin 1996
- C-32**—Le ministre du Patrimoine canadien—Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur
 Dépôt et première lecture—25 avril 1996
 Débat en deuxième lecture—4 juin 1996
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—11 juin 1996
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-71)—12 décembre 1996
 Débat à l'étape du rapport—13 mars 1997
 Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—17 mars 1997
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-32—20 mars 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 mars 1997
 Adoption par le Sénat—24 avril 1997
 Sanction royale (Chapitre n° 24)—25 avril 1997
- C-33**—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne
 Dépôt et première lecture—29 avril 1996
 Débat en deuxième lecture—30 avril et 1^{er} mai 1996
 Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis—30 avril 1996; adoptée—1^{er} mai 1996
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées—1^{er} mai 1996
 Attribution de temps à l'étape de l'étude en comité—Avis—1^{er} mai 1996
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-6)—3 mai 1996
 Débat à l'étape du rapport—7 et 8 mai 1996
 Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Avis—7 mai 1996; adoptée—8 mai 1996
 Adoption à l'étape du rapport—8 mai 1996
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—9 mai 1996
 Adoption par le Sénat—5 juin 1996
 Sanction royale (Chapitre n° 14)—20 juin 1996
- C-34R***—Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire—Loi constituant des programmes de commercialisation des produits agricoles, abrogeant la Loi sur l'Office des produits agricoles, la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles, la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et modifiant certaines lois en conséquence
 Dépôt et première lecture—3 mai 1996
 Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—17 juin 1996

- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-41) — October 21, 1996
 Debated at report stage — October 30 and 31, 1996
 Concurred in at report stage and read the second time — November 5, 1996
 Debated at third reading; read the third time and passed — April 17, 1997
 Passed by the Senate — April 24, 1997
 Royal Assent (Chapter No. 20) — April 25, 1997
- C-35**—The Minister of Labour—An Act to amend the Canada Labour Code (minimum wage)
 Introduced and read the first time—May 9, 1996
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—June 12, 1996
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-40) — October 10, 1996
 Debated at report stage; concurred in at report stage — October 29, 1996
 Debated at third reading; read the third time and passed — October 30, 1996
 Passed by the Senate — December 5, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 32) — December 18, 1996
- C-36^R**—The Minister of Finance—An Act to amend the Income Tax Act, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, the Old Age Security Act and the Canada Shipping Act
 Ways and Means Motion No. 4 (Sessional Paper No. 8570-352-4)—Adopted—May 15, 1996
 Introduced and read the first time—May 17, 1996
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—May 27, 1996
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-19)—June 12, 1996
 Concurred in at report stage; debated at third reading—June 17, 1996
 Read the third time and passed—June 18, 1996
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21)—June 20, 1996
- C-37**—The Minister of Finance—An Act to implement an agreement between Canada and the Russian Federation, a convention between Canada and the Republic of South Africa, an agreement between Canada and the United Republic of Tanzania, an agreement between Canada and the Republic of India and a convention between Canada and Ukraine, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income
 Introduced and read the first time—May 17, 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-41) — 21 octobre 1996
 Débat à l'étape du rapport — 30 et 31 octobre 1996
 Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture — 5 novembre 1996
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 17 avril 1997
 Adoption par le Sénat — 24 avril 1997
 Sanction royale (Chapitre n° 20) — 25 avril 1997
- C-35**—Le ministre du Travail—Loi modifiant le Code canadien du travail (salaire minimum)
 Dépôt et première lecture—9 mai 1996
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—12 juin 1996
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-40) — 10 octobre 1996
 Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 29 octobre 1996
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 30 octobre 1996
 Adoption par le Sénat — 5 décembre 1996
 Sanction royale (chapitre n° 32) — 18 décembre 1996
- C-36^R**—Le ministre des Finances—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et la Loi sur la marine marchande du Canada
 Motion des voies et moyens n° 4 (Document parlementaire n° 8570-352-4)—Adoptée—15 mai 1996
 Dépôt et première lecture—17 mai 1996
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—27 mai 1996
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-19)—12 juin 1996
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture—17 juin 1996
 Troisième lecture et adoption—18 juin 1996
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 21)—20 juin 1996
- C-37**—Le ministre des Finances—Loi mettant en oeuvre un accord conclu entre le Canada et la Fédération de la Russie, une convention conclue entre le Canada et la République sud-africaine, un accord conclu entre le Canada et la République-Unie de Tanzanie, un accord conclu entre le Canada et la République de l'Inde et une convention conclue entre le Canada et l'Ukraine, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu
 Dépôt et première lecture—17 mai 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—June 17, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-95) — April 11, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-37 — April 21, 1997
(*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; read the third time and passed — April 22, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 27) — April 25, 1997

C-38R*—The Minister of Agriculture and Agri-Food—An Act to provide for mediation between insolvent farmers and their creditors, to amend the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act and to repeal the Farm Debt Review Act

Introduced and read the first time—May 17, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food before second reading—Debated; adopted—June 17, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-65) — December 11, 1996

Concurred in at report stage and read the second time; debated at third reading; read the third time and passed — April 17, 1997

Passed by the Senate — April 24, 1997

Royal Assent (Chapter No. 21) — April 25, 1997

C-39—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting the York Factory First Nation and the settlement of matters arising from an agreement relating to the flooding of land

Introduced and read the first time—May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 17, 1996

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-352-36) — October 9, 1996

Order respecting proceedings on Bill C-39 — April 21, 1997
(*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; read the third time and passed — April 22, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28) — April 25, 1997

C-40—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting the Nelson House First Nation and the settlement of matters arising from an agreement relating to the flooding of land

Introduced and read the first time—May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 17, 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-95) — 11 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-37 — 21 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 22 avril 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 27) — 25 avril 1997

C-38R*—Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire—Loi visant à faciliter la médiation entre les agriculteurs insolubles et leurs créanciers, modifiant la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et abrogeant la Loi sur l'examen de l'endettement agricole

Dépôt et première lecture—17 mai 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-65) — 11 décembre 1996

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 17 avril 1997

Adoption par le Sénat — 24 avril 1997

Sanction royale (Chapitre n° 21) — 25 avril 1997

C-39—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant l'accord de règlement de la première nation de York Factory sur des questions découlant d'une convention sur la submersion de terres

Dépôt et première lecture—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-352-36) — 9 octobre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-39 — 21 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 22 avril 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 28) — 25 avril 1997

C-40—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant l'accord de règlement de la première nation de Nelson House sur les questions découlant d'une convention sur la submersion de terres

Dépôt et première lecture—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—17 juin 1996

- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-352-37) — October 9, 1996
- Order respecting proceedings on Bill C-40 — April 21, 1997 (*See Other Business No. 4*)
- Concurred in at report stage; read the third time and passed — April 22, 1997
- Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29) — April 25, 1997
- C-41^R**—The Minister of Justice—An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and the Canada Shipping Act
- Introduced and read the first time—May 30, 1996
- Debated at second reading — October 1 and 3, 1996
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — October 3, 1996
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-45) — October 29, 1996
- Debated at report stage — November 4, 1996
- Concurred in at report stage with a further amendment — November 5, 1996
- Debated at third reading — November 6 and 8, 1996
- Read the third time and passed — November 18, 1996
- Passed by the Senate (with amendments) — February 13, 1997
- Motion in relation to Senate amendments — Debated; adopted — February 14, 1997
- Royal Assent (Chapter No. 1) — February 19, 1997
- C-42^R**—The Minister of Justice—An Act to amend the Judges Act and to make consequential amendments to another Act
- Introduced and read the first time—May 30, 1996
- Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 18, 1996
- Passed by the Senate (with amendments)—November 7, 1996
- Motion in relation to Senate amendments — Debated — November 19, 27 and 28, 1996; adopted — November 28, 1996
- Time allocation at the consideration of Senate amendments stage — Notice — November 27, 1996; adopted — November 28, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 30) — November 28, 1996
- C-43^R***—The Minister of Transport—An Act to amend the Railway Safety Act and to make a consequential amendment to another Act
- Introduced and read the first time—May 30, 1996
- Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted—June 18, 1996
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-60) — December 3, 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-352-37) — 9 octobre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-40 — 21 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 22 avril 1997
- Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 29) — 25 avril 1997
- C-41^R**—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et la Loi sur la marine marchande du Canada
- Dépôt et première lecture—30 mai 1996
- Débat en deuxième lecture — 1^{er} et 3 octobre 1996
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques. — 3 octobre 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-45) — 29 octobre 1996
- Débat à l'étape du rapport — 4 novembre 1996
- Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 5 novembre 1996
- Débat en troisième lecture — 6 et 8 novembre 1996
- Troisième lecture et adoption — 18 novembre 1996
- Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 13 février 1997
- Motion relative aux amendements du Sénat — Débat; adoptée — 14 février 1997
- Sanction royale (Chapitre n° 1) — 19 février 1997
- C-42^R**—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur les juges et une autre loi en conséquence
- Dépôt et première lecture—30 mai 1996
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—18 juin 1996
- Adoption par le Sénat (avec amendements)—7 novembre 1996
- Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 19, 27 et 28 novembre 1996; adoptée — 28 novembre 1996
- Attribution de temps à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat — Avis — 27 novembre 1996; adoptée — 28 novembre 1996
- Sanction royale (Chapitre n° 30) — 28 novembre 1996
- C-43^R***—Le ministre des Transports—Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire et une autre loi en conséquence
- Dépôt et première lecture—30 mai 1996
- Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—18 juin 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-60) — 3 décembre 1996

- C-44R***—The Minister of Transport—An Act for making the system of Canadian ports competitive, efficient and commercially oriented, providing for the establishing of port authorities and the divesting of certain harbours and ports, for the commercialization of the St. Lawrence Seaway and ferry services and other matters related to maritime trade and transport and amending the pilotage Act and amending and repealing other Acts as a consequence
 Introduced and read the first time—June 10, 1996
 Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading — Debated — September 27, 1996; adopted—October 1, 1996
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-56) — November 20, 1996
 Debated at report stage — April 14, 1997
 Order respecting proceedings on Bill C-44 — April 14, 1997 (*See Other Business No. 4*)
 Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — April 15, 1997
 Debated at third reading; read the third time and passed — April 16, 1997
- C-45R**—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code (judicial review of parole ineligibility) and another Act
 Introduced and read the first time—June 11, 1996
 Royal Recommendation—Notice given by the Minister of Justice—June 11, 1996
 Debated at second reading—June 14 and 17, 1996
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 18, 1996
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-27)—June 19, 1996
 Concurred in at report stage — September 18, 1996
 Debated at third reading — September 19, 23, 24 and October 2, 1996
 Time allocation at third reading stage — Notice — October 1, 1996; adopted — October 2, 1996
 Read the third time and passed — October 2, 1996
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 34) — December 18, 1996
- C-46**—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code (production of records in sexual offence proceedings)
 Introduced and read the first time—June 12, 1996
 Debated at second reading — February 4 and April 7, 1997; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — April 7, 1997
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-94) — April 11, 1997
 Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 17, 1997
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 30) — April 25, 1997
- C-44R***—Le ministre des Transports—Loi favorisant la compétitivité du réseau portuaire canadien par une rationalisation de sa gestion, prévoyant la création des administrations portuaires et l'aliénation de certains ports, régissant la commercialisation de la Voie maritime du Saint-Laurent et des traversiers et des questions connexes liées au commerce et au transport maritimes, modifiant la Loi sur le pilotage et abrogeant et modifiant certaines lois en conséquence
 Dépôt et première lecture—10 juin 1996
 Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture — Débat — 27 septembre 1996; adoptée—1^{er} octobre 1996
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n^o 8510-352-56) — 20 novembre 1996
 Débat à l'étape du rapport — 14 avril 1997
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-44 — 14 avril 1997 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
 Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 15 avril 1997
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 16 avril 1997
- C-45R**—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle) et une autre loi en conséquence
 Dépôt et première lecture—11 juin 1996
 Recommandation royale—Avis donné par le ministre de la Justice—11 juin 1996
 Débat en deuxième lecture—14 et 17 juin 1996
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—18 juin 1996
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n^o 8510-352-27)—19 juin 1996
 Adoption à l'étape du rapport — 18 septembre 1996
 Débat en troisième lecture — 19, 23, 24 septembre et 2 octobre 1996
 Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 1^{er} octobre 1996; adoptée — 2 octobre 1996
 Troisième lecture et adoption — 2 octobre 1996
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre n^o 34) — 18 décembre 1996
- C-46**—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel (communication de dossiers dans les cas d'infraction d'ordre sexuel)
 Dépôt et première lecture—12 juin 1996
 Débat en deuxième lecture — 4 février et 7 avril 1997; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 7 avril 1997
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n^o 8510-352-94) — 11 avril 1997
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 17 avril 1997
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n^o 30) — 25 avril 1997

- C-47**—The Minister of Health—An Act respecting human reproductive technologies and commercial transactions relating to human reproduction
Introduced and read the first time—June 14, 1996
Debated at second reading — October 23, 31 and November 4, 1996
Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — November 5, 1996
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-99) — April 16, 1997
- C-47**—Le ministre de la Santé—Loi concernant les techniques de reproduction humaine et les opérations commerciales liées à la reproduction humaines
Dépôt et première lecture—14 juin 1996
Débat en deuxième lecture — 23, 31 octobre et 4 novembre 1996
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 5 novembre 1996
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-99) — 16 avril 1997
- C-48**—The Minister of Justice—An Act to amend the Federal Court Act, the Judges Act and the Tax Court of Canada Act
Introduced and read the first time—June 14, 1996
Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 18, 1996
Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22)—June 20, 1996
- C-48**—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur les juges et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt
Dépôt et première lecture—14 juin 1996
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—18 juin 1996
Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 22)—20 juin 1996
- C-49^R**—The President of the Treasury Board and Minister responsible for Infrastructure—An Act to authorize remedial and disciplinary measures in relation to members of certain administrative tribunals, to reorganize and dissolve certain federal agencies and to make consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time—June 14, 1996
Debated at second reading — October 21, 22, 29, 31, 1996 and February 3, 1997
- C-49^R**—Le président du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure—Loi autorisant la prise de mesures correctives et disciplinaires à l'égard des membres de tribunaux administratifs, portant réorganisation et dissolution de certains organismes fédéraux et modifiant certaines lois en conséquence
Dépôt et première lecture—14 juin 1996
Débat en deuxième lecture — 21, 22, 29, 31 octobre 1996 et 3 février 1997
- C-50**—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting an accord between the Governments of Canada and the Yukon Territory relating to the administration and control of and legislative jurisdiction in respect of oil and gas
Introduced and read the first time—June 14, 1996
- C-50**—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant l'accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Yukon sur la gestion et la maîtrise des ressources pétrolières et gazières et sur la compétence législative à cet égard
Dépôt et première lecture—14 juin 1996
- C-51^R**—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting the water resources of Nunavut
Introduced and read the first time—June 14, 1996
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — October 21, 1996
- C-51^R**—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant les ressources en eau du Nunavut
Dépôt et première lecture—14 juin 1996
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 21 octobre 1996
- C-52^R**—The Solicitor General of Canada—An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act
Introduced and read the first time—June 18, 1996
- C-52^R**—Le solliciteur général du Canada—Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada
Dépôt et première lecture—18 juin 1996
- C-53**—The Solicitor General of Canada—An Act to amend the Prisons and Reformatories Act
Introduced and read the first time—June 18, 1996
- C-53**—Le solliciteur général du Canada—Loi modifiant la Loi sur les prisons et les maisons de correction
Dépôt et première lecture—18 juin 1996

- Debated at second reading — September 17, 24, and October 1, 1996
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — October 1, 1996
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–49) — November 6, 1996
- Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 4, 1997
- Passed by the Senate — February 18, 1997
- Royal Assent (Chapter No. 2) — February 19, 1997
- C–54** — The Minister of Justice — An Act to amend the Foreign Extraterritorial Measures Act
- Introduced and read the first time — September 16, 1996
- Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — September 20, 1996
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–34) — October 1, 1996
- Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments — October 8, 1996
- Debated at third reading; read the third time and passed — October 9, 1996
- Passed by the Senate — November 7, 1996
- Royal Assent (Chapter No. 28) — November 28, 1996
- C–55^R** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (high risk offenders), the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Records Act, the Prisons and Reformatories Act and the Department of the Solicitor General Act
- Introduced and read the first time — September 17, 1996
- Debated at second reading — October 3, 4 and 7, 1996
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — October 7, 1996
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–83) — March 5, 1997
- Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading — April 15, 1997
- Read the third time and passed — April 16, 1997
- Passed by the Senate — April 23, 1997
- Royal Assent (Chapter No. 17) — April 25, 1997
- C–56** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 2, 1996–97)
- Main Estimates 1996–97 — Concurred in — September 18, 1996 (*See Business of Supply No. 3*)
- Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — September 18, 1996
- Débat en deuxième lecture — 17, 24 septembre et 1^{er} octobre 1996
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 1^{er} octobre 1996
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510–352–49) — 6 novembre 1996
- Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 février 1997
- Adoption par le Sénat — 18 février 1997
- Sanction royale (Chapitre n° 2) — 19 février 1997
- C–54** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères
- Dépôt et première lecture — 16 septembre 1996
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 20 septembre 1996
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510–352–34) — 1^{er} octobre 1996
- Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec des amendements — 8 octobre 1996
- Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 9 octobre 1996
- Adoption par le Sénat — 7 novembre 1996
- Sanction royale (Chapitre n° 28) — 28 novembre 1996
- C–55^R** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (délinquants présentant un risque élevé de récidive), la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et la Loi sur le ministère du Solliciteur général
- Dépôt et première lecture — 17 septembre 1996
- Débat en deuxième lecture — 3, 4 et 7 octobre 1996
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 7 octobre 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510–352–83) — 5 mars 1997
- Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 15 avril 1997
- Troisième lecture et adoption — 16 avril 1997
- Adoption par le Sénat — 23 avril 1997
- Sanction royale (Chapitre n° 17) — 25 avril 1997
- C–56** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits n° 2 pour 1996–1997)
- Budget des dépenses principal 1996–1997 — Adopté — 18 septembre 1996 (*Voir Travaux des subsides n° 3*)
- Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 18 septembre 1996

- Passed by the Senate — October 1, 1996
Royal Assent (Chapter No. 25) — October 22, 1996
- C-57** — The Minister of Industry — An Act to amend the Bell Canada Act
Introduced and read the first time — September 19, 1996
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — October 29, 1996
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-61) — December 4, 1996
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 3, 1997
Passed by the Senate — February 18, 1997
Royal Assent (Chapter No. 3) — February 19, 1997
- C-58*** — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Shipping Act (maritime liability)
Introduced and read the first time — September 19, 1996
Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading — Debated; adopted — October 8, 1996
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-66) — December 11, 1996
- C-59*** — The Minister of Transport — An Act to implement Articles 1 to 22 of the Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974
Introduced and read the first time — September 19, 1996
- C-60R-*** — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to establish the Canadian Food Inspection Agency and to repeal and amend other Acts as a consequence
Introduced and read the first time — September 19, 1996
Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food before second reading — Debated — October 10, 1996; adopted — October 21, 1996
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-59) — December 2, 1996
Debated at report stage — December 12, 13, 1996, and February 3, 1997
Concurred in at report stage with a further amendment and read the second time — February 4, 1997
Read the third time and passed — February 12, 1997
Passed by the Senate — March 6, 1997
Royal Assent (Chapter No. 6) — March 20, 1997
- C-61R** — The Minister for International Trade — An Act to implement the Canada-Israel Free Trade Agreement
Introduced and read the first time — October 3, 1996
- Adoption par le Sénat — 1^{er} octobre 1996
Sanction royale (chapitre n° 25) — 22 octobre 1996
- C-57** — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur Bell Canada
Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 29 octobre 1996
A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-61) — 4 décembre 1996
Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 février 1997
Adoption par le Sénat — 18 février 1997
Sanction royale (Chapitre n° 3) — 19 février 1997
- C-58*** — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (responsabilité en matière maritime)
Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996
Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 8 octobre 1996
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-66) — 11 décembre 1996
- C-59*** — Le ministre des Transports — Loi de mise en oeuvre des articles 1 à 22 de la Convention d'Athènes de 1974 relative au transport par mer de passagers et de leurs bagages
Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996
- C-60R-*** — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi portant création de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996
Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture — Débat — 10 octobre 1996; adoptée — 21 octobre 1996
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-59) — 2 décembre 1996
Débat à l'étape du rapport — 12, 13 décembre 1996 et 3 février 1997
Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement et deuxième lecture — 4 février 1997
Troisième lecture et adoption — 12 février 1997
Adoption par le Sénat — 6 mars 1997
Sanction royale (Chapitre n° 6) — 20 mars 1997
- C-61R** — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël
Dépôt et première lecture — 3 octobre 1996

Debated at second reading — October 9 and 10, 1996
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — October 10, 1996
 Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-352-48) — November 1, 1996
 Concurred in at report stage; debated at third reading — November 5, 1996
 Read the third time and passed — November 6, 1996
 Passed by the Senate — December 12, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 33) — December 18, 1996

C-62^R — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act respecting fisheries

Introduced and read the first time — October 3, 1996
 Debated at second reading — November 4, 5, 8, 19 and December 6, 1996

C-63^R* — The Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada — An Act to amend the Canada Elections Act, the Parliament of Canada Act and the Referendum Act (title changed from: *An Act to amend the Canada Elections Act and the Referendum Act*)

Introduced and read the first time — October 21, 1996
 Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Procedure and House Affairs before second reading — Debated; adopted — October 22, 1996
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-55) — November 19, 1996
 Debated at report stage — November 22 and 25, 1996
 Time allocation at report stage and second reading, and at third reading — Notice — November 22, 1996; adopted — November 25, 1996
 Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — November 25, 1996
 Bill amended; debated at third reading; read the third time and passed — November 26, 1996
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 35) — December 18, 1996

C-64^R* — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act respecting the inspection of fish and marine plants.

Introduced and read the first time — October 31, 1996

C-65^R* — The Minister of the Environment — An Act respecting the protection of wildlife species in Canada from extirpation or extinction.

Introduced and read the first time — October 31, 1996
 Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development before second reading — Debated; adopted — November 29, 1996
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-80) — March 3, 1997

Débat en deuxième lecture — 9 et 10 octobre 1996
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 10 octobre 1996
 A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-352-48) — 1^{er} novembre 1996
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 5 novembre 1996
 Troisième lecture et adoption — 6 novembre 1996
 Adoption par le Sénat — 12 décembre 1996
 Sanction royale (chapitre n° 33) — 18 décembre 1996

C-62^R — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi concernant les pêches

Dépôt et première lecture — 3 octobre 1996
 Débat en deuxième lecture — 4, 5, 8, 19 novembre et 6 décembre 1996

C-63^R* — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes et solliciteur général du Canada — Loi modifiant la Loi électorale du Canada, la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi référendaire (ancien titre: *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi référendaire*)

Dépôt et première lecture — 21 octobre 1996
 Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 22 octobre 1996
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-55) — 19 novembre 1996
 Débat à l'étape du rapport — 22 et 25 novembre 1996
 Attribution de temps à l'étape du rapport et de la deuxième lecture, et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 22 novembre 1996; adoptée — 25 novembre 1996
 Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 25 novembre 1996
 Projet de loi modifié; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 26 novembre 1996
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre n° 35) — 18 décembre 1996

C-64^R* — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi sur l'inspection du poisson et des plantes marines.

Dépôt et première lecture — 31 octobre 1996

C-65^R* — Le ministre de l'Environnement — Loi concernant la protection des espèces en péril au Canada.

Dépôt et première lecture — 31 octobre 1996
 Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 29 novembre 1996
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-80) — 3 mars 1997

- Debated at report stage — April 24, 1997
 Order respecting proceedings on Bill C-65 — April 24, 1997
 (*See Other Business No. 4*)
- C-66R*** — The Minister of Labour — An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts
 Introduced and read the first time — November 4, 1996
 Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Human Resources Development before second reading — Debated — November 19, 1996; adopted — November 20, 1996
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-64) — December 10, 1996
 Debated at report stage — March 3, 1997
 Order respecting proceedings on Bill C-66 — March 3, 1997
 (*See Other Business No. 4*)
 Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — March 4, 1997
 Debated at third reading — March 11, 1997
 Time allocation at third reading — Notice — March 12, 1997; adopted — March 17, 1997 (*See Government Business No. 15*)
 Debated at third reading; read the third time and passed — April 9, 1997
- C-67** — The Minister of Industry — An Act to amend the Competition Act and another Act in consequence
 Introduced and read the first time — November 7, 1996
 Debated at second reading — April 25, 1997
- C-68** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 3, 1996-97)
 Supplementary Estimates (A) 1996-97 — Concurred in — November 21, 1996 (*See Business of Supply No. 8*)
 Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — November 21, 1996
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29) — November 28, 1996
- C-69** — The Minister of Finance — An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Bankruptcy and Insolvency Act, the Canada Pension Plan, the Children's Special Allowances Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Employment Insurance Act, the Excise Tax Act, the Old Age Security Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act, the Western Grain Transition Payments Act and certain Acts related to the Income Tax Act
- Débat à l'étape du rapport — 24 avril 1997
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-65 — 24 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- C-66R*** — Le ministre du Travail — Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence
 Dépôt et première lecture — 4 novembre 1996
 Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent du développement des ressources humaines avant la deuxième lecture — Débat — 19 novembre 1996; adoptée — 20 novembre 1996
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-64) — 10 décembre 1996
 Débat à l'étape du rapport — 3 mars 1997
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-66 — 3 mars 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 4 mars 1997
 Débat en troisième lecture — 11 mars 1997
 Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 12 mars 1997; adoptée — 17 mars 1997 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n° 15*)
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 9 avril 1997
- C-67** — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et une autre loi en conséquence
 Dépôt et première lecture — 7 novembre 1996
 Débat en deuxième lecture — 25 avril 1997
- C-68** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits n° 3 pour 1996-1997)
 Budget des dépenses supplémentaire (A) 1996-1997 — Adopté — 21 novembre 1996 (*Voir Travaux des subsides n° 8*)
 Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 21 novembre 1996
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 29) — 28 novembre 1996
- C-69** — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'assurance-emploi, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu

Ways and Means Motion No. 10 (Sessional Paper No. 8570-352-10) — Adopted — December 2, 1996

Introduced and read the first time — December 2, 1996

C-70^R — The Minister of Finance — An Act to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts

Ways and Means Motion No. 12 (Sessional Paper No. 8570-352-12) — Adopted — December 2, 1996

Introduced and read the first time — December 2, 1996

Debated at second reading — December 3, 4, 5 and 10, 1996

Time allocation at second reading stage — Notice — December 9, 1996; adopted — December 10, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — December 10, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-74) — February 3, 1997

Debated at report stage — February 5 and 6, 1997

Time allocation at report stage and third reading — Notice — February 7, 1997; adopted — February 10, 1997

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — February 10, 1997

Debated at third reading; read the third time and passed — February 11, 1997

Passed by the Senate (with an amendment) — March 13, 1997

Motion in relation to Senate amendments — Debated — March 17 and 20, 1997; adopted — March 20, 1997

Time allocation at the consideration of Senate amendments stage — Notice — March 18, 1997; adopted — March 20, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-70 — March 20, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Royal Assent (Chapter No. 10) — March 20, 1997

C-71 — The Minister of Health — An Act to regulate the manufacture, sale, labelling and promotion of tobacco products, to make consequential amendments to another Act and to repeal certain Acts

Introduced and read the first time — December 2, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health — December 5, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-68) — December 11, 1996

Debated at report stage — February 21, 1997

Time allocation at report stage and third reading — Notice — March 3, 1997; adopted — March 4, 1997

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — March 4, 1997

Debated at third reading; read the third time and passed — March 6, 1997

Motion des voies et moyens n^o 10 (Document parlementaire n^o 8570-352-10) — Adoptée — 2 décembre 1996

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

C-70^R — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et réduction de la dette et des lois connexes

Motion des voies et moyens n^o 12 (Document parlementaire n^o 8570-352-12) — Adoptée — 2 décembre 1996

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

Débat en deuxième lecture — 3, 4, 5 et 10 décembre 1996

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 9 décembre 1996; adoptée — 10 décembre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 10 décembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n^o 8510-352-74) — 3 février 1997

Débat à l'étape du rapport — 5 et 6 février 1997

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture — Avis — 7 février 1997; adoptée — 10 février 1997

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 10 février 1997

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 février 1997

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 13 mars 1997

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 17 et 20 mars 1997; adoptée — 20 mars 1997

Attribution de temps à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat — Avis — 18 mars 1997; adoptée — 20 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-70 — 20 mars 1997 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Sanction royale (Chapitre n^o 10) — 20 mars 1997

C-71 — Le ministre de la Santé — Loi réglementant la fabrication, la vente, l'étiquetage et la promotion des produits du tabac, modifiant une autre loi en conséquence et abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 5 décembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n^o 8510-352-68) — 11 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 21 février 1997

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture — Avis — 3 mars 1997; adoptée — 4 mars 1997

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 4 mars 1997

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 6 mars 1997

- Passed by the Senate — April 16, 1997
Royal Assent (Chapter No. 13) — April 25, 1997
- C-72R*** — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and to make consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — December 3, 1996
Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food before second reading — Debated — February 18, 1997; adopted—February 19, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-100) — April 16, 1997
Debated at report stage — April 24, 1997
- C-73R** — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Shipping Act and other Acts as a consequence
Introduced and read the first time — December 9, 1996
- C-74R** — The Minister of the Environment — An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

Introduced and read the first time — December 10, 1996
- C-75R** — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act providing for the ratification and the bringing into effect of the Framework Agreement on First Nation Land Management
Introduced and read the first time — December 10, 1996
Order respecting proceedings on Bill C-75 — April 21, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — April 22, 1997
- C-76R** — The Minister of Health — An Act respecting the safety and effectiveness of materials that come into contact with or are used to treat water destined for human consumption
Introduced and read the first time — December 11, 1996
- C-77** — The Minister of Foreign Affairs — An Act concerning an order under the International Development (Financial Institutions) Assistance Act
Introduced and read the first time — December 11, 1996
Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — April 17, 1997
Passed by the Senate — April 24, 1997
Royal Assent (Chapter No. 19) — April 25, 1997
- C-78R** — The Minister of Canadian Heritage — An Act to establish the Saguenay-St. Lawrence Marine Park and to make a consequential amendment to another Act
- Adoption par le Sénat — 16 avril 1997
Sanction royale (Chapitre n° 13) — 25 avril 1997
- C-72R*** — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 3 décembre 1996
Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture — Débat — 18 février 1997; adoptée—19 février 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-100) — 16 avril 1997
Débat à l'étape du rapport — 24 avril 1997
- C-73R** — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 9 décembre 1996
- C-74R** — Le ministre de l'Environnement — Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable
Dépôt et première lecture — 10 décembre 1996
- C-75R** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi portant ratification de l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations et visant sa prise d'effet
Dépôt et première lecture — 10 décembre 1996
Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-75 — 21 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 22 avril 1997
- C-76R** — Le ministre de la Santé — Loi concernant la sûreté et l'efficacité des produits entrant en contact avec l'eau destinée à la consommation humaine ou utilisés pour la traiter
Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996
- C-77** — Le ministre des Affaires étrangères — Loi concernant un décret pris au titre de la Loi d'aide au développement international (institutions financières)
Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 17 avril 1997
Adoption par le Sénat — 24 avril 1997
Sanction royale (Chapitre n° 19) — 25 avril 1997
- C-78R** — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi portant création du parc marin du Saguenay-Saint-Laurent et modifiant une loi en conséquence

Introduced and read the first time — December 12, 1996

C-79R* — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to permit certain modifications in the application of the Indian Act to bands that desire them

Introduced and read the first time — December 12, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development before second reading — Debated — February 18, 1997; adopted— February 19, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-90)—April 8, 1997

C-80R — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to provide for an integrated system of land and water management in the Mackenzie Valley, to establish certain boards for that purpose and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — December 12, 1996

C-81R — The Minister for International Trade — An Act to implement the Canada–Chile Free Trade Agreement and related agreements

Introduced and read the first time — February 12, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — February 14, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-81) — March 4, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-81 — March 20, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; read the third time and passed — March 20, 1997

Passed by the Senate — April 17, 1997

Royal Assent (Chapter No. 14) — April 25, 1997

C-82 — The Minister of Finance — An Act to amend certain laws relating to financial institutions

Introduced and read the first time — February 14, 1997

Debated at second reading — March 17, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-82 — March 20, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — March 20, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-91) — April 8, 1997

Debated at report stage — April 10, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-82 — April 10, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 15, 1997

Passed by the Senate — April 22, 1997

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

C-79R* — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi permettant la modification de l'application de certaines dispositions de la Loi sur les Indiens aux bandes qui en font le choix

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord avant la deuxième lecture — Débat — 18 février 1997; adoptée—19 février 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-90) — 8 avril 1997

C-80R — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi constituant certains offices en vue de la mise en place d'un système unifié de gestion des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

C-81R — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Chili et d'autres accords connexes

Dépôt et première lecture — 12 février 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 14 février 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-81) — 4 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-81 — 20 mars 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 20 mars 1997

Adoption par le Sénat — 17 avril 1997

Sanction royale (Chapitre n° 14) — 25 avril 1997

C-82 — Le ministre des Finances — Loi modifiant la législation relative aux institutions financières

Dépôt et première lecture — 14 février 1997

Débat en deuxième lecture — 17 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-82 — 20 mars 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 20 mars 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-91) — 8 avril 1997

Débat à l'étape du rapport — 10 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-82 — 10 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 15 avril 1997

Adoption par le Sénat — 22 avril 1997

- Royal Assent (Chapter No. 15) — April 25, 1997
- C-83^R** — The Minister of Finance — An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1997
Introduced and read the first time — February 18, 1997
- C-84^R** — The Minister of Citizenship and Immigration — An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration Act
Introduced and read the first time — February 20, 1997
Order respecting proceedings on Bill C-84 — April 16, 1997 (*See Other Business No. 4*)
Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; read the third time and passed — April 16, 1997
Passed by the Senate — April 24, 1997
Royal Assent (Chapter No. 22) — April 25, 1997
- C-85^R** — The Minister of Industry — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 and the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act
Introduced and read the first time — March 6, 1997
- C-86** — The President of the Queen's Privy Council for Canada — An Act to amend the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act and to make a consequential amendment to another Act
Introduced and read the first time — March 6, 1997
- C-87** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 4, 1996-97)
Supplementary Estimates (B) 1996-97 — Concurred in — March 12, 1997 (*See Business of Supply No. 11*)
Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 12, 1997
Passed by the Senate — March 13, 1997
Royal Assent (Chapter No. 7) — March 20, 1997
- C-88** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1998 (Appropriation Act No. 1, 1997-98)
Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1998 — Concurred in — March 12, 1997 (*See Business of Supply No. 12*)
Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 12, 1997
- Sanction royale (Chapitre n° 15) — 25 avril 1997
- C-83^R** — Le ministre des Finances — Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1997-1998
Dépôt et première lecture — 18 février 1997
- C-84^R** — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration
Dépôt et première lecture — 20 février 1997
Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-84 — 16 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 16 avril 1997
Adoption par le Sénat — 24 avril 1997
Sanction royale (Chapitre n° 22) — 25 avril 1997
- C-85^R** — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension et la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières
Dépôt et première lecture — 6 mars 1997
- C-86** — Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada — Loi modifiant la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et une autre loi en conséquence
Dépôt et première lecture — 6 mars 1997
- C-87** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits n° 4 pour 1996-1997)
Budget des dépenses supplémentaire (B) 1996-1997 — Adopté — 12 mars 1997 (*Voir Travaux des subsides n° 11*)
Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 12 mars 1997
Adoption par le Sénat — 13 mars 1997
Sanction royale (Chapitre n° 7) — 20 mars 1997
- C-88** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1998 (Loi de crédits n° 1 pour 1997-1998)
Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1998 — Adoptés — 12 mars 1997 (*Voir Travaux des subsides n° 12*)
Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 12 mars 1997

Passed by the Senate — March 13, 1997
 Royal Assent (Chapter No. 8) — March 20, 1997

C-89 — The Minister of National Revenue — An Act to amend the Customs Act and the Criminal Code
 Introduced and read the first time — March 13, 1997

C-90 — The Minister of Finance — An Act respecting depository bills and notes and making a related amendment to another Act
 Introduced and read the first time — March 13, 1997

C-91^R — The Minister of Industry — An Act respecting cooperatives
 Introduced and read the first time — March 21, 1997

C-92^R* — The Minister of Finance — An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act

Ways and Means Motion No. 19 (Sessional Paper No. 8570-352-23) — Adopted — April 8, 1997

Introduced and read the first time — April 9, 1997

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Debated; adopted — April 10, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-98) — April 15, 1997

Concurred in at report stage and read the second time; debated at third reading — April 18, 1997

Read the third time and passed — April 21, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 25) — April 25, 1997

Adoption par le Sénat — 13 mars 1997
 Sanction royale (Chapitre n° 8) — 20 mars 1997

C-89 — Le ministre du Revenu national — Loi modifiant la Loi sur les douanes et le Code criminel
 Dépôt et première lecture — 13 mars 1997

C-90 — Le ministre des Finances — Loi concernant les lettres de dépôt et les billets de dépôt et modifiant une loi en conséquence
 Dépôt et première lecture — 13 mars 1997

C-91^R — Le ministre de l'Industrie — Loi régissant les coopératives
 Dépôt et première lecture — 21 mars 1997

C-92^R* — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens n° 19 (Document parlementaire n° 8570-352-23) — Adoptée — 8 avril 1997

Dépôt et première lecture — 9 avril 1997

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 10 avril 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-98) — 15 avril 1997

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture; débat en troisième lecture — 18 avril 1997

Troisième lecture et adoption — 21 avril 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 25) — 25 avril 1997

- C-93R*** — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 1997
 Ways and Means Motion No. 20 (Sessional Paper No. 8570-352-24) — Adopted — April 8, 1997
 Introduced and read the first time — April 9, 1997
 Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Debated — April 10, 1997
 Order respecting proceedings on Bill C-93 — April 10, 1997 (*See Other Business No. 4*)
 Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Debated — April 14, 1997; adopted — April 15, 1997
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-102) — April 16, 1997
 Concurred in at report stage and read the second time — April 21, 1997
 Order respecting proceedings on Bill C-93 — April 21, 1997 (*See Other Business No. 4*)
 Debated at third reading; read the third time and passed — April 22, 1997
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 26) — April 25, 1997
- C-94R*** — The Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada — An Act respecting DNA identification and to make consequential amendments to the Criminal Code and other Acts
 Introduced and read the first time — April 10, 1997
- C-95** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (criminal organizations) and to amend other Acts in consequence
 Introduced and read the first time — April 17, 1997
 Debated at second reading — April 17 and 18, 1997
 Read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 21, 1997
 Passed by the Senate — April 24, 1997
 Royal Assent (Chapter No. 23) — April 25, 1997
- C-96** — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act and the Canada Shipping Act in order to implement the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 Relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks
 Introduced and read the first time — April 17, 1997
- C-97R** — The Minister of Labour — An Act to amend the Canada Labour Code (Part II) in respect of occupational health and safety and to make consequential amendments to other Acts
 Introduced and read the first time — April 17, 1997
- C-93R*** — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 1997
 Motion des voies et moyens n° 20 (Document parlementaire n° 8570-352-24) — Adoptée — 8 avril 1997
 Dépôt et première lecture — 9 avril 1997
 Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture — Débat — 10 avril 1997
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-93 — 10 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture — Débat — 14 avril 1997; adoptée — 15 avril 1997
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-102) — 16 avril 1997
 Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture — 21 avril 1997
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-93 — 21 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 22 avril 1997
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 26) — 25 avril 1997
- C-94R*** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes et solliciteur général du Canada — Loi concernant l'identification par les empreintes génétiques et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence
 Dépôt et première lecture — 10 avril 1997
- C-95** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (gangs) et d'autres lois en conséquence
 Dépôt et première lecture — 17 avril 1997
 Débat en deuxième lecture — 17 et 18 avril 1997
 Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 21 avril 1997
 Adoption par le Sénat — 24 avril 1997
 Sanction royale (Chapitre n° 23) — 25 avril 1997
- C-96** — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières et la Loi sur la marine marchande du Canada afin de mettre en oeuvre l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrants
 Dépôt et première lecture — 17 avril 1997
- C-97R** — Le ministre du Travail — Loi modifiant la partie II du Code canadien du travail portant sur la santé et la sécurité au travail, et d'autres lois en conséquence
 Dépôt et première lecture — 17 avril 1997

C-98 — The Minister of Justice — An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code in respect of persons with disabilities, to amend the Canadian Human Rights Act in respect of persons with disabilities and other matters and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — April 23, 1997

SENATE

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

C-98 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada, le Code criminel et la Loi canadienne sur les droits de la personne relativement aux personnes handicapées et, en ce qui concerne la Loi canadienne sur les droits de la personne, à d'autres matières, et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 23 avril 1997

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

PRIVATE BILLS

This section contains bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Bills in this section which originated in the House of Commons are numbered in sequence, starting with C-1001, while those which originated in the Senate have an "S" preceding the number of the Bill.

S-7—Mr. Wood (Nipissing)—An Act to dissolve the Nipissing and James Bay Railway Company

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item—May 16, 1996

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—May 28, 1996

Report of the Clerk of Petitions; report of the Examiner of Petitions for Private Bills—May 29, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—September 17, 1996

Royal Assent—October 22, 1996

S-8—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act respecting Queen's University at Kingston

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—June 13, 1996

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item—June 13, 1996

Report of the Clerk of Petitions—June 14, 1996

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 18, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 19, 1996

Royal Assent—June 20, 1996

S-15—An Act to amend An Act to incorporate the Bishop of the Arctic of the Church of England in Canada

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—March 13, 1997

Report of the Clerk of Petitions—March 17, 1997

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—March 18, 1997

PROJETS DE LOI PRIVÉS

Cette section contient les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Les projets de loi contenus dans cette section qui ont été présentés à la Chambre des communes sont numérotés en séquence à partir de C-1001, tandis que le numéro de ceux qui ont été présentés au Sénat est précédé d'un «S».

S-7—M. Wood (Nipissing)—Loi portant dissolution de la Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—16 mai 1996

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—28 mai 1996

Rapport du greffier des pétitions; rapport de l'Examineur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé—29 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—17 septembre 1996

Sanction royale—22 octobre 1996

S-8—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi concernant l'Université Queen's à Kingston

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—13 juin 1996

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—13 juin 1996

Rapport du greffier des pétitions—14 juin 1996

Rapport de l'examineur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé—18 juin 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—19 juin 1996

Sanction royale—20 juin 1996

S-15—Loi modifiant la loi constituant en personne morale l'évêque des régions arctiques pour l'Église anglicane au Canada

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—13 mars 1997

Rapport du greffier des pétitions—17 mars 1997

Rapport de l'examineur des pétitions introductives de projets de loi privés—18 mars 1997

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item — March 19, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — April 14, 1997

Royal Assent — April 25, 1997

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 19 mars 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 14 avril 1997

Sanction royale — 25 avril 1997

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

COMMONS

COMMUNES

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-201 à C-1000.

C-201—Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—An Act to amend the Criminal Code (operation while impaired)

C-201—M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Dépôt et première lecture—29 février 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap), Mr. Breitzkreuz (Yellowhead), Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), Mr. Hanrahan (Edmonton—Strathcona), Mr. Hanger (Calgary North-east), Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette), Mr. Crawford (Kent), Mr. Harper (Simcoe Centre), Mrs. Wayne (Saint John) and Mr. Schmidt (Okanagan Centre)—February 29, 1996

M. Stinson (Okanagan—Shuswap), M. Breitzkreuz (Yellowhead), M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), M. Hanrahan (Edmonton—Strathcona), M. Hanger (Calgary—Nord—Est), M. Hoepfner (Lisgar—Marquette), M. Crawford (Kent), M. Harper (Simcoe—Centre), M^{me} Wayne (Saint John) et M. Schmidt (Okanagan—Centre)—29 février 1996

Mr. Chatters (Athabasca) and Mr. Cummins (Delta)—March 1, 1996

M. Chatters (Athabasca) et M. Cummins (Delta)—1^{er} mars 1996

Mr. Perić (Cambridge) and Mr. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—March 4, 1996

M. Perić (Cambridge) et M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—4 mars 1996

Mr. Cannis (Scarborough Centre)—March 5, 1996

M. Cannis (Scarborough—Centre)—5 mars 1996

Mr. Strahl (Fraser Valley East)—March 12, 1996

M. Strahl (Fraser Valley—Est)—12 mars 1996

Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—March 13, 1996

M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam)—13 mars 1996

Mr. Hill (Prince George—Peace River)—March 14, 1996

M. Hill (Prince George—Peace River)—14 mars 1996

Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—March 15, 1996

M. Gouk (Kootenay—Ouest—Revelstoke)—15 mars 1996

Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—March 18, 1996

M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—18 mars 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Debated at second reading—March 19, May 16, 1996 and September 19, 1996

Débat en deuxième lecture—19 mars, 16 mai 1996 et 19 septembre 1996

Order respecting proceedings on Bill C-201 — September 19, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-201 — 19 septembre 1996 (*Voir Autres affaires n^o 4*)

Motion for second reading negatived — September 24, 1996

Motion portant deuxième lecture rejetée — 24 septembre 1996

C-202—Mr. McTeague (Ontario)—An Act respecting a National Organ Donor Week in Canada (title changed from: *An Act respecting a National Organ Donor Day in Canada*)

C-202—M. McTeague (Ontario)—Loi instituant la semaine nationale des dons d'organes (ancien titre: *Loi instituant la journée nationale des dons d'organes*)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Dépôt et première lecture—29 février 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

- Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health—April 19, 1996
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-54) — November 19, 1996
- Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments; debated at third reading; read the third time and passed — December 12, 1996
- Passed by the Senate — February 6, 1997
- Royal Assent (Chapter No. 4) — February 19, 1997
- C-203**—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act to amend the Criminal Code (criminal organization)
- Introduced and read the first time—February 29, 1996
- Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996
- Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 6, 1996
- C-204**—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualifications of directors)
- Introduced and read the first time—February 29, 1996
- Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996
- Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 28, 1996
- C-205**—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Criminal Code and the Copyright Act (profit from authorship respecting a crime)
- Introduced and read the first time—February 29, 1996
- Placed on the Order of Precedence—March 6, 1996
- Designated as a votable item—March 15, 1996
- Debated at second reading—May 15, 30 and September 24, 1996
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — September 24, 1996
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-92) — April 9, 1997
- Concurred in at report stage; read the third time and passed — April 10, 1997
- C-206**—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Criminal Code (offence committed outside Canada)
- Introduced and read the first time—February 29, 1996
- C-207**—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act (recommendations of the Review Committee)
- Introduced and read the first time—February 29, 1996
- C-208**—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Criminal Code (human being)
- Introduced and read the first time—February 29, 1996
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé—19 avril 1996
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-54) — 19 novembre 1996
- Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 décembre 1996
- Adoption par le Sénat — 6 février 1997
- Sanction royale (Chapitre n° 4) — 19 février 1997
- C-203**—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi modifiant le Code criminel (organisation criminelle)
- Dépôt et première lecture—29 février 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996
- Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—6 mai 1996
- C-204**—M. Szabo (Mississauga-Sud)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (incapacités des administrateurs)
- Dépôt et première lecture—29 février 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996
- Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—28 mars 1996
- C-205**—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le droit d'auteur (fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel)
- Dépôt et première lecture—29 février 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité—6 mars 1996
- Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996
- Débat en deuxième lecture—15, 30 mai et 24 septembre 1996
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 24 septembre 1996
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-92) — 9 avril 1997
- Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 10 avril 1997
- C-206**—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant le Code criminel (infraction commise à l'étranger)
- Dépôt et première lecture—29 février 1996
- C-207**—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité (recommandations du comité de surveillance)
- Dépôt et première lecture—29 février 1996
- C-208**—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant le Code criminel (être humain)
- Dépôt et première lecture—29 février 1996

- C-209**—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food)
Introduced and read the first time—February 29, 1996
- C-210**—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Canada Elections Act (review of nomination papers)
Introduced and read the first time—February 29, 1996
- C-211**—Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—An Act to amend the Access to Information Act
Introduced and read the first time—March 1, 1996
- C-212**—Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (audit)
Introduced and read the first time—March 1, 1996
Placed on the Order of Precedence—March 5, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—June 11, 1996
- C-213**—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—The Constitution Act, 1996 (balanced budget and spending limit)
Introduced and read the first time—March 4, 1996
Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 3, 1996
- C-214**—Mr. Shepherd (Durham)—An Act to provide for improved information on the cost of proposed government programs
Introduced and read the first time—March 4, 1996
Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996
Designated as a votable item—May 17, 1996
Debated at second reading—November 6, December 13, 1996 and March 13, 1997
Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—March 13, 1997
- C-215**—Mr. Shepherd (Durham)—An Act to appoint a Taxation Ombudsman and to amend the Income Tax Act to establish certain rights of taxpayers
Introduced and read the first time—March 4, 1996
Placed on the Order of Precedence—March 6, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 30, 1996
- C-216**—Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—An Act to amend the Broadcasting Act (broadcasting policy)
Introduced and read the first time—March 4, 1996
Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. English (Kitchener)—March 11, 1996
- C-209**—M. Wappel (Scarborough—Ouest)—Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments)
Dépôt et première lecture—29 février 1996
- C-210**—M. Wappel (Scarborough—Ouest)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (révision des bulletins de présentation)
Dépôt et première lecture—29 février 1996
- C-211**—M. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information
Dépôt et première lecture—1^{er} mars 1996
- C-212**—M. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (vérification)
Dépôt et première lecture—1^{er} mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—5 mars 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—11 juin 1996
- C-213**—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Loi constitutionnelle de 1996 (équilibre du budget et restriction des dépenses)
Dépôt et première lecture—4 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—3 mai 1996
- C-214**—M. Shepherd (Durham)—Loi visant à améliorer les renseignements relatifs au coût des programmes proposés par le gouvernement
Dépôt et première lecture—4 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—17 mai 1996
Débat en deuxième lecture—6 novembre, 13 décembre 1996 et 13 mars 1997
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—13 mars 1997
- C-215**—M. Shepherd (Durham)—Loi portant nomination d'un protecteur du contribuable et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin de garantir certains droits aux contribuables
Dépôt et première lecture—4 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—6 mars 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—30 avril 1996
- C-216**—M. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion)
Dépôt et première lecture—4 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. English (Kitchener)—11 mars 1996

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—March 12, 1996

Mr. Cannis (Scarborough Centre)—March 14, 1996

Mr. Maloney (Erie)—March 18, 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

Debated at second reading—March 27 and April 26, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—April 29, 1996

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–352–15)—June 3, 1996

Debated at report stage—September 16 and 23, 1996

Concurred in at report stage with a further amendment; read the third time and passed—September 23, 1996

Passed by the Senate (with an amendment)—April 16, 1997

Motion in relation to Senate amendment—Debated—April 22 and 25, 1997

C-217—Mrs. Venne (Saint-Hubert)—An Act to amend the Criminal Code (protection of witnesses)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

Debated at second reading—May 1, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—May 7, 1996

C-218—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Hill (MacLeod) and Mr. Thompson (Wild Rose)—March 8, 1996

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—March 12, 1996

Mr. Hanger (Calgary Northeast)—March 18, 1996

Mr. Breitzkreuz (Yellowhead)—March 19, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 14, 1996

C-219—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—An Act to amend the Canada Labour Code (severance pay)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—12 mars 1996

M. Cannis (Scarborough—Centre)—14 mars 1996

M. Maloney (Erie)—18 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Débat en deuxième lecture—27 mars et 26 avril 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—29 avril 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510–352–15)—3 juin 1996

Débat à l'étape du rapport—16 et 23 septembre 1996

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement; troisième lecture et adoption—23 septembre 1996

Adoption par le Sénat (avec un amendement)—16 avril 1997

Motion relative à l'amendement du Sénat—Débat—22 et 25 avril 1997

C-217—M^{me} Venne (Saint-Hubert)—Loi modifiant le Code criminel (protection des témoins)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Débat en deuxième lecture—1^{er} mai 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—7 mai 1996

C-218—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Hill (MacLeod) et M. Thompson (Wild Rose)—8 mars 1996

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—12 mars 1996

M. Hanger (Calgary—Nord—Est)—18 mars 1996

M. Breitzkreuz (Yellowhead)—19 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—14 mai 1996

C-219—M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de départ)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

- Mr. Solomon (Regina—Lumsden) and Mr. Crawford (Kent)—March 18, 1996*
- Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake) and Mr. Breitzkreuz (Yellowhead)—March 19, 1996*
- Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke) and Mr. Penson (Peace River)—March 20, 1996*
- Mr. Hill (Prince George—Peace River)—March 26, 1996*
- Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject matter referred to the Standing Committee on Human Resources Development—April 24, 1996
- C-220**—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act respecting the Energy Price Commission
- Introduced and read the first time—March 4, 1996
- Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Riis (Kamloops)—March 20, 1996*
- Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—April 25, 1996*
- Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 29, 1996
- C-221**—Mrs. Ur (Lambton—Middlesex)—An Act to amend the Competition Act (illegal trade practices)
- Introduced and read the first time—March 4, 1996
- Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996
- Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 20, 1996
- C-222**—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Food and Drug Act (warning on alcoholic beverage containers)
- Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to Standing Committee on Health—March 5, 1996 (*Previously Bill C-337—1st Session*)
- C-223**—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—An Act to amend the Citizenship Act (oath of allegiance)
- Introduced and read the first time—March 6, 1996
- Placed on the Order of Precedence—October 9, 1996
- Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 21, 1996
- C-224**—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant)
- Introduced and read the first time—March 6, 1996
- Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996
- Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 31, 1996
- C-225**—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—An Act to amend the Canadian Human Rights Act (Indian Act)
- Introduced and read the first time—March 6, 1996
- M. Solomon (Regina—Lumsden) et M. Crawford (Kent)—18 mars 1996*
- M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake) et M. Breitzkreuz (Yellowhead)—19 mars 1996*
- M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke) et M. Penson (Peace River)—20 mars 1996*
- M. Hill (Prince George—Peace River)—26 mars 1996*
- Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines—24 avril 1996
- C-220**—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi sur la Commission sur les prix de l'énergie
- Dépôt et première lecture—4 mars 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*
- M. Riis (Kamloops)—20 mars 1996*
- M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—25 avril 1996*
- Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—29 avril 1996
- C-221**—M^{me} Ur (Lambton—Middlesex)—Loi modifiant la Loi sur la concurrence (pratiques commerciales illégales)
- Dépôt et première lecture—4 mars 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996
- Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—20 mars 1996
- C-222**—M. Szabo (Mississauga—Sud)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique)
- Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé—5 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-337—1^{re} session*)
- C-223**—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté)
- Dépôt et première lecture—6 mars 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité—9 octobre 1996
- Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—21 novembre 1996
- C-224**—M. Thompson (Wild Rose)—Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)
- Dépôt et première lecture—6 mars 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996
- Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—31 mai 1996
- C-225**—M. Duncan (North Island—Powell River)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (Loi sur les Indiens)
- Dépôt et première lecture—6 mars 1996

- C-226**—Mrs. Venne (Saint-Hubert)—An Act to amend the Criminal Code (self-defence)
Introduced and read the first time—March 6, 1996
Placed on the Order of Precedence—February 20, 1997
Designated as a votable item—March 19, 1997
- C-226**—M^{me} Venne (Saint-Hubert)—Loi modifiant le Code criminel (légitime défense)
Dépôt et première lecture—6 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—20 février 1997
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—19 mars 1997
- C-227**—Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—An Act to amend the Bell Canada Act (construction charges)
Introduced and read the first time—March 7, 1996
- C-227**—M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Loi modifiant la Loi sur Bell Canada (frais de construction)
Dépôt et première lecture—7 mars 1996
- C-228**—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Young Offenders Act and to amend certain other Acts in consequence thereof
Introduced and read the first time—March 7, 1996
- C-228**—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture—7 mars 1996
- C-229**—Mr. Finlay (Oxford)—An Act to provide for funding for intervenors in hearings before certain board and agencies
Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—March 8, 1996 (*Previously Bill C-339—1st Session*)
- C-229**—M. Finlay (Oxford)—Loi visant à procurer de l'aide financière aux intervenants aux auditions de certains bureaux et offices
Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-339—1^{re} session*)
- C-230**—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—An Act to provide for a national referendum to authorize the government to negotiate terms of separation with a province that has voted for separation from Canada
Introduced and read the first time—March 8, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley), Mr. Breitzkreuz (Yellowhead) and Mr. Hanger (Calgary North-east)—March 8, 1996
Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 26, 1996
- C-230**—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Loi permettant la tenue d'un référendum national afin d'autoriser le gouvernement à négocier les conditions de sécession du Canada par une province qui a voté en faveur d'une telle sécession
Dépôt et première lecture—8 mars 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Harris (Prince George—Bulkley Valley), M. Breitzkreuz (Yellowhead) et M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—8 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—26 septembre 1996
- C-231**—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the Bankruptcy Act (priority of claims)
Introduced and read the first time—March 11, 1996
Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—March 11, 1996 (*Previously Bill C-237—1st Session*)
- C-231**—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant la Loi sur la faillite (priorité des créances)
Dépôt et première lecture—11 mars 1996
Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales—11 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-237—1^{re} session*)
- C-232**—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers
Introduced and read the first time—March 11, 1996
Placed on the Order of Precedence—February 27, 1997
Designated as a votable item—March 19, 1997
Debated at second reading—April 16, 1997
- C-232**—M. Riis (Kamploops)—Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins
Dépôt et première lecture—11 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—27 février 1997
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—19 mars 1997
Débat en deuxième lecture—16 avril 1997
- C-233**—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to amend the Canada Elections Act
Introduced and read the first time—March 11, 1996
Placed on the Order of Precedence—October 9, 1996
- C-233**—M. Riis (Kamploops)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada
Dépôt et première lecture—11 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—9 octobre 1996

- C-234**—Mr. Nunziata (York South—Weston)—An Act to amend the Criminal Code
 Introduced and read the first time—March 12, 1996
 Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 12, 1996
(Previously Bill C-226—1st Session)
- C-235**—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (genital mutilation of female persons)
 Introduced and read the first time—March 12, 1996
 Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 12, 1996
(Previously Bill C-277—1st Session)
- C-236**—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to prevent the importation of radioactive waste into Canada
 Introduced and read the first time—March 15, 1996
 Placed on the Order of Precedence—June 17, 1996
 Designated as a votable item — September 27, 1996

 Debated at second reading — October 3, 31 and December 11, 1996
 Order respecting proceedings on Bill C-236 — December 11, 1996 *(See Other Business No. 4)*
 Motion for second reading negated — December 12, 1996
- C-237**—Mr. Perić (Cambridge)—An Act to amend the Immigration Act and the Transfer of Offenders Act
 Introduced and read the first time—March 15, 1996
 Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration—March 15, 1996 *(Previously Bill C-316—1st Session)*
- C-238**—Mr. Caccia (Davenport)—An Act respecting the protection and rehabilitation of endangered and threatened species
 Introduced and read the first time—March 18, 1996
 Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—March 18, 1996 *(Previously Bill C-275—1st Session)*
- C-239**—Mr. Telegdi (Waterloo)—An Act to amend the Canada Post Corporation Act
 Introduced and read the first time—March 18, 1996
- C-240**—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Income Tax Act (child care expense)
 Introduced and read the first time—March 20, 1996
- C-241**—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Criminal Code (punishment for subsequent serious personal injury offence)
 Introduced and read the first time—March 20, 1996
- C-242**—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Divorce Act (joint custody)
 Introduced and read the first time—March 20, 1996
- C-234**—M. Nunziata (York-Sud—Weston)—Loi modifiant le code criminel
 Dépôt et première lecture—12 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—12 mars 1996
(Ancien projet de loi C-226—1^{re} session)
- C-235**—M^{me} Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminel (mutilation génitale des personnes du sexe féminin)
 Dépôt et première lecture—12 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—12 mars 1996
(Ancien projet de loi C-277—1^{re} session)
- C-236**—M. Strahl (Fraser Valley—Est)—Loi portant interdiction d'importer des déchets radioactifs au Canada
 Dépôt et première lecture—15 mars 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité—17 juin 1996
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996
 Débat en deuxième lecture — 3, 31 octobre et 11 décembre 1996
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-236 — 11 décembre 1996 *(Voir Autres affaires n^o 4)*
 Motion portant deuxième lecture rejetée — 12 décembre 1996
- C-237**—M. Perić (Cambridge)—Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la Loi sur le transfèrement des délinquants
 Dépôt et première lecture—15 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—15 mars 1996 *(Ancien projet de loi C-316—1^{re} session)*
- C-238**—M. Caccia (Davenport)—Loi concernant la protection et la réhabilitation des espèces en voie de disparition et des espèces menacées
 Dépôt et première lecture—18 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—18 mars 1996 *(Ancien projet de loi C-275—1^{re} session)*
- C-239**—M. Telegdi (Waterloo)—Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes
 Dépôt et première lecture—18 mars 1996
- C-240**—M. Szabo (Mississauga—Sud)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de garde d'enfants)
 Dépôt et première lecture—20 mars 1996
- C-241**—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant le Code criminel (peine pour infraction subséquente—séances graves à la personne)
 Dépôt et première lecture—20 mars 1996
- C-242**—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde partagée des enfants)
 Dépôt et première lecture—20 mars 1996

- C-243**—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses)
 Introduced and read the first time—March 22, 1996
 Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Procedure and House Affairs and reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-351-185; 1st Session)—March 22, 1996 (*Previously Bill C-319—1st Session*)
 Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 15, 1996
 Passed by the Senate — October 1, 1996
 Royal Assent (Chapter No. 26) — October 22, 1996
- C-243**—M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d'élection)
 Dépôt et première lecture—22 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre et avoir fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-351-185; 1^{re} session)—22 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-319—1^{re} session*)
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—15 mai 1996
 Adoption par le Sénat — 1^{er} octobre 1996
 Sanction royale (chapitre n° 26) — 22 octobre 1996
- C-244**—Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—An Act to amend the Income Tax Act (deduction of interest on mortgage loans)
 Introduced and read the first time—March 25, 1996
- C-244**—M. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des intérêts hypothécaires)
 Dépôt et première lecture—25 mars 1996
- C-245**—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act to amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent)
 Introduced and read the first time—March 25, 1996
 Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 25, 1996 (*Previously Bill C-232—1st Session*)
- C-245**—M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents)
 Dépôt et première lecture—25 mars 1996
 Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—25 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-232—1^{re} session*)
- C-246**—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (sexual exploitation of children outside Canada)
 Introduced and read the first time—March 27, 1996
 Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — September 25, 1996
- C-246**—M^{me} Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminel (exploitation sexuelle d'enfants à l'étranger)
 Dépôt et première lecture—27 mars 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 25 septembre 1996
- C-247**—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Criminal Code (trespass)
 Introduced and read the first time—March 27, 1996
 Placed on the Order of Precedence — February 27, 1997
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 9, 1997
- C-247**—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant le Code criminel (intrusion)
 Dépôt et première lecture—27 mars 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité — 27 février 1997
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 9 avril 1997
- C-248**—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Criminal Code (prostitution)
 Introduced and read the first time—March 27, 1996
- C-248**—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant le Code criminel (prostitution)
 Dépôt et première lecture—27 mars 1996
- C-249**—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—An Act to amend the Nuclear Liability Act
 Introduced and read the first time—March 27, 1996
 Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996
 Designated as a votable item—February 6, 1997
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources — February 14, 1997
- C-249**—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Loi modifiant la Loi sur la responsabilité nucléaire
 Dépôt et première lecture—27 mars 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles — 14 février 1997

- C-250**—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)
Introduced and read the first time—March 27, 1996
Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996
Designated as a votable item—February 6, 1997
Debated at second reading—February 21, March 11 and April 21, 1997; negated—April 21, 1997
- C-250**—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (votes de confiance)
Dépôt et première lecture—27 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997
Débat en deuxième lecture—21 février, 11 mars et 21 avril 1997; rejeté—21 avril 1997
- C-251**—Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—An Act to amend the Canada Health Act (conditions for contributions)
Introduced and read the first time—March 28, 1996
Placed on the Order of Precedence—April 10, 1997
- C-251**—M. Gouk (Kootenay—Ouest—Revelstoke)—Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement)
Dépôt et première lecture—28 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—10 avril 1997
- C-252**—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—An Act to amend the Criminal Code (mines)
Introduced and read the first time—March 28, 1996
Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 29, 1996
- C-252**—M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Loi modifiant le Code criminel (mines)
Dépôt et première lecture—28 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—8 octobre 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—29 novembre 1996
- C-253**—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—An Act to amend the Access to Information Act (Crown corporations)
Introduced and read the first time—March 28, 1996
- C-253**—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État)
Dépôt et première lecture—28 mars 1996
- C-254**—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code
Introduced and read the first time—March 29, 1996
Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 29, 1996 (*Previously Bill C-240—1st Session*)
- C-254**—M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel
Dépôt et première lecture—29 mars 1996
Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—29 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-240—1^{re} session*)
- C-255**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act respecting the beverage containers
Introduced and read the first time—March 29, 1996
- C-255**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi concernant les contenants de boisson
Dépôt et première lecture—29 mars 1996
- C-256**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)
Introduced and read the first time—March 29, 1996
- C-256**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)
Dépôt et première lecture—29 mars 1996
- C-257**—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act
Introduced and read the first time—March 29, 1996
- C-257**—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage
Dépôt et première lecture—29 mars 1996
- C-258**—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Public Harbours and Port Facilities Act
Introduced and read the first time—March 29, 1996
- C-258**—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur les ports et installations portuaires publics
Dépôt et première lecture—29 mars 1996
- C-259**—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Canada Post Corporation Act (membership of Board of Directors)
Introduced and read the first time—March 29, 1996
- C-259**—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (composition du conseil d'administration)
Dépôt et première lecture—29 mars 1996

- C-260**—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (transfer of income to spouse)
Introduced and read the first time—April 15, 1996
- C-261**—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—An Act to require a referendum on the restoration of the death penalty and to amend the Referendum Act
Introduced and read the first time—April 15, 1996
Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 20, 1996
- C-262**—Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—An Act to require charitable and non-profit organizations that receive public funds to declare the remuneration of their directors and senior officers
Introduced and read the first time—April 15, 1996
Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—April 15, 1996 (*Previously Bill C-224—1st Session*)
- C-263**—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act respecting restriction on foreign aid
Introduced and read the first time—April 16, 1996
- C-264**—Mr. Abbott (Kootenay East)—An Act to allow the electors of a province to express an opinion on who should be summoned to the Senate to represent the province
Introduced and read the first time—April 16, 1996
- C-265**—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation)
Introduced and read the first time—April 16, 1996
Withdrawn—May 2, 1996
- C-266**—Mr. Bonin (Nickel Belt)—An Act to amend the Competition Act (protection of whistle-blowers)
Introduced and read the first time—April 18, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Beaumier (Brampton)—June 4, 1996
Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996
Designated as a votable item—September 27, 1996
Debated at second reading—October 22 and December 6, 1996
Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—December 6, 1996
- C-260**—M. Szabo (Mississauga—Sud)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (transfert de revenu au conjoint)
Dépôt et première lecture—15 avril 1996
- C-261**—M. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Loi visant à exiger la tenue d'un référendum sur la peine de mort et modifiant la Loi référendaire
Dépôt et première lecture—15 avril 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—20 septembre 1996
- C-262**—M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Loi sur la divulgation de la rémunération versée aux dirigeants d'organismes de charité et d'organisations sans but lucratif
Dépôt et première lecture—15 avril 1996
Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales—15 avril 1996 (*Ancien projet de loi C-224—1^{re} session*)
- C-263**—M. Hanger (Calgary—Nord—Est)—Loi concernant la limitation de l'aide étrangère
Dépôt et première lecture—16 avril 1996
- C-264**—M. Abbott (Kootenay—Est)—Loi visant à permettre aux électeurs d'une province d'exprimer leur avis sur le choix des personnes qui devraient être mandées au Sénat pour représenter la province
Dépôt et première lecture—16 avril 1996
- C-265**—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle)
Dépôt et première lecture—16 avril 1996
Retrait—2 mai 1996
- C-266**—M. Bonin (Nickel Belt)—Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des dénonciateurs)
Dépôt et première lecture—18 avril 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M^{me} Beaumier (Brampton)—4 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—27 septembre 1996
Débat en deuxième lecture—22 octobre et 6 décembre 1996
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—6 décembre 1996

- C-267**—Mr. McTeague (Ontario)—An Act to amend the Competition Act (gasoline pricing)
 Introduced and read the first time—April 18, 1996
 Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996
 Debated at second reading; designated as a votable item (*See Other Business No. 4*); read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—October 4, 1996
- C-267**—M. McTeague (Ontario)—Loi modifiant la Loi sur la concurrence (prix de l'essence)
 Dépôt et première lecture—18 avril 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996
 Débat en deuxième lecture; désigné comme affaire qui fait l'objet d'un vote (*Voir Autres affaires n^o 4*); deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—4 octobre 1996
- C-268**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Department of Agriculture and Agri-Food Act
 Introduced and read the first time—April 19, 1996
- C-268**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
 Dépôt et première lecture—19 avril 1996
- C-269**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act
 Introduced and read the first time—April 19, 1996
- C-269**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada
 Dépôt et première lecture—19 avril 1996
- C-270**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Financial Administration Act (session of Parliament)
 Introduced and read the first time—April 19, 1996
 Placed on the Order of Precedence—May 6, 1996
 Designated as a votable item—May 17, 1996
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs—June 19, 1996
 Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-352-42)—October 23, 1996
 Concurred in at report stage; read the third time and passed—November 28, 1996
 Passed by the Senate—February 18, 1997
 Royal Assent (Chapter No. 5)—February 19, 1997
- C-270**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (session du Parlement)
 Dépôt et première lecture—19 avril 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité—6 mai 1996
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—17 mai 1996
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—19 juin 1996
 A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n^o 8510-352-42)—23 octobre 1996
 Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—28 novembre 1996
 Adoption par le Sénat—18 février 1997
 Sanction royale (Chapitre n^o 5)—19 février 1997
- C-271**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Public Service Employment Act (appeal procedures)
 Introduced and read the first time—April 19, 1996
- C-271**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (procédures d'appel)
 Dépôt et première lecture—19 avril 1996
- C-272**—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life)
 Introduced and read the first time—April 24, 1996
- C-272**—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité)
 Dépôt et première lecture—24 avril 1996
- C-273**—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Criminal Code (violent crimes)
 Introduced and read the first time—April 24, 1996
- C-273**—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)
 Dépôt et première lecture—24 avril 1996
- C-274**—Ms. Guarnieri (Mississauga East)—An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)
 Introduced and read the first time—April 25, 1996
 Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper—June 4, 1996
- C-274**—M^{me} Guarnieri (Mississauga-Est)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)
 Dépôt et première lecture—25 avril 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—4 juin 1996

- C-275**—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act establishing the Canadian Association of Former Parliamentarians
Deemed to have been introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed—April 26, 1996
Passed by the Senate (with amendments)—May 17, 1996
Motion in relation to Senate amendments— Adopted—May 27, 1996
Royal Assent (Chapter No. 13)—May 29, 1996
- C-275**—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Loi constituant l'Association canadienne des ex-parlementaires
Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté—26 avril 1996
Adoption par le Sénat (avec des amendements)—17 mai 1996
Motion relative aux amendements du Sénat— Adoptée—27 mai 1996
Sanction royale (Chapitre n° 13)—29 mai 1996
- C-276**—Mr. Assadourian (Don Valley North)—An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)
Introduced and read the first time—April 26, 1996
Placed on the Order of Precedence—May 2 and June 17, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper— June 18, 1996
- C-276**—M. Assadourian (Don Valley—Nord)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)
Dépôt et première lecture—26 avril 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai et 17 juin 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—18 juin 1996
- C-277**—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife)
Introduced and read the first time—April 30, 1996
- C-277**—M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages)
Dépôt et première lecture—30 avril 1996
- C-278**—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for delegated and subordinate legislation)
Introduced and read the first time—May 3, 1996
- C-278**—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure d'annulation de la législation déléguée)
Dépôt et première lecture—3 mai 1996
- C-279**—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Canada Elections Act (electronic voting)
Introduced and read the first time—May 3, 1996
- C-279**—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par téléphone)
Dépôt et première lecture—3 mai 1996
- C-280**—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Debt Servicing and Reduction Account Act (gifts to the Crown)
Introduced and read the first time—May 3, 1996
- C-280**—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette (dons à l'État)
Dépôt et première lecture—3 mai 1996
- C-281**—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—An Act to amend the Food and Drugs Act and the Narcotic Control Act (trafficking in a controlled or a restricted drug or narcotic within five hundred metres of an elementary school or high school)
Introduced and read the first time—May 9, 1996
- C-281**—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur les stupéfiants (trafic de drogues contrôlées, de drogues à usage restreint ou de stupéfiants à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire)
Dépôt et première lecture—9 mai 1996
- C-282**—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonnette)—An Act providing for equal treatment for persons cohabiting in a relationship similar to a conjugal relationship
Introduced and read the first time—May 9, 1996
- C-282**—M. Ménard (Hochelaga—Maisonnette)—Loi prévoyant le traitement égal des personnes vivant dans une situation assimilable à une union conjugale
Dépôt et première lecture—9 mai 1996
- C-283**—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonnette)—An Act to amend the Department of Labour Act (eligibility for assistance for long-service employees)
Introduced and read the first time—May 9, 1996
- C-283**—M. Ménard (Hochelaga—Maisonnette)—Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail (admissibilité aux allocations aux anciens employés)
Dépôt et première lecture—9 mai 1996

- C-284**—Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville)—An Act to amend An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act, 1867
 Introduced and read the first time—May 29, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), Mr. White (North Vancouver), Mr. Gilmour (Comox—Alberni) and Mr. Breitzkreuz (Yellowhead)—May 29, 1996
 Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 19, 1996
- C-284**—M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville)—Loi modifiant la Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867
 Dépôt et première lecture—29 mai 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke), M. White (North Vancouver), M. Gilmour (Comox—Alberni) et M. Breitzkreuz (Yellowhead)—29 mai 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité—8 octobre 1996
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—19 novembre 1996
- C-285**—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses)
 Introduced and read the first time—May 30, 1996
- C-285**—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection)
 Dépôt et première lecture—30 mai 1996
- C-286**—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds)
 Introduced and read the first time—May 30, 1996
- C-286**—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État)
 Dépôt et première lecture—30 mai 1996
- C-287**—Mr. White (North Vancouver)—An Act to promote the use of plain language in federal statutes and regulations
 Introduced and read the first time—May 30, 1996
- C-287**—M. White (North Vancouver)—Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois et les règlements fédéraux
 Dépôt et première lecture—30 mai 1996
- C-288**—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Currency Act (abolition of the cent)
 Introduced and read the first time—May 30, 1996
- C-288**—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi sur la monnaie (abolition de la pièce d'un cent)
 Dépôt et première lecture—30 mai 1996
- C-289**—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to amend the Nuclear Liability Act
 Introduced and read the first time—May 30, 1996
- C-289**—M. Strahl (Fraser Valley—Est)—Loi modifiant la Loi sur la responsabilité nucléaire
 Dépôt et première lecture—30 mai 1996
- C-290**—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act respecting the protection of bears
 Introduced and read the first time—May 30, 1996
- C-290**—M. Strahl (Fraser Valley—Est)—Loi concernant la protection des ours
 Dépôt et première lecture—30 mai 1996
- C-291**—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts)
 Introduced and read the first time—May 31, 1996
- C-291**—M. Hanger (Calgary—Nord—Est)—Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits)
 Dépôt et première lecture—31 mai 1996
- C-292**—Mr. Harper (Calgary West)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act
 Introduced and read the first time—June 3, 1996
- C-292**—M. Harper (Calgary—Ouest)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage
 Dépôt et première lecture—3 juin 1996
- C-293**—Mr. Williams (St. Albert)—An Act to limit the national debt of Canada
 Introduced and read the first time—June 3, 1996
 Placed on the Order of Precedence—April 14, 1997
- C-293**—M. Williams (St—Albert)—Loi visant à fixer un maximum à la dette nationale du Canada
 Dépôt et première lecture—3 juin 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité—14 avril 1997

- C-294**—Mr. Williams (St. Albert)—An Act to provide for evaluations of statutory programs
Introduced and read the first time—June 3, 1996
- C-295**—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—An Act to amend the Criminal Code (dangerous offenders)
Introduced and read the first time—June 4, 1996
- C-296**—Mr. Cannis (Scarborough Centre)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (rehabilitation programs)
Introduced and read the first time—June 4, 1996
Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 17, 1997
- C-297**—Mrs. Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—An Act to revoke the conviction of Louis David Riel
Introduced and read the first time—June 4, 1996
Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996
Designated as a votable item—September 27, 1996

Debated at second reading—October 21, November 22 and December 5, 1996
Motion for second reading negated—December 10, 1996
- C-298**—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—An Act to replace the allowance provided by the Members of Parliament Retiring Allowances Act with an allowance funded by members' contributions to assist their transition back to private life
Introduced and read the first time—June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—February 20, 1997
- C-299**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Canadian Human Rights Act
Introduced and read the first time—June 4, 1996
- C-300**—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—An Act respecting the establishment and award of a Canadian Peacekeeping Service Medal for Canadians who have served with an international peacekeeping mission (titled changed from: *An Act respecting the establishment and award of a Canadian Volunteer Service Medal and Clasp for United Nations Peacekeeping to Canadians serving with a United Nations peacekeeping force*)
Introduced and read the first time—June 10, 1996
Placed on the Order of Precedence—October 10, 1996
Designated as a votable item—November 6, 1996

Debated at second reading—November 25, 1996
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs—February 3, 1997
- C-294**—M. Williams (St-Albert)—Loi pourvoyant à l'évaluation des programmes législatifs
Dépôt et première lecture—3 juin 1996
- C-295**—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi modifiant le Code criminel (délinquants dangereux)
Dépôt et première lecture—4 juin 1996
- C-296**—M. Cannis (Scarborough—Centre)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (programmes de réadaptation)
Dépôt et première lecture—4 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—17 février 1997
- C-297**—M^{me} Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—Loi annulant la déclaration de culpabilité de Louis David Riel
Dépôt et première lecture—4 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—27 septembre 1996
Débat en deuxième lecture—21 octobre, 22 novembre et 5 décembre 1996
Motion portant deuxième lecture rejetée—10 décembre 1996
- C-298**—M. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Loi substituant à l'allocation de retraite prévue à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires une allocation payée à même un fonds constitué de contributions des parlementaires et destinée à faciliter leur retour à la vie privée
Dépôt et première lecture—4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—20 février 1997
- C-299**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne
Dépôt et première lecture—4 juin 1996
- C-300**—M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe)—Loi sur la création d'une médaille canadienne du maintien de la paix et son attribution aux Canadiens ayant servi dans une mission internationale de maintien de la paix (ancien titre: *Loi régissant la création d'une médaille et d'une agrafe du service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies et leur attribution aux Canadiens ayant servi dans une mission de paix des Nations Unies*)
Dépôt et première lecture—10 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—10 octobre 1996
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 novembre 1996
Débat en deuxième lecture—25 novembre 1996
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants—3 février 1997

- | | |
|---|--|
| Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–85) — March 18, 1997 | A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510–352–85) — 18 mars 1997 |
| Order respecting proceedings on Bill C–300 on March 19, 1997 — March 18, 1997 (<i>See Other Business No. 4</i>) | Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–300 le 19 mars 1997 — 18 mars 1997 (<i>Voir Autres affaires n° 4</i>) |
| Concurred in at report stage; read the third time and passed — March 19, 1997 | Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 mars 1997 |
| Passed by the Senate — April 23, 1997 | Adoption par le Sénat — 23 avril 1997 |
| Royal Assent (Chapter No. 31) — April 25, 1997 | Sanction royale (Chapitre n° 31) — 25 avril 1997 |
| C–301 —Mr. Ianno (Trinity—Spadina)—An Act to amend the Canada Elections Act | C–301 —M. Ianno (Trinity—Spadina)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada |
| Introduced and read the first time—June 11, 1996 | Dépôt et première lecture—11 juin 1996 |
| <i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i> | <i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:</i> |
| <i>Mr. Lastewka (St. Catharines)—June 11, 1996</i> | <i>M. Lastewka (St. Catharines)—11 juin 1996</i> |
| Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997 | Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997 |
| Withdrawn pursuant to Order made March 12, 1997 — March 12, 1997 | Retirée conformément à l'ordre adopté le 12 mars 1997 — 12 mars 1997 |
| C–302 —Mrs. Chamberlain (Guelph—Wellington)—An Act to establish an oath of allegiance to the flag of Canada | C–302 —M ^{me} Chamberlain (Guelph—Wellington)—Loi instituant un serment d'allégeance au drapeau du Canada |
| Introduced and read the first time—June 12, 1996 | Dépôt et première lecture—12 juin 1996 |
| C–303 —Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—An Act to amend the Criminal Code (victims' rights) | C–303 —M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Loi modifiant le Code criminel (droits des victimes d'actes criminels) |
| Introduced and read the first time—June 12, 1996 | Dépôt et première lecture—12 juin 1996 |
| C–304 —Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to amend the Criminal Code (aiding suicide) | C–304 —M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant le Code criminel (aide au suicide) |
| Introduced and read the first time—June 12, 1996 | Dépôt et première lecture—12 juin 1996 |
| Placed on the Order of Precedence — February 27, 1997 | Inscription à l'Ordre de priorité — 27 février 1997 |
| Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 6, 1997 | Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 6 mars 1997 |
| C–305 —Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to amend the Criminal Code (protection of children) | C–305 —M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants) |
| Introduced and read the first time—June 12, 1996 | Dépôt et première lecture—12 juin 1996 |
| C–306 —Mr. Nunez (Bourassa)—An Act respecting a national refugee awareness day | C–306 —M. Nunez (Bourassa)—Loi instituant une journée nationale des réfugiés |
| Introduced and read the first time—June 12, 1996 | Dépôt et première lecture—12 juin 1996 |
| C–307 —Mrs. Terrana (Vancouver East)—An Act to amend the Canada Elections Act (polling hours) | C–307 —M ^{me} Terrana (Vancouver—Est)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures du scrutin) |
| Introduced and read the first time—June 13, 1996 | Dépôt et première lecture—13 juin 1996 |
| Placed on the Order of Precedence—June 17, 1996 | Inscription à l'Ordre de priorité—17 juin 1996 |
| Designated as a votable item — September 27, 1996 | Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996 |
| Debated at second reading; Order respecting Bill C–307 (<i>see Other Business No. 4</i>); read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — October 28, 1996 | Débat en deuxième lecture; ordre relatif au projet de loi C–307 (<i>Voir Autres affaires n° 4</i>); deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 28 octobre 1996 |

- C-308**—Mrs. Terrana (Vancouver East)—An Act to amend the Canada Elections Act (polling stations in hospitals)
Introduced and read the first time—June 13, 1996
- C-309**—Ms. Torsney (Burlington)—An Act to amend the Food and Drugs Act (ingredients of food sold in restaurants)
Introduced and read the first time—June 13, 1996
Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—December 9, 1996
- C-310**—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (meetings of the Board of Internal Economy)
Introduced and read the first time—June 13, 1996
- C-311**—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Patent Act
Introduced and read the first time—June 13, 1996
Placed on the Order of Precedence—June 17, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—October 7, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 8, 1996
- C-312**—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (money purchase pension)
Introduced and read the first time—June 13, 1996
- C-313**—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (other pension income)
Introduced and read the first time—June 13, 1996
- C-314**—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act respecting the provision of compensation to public safety officers who lost their lives while on duty
Introduced and read the first time—June 17, 1996
- C-315**—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (protection of witnesses)
Introduced and read the first time—June 17, 1996
- C-316**—Mr. Bellemare (Carleton—Gloucester)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)
Introduced and read the first time—June 18, 1996
Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 27, 1996
- C-308**—M^{me} Terrana (Vancouver—Est)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin itinérants dans les hôpitaux)
Dépôt et première lecture—13 juin 1996
- C-309**—M^{me} Torsney (Burlington)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (ingrédients des aliments vendus dans les restaurants)
Dépôt et première lecture—13 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—9 décembre 1996
- C-310**—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (réunions du Bureau de régie interne)
Dépôt et première lecture—13 juin 1996
- C-311**—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur les brevets
Dépôt et première lecture—13 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—17 juin 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—7 octobre 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—8 octobre 1996
- C-312**—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (régime de retraite à cotisations déterminées)
Dépôt et première lecture—13 juin 1996
- C-313**—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (autre revenu sous forme de pension)
Dépôt et première lecture—13 juin 1996
- C-314**—M. Szabo (Mississauga—Sud)—Loi concernant la prestation d'un dédommagement aux agents de la sécurité publique qui perdent la vie dans l'exercice de leurs fonctions
Dépôt et première lecture—17 juin 1996
- C-315**—M^{me} Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminel (protection des témoins)
Dépôt et première lecture—17 juin 1996
- C-316**—M. Bellemare (Carleton—Gloucester)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle)
Dépôt et première lecture—18 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—8 octobre 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—27 novembre 1996

- C-317**—Mr. Harper (Calgary West)—An Act to amend the Excise Tax Act (small supplier carrying on a taxi business)
Introduced and read the first time—June 18, 1996
- C-318**—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act respecting the protection of whistle blowers and to amend certain other Acts in consequence thereof
Introduced and read the first time—June 19, 1996
- C-319**—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (recombinant hormones)
Introduced and read the first time—June 19, 1996
- C-320**—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—An Act to amend the Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act and the War Veterans Allowance Act
Introduced and read the first time—June 20, 1996
- C-321**—Ms. Guarnieri (Mississauga East)—An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)
Introduced and read the first time—June 20, 1996
Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—December 3, 1996
- C-322**—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Identification of Criminals Act (forensic DNA analysis)
Introduced and read the first time—June 20, 1996
- C-323**—Mrs. Finestone (Mount Royal)—An Act respecting National Heritage Day
Introduced and read the first time—September 16, 1996
Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996
Designated as a votable item—February 6, 1997
- C-324**—Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt)—An Act to amend the Income Tax Act (entertainment expenses)
Introduced and read the first time—September 18, 1996
Placed on the Order of Precedence—February 20, 1997
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 10, 1997
- C-325**—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act
Introduced and read the first time—September 20, 1996
- C-326**—Mr. Nunez (Bourassa)—An Act to change the name of the electoral district of Bourassa
Introduced and read the first time—September 23, 1996
- C-317**—M. Harper (Calgary-Ouest)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (petit fournisseur qui exploite une entreprise de taxis)
Dépôt et première lecture—18 juin 1996
- C-318**—M. de Savoye (Portneuf)—Loi concernant la protection des dénonciateurs et modifiant certaines lois en conséquence
Dépôt et première lecture—19 juin 1996
- C-319**—M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (hormones recombinantes)
Dépôt et première lecture—19 juin 1996
- C-320**—M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe)—Loi modifiant la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils et la Loi sur les allocations aux anciens combattants
Dépôt et première lecture—20 juin 1996
- C-321**—M^{me} Guarnieri (Mississauga-Est)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)
Dépôt et première lecture—20 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—8 octobre 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—3 décembre 1996
- C-322**—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Loi modifiant la Loi sur l'identification des criminels (analyse génétique)
Dépôt et première lecture—20 juin 1996
- C-323**—M^{me} Finestone (Mont-Royal)—Loi sur le jour du patrimoine national
Dépôt et première lecture—16 septembre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997
- C-324**—M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses de divertissements)
Dépôt et première lecture—18 septembre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—20 février 1997
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—10 avril 1997
- C-325**—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif
Dépôt et première lecture—20 septembre 1996
- C-326**—M. Nunez (Bourassa)—Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Bourassa
Dépôt et première lecture—23 septembre 1996

- C-327** — Mr. Harper (Calgary West) — An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls)
Introduced and read the first time — September 26, 1996
- C-328** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces
Introduced and read the first time — September 30, 1996
- C-329** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national literacy standards across Canada
Introduced and read the first time — September 30, 1996
- C-330** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (donors to food banks)
Introduced and read the first time — September 30, 1996
- C-331** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment)
Introduced and read the first time — September 30, 1996
- C-332** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Employment Equity Act (elimination of designated group and numerical goals) and the Canadian Human Rights Act
Introduced and read the first time — October 4, 1996
- C-333** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Immigration Act and the Criminal Code (refugee or immigrant applicants convicted of an offence on indictment)
Introduced and read the first time — October 4, 1996
Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996
- C-334** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (violent crimes or sexual offences)
Introduced and read the first time — October 7, 1996
- C-335** — Mr. Assadourian (Don Valley North) — An Act to amend the Bank Act (foreign banks)
Introduced and read the first time — October 7, 1996
Placed on the Order of Precedence — October 8, 1996
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 28, 1996
- C-336** — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act
Introduced and read the first time — October 10, 1996
- C-337** — Mr. St-Laurent (Manicouagan) — An Act to amend the Canada Labour Code
Introduced and read the first time — October 22, 1996
- C-327** — M. Harper (Calgary Ouest) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgaration des résultats des sondages d'opinion)
Dépôt et première lecture — 26 septembre 1996
- C-328** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces
Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996
- C-329** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation à la grandeur du Canada
Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996
- C-330** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation)
Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996
- C-331** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale)
Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996
- C-332** — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi (élimination des notions de groupe désigné et d'objectifs numériques) et la Loi canadienne sur les droits de la personne
Dépôt et première lecture — 4 octobre 1996
- C-333** — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et le Code criminel (revendicateurs du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation)
Dépôt et première lecture — 4 octobre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996
- C-334** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (crimes violents ou à caractère sexuel)
Dépôt et première lecture — 7 octobre 1996
- C-335** — M. Assadourian (Don Valley-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les banques (banques étrangères)
Dépôt et première lecture — 7 octobre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 8 octobre 1996
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 28 novembre 1996
- C-336** — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada
Dépôt et première lecture — 10 octobre 1996
- C-337** — M. St-Laurent (Manicouagan) — Loi modifiant le Code canadien du travail
Dépôt et première lecture — 22 octobre 1996

- C-338** — Mr. Nunez (Bourassa) — An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services)
Introduced and read the first time — October 22, 1996
- C-339** — Mrs. Wayne (St. John) (sponsor changed from: *Mr. Milliken (Kingston and the Islands)*) — An Act to permit descendants of United Empire Loyalists who fled the land that later became the United States of America after the 1776 American Revolution to establish a claim to the property they or their ancestors owned in the United States that was confiscated without compensation, and claim compensation for it in the Canadian courts, and to exclude from Canada any foreign person trafficking in such property
Introduced and read the first time — October 22, 1996
Order respecting the sponsor of Bill C-339 — February 19, 1997
- C-340** — Mr. Wappel (Scarborough West) — An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act and the Interpretation Act
Introduced and read the first time — October 23, 1996
- C-341** — Mr. Manning (Calgary Southwest) (sponsor changed from: *Mr. Harper (Calgary West)*) — An Act to establish the terms and conditions that must apply to a referendum relating to the separation of Quebec from Canada before it may be recognized as a proper expression of the will of the people of Quebec
Introduced and read the first time — October 30, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Harper (Simcoe Centre) — October 31, 1996
Placed on the Order of Precedence—December 5, 1996
Order respecting the sponsor of Bill C-341 — March 4, 1997
- C-342** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to establish principles of responsible fiscal management and to require regular publication of information by the Minister of Finance to demonstrate the Government's adherence to those principles
Introduced and read the first time — October 30, 1996
- C-343** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to provide for the holding of citizen-initiated referenda on specific questions
Introduced and read the first time — October 30, 1996
- C-344** — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — An Act to amend the Criminal Code (no early parole for those who murder a peace officer)
Introduced and read the first time — October 30, 1996
- C-345** — Mr. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — An Act to provide for the limitation of interest rates on credit cards
Introduced and read the first time — October 30, 1996
- C-338** — M. Nunez (Bourassa) — Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (travailleurs de remplacement)
Dépôt et première lecture — 22 octobre 1996
- C-339** — M^{me} Wayne (Saint-John) (ancien parrain: *M. Milliken (Kingston et les Îles)*) — Loi visant à permettre aux descendants des Loyalistes de l'Empire Uni qui ont fui le territoire devenu depuis les États-Unis d'Amérique après la Révolution américaine de 1776, de revendiquer les biens dont eux ou leurs ancêtres étaient propriétaires aux États-Unis et qui ont été confisqués sans indemnisation, d'en poursuivre l'indemnisation devant les tribunaux canadiens et à refuser l'entrée au Canada de tout étranger qui fait le commerce illégal de ces biens
Dépôt et première lecture — 22 octobre 1996
Ordre relatif au parrain du projet de loi C-339 — 19 février 1997
- C-340** — M. Wappel (Scarborough-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la Loi d'interprétation
Dépôt et première lecture — 23 octobre 1996
- C-341** — M. Manning (Calgary-Sud-Ouest) (ancien parrain: *M. Harper (Calgary-Ouest)*) — Loi déterminant les conditions auxquelles un référendum sur la séparation du Québec du Canada doit satisfaire pour être considéré comme l'expression véritable de la volonté de la population du Québec
Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Harper (Simcoe-Centre) — 31 octobre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—5 décembre 1996
Ordre relatif au parrain du projet de loi C-341 — 4 mars 1997
- C-342** — M. White (North Vancouver) — Loi instituant des principes de gestion responsable des finances et imposant au ministre des Finances de publier régulièrement des renseignements indiquant le respect de ces principes par le gouvernement
Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996
- C-343** — M. White (North Vancouver) — Loi visant à permettre la tenue, à l'initiative des citoyens, de référendums sur des questions précises
Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996
- C-344** — M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington) — Loi modifiant le Code criminel (impossibilité de libération anticipée pour le meurtrier d'un agent de la paix)
Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996
- C-345** — M. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — Loi sur la limitation du taux d'intérêt applicable aux cartes de crédit
Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997
Designated as a votable item — March 19, 1997

C-346 — Mr. Lincoln (Lachine — Lac-Saint-Louis) — An Act respecting federal funding of certain activities, events and facilities that are supported by tobacco companies

Introduced and read the first time — November 6, 1996

C-347 — Mr. Langlois (Bellechasse) — An Act to change the names of certain electoral districts

Introduced and read the first time — November 7, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce), Mr. Bellemare (Carleton — Gloucester), Mr. Brien (Témiscamingue), Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup), Mr. Discepola (Vaudreuil), Mr. Fontana (London East), Mr. Gagnon (Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine), Mr. Harper (Simcoe Centre), Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster), Ms. Minna (Beaches — Woodbine), Mr. Pagtakhan (Winnipeg North), Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap), Mr. St. Denis (Algoma), Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata), Mrs. Venne (Saint-Hubert), Mr. Walker (Winnipeg North Centre) and Mr. White (Fraser Valley West) — November 7, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — November 8, 1996

Passed by the Senate (with amendments); motion in relation to Senate amendments — Adopted — December 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 36) — December 18, 1996

C-348 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — An Act to provide for petitions presented to the House of Commons that have 250,000 or more signatures to be subsequently prepared as bills so far as possible and introduced in the House

Introduced and read the first time — November 8, 1996

C-349 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — An Act to provide for parliamentary scrutiny and approval of user fees set by federal authority and to require public disclosure of the amount collected as user fees

Introduced and read the first time — November 18, 1996

Placed on the Order of Precedence — April 10, 1997

C-350 — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — An Act to provide for a national referendum to authorize the government to negotiate terms of separation with a province that has voted for separation from Canada

Introduced and read the first time — November 20, 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 19 mars 1997

C-346 — M. Lincoln (Lachine — Lac-Saint-Louis) — Loi concernant les subventions fédérales accordées pour des activités, des événements ou de l'équipement qui sont encouragés par les fabricants de produits de tabac

Dépôt et première lecture — 6 novembre 1996

C-347 — M. Langlois (Bellechasse) — Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales

Dépôt et première lecture — 7 novembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce), M. Bellemare (Carleton — Gloucester), M. Brien (Témiscamingue), M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup), M. Discepola (Vaudreuil), M. Fontana (London-Est), M. Gagnon (Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine), M. Harper (Simcoe-Centre), M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster), M^{me} Minna (Beaches — Woodbine), M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord), M. Stinson (Okanagan — Shuswap), M. St. Denis (Algoma), M^{me} Tremblay (Rimouski — Témiscouata), M^{me} Venne (Saint-Hubert), M. Walker (Winnipeg-Nord-Centre) et M. White (Fraser Valley-Ouest) — 7 novembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 8 novembre 1996

Adoption par le Sénat (avec des amendements); motion relative aux amendements du Sénat — Adoptée — 12 décembre 1996

Sanction royale (chapitre n° 36) — 18 décembre 1996

C-348 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Loi pourvoyant à la présentation à la Chambre des communes à titre de projets de loi, lorsque l'objet de la pétition le permet, des pétitions qui ont recueilli 250 000 signatures d'appui ou plus et qui ont été déposées à la Chambre

Dépôt et première lecture — 8 novembre 1996

C-349 — M. Solberg (Medicine Hat) — Loi permettant l'examen et l'approbation par le Parlement des frais d'utilisation imposés par un organisme fédéral et exigeant la communication publique du montant des frais ainsi perçus

Dépôt et première lecture — 18 novembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997

C-350 — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Loi permettant la tenue d'un référendum national afin d'autoriser le gouvernement à négocier les conditions de sécession du Canada par une province qui a voté en faveur d'une telle sécession

Dépôt et première lecture — 20 novembre 1996

- C-351** — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to provide for the limitation of interest rates, of the application of interest and of fees in relation to credit card accounts
Introduced and read the first time — November 21, 1996
- C-352** — Mr. Breitzkreuz (Yellowhead) — An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (deduction re other income)
Introduced and read the first time — November 22, 1996
- C-353** — Mr. Mills (Broadview — Greenwood) — An Act to amend the Criminal Code (Internet lotteries)
Introduced and read the first time — November 25, 1996
Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996
Designated as a votable item—February 6, 1997
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — February 13, 1997
- C-354** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)
Introduced and read the first time — November 26, 1996
- C-355** — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Broadcasting Act and the Canadian Radio–television and Telecommunications Commission Act (protection of community interests in programming)
Introduced and read the first time — November 27, 1996
- C-356** — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act
Introduced and read the first time — November 29, 1996
- C-357** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to provide for the expiry of gun control legislation that is not proven effective within five years of coming into force
Introduced and read the first time — December 2, 1996
- C-358** — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Statistics Act
Introduced and read the first time — December 3, 1996
- C-359** — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to establish a national register of pedophiles and to provide legislative authority for the administration of the Canadian Police Information Centre by the R.C.M.P.
Introduced and read the first time — December 4, 1996
- C-360** — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to amend the Criminal Code (chemical neutralization of pedophiles)
Introduced and read the first time — December 4, 1996
- C-351** — M. Caccia (Davenport) — Loi sur la limitation du taux d'intérêt, de l'application des intérêts et des frais reliés aux cartes de crédit
Dépôt et première lecture — 21 novembre 1996
- C-352** — M. Breitzkreuz (Yellowhead) — Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (réduction en raison d'un revenu extérieur)
Dépôt et première lecture — 22 novembre 1996
- C-353** — M. Mills (Broadview — Greenwood) — Loi modifiant le Code criminel (loteries sur Internet)
Dépôt et première lecture — 25 novembre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 13 février 1997
- C-354** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)
Dépôt et première lecture — 26 novembre 1996
- C-355** — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (protection des intérêts des collectivités locales dans la programmation)
Dépôt et première lecture — 27 novembre 1996
- C-356** — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile
Dépôt et première lecture — 29 novembre 1996
- C-357** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Loi portant cessation d'effet cinq ans après leur entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée
Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996
- C-358** — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Loi modifiant la Loi sur la statistique
Dépôt et première lecture — 3 décembre 1996
- C-359** — M^{me} Brown (Calgary–Sud–Est) — Loi autorisant la constitution d'un registre national des pédophiles et habilitant la Gendarmerie royale du Canada à administrer le Centre d'information de la police canadienne
Dépôt et première lecture — 4 décembre 1996
- C-360** — M^{me} Brown (Calgary–Sud–Est) — Loi modifiant le Code criminel (neutralisation chimique des pédophiles)
Dépôt et première lecture — 4 décembre 1996

C-361 — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — An Act to allow taxpayers to inform government of their views on levels and priorities for the expenditure of tax revenues and to provide for parliamentary review of the results

Introduced and read the first time — December 10, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam), Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan), Mr. Breitreuz (Yellowhead), Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) and Mr. Scott (Skeena) — December 10, 1996

Mr. Benoit (Vegreville) — January 30, 1997

C-362 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)

Introduced and read the first time — December 11, 1996

Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997

C-363 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act to amend the Patent Act (investigations regarding the making of medicines available at no charge to the seriously ill)

Introduced and read the first time — December 11, 1996

C-364 — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Income Tax Act (change RRSP deduction to a tax credit)

Introduced and read the first time — December 12, 1996

C-365 — Mr. Harper (Calgary West) — An Act to amend an Act respecting Holidays

Introduced and read the first time — December 13, 1996

C-366 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Criminal Code (joyriding)

Introduced and read the first time — December 13, 1996

C-367 — Mr. Marchand (Québec-Est) — An Act to amend the Official Languages Act (enforcement of the duties of the Government)

Introduced and read the first time — February 5, 1997

C-368 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Export Development Act

Introduced and read the first time — February 7, 1997

C-369 — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — An Act to amend the Criminal Code (gaming and betting)

Introduced and read the first time — February 10, 1997

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 7, 1997

C-361 — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Loi autorisant les contribuables à faire connaître au gouvernement leur avis sur les niveaux et la priorité des dépenses auxquelles les revenus tirés des taxes devraient être affectés et pourvoyant à l'examen par les chambres des résultats de cette consultation

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam), M. Ringma (Nanaimo — Cowichan), M. Breitreuz (Yellowhead), M. Frazer (Saanich — Les Îles-du-Golfe) et M. Scott (Skeena) — 10 décembre 1996

M. Benoit (Végréville) — 30 janvier 1997

C-362 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997

C-363 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (enquêtes sur l'accès gratuit aux médicaments pour les personnes gravement malades)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996

C-364 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transformation en crédit d'impôt de la déduction pour contribution à un REER)

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

C-365 — M. Harper (Calgary-Ouest) — Loi modifiant la Loi instituant certains jours de fête légale

Dépôt et première lecture — 13 décembre 1996

C-366 — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Loi modifiant le Code criminel (balade en voiture volée)

Dépôt et première lecture — 13 décembre 1996

C-367 — M. Marchand (Québec-Est) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (exécution des obligations du gouvernement)

Dépôt et première lecture — 5 février 1997

C-368 — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations

Dépôt et première lecture — 7 février 1997

C-369 — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — Loi modifiant le Code criminel (jeux et paris)

Dépôt et première lecture — 10 février 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 7 avril 1997

- C-370** — Mr. Chatters (Athabasca) — An Act to amend the Income Tax Act (income deferral from forced destruction of livestock or natural disaster)
Introduced and read the first time — February 10, 1997
- C-371** — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to amend the Department of Justice Act
Introduced and read the first time — February 12, 1997
- C-372** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Criminal Code (protection of child before birth)
Introduced and read the first time — February 19, 1997
- C-373** — Mr. Marchand (Québec-Est) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (provincial legislation contravening the Canadian Charter of Rights and Freedoms)
Introduced and read the first time — February 20, 1997
- C-374** — Mr. Marchand (Québec-Est) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (social services for the French linguistic minority of a province)
Introduced and read the first time — February 20, 1997
- C-375** — Mr. Benoit (Vegreville) — An Act to amend the Agreement on Internal Trade Implementation Act
Introduced and read the first time — February 20, 1997
Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 24, 1997
- C-376** — Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) — An Act to provide defined contribution pensions for the Public Service, the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, to be managed and invested by a private sector manager, and to amend the Income Tax Act and certain other Acts in consequence thereof
Introduced and read the first time — February 21, 1997
- C-377** — Mrs. Ablonczy (Calgary North) — An Act to amend the Referendum Act
Introduced and read the first time — March 3, 1997
- C-378** — Mr. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — An Act to amend the Immigration Act (permanent resident status)
Introduced and read the first time — March 5, 1997
- C-379** — Mr. White (Fraser Valley West) — An Act to amend the Criminal Code (arrest of those in breach of condition of parole or statutory or temporary release)
Introduced and read the first time — March 5, 1997
- C-380** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — An Act respecting the designation of a Louis Riel Day and revoking his conviction of August 1, 1885
Introduced and read the first time — March 5, 1997
Placed on the Order of Precedence — April 10, 1997
- C-370** — M. Chatters (Athabasca) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (report de l'impôt en cas d'abattement obligatoire du bétail ou de désastre naturel)
Dépôt et première lecture — 10 février 1997
- C-371** — M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Justice
Dépôt et première lecture — 12 février 1997
- C-372** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant le Code criminel (protection de l'enfant avant sa naissance)
Dépôt et première lecture — 19 février 1997
- C-373** — M. Marchand (Québec-Est) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (lois d'une province allant à l'encontre de la Charte canadienne des droits et libertés)
Dépôt et première lecture — 20 février 1997
- C-374** — M. Marchand (Québec-Est) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (services sociaux à la minorité francophone d'une province)
Dépôt et première lecture — 20 février 1997
- C-375** — M. Benoit (Végréville) — Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur
Dépôt et première lecture — 20 février 1997
Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 24 avril 1997
- C-376** — M. Frazer (Saanich — Les Îles-du-Golfe) — Loi pourvoyant, pour la fonction publique fédérale, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, à des pensions à contributions déterminées dont les fonds sont gérés par des gestionnaires du secteur privé et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 21 février 1997
- C-377** — M^{me} Ablonczy (Calgary-Nord) — Loi modifiant la Loi référendaire
Dépôt et première lecture — 3 mars 1997
- C-378** — M. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (qualité de résident permanent)
Dépôt et première lecture — 5 mars 1997
- C-379** — M. White (Fraser Valley-Ouest) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation des personnes qui manquent aux conditions de leur libération conditionnelle, de leur libération d'office ou de leur permission de sortir)
Dépôt et première lecture — 5 mars 1997
- C-380** — M^{me} Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Loi concernant la désignation du jour de Louis Riel et annulant la déclaration de culpabilité prononcée contre celui-ci le 1^{er} août 1885
Dépôt et première lecture — 5 mars 1997
Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997

- C-381** — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail)
Introduced and read the first time — March 10, 1997
- C-382** — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Criminal Records Act (sexual offences against children)
Introduced and read the first time — March 11, 1997
- C-383** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — An Act to provide for the settlement of labour disputes affecting west coast ports by final offer arbitration
Introduced and read the first time — March 12, 1997
- C-384** — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act
Introduced and read the first time — March 12, 1997
- C-385** — Mr. O'Brien (London — Middlesex) — An Act to amend the Constitution Act, 1867
Introduced and read the first time — March 13, 1997
- C-386** — Mr. Abbott (Kootenay East) — An Act to amend the Criminal Code (probation order)
Introduced and read the first time — March 17, 1997
- C-387** — Mr. Abbott (Kootenay East) — An Act to require that in the advertising and at the opening of a cultural project supported by public money a public acknowledgement of the grant be made
Introduced and read the first time — March 17, 1997
- C-388** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — An Act to establish a Canadian Charter of Duties and Responsibilities
Introduced and read the first time — March 18, 1997
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound), Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Breitreuz (Yellowhead)—March 18, 1997
Mr. Cummins (Delta) — March 20, 1997
- C-389** — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Divorce Act (marriage counselling required before divorce granted)
Introduced and read the first time — March 18, 1997
- C-390** — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — An Act to amend the Food and Drugs Act (labelling for prepackaged foods)
Introduced and read the first time — March 19, 1997
- C-381** — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détail)
Dépôt et première lecture — 10 mars 1997
- C-382** — M. Strahl (Fraser Valley—Est) — Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire (infractions sexuelles contre des enfants)
Dépôt et première lecture — 11 mars 1997
- C-383** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Loi portant règlement des conflits de travail dans les ports de la côte ouest par arbitrage des propositions finales
Dépôt et première lecture — 12 mars 1997
- C-384** — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Dépôt et première lecture — 12 mars 1997
- C-385** — M. O'Brien (London — Middlesex) — Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867
Dépôt et première lecture — 13 mars 1997
- C-386** — M. Abbott (Kootenay—Est) — Loi modifiant le Code criminel (ordonnance de probation)
Dépôt et première lecture — 17 mars 1997
- C-387** — M. Abbott (Kootenay—Est) — Loi exigeant que la publicité relative à des opérations culturelles subventionnées sur des fonds publics fasse état de la subvention et que cette subvention soit mentionnée lors de l'inauguration de l'opération
Dépôt et première lecture — 17 mars 1997
- C-388** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Loi instituant une Charte canadienne des devoirs et des responsabilités
Dépôt et première lecture — 18 mars 1997
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Grubel (Capilano—Howe Sound), M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe) et M. Breitreuz (Yellowhead)—18 mars 1997
M. Cummins (Delta) — 20 mars 1997
- C-389** — M. Szabo (Mississauga—Sud) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (consultation matrimoniale préalable au divorce)
Dépôt et première lecture — 18 mars 1997
- C-390** — M^{me} Jennings (Mission — Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage d'aliments préemballés)
Dépôt et première lecture — 19 mars 1997

- C-391** — Mr. Finlay (Oxford) — An Act to amend the Criminal Code (penalties for sexual offences involving children)
Introduced and read the first time — March 19, 1997
- C-392** — Mr. Dhaliwal (Vancouver South) — An Act to amend the Immigration Act (right-of-landing fee)
Introduced and read the first time — March 21, 1997
- C-393** — Mr. Dhaliwal (Vancouver South) — An Act to amend the Income Tax Act (business limit)
Introduced and read the first time — March 21, 1997
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Riis (Kamloops) — April 3, 1997
- C-394** — Mr. Dhaliwal (Vancouver South) — An Act to amend the Immigration Act (dependent sons and daughters)
Introduced and read the first time — March 21, 1997
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Riis (Kamloops) — April 3, 1997
- C-395** — Mrs. Ur (Lambton — Middlesex) — An Act to amend the Bank Act (consumers' protection)
Introduced and read the first time — April 7, 1997
- C-396** — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — An Act to restrict the use of the Internet to distribute pornographic material involving children
Introduced and read the first time — April 8, 1997
- C-397** — Mr. Dromisky (Thunder Bay — Atikokan) — An Act to amend the Immigration Act (reimbursement)
Introduced and read the first time — April 8, 1997
- C-398** — Mr. Iftody (Provencher) — An Act to amend the Bank Act (amalgamation)
Introduced and read the first time — April 10, 1997
- C-399** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — An Act to repeal the firearms Act and to make certain amendments to the Criminal Code
Introduced and read the first time — April 10, 1997
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Chatters (Athabasca) and Mr. Breitzkreuz (Yellowhead) — April 11, 1997
Mr. Scott (Skeena) and Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — April 14, 1997
Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — April 16, 1997
Mr. Hill (Prince George — Peace River) and Mr. Benoit (Végréville) — April 17, 1997
- C-400** — Mrs. Terrana (Vancouver East) — An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)
Introduced and read the first time — April 10, 1997
- C-391** — M. Finlay (Oxford) — Loi modifiant le Code criminel (peines pour les infractions sexuelles impliquant les enfants)
Dépôt et première lecture — 19 mars 1997
- C-392** — M. Dhaliwal (Vancouver-Sud) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (prix à payer pour l'octroi du droit d'établissement)
Dépôt et première lecture — 21 mars 1997
- C-393** — M. Dhaliwal (Vancouver-Sud) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (plafond des affaires)
Dépôt et première lecture — 21 mars 1997
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Riis (Kamloops) — 3 avril 1997
- C-394** — M. Dhaliwal (Vancouver-Sud) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (enfants à charge)
Dépôt et première lecture — 21 mars 1997
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Riis (Kamloops) — 3 avril 1997
- C-395** — M^{me} Ur (Lambton — Middlesex) — Loi modifiant la Loi sur les banques (protection des consommateurs)
Dépôt et première lecture — 7 avril 1997
- C-396** — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Loi visant à limiter l'accès au réseau Internet dans le but d'y distribuer du matériel pornographique impliquant des enfants
Dépôt et première lecture — 8 avril 1997
- C-397** — M. Dromisky (Thunder Bay — Atikokan) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (remboursement)
Dépôt et première lecture — 8 avril 1997
- C-398** — M. Iftody (Provencher) — Loi modifiant la Loi sur les banques (fusion)
Dépôt et première lecture — 10 avril 1997
- C-399** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Loi abrogeant la Loi sur les armes à feu et modifiant certains articles du Code criminel
Dépôt et première lecture — 10 avril 1997
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Chatters (Athabasca) et M. Breitzkreuz (Yellowhead) — 11 avril 1997
M. Scott (Skeena) et M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — 14 avril 1997
M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — 16 avril 1997
M. Hill (Prince George — Peace River) et M. Benoit (Végréville) — 17 avril 1997
- C-400** — M^{me} Terrana (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)
Dépôt et première lecture — 10 avril 1997

- C-401** — Mr. Murray (Lanark — Carleton) — An Act to amend the Broadcasting Act (broadcasting policy for Canada)
Introduced and read the first time — April 11, 1997
- C-402** — Mr. de Savoye (Portneuf) — An Act to provide for the limitation of interest rates in relation to credit cards issued by financial institutions, companies engaged in retail trade and petroleum companies
Introduced and read the first time — April 14, 1997
- C-403** — Mr. White (Fraser Valley West) — An Act to amend the Criminal Code (prohibiting certain offenders from changing their name)
Introduced and read the first time — April 14, 1997
- C-404** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes
Introduced and read the first time — April 15, 1997
- C-405** — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — An Act to amend the Privacy Act (previous conviction for child-related sexual offences)
Introduced and read the first time — April 16, 1997
- C-406** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — An Act to amend the Criminal Code, the Corrections and Conditional Release Act and the Immigration Act, to provide for new offences related to the spread of HIV and AIDS and to require mandatory testing of inmates of a penitentiary and immigrants for sexually transmitted diseases in order to reduce the spread of disease
Introduced and read the first time — April 17, 1997
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Breitreuz (Yellowhead), Mr. Hoepfner (Lisgar — Marquette), Mr. Cummins (Delta) and Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — April 17, 1997
- C-407** — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Canada Elections Act
Introduced and read the first time — April 21, 1997
- C-408** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Interpretation Act (definition of child)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-409** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Divorce Act (definition of “child”)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-410** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-401** — M. Murray (Lanark — Carleton) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion)
Dépôt et première lecture — 11 avril 1997
- C-402** — M. de Savoye (Portneuf) — Loi sur la limitation du taux d'intérêt des cartes de crédit émises par les institutions financières, les compagnies qui font de la vente au détail et les compagnies pétrolières
Dépôt et première lecture — 14 avril 1997
- C-403** — M. White (Fraser Valley-Ouest) — Loi modifiant le Code criminel (interdiction à certains contrevenants de changer leur nom)
Dépôt et première lecture — 14 avril 1997
- C-404** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires
Dépôt et première lecture — 15 avril 1997
- C-405** — M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington) — Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (condamnation antérieure pour infraction sexuelle contre mineur)
Dépôt et première lecture — 16 avril 1997
- C-406** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur l'immigration, afin de faire de la propagation du VIH et du sida de nouvelles infractions et rendre obligatoire chez les détenus et les immigrants le dépistage des maladies sexuellement transmissibles en vue d'enrayer la propagation de la maladie
Dépôt et première lecture — 17 avril 1997
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Breitreuz (Yellowhead), M. Hoepfner (Lisgar — Marquette), M. Cummins (Delta) et M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — 17 avril 1997
- C-407** — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada
Dépôt et première lecture — 21 avril 1997
- C-408** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi d'interprétation (définition d'enfant)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-409** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition d'«enfant»)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-410** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

- C-411** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Pension Plan (definition of “child”)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-412** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (definition of “child”)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-413** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Young Offenders Act (definition of “child”)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-414** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Bank Act (definition of infant)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-415** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Bills of Exchange Act (definitions of infant and minor)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-416** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (definitions of infant and minor)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-417** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Health Act (definition of child)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-418** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Shipping Act (definitions of child and infant)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-419** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Student Loans Act (definition of full age)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-420** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada–United Kingdom Civil and Commercial Judgements Act (definition of infant in matters originating in Canada)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-421** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (definition of child)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-422** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Excise Act (definition of adult)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-423** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Extradition Act (definition of child)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-411** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (définition de «enfant»)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-412** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (définition d’«enfant»)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-413** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants (définition de «enfant»)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-414** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les banques (définition d’enfant)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-415** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (définitions d’enfant et de mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-416** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (définitions d’enfant et de mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-417** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (définition d’enfant)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-418** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (définitions d’enfant et de mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-419** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants (définition de majeur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-420** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Convention Canada–Royaume–Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale (définition de mineur dans les affaires d’origine canadienne)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-421** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (définition d’enfant)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-422** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur l’accise (définition d’adulte)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-423** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur l’extradition (définition d’enfant)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

- C-424** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Government Employees Compensation Act (definition of infant)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-425** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Hazardous Products Act (definition of child)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-426** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act (definition of infant)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-427** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Excise Tax Act (definition of child)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-428** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Indian Act (definition of infant child)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-429** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (definition of child)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-430** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Insurance Companies Act (definition of infant)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-431** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Land Titles Act (age of majority and definition of infant)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-432** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Transportation Act (definition of adult)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-433** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Pension Fund Societies Act (definition of minor child)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-434** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Privacy Act (definition of minor)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-435** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Territorial Lands Act (definition of adult)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-436** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Wages Liability Act (definition of adult)
Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-437** — Mr. Collins (Souris — Moose Mountain) — An Act to amend the Canada Transportation Act
Introduced and read the first time — April 23, 1997
- C-424** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État (définition de mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-425** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (définition d'enfant)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-426** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du Canada (définition de mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-427** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (définition d'enfant)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-428** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les Indiens (définition d'enfant mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-429** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Gardarmerie royale du Canada (définition d'enfant)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-430** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances (définition de mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-431** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les titres de biens-fonds (majorité et définition de mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-432** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (définition d'adulte)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-433** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les sociétés de caisse de retraite (définition d'enfant mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-434** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (définition de mineur)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-435** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les terres territoriales (définition d'adulte)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-436** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des salaires (définition d'adulte)
Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-437** — M. Collins (Souris — Moose Mountain) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada
Dépôt et première lecture — 23 avril 1997

C-438 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — An Act to amend the Insurance Companies Act

Introduced and read the first time — April 24, 1997

C-439 — Mr. Althouse (Mackenzie) — An Act respecting the measurement of economic activity by criteria that reflect resource consumption and environmental stress

Introduced and read the first time — April 25, 1997

C-440 — Mr. Duhamel (St. Boniface) — An Act to vacate the conviction of Louis Riel

Introduced and read the first time — April 25, 1997

C-441 — Mr. Hopkins (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — An Act respecting the territorial integrity of Canada

Introduced and read the first time — April 25, 1997

C-442 — Ms. Catterall (Ottawa West) — An Act to amend the National Capital Act

Introduced and read the first time — April 25, 1997

C-443 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Criminal Code (definition of child)

Introduced and read the first time — April 25, 1997

C-444 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)

Introduced and read the first time — April 25, 1997

C-438 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Loi modifiant la Loi sur les sociétés d'assurances

Dépôt et première lecture — 24 avril 1997

C-439 — M. Althouse (Mackenzie) — Loi concernant la mesure de l'activité économique au moyen de critères tenant compte de la consommation des ressources et du stress environnemental

Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

C-440 — M. Duhamel (Saint-Boniface) — Loi effaçant la condamnation de Louis Riel

Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

C-441 — M. Hopkins (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Loi concernant l'intégrité territoriale du Canada

Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

C-442 — M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale

Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

C-443 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (définition d'enfant)

Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

C-444 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)

Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

SENATE

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S-2 — Mr. Graham (Rosedale) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation)

Message received from the Senate — April 24, 1996

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

S-2 — M. Graham (Rosedale) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle)

Message reçu du Sénat — 24 avril 1996

PART II — Motions**GOVERNMENT ORDERS****BUSINESS OF SUPPLY**

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply
Order respecting the consideration of the Business of Supply — February 27, 1996

No. 2 — Supply period ending March 26, 1996
Total number of allotted days set at four — February 27, 1996

1st allotted day and 1st votable opposition motion—
Mr. Gauthier (Roberval) — Withdrawal of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada — Debated—
March 12, 1996; negatived—March 13, 1996

2nd allotted day — Mr. Strahl (Fraser Valley East) —
Labrador — Debated — March 15, 1996; negatived—March
18, 1996

Order respecting proceedings on the Business of Supply (*See
Other Business No. 4*) — March 15, 1996

3rd allotted day and 2nd votable opposition motion—
Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Business taxa-
tion — Debated — March 19, 1996; negatived — March 20,
1996

4th and final allotted day and 3rd votable opposition motion—
Mr. Solberg (Medicine Hat) — GST — Debated — March 20,
1996; negatived — March 20, 1996

No. 3 — Main Estimates — 1996-97

Laid upon the Table; referred to several Standing Commit-
tees — March 7, 1996

Order respecting extension of supply period (*See Government
Business No. 1*) — March 4, 1996

Vote 130 under CANADIAN HERITAGE — Withdrawn from
the Standing Committee on Canadian Heritage and referred
to the Standing Committee on Government Operations
pursuant to Order made Tuesday, March 12, 1996— March
12, 1996

Vote 140 under GOVERNMENT OPERATIONS — Withdrawn
from the Standing Committee on Government Operations and
referred to the Standing Committee on Canadian Heritage
pursuant to Order made Tuesday, March 12, 1996— March
12, 1996

PARTIE II — Motions**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****TRAVAUX DES SUBSIDES**

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir: les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les Budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

Nº 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides
Ordre relatif à la prise en considération des travaux des
subsides — 27 février 1996

Nº 2 — Période des subsides se terminant le 26 mars 1996
Nombre total de jours désignés fixé à quatre — 27 février 1996

1^{er} jour désigné et 1^{re} motion de l'opposition à mettre aux
voix—M. Gauthier (Roberval) — Retrait du projet de loi
C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada—
Débat — 12 mars 1996; rejetée—13 mars 1996

2^e jour désigné — M. Strahl (Fraser Valley—Est) — Labrador—
Débat — 15 mars 1996; rejetée—18 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides (*Voir
Autres affaires n^o 4*) — 15 mars 1996

3^e jour désigné et 2^e motion de l'opposition à mettre aux
voix — M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Fiscalité
des entreprises — Débat — 19 mars 1996; rejetée — 20 mars
1996

4^e et dernier jour désigné et 3^e motion de l'opposition à mettre
aux voix — M. Solberg (Medicine Hat) — TPS — Dé-
bat — 20 mars 1996; rejetée — 20 mars 1996

Nº 3 — Budget des dépenses principal — 1996-1997

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 7 mars 1996

Ordre relatif à la prolongation de la période des subsides (*Voir
Affaires émanant du gouvernement n^o 1*) — 4 mars 1996

Crédit 130 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN—
Retiré au Comité permanent du patrimoine canadien et
renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernemen-
tales conformément à l'ordre adopté le mardi 12 mars
1996— 12 mars 1996

Crédit 140 sous la rubrique OPÉRATIONS GOUVERNEMEN-
TALES — Retiré au Comité permanent des opérations
gouvernementales et renvoyé au Comité permanent du
patrimoine canadien conformément à l'ordre adopté le mardi
12 mars 1996— 12 mars 1996

Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 and 50 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT — Reported from the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — April 26, 1996

Vote 25 under the PRIVY COUNCIL — Reported from the Standing Joint Committee on Official Languages — May 17, 1996

Vote 20 under PRIVY COUNCIL — Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 29, 1996

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under HEALTH — Reported from the Standing Committee on Health — June 17, 1996

Vote 30 under FINANCE — Reported from the Standing Committee on Finance — June 20, 1996

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — Consideration by the Standing Committee on Human Resources Development extended — June 20, 1996

Votes deemed reported—All Votes except those already reported or whose consideration has been extended—June 21, 1996

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — Deemed to have been reported — September 17, 1996

Concurred in — September 18, 1996 (*See Bill C-56*)

No. 4 — Supplementary Estimates (B) 1995-96

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — March 8 and 15, 1996

All votes — Deemed to have been reported back to the House — March 15, 1996

Concurred in — March 20, 1996 (*See Bill C-21*)

No. 5 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1997

Concurred in — March 20, 1996 (*See Bill C-22*)

No. 6 — Supply period ending June 23, 1996

1st allotted day and 1st votable opposition motion— Mr. Daviault (Ahuntsic) — Inhumanity of people toward one another — Debated; adopted as amended — April 23, 1996

2nd allotted day and 2nd votable opposition motion— M. White (Fraser Valley-West) — Victims' Bill of Rights — Debated; adopted — April 29, 1996

3rd allotted day and 3rd votable opposition motion— Mr. Gauthier (Roberval) — Prime Minister's statement on Quebec — Debated; negatived — May 16, 1996

Crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT DU NORD CANADIEN — Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 26 avril 1996

Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — A fait l'objet d'un rapport par le Comité mixte permanent des langues officielles — 17 mai 1996

Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 29 mai 1996

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique SANTÉ — Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la santé — 17 juin 1996

Crédit 30 sous la rubrique FINANCES — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des finances — 20 juin 1996

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — Étude par le Comité permanent du développement des ressources humaines prolongée — 20 juin 1996

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport—Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongée—21 juin 1996

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 17 septembre 1996

Adoptés — 18 septembre 1996 — (*Voir le projet de loi C-56*)

N° 4 — Budget des dépenses supplémentaire (B) 1995-1996

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 8 et 15 mars 1996

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 15 mars 1996

Adopté — 20 mars 1996 (*Voir le projet de loi C-21*)

N° 5 — Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1997

Adoptés — 20 mars 1996 (*Voir le projet de loi C-22*)

N° 6 — Période des subsides se terminant le 23 juin 1996

1^{er} jour désigné et 1^{re} motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Daviault (Ahuntsic) — L'inhumanité de l'être humain envers son prochain — Débat; adoptée telle que modifiée — 23 avril 1996

2^e jour désigné et 2^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. White (Fraser Valley-Ouest) — Déclaration des droits des victimes — Débat; adoptée — 29 avril 1996

3^e jour désigné et 3^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Gauthier (Roberval) — Déclaration du Premier ministre concernant le Québec — Débat; rejetée — 16 mai 1996

- 4th allotted day — Mr. Gilmour (Comox — Alberni) — Main Estimates and the Senate — Debated — May 28, 1996
- 5th allotted day — Mr. Solberg (Medicine Hat) — Cynicism about the political process — Debated — May 30, 1996
- 6th allotted day — Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Research and development policies — Debated — June 5, 1996
- 7th allotted day — Mr. Marchand (Québec—Est) — Francophones in minority situations — Debated — June 13, 1996
- 8th and final allotted day — Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Canadian Wheat Board Act — Debated — June 19, 1996

No. 7 — Supply period ending December 10, 1996

- 1st allotted day — Main Estimates (pursuant to Order made Monday, March 4, 1996) — Debated — September 18, 1996
- 2nd allotted day — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Capital transfers — Debated — September 26, 1996
- 3rd allotted day — Mr. Duncan (North Island — Powell River) — British Columbia — Debated — September 30, 1996
- 4th allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Gauthier (Roberval) — Montreal — Debated — October 24, 1996; negatived — October 29, 1996
- 5th and final allotted day and 2nd votable opposition motion — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Child Care Tax Deduction — Debated; negatived — November 21, 1996

No. 8 — Supplementary Estimates (A) 1996–97

- Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — October 24, 1996
- All votes — Deemed to have been reported back to the House — November 18, 1996
- Concurred in — November 21, 1996 (*See Bill C-68*)

No. 9 — Supply period ending March 26, 1997

- 1st allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Leroux (Shefford) — Somalia — Debated — February 7, 1997; negatived — February 11, 1997
- 2nd allotted day — Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke) — Transportation — Debated — February 13, 1997
- 3rd allotted day — Mr. Leroux (Richmond — Wolfe) — Heritage Canada — Debated — February 17, 1997
- 4th allotted day — Mr. Manning (Calgary Southwest) — CPP Premiums — Debated — March 5, 1997
- 5th allotted day — Mrs. Guay (Laurentides) — Socio-economic status of women — Debated — March 7, 1997
- 6th allotted day and 2nd votable opposition motion — Mr. Ramsay (Crowfoot) — Criminal Code — Debated — March 10, 1997; negatived — March 11, 1997
- 7th and final allotted day and 3rd votable opposition motion — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Regions of Quebec — Debated; negatived — March 12, 1997

- 4^e jour désigné — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Budget des dépenses principal et le Sénat — Débat — 28 mai 1996
- 5^e jour désigné — M. Solberg (Medicine Hat) — Cynisme à l'égard du processus politique — Débat — 30 mai 1996
- 6^e jour désigné — M^{me} Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Politiques de la recherche et du développement — Débat — 5 juin 1996
- 7^e jour désigné — M. Marchand (Québec—Est) — Francophones en milieu minoritaire — Débat — 13 juin 1996
- 8^e et dernier jour désigné — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Loi sur la Commission canadienne du blé — Débat — 19 juin 1996

Nº 7 — Période des subsides se terminant le 10 décembre 1996

- 1^{er} jour désigné — Budget des dépenses principal (conformément à l'ordre adopté le lundi 4 mars 1996) — Débat — 18 septembre 1996
- 2^e jour désigné — M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Fuites de capitaux — Débat — 26 septembre 1996
- 3^e jour désigné — M. Duncan (North Island — Powell River) — La Colombie-Britannique — Débat — 30 septembre 1996
- 4^e jour désigné et 1^{re} motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Gauthier (Roberval) — Montréal — Débat — 24 octobre 1996; rejetée — 29 octobre 1996
- 5^e et dernier jour désigné et 2^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Déduction d'impôt pour la garde d'enfants — Débat; rejetée — 21 novembre 1996

Nº 8 — Budget des dépenses supplémentaire (A) 1996–1997

- Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 24 octobre 1996
- Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 18 novembre 1996
- Adopté — 21 novembre 1996 (*Voir le projet de loi C-68*)

Nº 9 — Période des subsides se terminant le 26 mars 1997

- 1^{er} jour désigné et 1^{re} motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Leroux (Shefford) — La Somalie — Débat — 7 février 1997; rejetée — 11 février 1997
- 2^e jour désigné — M. Gouk (Kootenay—Ouest—Revelstoke) — Le transport — Débat — 13 février 1997
- 3^e jour désigné — M. Leroux (Richmond — Wolfe) — Patrimoine Canada — Débat — 17 février 1997
- 4^e jour désigné — M. Manning (Calgary—Sud—Ouest) — Cotisations au RPC — Débat — 5 mars 1997
- 5^e jour désigné — M^{me} Guay (Laurentides) — La situation socio-économique des femmes — Débat — 7 mars 1997
- 6^e jour désigné et 2^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Ramsay (Crowfoot) — Le Code criminel — Débat — 10 mars 1997; rejetée — 11 mars 1997
- 7^e et dernier jour désigné et 3^e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Régions du Québec — Débat; rejetée — 12 mars 1997

No. 10 — Main Estimates — 1997–98
 Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — February 20, 1997
 Vote 20 under PRIVY COUNCIL — Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs — March 21, 1997
 Vote 5 under PARLIAMENT — Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs — April 16, 1997
 Vote 30 under FINANCE — Reported from the Standing Committee on Public Accounts — April 17, 1997

No. 11 — Supplementary Estimates (B) 1996–97
 Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — March 3, 1997
 All votes — Deemed to have been reported back to the House — March 12, 1997
 Concurred in — March 12, 1997 (*See Bill C-87*)

No. 12 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1998
 Concurred in — March 12, 1997 (*See Bill C-88*)

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Minister of Finance — Budgetary Policy
 Order of the Day designated — February 28, 1996
 Presentation — March 6, 1996
 Debated — March 7, 18, April 15 and 16, 1996
 Adopted — April 16, 1996

No. 2 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–1); Order of the Day designated — March 6, 1996

No. 3 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–2); Order of the Day designated — March 6, 1996

No. 4 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Income Tax Act, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, the Old Age Security Act and the Canada Shipping Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–4); Order of the Day designated — March 28, 1996
 Adopted — May 15, 1996 (*See Bill C-36*)

Nº 10 — Budget des dépenses principal — 1997–1998
 Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 20 février 1997
 Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 21 mars 1997
 Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 16 avril 1997
 Crédit 30 sous la rubrique FINANCES — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des comptes publics — 17 avril 1997

Nº 11 — Budget des dépenses supplémentaire (B) 1996–1997
 Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 3 mars 1997
 Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 12 mars 1997
 Adopté — 12 mars 1997 (*Voir le projet de loi C-87*)

Nº 12 — Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1998
 Adoptés — 12 mars 1997 (*Voir le projet de loi C-88*)

LES VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

Nº 1 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire
 Désignation d'un ordre du jour — 28 février 1996
 Exposé — 6 mars 1996
 Débat — 7, 18 mars, 15 et 16 avril 1996
 Adoptée — 16 avril 1996

Nº 2 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–1); désignation d'un ordre du jour — 6 mars 1996

Nº 3 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–2); désignation d'un ordre du jour — 6 mars 1996

Nº 4 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et la Loi sur la marine marchande du Canada

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–4); désignation d'un ordre du jour — 28 mars 1996
 Adoptée — 15 mai 1996 (*Voir le projet de loi C-36*)

No. 5 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act, the Income Tax Act and related Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-5); Order of the Day designated — April 23, 1996

No. 6 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act and Related Statutes

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-6); Order of the Day designated — June 20, 1996

No. 7 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-7); Order of the Day designated — October 2, 1996

No. 8 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-8); Order of the Day designated — October 23, 1996

No. 9 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-9); Order of the Day designated — November 18, 1996

No. 10 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Bankruptcy and Insolvency Act, the Canada Pension Plan, the Children's Special Allowances Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Employment Insurance Act, the Excise Tax Act, the Old Age Security Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act, the Western Grain Transition Payments Act and certain Acts related to the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-10); Order of the Day designated — November 20, 1996

Adopted — December 2, 1996 (*See Bill C-69*)

No. 11 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Customs Tariff.

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-11); Order of the Day designated — November 28, 1996

No. 12 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-12); Order of the Day designated — November 29, 1996

Adopted — December 2, 1996 (*See Bill C-70*)

Nº 5 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et des lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-352-5); désignation d'un ordre du jour — 23 avril 1996

Nº 6 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-352-6); désignation d'un ordre du jour — 20 juin 1996

Nº 7 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-352-7); désignation d'un ordre du jour — 2 octobre 1996

Nº 8 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-352-8); désignation d'un ordre du jour — 23 octobre 1996

Nº 9 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-352-9); désignation d'un ordre du jour — 18 novembre 1996

Nº 10 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'assurance-emploi, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-352-10); désignation d'un ordre du jour — 20 novembre 1996

Adoptée — 2 décembre 1996 (*Voir le projet de loi C-69*)

Nº 11 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et le Tarif des douanes.

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-352-11); désignation d'un ordre du jour — 28 novembre 1996

Nº 12 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-352-12); désignation d'un ordre du jour — 29 novembre 1996

Adoptée — 2 décembre 1996 (*Voir le projet de loi C-70*)

- No. 13** — The Minister of National Revenue — Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–13); Order of the Day designated — December 5, 1996
- No. 14** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Excise Tax Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–14); Order of the Day designated — December 11, 1996
- No. 15** — The Minister of Finance — Budgetary Policy
 Order of the Day designated — February 3, 1997
 Presentation — February 18, 1997
 Debated — February 19, 20, March 18 and 21, 1997
 Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 15 — March 21, 1997 (*See Other Business No. 4*)
 Adopted — April 7, 1997
- No. 16** — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–15); Order of the Day designated — February 18, 1997
- No. 17** — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–16); Order of the Day designated — February 18, 1997
- No. 18** — The Minister of Finance — Motion to amend the Customs Tariff
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–17); Order of the Day designated — February 18, 1997
- No. 19** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–23); Order of the Day designated — March 3, 1997
 Adopted — April 8, 1997 (*See Bill C–92*)
- No. 20** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 1997
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–24); Order of the Day designated — March 21, 1997
 Adopted — April 8, 1997 (*See Bill C–93*)
- No. 21** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Excise Tax Act
 Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–25); Order of the Day designated — March 21, 1997
- Nº 13** — Le ministre du Revenu national — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–13); désignation d'un ordre du jour — 5 décembre 1996
- Nº 14** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–14); désignation d'un ordre du jour — 11 décembre 1996
- Nº 15** — Le ministre des Finances — Politique budgétaire
 Désignation d'un ordre du jour — 3 février 1997
 Exposé — 18 février 1997
 Débat — 19, 20 février 18 et 21 mars 1997
 Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 15 — 21 mars 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
 Adoptée — 7 avril 1997
- Nº 16** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–15); désignation d'un ordre du jour — 18 février 1997
- Nº 17** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–16); désignation d'un ordre du jour — 18 février 1997
- Nº 18** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier le Tarif des douanes
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–17); désignation d'un ordre du jour — 18 février 1997
- Nº 19** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–23); désignation d'un ordre du jour — 3 mars 1997
 Adoptée — 8 avril 1997 (*Voir le projet de loi C–92*)
- Nº 20** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion portant exécution de certaines dispositions de budget déposé au Parlement le 18 février 1997
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–24); désignation d'un ordre du jour — 21 mars 1997
 Adoptée — 8 avril 1997 (*Voir le projet de loi C–93*)
- Nº 21** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise
 Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–25); désignation d'un ordre du jour — 21 mars 1997

No. 22 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion respecting the imposition of duties of customs and other taxes, to provide relief against imposition of certain duties and taxes and to provide for other related matters
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–26); Order of the Day designated — April 22, 1997

Nº 22 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion concernant l'imposition des droits de douanes et autres taxes, l'exonération de divers droits et taxes et d'autres questions connexes
Avis déposé (Document parlementaire n^o 8570–352–26); désignation d'un ordre du jour — 22 avril 1997

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis.

No. 1 — The Leader of the Government in the House of Commons — Reinstatement of bills and extension of supply period — Notice — February 23, 1996
Debated — March 1 and 4, 1996
Closure—Notice—March 1, 1996; adopted — March 4, 1996
Adopted — March 4, 1996

Nº 1 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Rétablissement de projet de loi et prolongation de la période des subsides — Avis — 23 février 1996
Débat — 1^{er} et 4 mars 1996
Clôture—Avis—1^{er} mars 1996; adoptée — 4 mars 1996
Adoptée — 4 mars 1996

No. 2 — The Prime Minister — Motion to appoint Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole House
Debated—February 27, 1996
Adopted — February 28, 1996

Nº 2 — Le Premier ministre — Motion relative à la nomination du vice-président adjoint des Comités pléniérs de la Chambre
Débat — 27 février 1996
Adoptée — 28 février 1996

No. 3 — The Minister of Foreign Affairs — Haiti
Order respecting proceedings on Government Business No. 3 — February 28, 1996 (*See Other Business No. 4*)
Debated — February 28, 1996

Nº 3 — Le ministre des Affaires étrangères — Haïti
Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n^o 3 — 28 février 1996 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
Débat — 28 février 1996

No. 4 — The Minister of Foreign Affairs — NORAD — Notice — March 5, 1996
Debated — March 11, 1996

Nº 4 — Le ministre des Affaires étrangères — NORAD — Avis — 5 mars 1996
Débat — 11 mars 1996

No. 5 — The Minister of Justice — Amendment to the Constitution of Canada — Notice — May 29, 1996
Order respecting proceedings on Government Business No. 5 — May 31, 1996 (*See Other Business No. 4*)
Debated — May 31 and June 3, 1996
Adopted — June 3, 1996

Nº 5 — Le ministre de la Justice — Modification à la Constitution du Canada — Avis — 29 mai 1996
Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n^o 5—31 mai 1996 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
Débat — 31 mai et 3 juin 1996
Adoptée — 3 juin 1996

No. 6 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Motion to concur in the 22nd report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs
Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion; transferred to Government Business — June 20, 1996

Nº 6 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Motion relative à l'adoption du 22^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 juin 1996

No. 7 — Mr. Grubel (Capilano — Howe Sound) — Motion to concur in the 3rd Report of the Standing Committee on Finance
Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — September 23, 1996

Nº 7 — M. Grubel (Capilano — Howe Sound) — Motion relative à l'adoption du 3^e rapport du Comité permanent des finances
Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 23 septembre 1996

- No. 8** — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion to appoint Deputy Chairman of Committees of the Whole House
 Debated — October 28 and 29, 1996
 Closure — Notice — October 28, 1996; adopted — October 29, 1996
 Adopted — October 29, 1996
- No. 9** — The Minister of Foreign Affairs — Great Lakes region of Africa — Notice — November 14, 1996
 Debated — November 18, 1996
- No. 10** — The Prime Minister — Great Lakes region of Africa — Notice — November 14, 1996
- No. 11** — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Motion to concur in the 4th Report of the Standing Committee on Finance — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 20, 1996
- No. 12** — The Minister of Justice — Amendment to the Constitution of Canada — Notice — November 28, 1996
 Debated — December 2 and 4, 1996
 Adopted — December 4, 1996
- No. 13** — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion regarding the 5th Report of the Standing Committee on Finance — Notice — December 5, 1996
 Debated — December 9 and 11, 1996
- No. 14** — United Nations Universal Declaration of Human Rights
 Order respecting proceedings on Government Business
 No. 14 — December 6, 1996 (*See Other Business No. 4*)
 Debated — December 10, 1996
- No. 15** — The Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons — Motion regarding time allocation at the third reading stage of Bill C-66 — Adopted — March 17, 1997 (*See Bill C-66*)
- No. 16** — The Minister of Intergovernmental Affairs — Amendment to the Constitution of Canada — Notice — April 22, 1997
- No. 17** — The Minister of Intergovernmental Affairs — Special Joint Committee on the Quebec School Commissions Resolution — Notice — April 22, 1997
- No. 18** — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — Motion to concur in the 3rd Report of the Standing Committee on Public Accounts
 Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — April 23, 1997
- No. 19** — The Secretary of State (Latin America and Africa) — Special Joint Committee on parenting arrangements after separation and divorce — Notice — April 25, 1997
- Nº 8** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative à la nomination du vice-président des Comités pléniers de la Chambre
 Débat — 28 et 29 octobre 1996
 Clôture — Avis — 28 octobre 1996; adoptée — 29 octobre 1996
 Adoptée — 29 octobre 1996
- Nº 9** — Le ministre des Affaires étrangères — La région des Grands Lacs d'Afrique — Avis — 14 novembre 1996
 Débat — 18 novembre 1996
- Nº 10** — Le Premier ministre — La région des Grands Lacs d'Afrique — Avis — 14 novembre 1996
- Nº 11** — M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Motion relative à l'adoption du 4^e rapport du Comité permanent des finances — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 novembre 1996
- Nº 12** — Le ministre de la Justice — Modification à la Constitution du Canada — Avis — 28 novembre 1996
 Débat — 2 et 4 décembre 1996
 Adoptée — 4 décembre 1996
- Nº 13** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative au 5^e rapport du Comité permanent des finances — Avis — 5 décembre 1996
 Débat — 9 et 11 décembre 1996
- Nº 14** — Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies
 Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 14 — 6 décembre 1996 (*Voir Autres Affaires Nº 4*)
 Débat — 10 décembre 1996
- Nº 15** — Le ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative à l'attribution de temps à l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-66 — Adoptée — 17 mars 1997 (*Voir le projet de loi C-66*)
- Nº 16** — Le ministre des Affaires intergouvernementales — Modification de la Constitution du Canada — Avis — 22 avril 1997
- Nº 17** — Le ministre des Affaires intergouvernementales — Comité mixte spécial sur la résolution concernant les commissions scolaires du Québec — Avis — 22 avril 1997
- Nº 18** — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — Motion relative à l'adoption du 3^e rapport du Comité permanent des comptes publics
 Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 23 avril 1997
- Nº 19** — Le secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique) — Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents — Avis — 25 avril 1997

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

P-1 — Mr. Schmidt (Okanagan Centre) — Air Canada — Notice — March 19, 1996

P-2 — Mr. Schmidt (Okanagan Centre) — Air Canada — Notice — March 19, 1996

P-3 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Washington, D.C. — Notice — April 16, 1996

Transferred for debate — September 25, 1996 (*See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-3*)

P-4 — Mr. Gouk (Kootenay West — Revelstoke) — Hughes Aircraft — Notice — April 24, 1996

P-5 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Canada-U.S. Tax Treaty — Notice — April 25, 1996

Transferred for debate — September 18, 1996 (*see Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-5*)

P-6 — Mr. Easter (Malpeque) — Grain service — Notice — May 16, 1996

Transferred for debate — October 23, 1996 (*See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-6*)

P-7 — Mr. Williams (St. Albert) — Bronfman Family — Notice — May 16, 1996

P-8 — Mr. Harper (Calgary West) — Canadair — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-9 — Mr. Harper (Calgary West) — Canada's airlines — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-10 — Mr. Harper (Calgary West) — Stevie Cameron's "On the Take" — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-11 — Mr. Harper (Calgary West) — Corruption in the aerospace industry — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «P».

P-1 — M. Schmidt (Okanagan-Centre) — Air Canada — Avis — 19 mars 1996

P-2 — M. Schmidt (Okanagan-Centre) — Air Canada — Avis — 19 mars 1996

P-3 — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Washington (D.C.) — Avis — 16 avril 1996

Transférée pour débat — 25 septembre 1996 (*Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-3*)

P-4 — M. Gouk (Kootenay-Ouest — Revelstoke) — Hughes Aircraft — Avis — 24 avril 1996

P-5 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis — Avis — 25 avril 1996

Transférée pour débat — 18 septembre 1996 (*Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-5*)

P-6 — M. Easter (Malpèque) — Transport du grain — Avis — 16 mai 1996

Transférée pour débat — 23 octobre 1996 (*Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-6*)

P-7 — M. Williams (St-Albert) — La famille Bronfman — Avis — 16 mai 1996

P-8 — M. Harper (Calgary-Ouest) — Canadair — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-9 — M. Harper (Calgary-Ouest) — Lignes aériennes du Canada — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-10 — M. Harper (Calgary-Ouest) — «On the Take» de Stevie Cameron — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-11 — M. Harper (Calgary-Ouest) — La corruption en général dans l'industrie aérospatiale — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

- P-12** — Mr. Harper (Calgary West) — Article written by Phillip Mathias — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-13** — Mr. Harper (Calgary West) — Department of Justice — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-14** — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-15** — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-16** — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-17** — Mr. Harper (Calgary West) — Kimberly Prost — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-18** — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-19** — Mr. Harper (Calgary West) — Police investigation commenced in November 1993 — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-20** — Mr. Harper (Calgary West) — "Above the Law" written by Paul Palango — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-21** — Mr. Harper (Calgary West) — Police investigation commenced in November 1993 — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-22** — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996
Withdrawn — February 3, 1997
- P-23** — Mr. Gagnon (Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine) — VIA Rail and Canadian National Railways — Notice — October 7, 1996
- P-24** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Federal government — Notice — October 7, 1996
- P-25** — Mr. Williams (St. Albert) — The Secretary of State (Training and Youth) (expenses) — Notice — October 30, 1996
- P-12** — M. Harper (Calgary-Ouest) — L'article écrit par Phillip Mathias — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-13** — M. Harper (Calgary-Ouest) — Ministère de la Justice — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-14** — M. Harper (Calgary-Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-15** — M. Harper (Calgary-Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-16** — M. Harper (Calgary-Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-17** — M. Harper (Calgary-Ouest) — Kimberly Prost — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-18** — M. Harper (Calgary-Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-19** — M. Harper (Calgary-Ouest) — Enquête policière amorcée en novembre 1993 — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-20** — M. Harper (Calgary-Ouest) — «Above the Law» de Paul Palango — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-21** — M. Harper (Calgary-Ouest) — Enquête policière amorcée en novembre 1993 — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-22** — M. Harper (Calgary-Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996
Retrait — 3 février 1997
- P-23** — M. Gagnon (Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine) — VIA Rail et Chemins de fer nationaux du Canada — Avis — 7 octobre 1996
- P-24** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Gouvernement fédéral — Avis — 7 octobre 1996
- P-25** — M. Williams (St-Albert) — La secrétaire d'État (Formation et Jeunesse) (dépenses) — Avis — 30 octobre 1996

P-26 — Mrs. Wayne (Saint John) — Highway 104 — Notice — April 23, 1997

P-26 — M^{me} Wayne (Saint John) — La route 104 — Avis — 23 avril 1997

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «M».

M-1 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Member for Lethbridge (contempt) — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996
Withdrawn pursuant to Order made October 23, 1996 — October 23, 1996

M-1 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Député de Lethbridge (outrage) — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996
Retirée conformément à l'ordre du 23 octobre 1996 — 23 octobre 1996

M-2 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Extradition of Leonard Peltier — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997

M-2 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Extradition de Leonard Peltier — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997

M-3 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Test Ban Treaty — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997

M-3 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Traité d'interdiction des essais nucléaires — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997

M-4 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Nuclear weapons free zone — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997

M-4 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Zone libre de toute arme nucléaire — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997

M-5 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Constitutional rights of Anglo-Quebeckers — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997

M-5 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Droits constitutionnels des Anglo-Québécois — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997

M-6 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Parole eligibility — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997

M-6 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Libération conditionnelle — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997

M-7 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Immigration Act (visitors' visas) — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997

M-7 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Loi sur l'immigration (visa des visiteurs) — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997

M-8 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Immigration Act (asylum) — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997

M-8 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Loi sur l'immigration (asile) — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997

M-9 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Immigration Act (appeal) — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997

M-9 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Loi sur l'immigration (appel) — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997

M-10 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Protection of women refugees — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997

M-10 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Protection des femmes réfugiées — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997

- M-11** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — UN Centre for Free and Fair Elections — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-11** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Centre pour la liberté et la justice dans les élections aux Nations Unies — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-12** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Development assistance — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-12** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Programmes d'aide au développement — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-13** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Federal constituency in Northern Quebec — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-13** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Circonscription électorale fédérale dans le Nord québécois — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-14** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Display of nutritional information on packaged goods — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-14** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Affiche de données sur la valeur nutritive des aliments — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-15** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Canadian representatives in international agencies — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-15** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Délégués canadiens dans les instances internationales — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-16** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Debt burden of developing nations — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-16** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Fardeau de la dette des nations en voie de développement — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-17** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Foreign academic credentials — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-17** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Titres de compétence des universitaires étrangers — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-18** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Funding of multilateral organizations and environmental impact assessments — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-18** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Contributions aux organismes multilatéraux et évaluations environnementales — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-19** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Attitudes towards immigrants and refugees — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-19** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Attitudes envers les immigrants et les réfugiés — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-20** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Family reunification program — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-20** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Programme de réunification des familles — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-21** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Qualifications for immigration — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-21** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Qualifications pour l'immigration — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-22** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Chemical Weapons Convention — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-22** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Convention sur les armes chimiques — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997

- M-23** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Sale of military equipment — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-24** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — World summit on military arms — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-25** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Carrying of weapons — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-26** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Convention refugees — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-27** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Employees' freedom of speech — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-28** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Unemployment Insurance Act — Notice — February 27, 1996
 Withdrawn — March 3, 1997
- M-29** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Immigration consultants—Notice — February 27, 1996
 Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996
 Designated as a votable item — March 15, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — April 15, 1996
 Debated; adopted as amended — May 9, 1996
- M-30** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Income Tax Act — Notice — February 27, 1996
 Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996
 Designated as a votable item — May 17, 1996
 Debated — May 29, September 27 and November 4, 1996
 Adopted — November 5, 1996
- M-31** — Mr. Mills (Red Deer) — Peacekeeping or peace enforcement commitments — Notice — February 27, 1996
 Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996
 Designated as a votable item — September 27, 1996
 Debated — October 23, December 10, 1996 and March 12, 1997
 Negatived — April 7, 1997
- M-23** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Vente de matériel de guerre — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-24** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Sommet mondial sur les armes militaires — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-25** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Port d'armes — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-26** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Personnes reconnues réfugiées au sens de la Convention — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-27** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Liberté de parole des employés — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-28** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Loi sur l'assurance-chômage — Avis — 27 février 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-29** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Consultants en immigration — Avis — 27 février 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996
 Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — 15 avril 1996
 Débat; adoptée telle que modifiée — 9 mai 1996
- M-30** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 27 février 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996
 Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 17 mai 1996
 Débat — 29 mai, 27 septembre et 4 novembre 1996
 Adoptée — 5 novembre 1996
- M-31** — M. Mills (Red Deer) — Engagements en matière d'imposition ou de maintien de la paix — Avis — 27 février 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996
 Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996
 Débat — 23 octobre, 10 décembre 1996 et 12 mars 1997
 Rejetée — 7 avril 1997

- M-32** — Mr. Mills (Red Deer) — Access to Information Act — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997
- M-32** — M. Mills (Red Deer) — Loi sur l'accès à l'information — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997
- M-33** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — East Timor — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 6, 1996
- M-33** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Timor oriental — Avis — 27 février 1996
Retrait — 6 mars 1996
- M-34** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Sport funding — Notice — February 27, 1996
- M-34** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Financement du sport — Avis — 27 février 1996
- M-35** — Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Insurance sector Notice—February 27, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Maloney (Erie) — March 5, 1996
- M-35** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Secteur d'assurance — Avis — 27 février 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Maloney (Erie) — 5 mars 1996
- M-36** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Tibet — Notice — February 27, 1996
Withdrawn — March 3, 1997
- M-36** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Tibet — Avis — 27 février 1996
Retrait — 3 mars 1997
- M-37** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Northern tax allowance — Notice — February 27, 1996
- M-37** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Indemnisation fiscale pour les régions du nord — Avis — 27 février 1996
- M-38** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Ethanol blended fuels — Notice — February 27, 1996
- M-38** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Carburants mélangés d'éthanol — Avis — 27 février 1996
- M-39** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Environmental Bill of Rights — Notice — February 27, 1996
- M-39** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Charte des droits environnementaux — Avis — 27 février 1996
- M-40** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Canada Post Commission — Notice — February 27, 1996
- M-40** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Conseil de Postes Canada — Avis — 27 février 1996
- M-41** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Consumer packaging and the environment — Notice — February 27, 1996
- M-41** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — L'emballage des produits de consommation et l'environnement — Avis — 27 février 1996
- M-42** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Pollution standards for the pulp and paper industry — Notice — February 27, 1996
- M-42** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Normes de pollution pour les industries des pâtes et papiers — Avis — 27 février 1996
- M-43** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Crimes against the environment — Notice — February 27, 1996
- M-43** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Crimes contre l'environnement — Avis — 27 février 1996
- M-44** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Judicial proceedings on environmental issues — Notice — February 27, 1996
- M-44** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Procédures judiciaires concernant la protection de l'environnement — Avis — 27 février 1996
- M-45** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Emissions into the environment — Notice — February 27, 1996
- M-45** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Émissions dans l'environnement — Avis — 27 février 1996
- M-46** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Compliance with environmental laws — Notice — February 27, 1996
- M-46** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Observation des lois relatives à l'environnement — Avis — 27 février 1996

- M-47** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Clean-up of environmental contamination — Notice — February 27, 1996
- M-47** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Nettoyage des milieux pollués — Avis — 27 février 1996
- M-48** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Water supply and quality — Notice — February 27, 1996
- M-48** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Réserves et qualité de l'eau — Avis — 27 février 1996
- M-49** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Protection of coastal waters — Notice — February 27, 1996
- M-49** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Protection des eaux côtières — Avis — 27 février 1996
- M-50** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Environmental action plan for inland waters — Notice — February 27, 1996
- M-50** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Plan d'action environnementale concernant les eaux intérieures — Avis — 27 février 1996
- M-51** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Day care program — Notice — February 27, 1996
- M-51** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Programme des garderies — Avis — 27 février 1996
- M-52** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — National recycling program — Notice — February 27, 1996
- M-52** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Programme national de recyclage — Avis — 27 février 1996
- M-53** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — British pensioners living in Canada — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — January 30, 1997
Debated; dropped from the Order Paper — March 4, 1997
- M-53** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Retraités britanniques résidant au Canada — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — 30 janvier 1997
Débat; rayée du Feuilleton — 4 mars 1997
- M-54** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Biomassbased ethanol fuel industry — Notice — February 27, 1996
- M-54** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Industrie alimentée au combustible de bioéthanol — Avis — 27 février 1996
- M-55** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Replacement workers (scabs) — Notice — February 27, 1996
- M-55** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Travailleurs suppléants (briseurs de grève) — Avis — 27 février 1996
- M-56** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Environmental bill of rights — Notice — February 27, 1996
- M-56** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Charte des droits environnementaux — Avis — 27 février 1996
- M-57** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Canada Labour Code — Notice — February 27, 1996
- M-57** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Code canadien du travail — Avis — 27 février 1996
- M-58** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Job protection — Notice — February 27, 1996
- M-58** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Protection des emplois — Avis — 27 février 1996
- M-59** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — "Whistle-blowing" employees — Notice — February 27, 1996
- M-59** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Employés dénonceurs d'abus — Avis — 27 février 1996
- M-60** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Technological changes in the workplace — Notice — February 27, 1996
- M-60** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Changements technologiques dans le milieu du travail — Avis — 27 février 1996
- M-61** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Technological changes in the workplace — Notice — February 27, 1996
- M-61** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Changements technologiques dans le milieu du travail — Avis — 27 février 1996

- M-62** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Labour management committees — Notice — February 27, 1996
- M-63** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Community unemployment action centres — Notice — February 27, 1996
- M-64** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Living wages — Notice — February 27, 1996
- M-65** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Public Safety Officers' Benefit — Notice — February 27, 1996
- Withdrawn — March 22, 1996
- M-66** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Regional programs and expenditures — Notice — February 27, 1996
- M-67** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Canada Labour Code — Notice — February 27, 1996
- M-68** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Workplace Hazardous Information System (WHMIS) — Notice — February 27, 1996
- M-69** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Soil degradation — Notice — February 27, 1996
- M-70** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Patents on farm chemicals — Notice — February 27, 1996
- M-71** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Pesticides and herbicides — Notice — February 27, 1996
- M-72** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Canada Labour Code (family members working on family farms) — Notice — February 27, 1996
- Withdrawn — March 22, 1996
- M-73** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Commemoration of the National Day of Mourning — Notice — February 27, 1996
- Placed on the Order of Precedence — March 6, 1996
- Debated; dropped from the Order Paper — April 25, 1996
- M-74** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Rio Convention on Biological Diversity — Notice — February 27, 1996
- M-75** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Postage stamps — Notice — February 27, 1996
- M-76** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Parliamentary Employment and Staff Relations Act — Notice — February 27, 1996
- M-62** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Comités patronat-ouvriers — Avis — 27 février 1996
- M-63** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Centres d'action-chômage — Avis — 27 février 1996
- M-64** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Indemnités de subsistance — Avis — 27 février 1996
- M-65** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Prestations aux agents de la sécurité publique — Avis — 27 février 1996
- Retrait — 22 mars 1996
- M-66** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Programmes et dépenses dans les régions — Avis — 27 février 1996
- M-67** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Code canadien du travail — Avis — 27 février 1996
- M-68** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) — Avis — 27 février 1996
- M-69** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Dégradation des sols — Avis — 27 février 1996
- M-70** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Brevets de produits chimiques utilisés en agriculture — Avis — 27 février 1996
- M-71** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Pesticides et herbicides — Avis — 27 février 1996
- M-72** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Code canadien du travail (membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale) — Avis — 27 février 1996
- Retrait — 22 mars 1996
- M-73** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Commémoration de la Journée nationale de deuil — Avis — 27 février 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mars 1996
- Débat; rayée du Feuilleton — 25 avril 1996
- M-74** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Convention de Rio sur la biodiversité — Avis — 27 février 1996
- M-75** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Timbres — Avis — 27 février 1996
- M-76** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Loi sur les relations de travail au Parlement — Avis — 27 février 1996

- M-77** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Aboriginal land claims commission — Notice — February 27, 1996
- M-77** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Commission des revendications territoriales autochtones — Avis — 27 février 1996
- M-78** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Impaired driving — Notice — February 27, 1996
- M-78** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Conduite avec facultés affaiblies — Avis — 27 février 1996
- Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996
- Designated as a votable item — November 6, 1996
- Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 6 novembre 1996
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*
- M. Chatters (Athabasca) — November 19, 1996*
- M. Chatters (Athabasca) — 19 novembre 1996*
- Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), Mr. White (Fraser Valley West) and Mr. Perić (Cambridge) — November 20, 1996*
- M. Breitreuz (Yorkton — Melville), M. White (Fraser Valley-Ouest) et M. Perić (Cambridge) — 20 novembre 1996*
- Mr. Gouk (Kootenay West — Revelstoke), Mr. Breitreuz (Yellowhead) and Mr. Strahl (Fraser Valley East) — November 21, 1996*
- M. Gouk (Kootenay-Ouest — Revelstoke), M. Breitreuz (Yellowhead) et M. Strahl (Fraser Valley-Est) — 21 novembre 1996*
- Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) and Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — November 27, 1996*
- M. Frazer (Saanich — Les Îles-du-Golfe) et M. Solomon (Regina — Lumsden) — 27 novembre 1996*
- Mr. Hanger (Calgary Northeast) — November 29, 1996*
- M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — 29 novembre 1996*
- Debated — December 2, 1996 and February 7, 1997
- Débat — 2 décembre 1996 et 7 février 1997
- Adopted — February 7, 1997
- Adoptée — 7 février 1997
- M-79** — Ms. McLaughlin (Yukon) — Breast cancer research Centres of Excellence — Notice — February 27, 1996
- M-79** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Centre d'excellence pour la recherche sur le cancer du sein — Avis — 27 février 1996
- M-80** — Ms. McLaughlin (Yukon) — Breast cancer information line — Notice — February 27, 1996
- M-80** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Ligne d'information au sujet du cancer du sein — Avis — 27 février 1996
- M-81** — Ms. McLaughlin (Yukon) — First Nations people with disabilities — Notice — February 27, 1996
- M-81** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Personnes handicapées des Premières nations — Avis — 27 février 1996
- M-82** — Ms. McLaughlin (Yukon) — Aboriginal Languages Day — Notice — February 27, 1996
- M-82** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Journée des langues autochtones — Avis — 27 février 1996
- M-83** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Unemployment Insurance statements of account — Notice — February 27, 1996
- M-83** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — États de compte de l'assurance-chômage — Avis — 27 février 1996
- M-84** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Administration of the Unemployment Insurance Program — Notice — February 27, 1996
- M-84** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Administration du programme d'assurance-chômage — Avis — 27 février 1996
- M-85** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Unemployment Insurance — Notice — February 27, 1996
- M-85** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Assurance-chômage — Avis — 27 février 1996
- M-86** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Section 43 of the Criminal Code — Notice — February 27, 1996
- M-86** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Article 43 du Code criminel — Avis — 27 février 1996
- M-87** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Right to own and use firearms — Notice — February 27, 1996
- M-87** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Droit de posséder et d'utiliser des armes à feu — Avis — 27 février 1996
- M-88** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Rights of citizens to protect themselves — Notice — February 27, 1996
- M-88** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Droits aux citoyens de se protéger — Avis — 27 février 1996

- M-89** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Referendum on corporal punishment — Notice — February 27, 1996
- M-89** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Référendum sur la punition corporelle — Avis — 27 février 1996
- M-90** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Referendum on euthanasia and doctor-assisted suicide — Notice — February 27, 1996
- M-90** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Référendum sur l'euthanasie et le suicide assisté par un médecin — Avis — 27 février 1996
- M-91** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Referendum on funding for abortions on demand — Notice — February 27, 1996
- M-91** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Référendum sur le financement de l'avortement sur demande — Avis — 27 février 1996
- Placed on the Order of Precedence — March 6, 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mars 1996
- Debated; dropped from the Order Paper — May 27, 1996
- Débat; rayée du Feuilleton — 27 mai 1996
- M-92** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Definition of marriage in federal statutes (spousal benefits) — Notice — February 27, 1996
- M-92** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Définition du mot mariage dans les lois fédérales (prestations de conjoint) — Avis — 27 février 1996
- M-93** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Repeal of the Employment Equity Act — Notice — February 27, 1996
- M-93** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Abrogation de la Loi sur l'équité en matière d'emploi — Avis — 27 février 1996
- M-94** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Fuel tax exemption for railway companies — Notice — February 27, 1996
- M-94** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Exonération de la taxe sur le carburant pour des compagnies de chemin de fer — Avis — 27 février 1996
- M-95** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Repeal of the federal minimum wage law — Notice — February 27, 1996
- M-95** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Abrogation de la législation fédérale relative au salaire minimum — Avis — 27 février 1996
- M-96** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Union membership for federal public servants (opting out) — Notice — February 27, 1996
- M-96** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Affiliation à un syndicat pour des fonctionnaires fédéraux (droit de se retirer) — Avis — 27 février 1996
- M-97** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Federal public servant union dues — Notice — February 27, 1996
- M-97** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Cotisations syndicales des fonctionnaires fédéraux — Avis — 27 février 1996
- M-98** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Union income subject to income tax — Notice — February 27, 1996
- M-98** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Imposition sur les indemnités versées par un syndicat — Avis — 27 février 1996
- M-99** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Voting age (lower to sixteen) — Notice — February 27, 1996
- M-99** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Âge de voter (ramener à seize ans) — Avis — 27 février 1996
- M-100** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Free vote on sexual orientation — Notice — February 27, 1996
- M-100** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Vote libre sur l'orientation sexuelle — Avis — 27 février 1996
- M-101** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Child-care — Notice — February 27, 1996
- M-101** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Garde d'enfants — Avis — 27 février 1996
- Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996
- Debated; dropped from the Order Paper — October 7, 1996
- Débat; rayée du Feuilleton — 7 octobre 1996
- M-102** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Québec-Téléphone — Notice — February 27, 1996
- M-102** — M^{me} Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Québec-Téléphone — Avis — 27 février 1996
- Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*

<i>Mr. de Savoye (Portneuf) — March 12, 1996</i>	<i>M. de Savoye (Portneuf) — 12 mars 1996</i>
<i>Mr. Asselin (Charlevoix) — March 14, 1996</i>	<i>M. Asselin (Charlevoix) — 14 mars 1996</i>
<i>Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — March 18, 1996</i>	<i>M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — 18 mars 1996</i>
<i>Mr. Bernier (Beauce) — March 20, 1996</i>	<i>M. Bernier (Beauce) — 20 mars 1996</i>
Debated; dropped from the Order Paper — April 22, 1996	Débat; rayée du Feuilleton — 22 avril 1996
M-103 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy demand — Notice — February 27, 1996	M-103 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Demande d'énergie — Avis — 27 février 1996
M-104 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy planning — Notice — February 27, 1996	M-104 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Planification énergétique — Avis — 27 février 1996
M-105 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy cost — Notice — February 27, 1996	M-105 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Prix de l'énergie — Avis — 27 février 1996
M-106 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Biomass-based ethanol fuel — Notice — February 27, 1996 Withdrawn — February 28, 1996	M-106 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Combustible de bioéthanol — Avis — 27 février 1996 Retrait — 28 février 1996
M-107 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy policy — Notice — February 27, 1996	M-107 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Politique énergétique — Avis — 27 février 1996
M-108 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Management of forests — Notice — February 27, 1996	M-108 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Gestion des forêts — Avis — 27 février 1996
M-109 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Reforestation — Notice — February 27, 1996	M-109 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Reboisement — Avis — 27 février 1996
M-110 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Double dipping on public service pensions — Notice — February 27, 1996	M-110 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Cumul de pension et de traitement — Avis — 27 février 1996
M-111 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Gas prices — Notice — February 27, 1996	M-111 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Prix de l'essence — Avis — 27 février 1996
M-112 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Ukrainian designated as "enemy aliens" — Notice — February 27, 1996	M-112 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Ukrainiens désignés «étrangers ennemis» — Avis — 27 février 1996
M-113 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Redress of discriminatory acts — Notice — February 27, 1996	M-113 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Redressement d'actes de discrimination — Avis — 27 février 1996
M-114 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Interest rates — Notice — February 27, 1996	M-114 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Taux d'intérêt — Avis — 27 février 1996
M-115 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Mortgage rates and loans to farms and small business — Notice — February 27, 1996	M-115 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Taux d'hypothèques et prêts aux fermes et aux petites entreprises — Avis — 27 février 1996
M-116 — Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Dangerous Offenders — Notice — February 27, 1996 Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996 Designated as a votable item — March 15, 1996 Debated — March 25, May 28 and June 14, 1996 Negatived — June 18, 1996	M-116 — M ^{me} Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Délinquants dangereux — Avis — 27 février 1996 Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996 Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 1996 Débat — 25 mars, 28 mai et 14 juin 1996 Rejetée — 18 juin 1996

- M-117** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration Act (HIV testing) — Notice — February 27, 1996
- M-118** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Treaty recognizing the United States and Canada as safe countries for asylum — Notice — February 27, 1996
- M-119** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee resettlement — Notice — February 27, 1996
- M-120** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Dismantling the Immigration and Refugee Board — Notice — February 27, 1996
- Placed on the Order of Precedence — March 5, 1996
- Debated; dropped from the Order Paper — May 13, 1996
- M-121** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Investigatory powers of refugee hearings — Notice — February 27, 1996
- M-122** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Previous immigration applications by refugee claimants — Notice — February 27, 1996
- M-123** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee claims made on visitor or student visa — Notice — February 27, 1996
- M-124** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee claimants from UN Convention countries — Notice — February 27, 1996
- M-125** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Transportation of illegal entrants (security deposits) — Notice — February 27, 1996
- M-126** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Social assistance for failed refugee claimants — Notice — February 27, 1996
- Placed on the Order of Precedence — December 4, 1996
- Debated; dropped from the Order Paper — March 3, 1997
- M-127** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Legal aid for failed refugee claimants — Notice — February 27, 1996
- M-128** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Gender guidelines for refugee claims — Notice — February 27, 1996
- M-129** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee travel restrictions — Notice — February 27, 1996
- M-130** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Deferred Removal Orders Class amnesty — Notice — February 27, 1996
- M-117** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi sur l'immigration (test de détection du VIH) — Avis — 27 février 1996
- M-118** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs — Avis — 27 février 1996
- M-119** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Rétablissement des réfugiés — Avis — 27 février 1996
- M-120** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Démantèlement de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 5 mars 1996
- Débat; rayée du Feuilleton — 13 mai 1996
- M-121** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Pouvoirs d'enquête des audiences sur le statut de réfugié — Avis — 27 février 1996
- M-122** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Demandes précédentes d'immigration des revendicateurs du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996
- M-123** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Revendications du statut de réfugié au moyen d'un visa de visiteur ou d'un visa d'étudiant — Avis — 27 février 1996
- M-124** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Revendications du statut de réfugié d'origine des pays signataires de la Convention des Nations Unies — Avis — 27 février 1996
- M-125** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Transport des personnes munies des documents inadéquats (dépôts de garantie) — Avis — 27 février 1996
- M-126** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — L'aide sociale aux revendicateurs sans succès du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 4 décembre 1996
- Débat; rayée du Feuilleton — 3 mars 1997
- M-127** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — L'aide juridique aux revendicateurs sans succès du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996
- M-128** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Revendications du statut de réfugié, lignes directrices fondées sur le sexe — Avis — 27 février 1996
- M-129** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Restrictions des déplacements des réfugiés — Avis — 27 février 1996
- M-130** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — L'amnistie accordée sous forme de sursis à l'exécution d'une mesure de renvoi — Avis — 27 février 1996

- M-131** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration policy (criteria) — Notice — February 27, 1996
- M-132** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration policy (economic focus) — Notice — February 27, 1996
- M-133** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration sponsorship — Notice — February 27, 1996
- M-134** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee determination — Notice — February 27, 1996
- M-135** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration policy (population growth) — Notice — February 27, 1996
- M-136** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Referendum for major changes to immigration policy — Notice — February 27, 1996
- M-137** — Ms. McLaughlin (Yukon) — Oath of Allegiance — Notice — February 27, 1996
- M-138** — Ms. McLaughlin (Yukon) — Oath of Citizenship — Notice — February 27, 1996
- M-139** — Ms. Bridgman (Surrey North) — National Parole Board — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — February 27, 1997
- M-140** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Immigration Policy — Notice — February 27, 1996
- M-141** — Mr. White (North Vancouver) — Equality in the workplace — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — May 2, 1996
- M-142** — Mr. Lee (Scarborough — Rouge River) — Privileges of the House of Commons — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — June 13, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — October 29, 1996
- M-143** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Canadian Charter of Rights and Freedoms — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) — April 15, 1996
Mr. Hanger (Calgary Northeast) — April 17, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — April 18, 1996
- M-131** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Politique d'immigration (critères) — Avis — 27 février 1996
- M-132** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Politique d'immigration (ciblée sur l'économie) — Avis — 27 février 1996
- M-133** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Parrainage des immigrants — Avis — 27 février 1996
- M-134** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Politique de détermination du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996
- M-135** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Politique d'immigration (croissances démographiques) — Avis — 27 février 1996
- M-136** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Référendum pour changement majeur à la politique d'immigration — Avis — 27 février 1996
- M-137** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Serment d'allégeance — Avis — 27 février 1996
- M-138** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Serment de citoyenneté — Avis — 27 février 1996
- M-139** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Commission nationale des libérations conditionnelles — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 27 février 1997
- M-140** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Politique d'immigration — Avis — 27 février 1996
- M-141** — M. White (North Vancouver) — L'égalité en milieu de travail — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 2 mai 1996
- M-142** — M. Lee (Scarborough — Rouge River) — Privilège de la Chambre des communes — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 13 juin 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 29 octobre 1996
- M-143** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charte canadienne des droits et libertés — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Frazer (Saanich — Les Îles-du-Golfe) — 15 avril 1996
M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — 17 avril 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 18 avril 1996
- M-144** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Criminal Code — Notice — February 27, 1996
- M-144** — M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Code criminel — Avis — 27 février 1996

- M-145** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Definition of family — Notice — February 27, 1996
- M-145** — M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Définition de la famille — Avis — 27 février 1996
- M-146** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — United Nations conference — Notice — February 27, 1996
- M-146** — M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Conférence des Nations Unies — Avis — 27 février 1996
- M-147** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Unified Family Court — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — March 7, 1997
- M-147** — M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Tribunal de la famille unique — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 7 mars 1997
- M-148** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Taxation — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 6, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — March 26, 1996
- M-148** — M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Impôt sur le revenu — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mars 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 26 mars 1996
- M-149** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Federal Court Challenges Program — Notice — February 27, 1996
- M-149** — M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Programme de contestation judiciaire — Avis — 27 février 1996
- M-150** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Labour-management relations — Notice — February 27, 1996
- M-150** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Relations patronales-syndicales — Avis — 27 février 1996
- M-151** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Work force — Notice — February 27, 1996
- M-151** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Population active — Avis — 27 février 1996
- M-152** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Access to trade or profession — Notice — February 27, 1996
- M-152** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Accès à un métier ou profession — Avis — 27 février 1996
- M-153** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Canada Labour Code — Notice — February 27, 1996
- M-153** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Code du travail du Canada — Avis — 27 février 1996
- M-154** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Job applicants and merit — Notice — February 27, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 6, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — May 2, 1996
- M-154** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Évaluation de candidats et principe du mérite — Avis — 27 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mars 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 2 mai 1996
- M-155** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Fiscal transfers (education) — Notice — February 27, 1996
- M-155** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Versement de paiements de transfert (éducation) — Avis — 27 février 1996
- M-156** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Credit to communities — Notice — February 28, 1996
- M-156** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Crédit aux communautés — Avis — 28 février 1996
- M-157** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Compassionate access to drugs — Notice — February 28, 1996
- M-157** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Accès humanitaire aux médicaments — Avis — 28 février 1996
- M-158** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Program for Older Worker Adjustment — Notice — February 28, 1996
- M-158** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Programme d'aide aux travailleurs âgés — Avis — 28 février 1996
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — April 11, 1996*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*
- M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — 11 avril 1996*
- M-159** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Anti-gang legislation — Notice — February 28, 1996
- M-159** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi anti-gangs — Avis — 28 février 1996

- M-160** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Patent-protected drugs — Notice — February 28, 1996
- M-161** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Plea bargaining — Notice — February 28, 1996
- M-162** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Regional development agencies — Notice — February 28, 1996
- M-163** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Allegiance to constituents — Notice — February 28, 1996
- M-164** — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Equality among the provinces — Notice — February 28, 1996
- M-165** — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Referendum — Notice — February 28, 1996
- M-166** — Mr. Williams (St. Albert) — Financial Administration Act — Notice — February 28, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996
Designated as a votable item — March 15, 1996

Debated — March 21, May 17 and June 13, 1996
Adopted — June 18, 1996
- M-167** — Mr. Gouk (Kootenay West — Revelstoke) — Pearson Airport — Notice — February 28, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — March 22, 1996
- M-168** — Mr. White (Fraser Valley West) — Victim's Bill of Rights — Notice — February 28, 1996
Withdrawn — March 4, 1996
- M-169** — Mr. Tremblay (Rosemont) — Return to Canada of Karim Noah — Notice — February 28, 1996
Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — October 1, 1996
- M-170** — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — Appointment of judges — Notice — February 29, 1996
- M-171** — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — Victims of crime — Notice — February 29, 1996
- M-172** — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — Conjugal violence — Notice — February 29, 1996
- M-173** — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — Access to victim's records — Notice — February 29, 1996
- M-174** — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — Conjugal violence — Notice — February 29, 1996
- M-160** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Médicaments d'origine — Avis — 28 février 1996
- M-161** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Négociation de plaidoyers — Avis — 28 février 1996
- M-162** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Organismes de développement régional — Avis — 28 février 1996
- M-163** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Allégeance aux commettants — Avis — 28 février 1996
- M-164** — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Égalité entre les provinces — Avis — 28 février 1996
- M-165** — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Référendum — Avis — 28 février 1996
- M-166** — M. Williams (St-Albert) — Loi sur la gestion des finances publiques — Avis — 28 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 1996
Débat — 21 mars, 17 mai et 13 juin 1996
Adoptée — 18 juin 1996
- M-167** — M. Gouk (Kootenay-Ouest — Revelstoke) — Aéroport Pearson — Avis — 28 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 22 mars 1996
- M-168** — M. White (Fraser Valley-Ouest) — Déclaration des droits des victimes — Avis — 28 février 1996
Retrait — 4 mars 1996
- M-169** — M. Tremblay (Rosemont) — Retour au Canada de Karim Noah — Avis — 28 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 1^{er} octobre 1996
- M-170** — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — Nomination des juges — Avis — 29 février 1996
- M-171** — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — Victimes d'actes criminels — Avis — 29 février 1996
- M-172** — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — Violence conjugale — Avis — 29 février 1996
- M-173** — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — Accès aux dossiers de la victime — Avis — 29 février 1996
- M-174** — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — Violence conjugale — Avis — 29 février 1996

- M-175** — Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Agriculture industry — Notice — February 29, 1996
- M-176** — Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Agriculture industry — Notice — February 29, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 5, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — April 17, 1996
- M-177** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Modes of transportation — Notice — February 29, 1996
- M-178** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Tartan Day — Notice — February 29, 1996
- M-179** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Free Trade Agreement and the economy — Notice — February 29, 1996
- M-180** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Environmental standards — Notice — February 29, 1996
- M-181** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Export of products, substances and services prohibited in Canada — Notice — February 29, 1996
- M-182** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Canadian Hydrogen Authority — Notice — February 29, 1996
- M-183** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Shoal Lake watershed — Notice — February 29, 1996
- M-184** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Trade agreements and jobs — Notice — February 29, 1996
- M-185** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Divorce Act (rights of grandparents) — Notice — February 29, 1996
- M-186** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Income Tax Act — Notice — February 29, 1996
- M-187** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Bank of Canada Act — Notice — February 29, 1996
Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997
- M-188** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Workers' rights — Notice — February 29, 1996
- M-189** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Goods manufactured by children — Notice — February 29, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 5, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — May 7, 1996
- M-190** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Monetary policy — Notice — February 29, 1996
- M-175** — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — L'industrie agricole — Avis — 29 février 1996
- M-176** — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — L'industrie agricole — Avis — 29 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 mars 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 17 avril 1996
- M-177** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Moyens de transport — Avis — 29 février 1996
- M-178** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Journée du tartan — Avis — 29 février 1996
- M-179** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Accord de libre-échange et l'économie — Avis — 29 février 1996
- M-180** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Normes environnementales — Avis — 29 février 1996
- M-181** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Exportation des produits, substances et services prohibés au Canada — Avis — 29 février 1996
- M-182** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Administration canadienne de l'hydrogène — Avis — 29 février 1996
- M-183** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Les eaux du bassin hydrographique de Shoal Lake — Avis — 29 février 1996
- M-184** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Ententes commerciales et emplois — Avis — 29 février 1996
- M-185** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Loi sur le divorce (les droits des grands-parents) — Avis — 29 février 1996
- M-186** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 29 février 1996
- M-187** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Loi sur la Banque du Canada — Avis — 29 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997
- M-188** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Droits des travailleurs — Avis — 29 février 1996
- M-189** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Produits fabriqués par des enfants — Avis — 29 février 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 mars 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 7 mai 1996
- M-190** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Politique monétaire — Avis — 29 février 1996

- M-191** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Social Clause for the World Trade Organization — Notice — February 29, 1996
- M-192** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Canada Business Corporations Act — Notice — February 29, 1996
- M-193** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Financial derivatives — Notice — February 29, 1996
- M-194** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Goods and Services Tax (stock brokers) — Notice — February 29, 1996
- M-195** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — International currency transactions — Notice — February 29, 1996
- M-196** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Environmental impact assessments for trade agreements — Notice — February 29, 1996
- M-197** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — International criminal court — Notice — February 29, 1996
- M-198** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Unemployment Insurance — Notice — February 29, 1996
- M-199** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Unemployment Insurance — Notice — February 29, 1996
- M-200** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Appointment of judges — Notice — February 29, 1996
- M-201** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Canadian Broadcasting Corporation — Notice — March 1, 1996
- M-202** — Mr. Paré (Louis-Hébert) — Pont de Québec — Notice — March 1, 1996
Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — March 29, 1996
- M-203** — Miss Grey (Beaver River) — Printing — Notice — March 4, 1996
- M-204** — Mr. White (North Vancouver) — Disallowance procedure — Notice — March 4, 1996
- M-205** — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Canadian Bill of Rights — Notice — March 4, 1996
Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996
Designated as a votable item — May 17, 1996
Debated — June 10, September 30 and November 5, 1996
Negatived — November 6, 1996
- M-191** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Clause sociale pour l'Organisation mondiale du commerce — Avis — 29 février 1996
- M-192** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Loi sur les sociétés par actions — Avis — 29 février 1996
- M-193** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Marché des produits dérivés — Avis — 29 février 1996
- M-194** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Taxes sur les produits et services (valeurs mobilières) — Avis — 29 février 1996
- M-195** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Opérations monétaires internationales — Avis — 29 février 1996
- M-196** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Études d'impact sur l'environnement pour des ententes commerciales — Avis — 29 février 1996
- M-197** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Tribunal criminel international — Avis — 29 février 1996
- M-198** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Assurance-chômage — Avis — 29 février 1996
- M-199** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Assurance-chômage — Avis — 29 février 1996
- M-200** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Nomination des juges — Avis — 29 février 1996
- M-201** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Société Radio-Canada — Avis — 1^{er} mars 1996
- M-202** — M. Paré (Louis-Hébert) — Pont de Québec — Avis — 1^{er} mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 29 mars 1996
- M-203** — M^{me} Grey (Beaver River) — Impression — Avis — 4 mars 1996
- M-204** — M. White (North Vancouver) — Textes réglementaires — Avis — 4 mars 1996
- M-205** — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Déclaration canadienne des droits — Avis — 4 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 17 mai 1996
Débat — 10 juin, 30 septembre et 5 novembre 1996
Rejetée — 6 novembre 1996

- M-206** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca)—Referendum— Notice — March 4, 1996
Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — June 5, 1996
- M-207** — Mr. Thompson (Wild Rose) — Agriculture — Notice—March 6, 1996
Placed on the Order of Precedence — October 8, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — November 18, 1996
- M-208** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — East Timor — Notice—March 6, 1996
Withdrawn — March 3, 1997
- M-209** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Constitution — Notice—March 6, 1996
Withdrawn — March 3, 1997
- M-210** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Peacekeeping — Notice—March 6, 1996
Withdrawn — March 3, 1997
- M-211** — Mr. White (North Vancouver) — Assistance to political parties and political lobbies — Notice—March 7, 1996
- M-212** — Mr. White (North Vancouver) — Electronic voting procedures — Notice—March 7, 1996
- M-213** — Mr. White (North Vancouver) — Canada Elections Act—Notice — March 7, 1996
- M-214** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Consular office in Chandigarh, India — Notice — March 8, 1996
- M-215** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Constitutional amendment regarding abolition of the Senate — Notice— March 8, 1996
- M-216** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Hazardous Products Act (Tobacco) — Notice — March 8, 1996
- M-217** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Criminal Code (euthanasia and physician-assisted suicide) — Notice — March 8, 1996
- M-218** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Federal labour legislation (multi-employer part-time workers) — Notice—March 8, 1996
- M-219** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — BC Telecom—Notice — March 8, 1996
- M-220** — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — United Nations — Notice — March 11, 1996
Withdrawn — March 3, 1997
- M-206** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Référendum— Avis — 4 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 5 juin 1996
- M-207** — M. Thompson (Wild Rose) — Agriculture — Avis— 6 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 8 octobre 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 18 novembre 1996
- M-208** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Timor-Oriental — Avis — 6 mars 1996
Retrait — 3 mars 1997
- M-209** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Constitution — Avis — 6 mars 1996
Retrait — 3 mars 1997
- M-210** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Maintien de la paix — Avis — 6 mars 1996
Retrait — 3 mars 1997
- M-211** — M. White (North Vancouver) — Aide aux partis et aux lobbys politiques — Avis — 7 mars 1996
- M-212** — M. White (North Vancouver) — Procédés de vote électronique — Avis — 7 mars 1996
- M-213** — M. White (North Vancouver) — Loi électorale du Canada — Avis — 7 mars 1996
- M-214** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Bureau consulaire à Chandigarh, en Inde — Avis — 8 mars 1996
- M-215** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Amendement constitutionnel concernant l'abolition du Sénat — Avis — 8 mars 1996
- M-216** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi sur les produits dangereux (tabac) — Avis — 8 mars 1996
- M-217** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Code criminel (euthanasie et suicide assisté) — Avis — 8 mars 1996
- M-218** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Lois fédérales sur le travail (travailleurs à temps partiel qui comptent plusieurs employeurs) — Avis — 8 mars 1996
- M-219** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — BC Telecom—Avis — 8 mars 1996
- M-220** — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Nations Unies — Avis — 11 mars 1996
Retrait — 3 mars 1997

- M-221** — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Senate— Notice — March 11, 1996
Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996
Designated as a votable item — May 17, 1996

Debated — June 3, 20 and October 30, 1996
Order respecting proceedings on motion M-221 (*See Other Business No. 4*) — October 30, 1996
Negatived — October 30, 1996
Order respecting the rescinding of the decision on motion M-221 on October 30, 1996, and proceedings on the motion on November 5, 1996 — October 31, 1996 (*See Other Business No. 4*)
Negatived — November 5, 1996
- M-222** — Ms. McLaughlin (Yukon) — Same sex couples — Notice — March 11, 1996
- M-223** — Mr. Alcock (Winnipeg South) — Sign language — Notice — March 15, 1996
- M-224** — Ms. Beaumier (Brampton) — Peacekeepers — Notice — March 18, 1996
- M-225** — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — Senior citizens — Notice — March 21, 1996
- M-226** — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — Literacy — Notice — March 21, 1996
- M-227** — Mr. Culbert (Carleton — Charlotte) — Pledge of allegiance to the Canadian flag — Notice — March 25, 1996
Placed on the Order of Precedence — June 13, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — October 9, 1996
- M-228** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Public Safety Officers' Benefit — Notice — March 28, 1996
- M-229** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Canada Labour code (family members working on family farms) — Notice — March 28, 1996
- M-230** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — BC Tel — Notice — March 28, 1996
- M-231** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Nickname "Nanuk" for the new \$2 coin — Notice — April 11, 1996

Placed on the Order of Precedence — April 10, 1997
- M-232** — Ms. McLaughlin (Yukon) — European Commission Regulation 3254/91 (import of furs) — Notice — April 11, 1996
- M-221** — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Sénat— Avis — 11 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 17 mai 1996
Débat — 3, 20 juin et 30 octobre 1996
Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-221 (*Voir Autres affaires n° 4*) — 30 octobre 1996
Rejetée — 30 octobre 1996
Ordre relatif à la révocation de la décision sur la motion M-221 le 30 octobre 1996 et aux délibérations sur la motion le 5 novembre 1996 — 31 octobre 1996 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Rejetée — 5 novembre 1996
- M-222** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Conjointes du même sexe — Avis — 11 mars 1996
- M-223** — M. Alcock (Winnipeg-Sud) — Langue des sourds — Avis — 15 mars 1996
- M-224** — M^{me} Beaumier (Brampton) — Gardiens de la paix — Avis — 18 mars 1996
- M-225** — M^{me} Jennings (Mission — Coquitlam) — Personnes âgées — Avis — 21 mars 1996
- M-226** — M^{me} Jennings (Mission — Coquitlam) — Alphabétisation — Avis — 21 mars 1996
- M-227** — M. Culbert (Carleton — Charlotte) — Serment d'allégeance au drapeau canadien — Avis — 25 mars 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 13 juin 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 9 octobre 1996
- M-228** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Prestations aux agents de la sécurité publique — Avis — 28 mars 1996
- M-229** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Code canadien du travail (membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale) — Avis — 28 mars 1996
- M-230** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — BC Tel — Avis — 28 mars 1996
- M-231** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Le nom de Nanuk pour désigner la nouvelle pièce de deux dollars — Avis — 11 avril 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997
- M-232** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — L'article 3254/91 du règlement de la Commission européenne (importation de fourrures) — Avis — 11 avril 1996

- M-233** — Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Canada Employment Centres — Notice — April 18, 1996
Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997
- M-234** — Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Canada Post — Notice — April 18, 1996
- M-235** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Food and Drugs Act (cheese) — Notice — April 18, 1996
- M-236** — Mr. Benoit (Vegreville) — Organ Transplants — Notice — April 22, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Fontana (London East) — November 25, 1996
- M-237** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charter of Rights and Freedoms — Notice — April 23, 1996
- M-238** — Ms. McLaughlin (Yukon) — Criminal Code — Notice — May 1, 1996
- M-239** — Mrs. Bakopanos (Saint-Denis) — Cyprus — Notice — May 1, 1996
Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — May 10, 1996
Mr. Cannis (Scarborough Centre) — May 14, 1996
Mr. Dupuy (Laval West) — May 15, 1996
Mr. English (Kitchener) — June 10, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — June 17, 1996
- M-240** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — RCMP — Notice — May 1, 1996
Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996
Order respecting the text of motion M-240 — September 20, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — October 2, 1996
- M-241** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Hazardous materials — Notice — May 6, 1996
Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996
Designated as a votable item — September 27, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), Mr. Riis (Kamloops), Ms. McLaughlin (Yukon) and Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — October 7, 1996
Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing), Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) and Mr. de Jong (Regina — Qu'Appelle) — October 8, 1996
Debated — October 10 and December 4, 1996; adopted as amended — December 4, 1996
- M-233** — M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Centres d'emploi du Canada — Avis — 18 avril 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997
- M-234** — M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Société canadienne des postes — Avis — 18 avril 1996
- M-235** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi sur les aliments et drogues (fromages) — Avis — 18 avril 1996
- M-236** — M. Benoit (Végréville) — Transplantation d'organes — Avis — 22 avril 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Fontana (London—Est) — 25 novembre 1996
- M-237** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charte des droits et libertés — Avis — 23 avril 1996
- M-238** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Code criminel — Avis — 1^{er} mai 1996
- M-239** — M^{me} Bakopanos (Saint-Denis) — Chypre — Avis — 1^{er} mai 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — 10 mai 1996
M. Cannis (Scarborough—Centre) — 14 mai 1996
M. Dupuy (Laval—Ouest) — 15 mai 1996
M. English (Kitchener) — 10 juin 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 17 juin 1996
- M-240** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — GRC — Avis — 1^{er} mai 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996
Ordre relatif au texte de la motion M-240 — 20 septembre 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 2 octobre 1996
- M-241** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Matières dangereuses—Avis — 6 mai 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Blaikie (Winnipeg Transcona), M. Riis (Kamloops), M^{me} McLaughlin (Yukon) et M. Solomon (Regina — Lumsden) — 7 octobre 1996
M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing), M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) et M. de Jong (Regina — Qu'Appelle) — 8 octobre 1996
Débat — 10 octobre et 4 décembre 1996; adoptée telle que modifiée — 4 décembre 1996

- M-242** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Canada Pension Plan — Notice — May 6, 1996
- M-243** — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — Underground economy — Notice — May 8, 1996
Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — March 5, 1997
- M-244** — Mr. McClelland (Edmonton Southwest) — Political parties — Notice — May 14, 1996
- M-245** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal self-government — Notice — May 14, 1996
- M-246** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal political organizations — Notice — May 14, 1996
- M-247** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal self-government — Notice — May 14, 1996
- M-248** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal governments — Notice — May 14, 1996
- M-249** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal government elections — Notice — May 14, 1996
- M-250** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal communities — Notice — May 14, 1996
- M-251** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Treaties — Notice — May 14, 1996
- M-252** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Land claims — Notice — May 14, 1996
- M-253** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Land claims — Notice — May 14, 1996
- M-254** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Settlement lands — Notice — May 14, 1996
- M-255** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Land claims — Notice — May 14, 1996
- M-256** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Administration of Indian, Inuit, Metis and non-status Indians affairs — Notice — May 14, 1996
- M-257** — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal self-government — Notice — May 14, 1996
- M-258** — Mr. Mills (Red Deer) — Pro-Canada rally — Notice — May 14, 1996
- M-242** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Régime de pensions du Canada — Avis — 6 mai 1996
- M-243** — M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington) — L'économie souterraine — Avis — 8 mai 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 5 mars 1997
- M-244** — M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest) — Partis politiques — Avis — 14 mai 1996
- M-245** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — L'autonomie gouvernementale des autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-246** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Organisations politiques autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-247** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — L'autonomie gouvernementale des autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-248** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Les gouvernements autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-249** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Les élections des gouvernements autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-250** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Collectivités autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-251** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Traités — Avis — 14 mai 1996
- M-252** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Revendications territoriales — Avis — 14 mai 1996
- M-253** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Revendications territoriales — Avis — 14 mai 1996
- M-254** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Terres visées — Avis — 14 mai 1996
- M-255** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Revendications territoriales — Avis — 14 mai 1996
- M-256** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — Administration des affaires indiennes, inuit, des Métis et des Indiens non inscrits — Avis — 14 mai 1996
- M-257** — M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) — L'autonomie gouvernementale des autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-258** — M. Mills (Red Deer) — Rassemblement en faveur du Canada — Avis — 14 mai 1996

- M-259** — Mr. Manning (Calgary Southwest) — Unilateral declaration of independence — Notice — May 15, 1996
Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996
Withdrawn pursuant to Order made March 4, 1997 — March 4, 1997
- M-259** — M. Manning (Calgary–Sud–Ouest) — Déclaration unilatérale d'indépendance — Avis — 15 mai 1996
Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996
Retirée conformément à l'ordre adopté le 4 mars 1997 — 4 mars 1997
- M-260** — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Crown Corporations — Notice — May 23, 1996
Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996
Designated as a votable item—February 6, 1997
Debated — April 11, 1997
Order respecting proceedings on motion M-260 — April 11, 1997 (*See Other Business No. 4*)
Adopted — April 15, 1997
- M-260** — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Sociétés de la Couronne — Avis — 23 mai 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997
Débat — 11 avril 1997
Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-260 — 11 avril 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)
Adoptée — 15 avril 1997
- M-261** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Hemp — Notice — May 23, 1996
- M-261** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Chanvre — Avis — 23 mai 1996
- M-262** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Air conditioners — Notice — May 23, 1996
- M-262** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Climatiseurs — Avis — 23 mai 1996
- M-263** — Ms. Beaumier (Brampton) — Protection of public servants — Notice — June 4, 1996
Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — February 7, 1997
Debated; dropped from the Order Paper — February 10, 1997
- M-263** — M^{me} Beaumier (Brampton) — Protection des fonctionnaires — Avis — 4 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — 7 février 1997
Débat; rayée du Feuilleton — 10 février 1997
- M-264** — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Private Members' Business — Notice — June 5, 1996
- M-264** — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Affaires émanant des députés — Avis — 5 juin 1996
- M-265** — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — Seniors' Bill of Rights — Notice — June 10, 1996
Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — October 11, 1996
- M-265** — M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington) — Déclaration des droits des aînés — Avis — 10 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996
Débat; rayée du Feuilleton—11 octobre 1996
- M-266** — Mr. Abbott (Kootenay East) — Main Estimates and the two Houses of Parliament — Notice — June 11, 1996
- M-266** — M. Abbott (Kootenay–Est) — Budget des dépenses principal et les deux Chambres du Parlement — Avis — 11 juin 1996
- M-267** — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — Standing Orders of the House — Notice — June 17, 1996
Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996
Designated as a votable item—February 6, 1997
Debated — February 11 and March 20, 1997
Order respecting proceedings on Motion M-267 (*See Other Business No. 4*); debated — April 8, 1997
Adopted as amended — April 9, 1997
- M-267** — M^{me} Jennings (Mission — Coquitlam) — Règlement de la Chambre — Avis — 17 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997
Débat — 11 février et 20 mars 1997
Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-267 (*Voir Autres affaires n° 4*); débat — 8 avril 1997
Adoptée telle que modifiée — 9 avril 1997

- M-268** — Mr. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Pledge to the Flag of Canada — Notice — June 18, 1996
Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997
- M-269** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Generic drugs — Notice — September 12, 1996
- M-270** — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Unemployment rate — Notice — September 12, 1996
- M-271** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — The Bank Act — Notice — September 12, 1996
- M-272** — Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Immigration — Notice — September 12, 1996
- M-273** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Declaration of Independence — Notice — September 17, 1996
- M-274** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Declaration of Independence — Notice — September 17, 1996
- M-275** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Notwithstanding Clause — Notice — September 17, 1996
- M-276** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Notwithstanding Clause — Notice — September 17, 1996
- M-277** — Miss Grey (Beaver River) — Canadian Census — Notice — September 19, 1996
Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996
Designated as a votable item — November 6, 1996

Debated — November 26, 1996 and February 6, 1997
Order respecting deferred recorded divisions on April 7, 1997 — March 18, 1997 (*See Other Business No. 4*)
Debated — March 19, 1997
Negatived — April 7, 1997
- M-278** — Mr. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Young Offenders Act — Notice — September 19, 1996
Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — November 8, 1996
- M-279** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — National AIDS Strategy — Notice — September 23, 1996
- M-280** — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — Smoking among children — Notice — September 24, 1996
- M-281** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Yukon referendum — Notice — September 26, 1996
- M-268** — M. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Salut au drapeau du Canada — Avis — 18 juin 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997
- M-269** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Médicament générique — Avis — 12 septembre 1996
- M-270** — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Taux de chômage — Avis — 12 septembre 1996
- M-271** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Loi sur les banques — Avis — 12 septembre 1996
- M-272** — M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Immigration — Avis — 12 septembre 1996
- M-273** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Déclaration d'indépendance — Avis — 17 septembre 1996
- M-274** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Déclaration d'indépendance — Avis — 17 septembre 1996
- M-275** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — L'article dérogatoire — Avis — 17 septembre 1996
- M-276** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — L'article dérogatoire — Avis — 17 septembre 1996
- M-277** — M^{me} Grey (Beaver River) — Recensement canadien — Avis — 19 septembre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 6 novembre 1996
Débat — 26 novembre 1996 et 6 février 1997
Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 7 avril 1997 — 18 mars 1997 (*Voir Autres affaires n^o 4*)
Débat — 19 mars 1997
Rejetée — 7 avril 1997
- M-278** — M. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — La Loi sur les jeunes contrevenants — Avis — 19 septembre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 8 novembre 1996
- M-279** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Stratégie nationale sur le SIDA — Avis — 23 septembre 1996
- M-280** — M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington) — Les enfants et l'usage du tabac — Avis — 24 septembre 1996
- M-281** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Référendum au Yukon — Avis — 26 septembre 1996

- M-282** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Housing cooperatives — Notice — September 30, 1996
- M-283** — Mr. Abbott (Kootenay East) — National Capital Commission — Notice — October 1, 1996
- M-284** — Mr. Flis (Parkdale — High Park) — Canadian Heritage — Notice — October 2, 1996
- M-285** — Mr. McTeague (Ontario) — CRTC — Notice — October 2, 1996
- M-286** — Mr. Hill (Prince-George — Peace River) — Canada Pension Plan — Notice — October 3, 1996
- M-287** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Social infrastructure program — Notice — October 7, 1996
- M-288** — Ms. McLaughlin (Yukon) — CBC North — Notice — October 7, 1996
Placed on the Order of Precedence — October 10, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — February 4, 1997
- M-289** — Mr. Duncan (North Island — Powell River) — Aboriginals in Quebec — Notice — October 7, 1996
- M-290** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — System of arms export controls — Notice — October 7, 1996
Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996
Debated; dropped from the Order Paper — November 20, 1996
- M-291** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Canadian exports — Notice — October 7, 1996
- M-292** — Mr. Bernier (Gaspé) — Matapédia-Gaspé Railway — Notice — October 7, 1996
Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997
- M-293** — Mr. Bernier (Gaspé) — Reintroduction of Bill C-69 — Notice — October 7, 1996
- M-294** — Mr. Bernier (Gaspé) — Socio-economic study — Notice — October 7, 1996
- M-295** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Canadian Human Rights Act — Notice — October 9, 1996
- M-296** — Mr. Gilmour (Comox — Alberni) — Proceeds from crime — Notice — October 10, 1996
- M-297** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Parliamentary Privilege — Notice — October 21, 1996
- M-298** — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Referendum — Notice — October 23, 1996
- M-282** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Coopératives d'habitation — Avis — 30 septembre 1996
- M-283** — M. Abbott (Kootenay East) — Commission de la capitale nationale — Avis — 1^{er} octobre 1996
- M-284** — M. Flis (Parkdale — High Park) — Patrimoine canadien — Avis — 2 octobre 1996
- M-285** — M. McTeague (Ontario) — CRTC — Avis — 2 octobre 1996
- M-286** — M. Hill (Prince-George — Peace River) — Régime de pensions du Canada — Avis — 3 octobre 1996
- M-287** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Programme d'infrastructure sociale — Avis — 7 octobre 1996
- M-288** — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Service du Nord de Radio-Canada — Avis — 7 octobre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 10 octobre 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 4 février 1997
- M-289** — M. Duncan (North Island — Powell River) — Autochtones du Québec — Avis — 7 octobre 1996
- M-290** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Système canadien de contrôle des exportations d'armes — Avis — 7 octobre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996
Débat; rayée du Feuilleton — 20 novembre 1996
- M-291** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Exportations canadiennes — Avis — 7 octobre 1996
- M-292** — M. Bernier (Gaspé) — Chemin de fer Matapédia-Gaspé — Avis — 7 octobre 1996
Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997
- M-293** — M. Bernier (Gaspé) — Réintroduction du projet de loi C-69 — Avis — 7 octobre 1996
- M-294** — M. Bernier (Gaspé) — Étude socio-économique — Avis — 7 octobre 1996
- M-295** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 9 octobre 1996
- M-296** — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Produits de la criminalité — Avis — 10 octobre 1996
- M-297** — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Privilège parlementaire — Avis — 21 octobre 1996
- M-298** — M. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Référendum — Avis — 23 octobre 1996

- M-299** — Mr. Chrétien (Frontenac) — Asbestos — Notice — October 31, 1996
- M-300** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Parental rights and responsibilities — Notice — November 6, 1996
- M-301** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Powers of Auditor General — Notice — November 6, 1996
- M-302** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Human Rights Act — Notice — November 6, 1996
- M-303** — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — Independent Members of Parliament — Notice — November 14, 1996
- Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997
- M-304** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Canada Information Office and funding of Canadian Broadcasting Corporation — Notice — November 19, 1996
- M-305** — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Canadian Firearms Registration System — Notice — November 19, 1996
- M-306** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Public Safety Officers' Compensation Fund — Notice — November 21, 1996
- Placed on the Order of Precedence — December 3, 1996
- Debated; dropped from the Order Paper — February 12, 1997
- M-307** — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — Residence reserved for the Leader of the Official Opposition — Notice — November 29, 1996
- M-308** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Canada Labour Code — Notice — December 5, 1996
- Debated; dropped from the Order Paper — April 15, 1997
- M-309** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Canada Human Rights Act — Notice — December 5, 1996
- M-310** — Mr. Caccia (Davenport) — Rail tanker cars — Notice — December 9, 1996
- M-311** — Mr. Caccia (Davenport) — Inventory of contaminated sites — Notice — December 9, 1996
- Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997
- M-312** — Mr. Gilmour (Comox — Alberni) — Senate — Notice — December 11, 1996
- M-313** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Imperial Oil (Esso) — Notice — December 12, 1996
- M-314** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — National quality assurance standards for mammography — Notice — February 3, 1997
- M-299** — M. Chrétien (Frontenac) — L'amiante — Avis — 31 octobre 1996
- M-300** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Droits et responsabilités des parents — Avis — 6 novembre 1996
- M-301** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Pouvoirs du Vérificateur général — Avis — 6 novembre 1996
- M-302** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 6 novembre 1996
- M-303** — M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est) — Députés indépendants — Avis — 14 novembre 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997
- M-304** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Bureau d'information du Canada et financement de la Société Radio-Canada — Avis — 19 novembre 1996
- M-305** — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Le système canadien d'enregistrement d'armes à feu — Avis — 19 novembre 1996
- M-306** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Fonds d'indemnisation des agents de la sécurité publique — Avis — 21 novembre 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1996
- Débat; rayée du Feuilleton — 12 février 1997
- M-307** — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — La résidence du chef de l'opposition officielle — Avis — 29 novembre 1996
- M-308** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Code canadien du travail — Avis — 5 décembre 1996
- Débat; rayée du Feuilleton — 15 avril 1997
- M-309** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 5 décembre 1996
- M-310** — M. Caccia (Davenport) — Wagons-citernes — Avis — 9 décembre 1996
- M-311** — M. Caccia (Davenport) — Inventaire de sites contaminés — Avis — 9 décembre 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997
- M-312** — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Le Sénat — Avis — 11 décembre 1996
- M-313** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Imperial Oil (Esso) — Avis — 12 décembre 1996
- M-314** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Programme de normes nationales d'assurance pour les services de mammographie — Avis — 3 février 1997

- M-315** — Ms. Brown (Oakville — Milton) — National quality assurance standards for mammography — Notice — February 3, 1997
- M-316** — Mr. Chatters (Athabasca) — Hobby Farmers — Notice — February 4, 1997
- M-317** — Mr. Althouse (Mackenzie) — Employment Insurance Program — Notice — February 6, 1997
Placed on the Order of Precedence — April 10, 1997
- M-318** — Mr. Breikreuz (Yellowhead) — Official Languages Commissioner — Notice — February 11, 1997
- M-319** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Organ Procurement — Notice — February 13, 1997
- M-320** — Mr. Valeri (Lincoln) — National Hockey League — Notice — February 18, 1997
- M-321** — Mr. Murphy (Annapolis Valley — Hants) — Micro-credit Summit — Notice — February 19, 1997
Placed on the Order of Precedence — April 10, 1997
- M-322** — Ms. Beaumier (Brampton) — Veterans — Notice — February 19, 1997
- M-323** — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Canada Post — Notice — March 12, 1997
- M-324** — Mr. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Canadian Lumber Industry — Notice — March 19, 1997
- M-325** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Health — Notice — March 19, 1997
- M-326** — Mr. Hill (MacLeod) — Health — Notice — April 3, 1997
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Chatters (Athabasca) — April 11, 1997
- M-327** — Mr. Maloney (Erie) — Canada and the United States — Notice — April 8, 1997
Placed on the Order of Precedence — April 10, 1997
- M-328** — Mr. Benoit (Vegreville) — Parents' responsibility in raising their children — Notice — April 10, 1997
- M-329** — Mr. Loubier (Saint Hyacinthe — Bagot) — Canada Health and Social Transfer — Notice — April 10, 1997
- M-330** — Mr. Marchand (Québec-Est) — Francophones outside Quebec — Notice — April 10, 1997
- M-331** — Mrs. Lalonde (Mercier) — Parental leave — Notice — April 10, 1997
- M-315** — M^{me} Brown (Oakville — Milton) — Programme de normes nationales d'assurance pour les services de mammographie — Avis — 3 février 1997
- M-316** — M. Chatters (Athabasca) — Agriculteurs amateurs — Avis — 4 février 1997
- M-317** — M. Althouse (Mackenzie) — Programme d'assurance-emploi — Avis — 6 février 1997
Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997
- M-318** — M. Breikreuz (Yellowhead) — Commissaire aux langues officielles — Avis — 11 février 1997
- M-319** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Approvisionnement en organes — Avis — 13 février 1997
- M-320** — M. Valeri (Lincoln) — La Ligue nationale de hockey — Avis — 18 février 1997
- M-321** — M. Murphy (Annapolis Valley — Hants) — Sommet sur le microcrédit — Avis — 19 février 1997
Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997
- M-322** — M^{me} Beaumier (Brampton) — Anciens combattants — Avis — 19 février 1997
- M-323** — M. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Postes Canada — Avis — 12 mars 1997
- M-324** — M. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — L'industrie canadienne du bois — Avis — 19 mars 1997
- M-325** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — La santé — Avis — 19 mars 1997
- M-326** — M. Hill (MacLeod) — La santé — Avis — 3 avril 1997
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
M. Chatters (Athabasca) — 11 avril 1997
- M-327** — M. Maloney (Erie) — Le Canada et les États-Unis — Avis — 8 avril 1997
Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997
- M-328** — M. Benoit (Végréville) — Responsabilité des parents d'élever leurs enfants — Avis — 10 avril 1997
- M-329** — M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Transfert social canadien en matière de santé et de programmes sociaux — Avis — 10 avril 1997
- M-330** — M. Marchand (Québec-Est) — Francophonie hors Québec — Avis — 10 avril 1997
- M-331** — M^{me} Lalonde (Mercier) — Congés parentaux — Avis — 10 avril 1997

M-332 — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Coming into force of Bill C-5 — Notice — April 15, 1997

M-333 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Regional development sector — Notice — April 15, 1997

M-334 — Mr. Canuel (Matapédia — Matane) — Jurisdiction over fisheries — Notice — April 15, 1997

M-335 — Ms. Catterall (Ottawa West) — National Capital Commission Act — Notice — April 16, 1997

M-332 — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Entrée en vigueur du projet de loi C-5 — Avis — 15 avril 1997

M-333 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Secteur du développement régional — Avis — 15 avril 1997

M-334 — 15 avril 1997 — M. Canuel (Matapédia — Matane) — Pouvoirs en matière de pêches — Avis — 15 avril 1997

M-335 — M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest) — La Loi sur la capitale nationale — Avis — 16 avril 1997

NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

This section contains all motions for the production of papers that have been transferred to Private Members' Business for debate. The motions contained in this section retain the same number which they had when they appeared in the section Notices of Motions for the Production of Papers.

P-3 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Washington, D.C. — Notice — April 16, 1996

Transferred for debate — September 25, 1996

P-5 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Canada-U.S. Tax Treaty — Notice — April 25, 1996

Transferred for debate — September 18, 1996

P-6 — Mr. Easter (Malpeque) — Grain service — Notice — May 16, 1996

Transferred for debate — October 23, 1996

OTHER BUSINESS

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, the establishment, membership, business, and concurrence of reports of certain committees, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — Chair Occupants

Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mr. Kilger (Stormont — Dundas))—February 27, 1996

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole House appointed (Mrs. Ringuette-Maltais (Madawaska—Victoria))— February 28, 1996 (*See Government Business No. 2*)

Deputy Chairman of Committees of the Whole House appointed (Mr. Milliken (Kingston and the Islands))— October 29, 1996 (*See Government Business No. 8*)

No. 2 — Address in Reply to the Speech from the Throne

Debated — February 27, 28, 29, March 5, November 1 and 7, 1996

AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

Cette section contient toutes les motions portant production de documents qui ont été transférées aux Affaires émanant des députés pour débat. Les motions contenues dans cette section portent le même numéro que lorsqu'elles paraissaient dans la section des Avis de motions portant production de documents.

P-3 — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Washington (D.C.)— Avis — 16 avril 1996

Transférée pour débat — 25 septembre 1996

P-5 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis — Avis — 25 avril 1996

Transférée pour débat — 18 septembre 1996

P-6 — M. Easter (Malpègue) — Transport du grain — Avis — 16 mai 1996

Transférée pour débat — 23 octobre 1996

AUTRES AFFAIRES

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, l'établissement, la composition, les travaux et l'adoption de rapports de certains comités, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

Nº 1 — Occupants du Fauteuil

Nomination du vice-président des Comités pléniers (M. Kilger (Stormont — Dundas))—27 février 1996

Nomination de la vice-présidente adjointe des Comités pléniers de la Chambre (M^{me} Ringuette-Maltais (Madawaska—Victoria))—28 février 1996 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n^o 2*)

Nomination du vice-président des Comités pléniers de la Chambre (M. Milliken (Kingston et les Îles)) — 29 octobre 1996 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n^o 8*)

Nº 2 — Adresse en réponse au discours du Trône

Débat — 27, 28, 29 février, 5 mars, 1^{er} et 7 novembre 1996

No. 3 — Standing Committee on Procedure and House Affairs

Established and membership appointed — February 28, 1996
 Membership of the Committee changed — March 20, 25, May 3, 17, September 23, 30, October 28 November 6, 1996 and April 7, 1997

1st Report (membership of Committees) — Concurred in — March 4, 1996

2nd Report (membership of Committees) — Concurred in — March 5, 1996

3rd Report (membership of Committees) — Concurred in — March 6, 1996

4th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 7, 1996

5th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 11, 1996

6th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 12, 1996

7th Report (votable items) — Deemed adopted — March 15, 1996

8th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 15, 1996

9th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 20, 1996

10th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 21, 1996

11th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 27, 1996

12th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 15, 1996

13th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 17, 1996

14th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 22, 1996

15th Report (membership of Committees) — Concurred in — May 3, 1996

16th Report (membership of Committees) — Concurred in — May 10, 1996

17th Report (votable items) — Deemed adopted — May 17, 1996

18th Report (membership of Committees) — Concurred in — May 17, 1996

19th Report (membership of Committees) — Concurred in — May 29, 1996

21st Report (membership of Committees) — Concurred in — June 11, 1996

22nd Report (Communiqué of the Member for Charlesbourg) — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion; transferred to Government Business — June 20, 1996

23rd Report (Business of Supply) — Concurred in — June 20, 1996

Order respecting proceedings on the motion to concur in the 25th Report — September 19, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Nº 3 — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Constitution et nomination des députés — 28 février 1996
 Composition du Comité modifiée — 20, 25 mars, 3, 17 mai, 23, 30 septembre, 28 octobre 6 novembre 1996 et 7 avril 1997

1^{er} rapport (composition des comités) — Adopté — 4 mars 1996

2^e rapport (composition des comités) — Adopté — 5 mars 1996

3^e rapport (composition des comités) — Adopté — 6 mars 1996

4^e rapport (composition des comités) — Adopté — 7 mars 1996

5^e rapport (composition des comités) — Adopté — 11 mars 1996

6^e rapport (composition des comités) — Adopté — 12 mars 1996

7^e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 15 mars 1996

8^e rapport (composition des comités) — Adopté — 15 mars 1996

9^e rapport (composition des comités) — Adopté — 20 mars 1996

10^e rapport (composition des comités) — Adopté — 21 mars 1996

11^e rapport (composition des comités) — Adopté — 27 mars 1996

12^e rapport (composition des comités) — Adopté — 15 avril 1996

13^e rapport (composition des comités) — Adopté — 17 avril 1996

14^e rapport (composition des comités) — Adopté — 22 avril 1996

15^e rapport (composition des comités) — Adopté — 3 mai 1996

16^e rapport (composition des comités) — Adopté — 10 mai 1996

17^e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 17 mai 1996

18^e rapport (composition des comités) — Adopté — 17 mai 1996

19^e rapport (composition des comités) — Adopté — 29 mai 1996

21^e rapport (composition des comités) — Adopté — 11 juin 1996

22^e rapport (Communiqué du député de Charlesbourg) — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 juin 1996

23^e rapport (travaux des subsides) — Adopté — 20 juin 1996

Ordre relatif aux délibérations sur la motion relative à l'adoption du 25^e rapport — 19 septembre 1996 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Motion to concur in the 25th Report (membership of Committees)—Debated under Routine Proceedings; concurred in—September 19, 1996

26th Report (membership of Committees)—Concurred in—September 20, 1996

27th Report (membership of Committees)—Concurred in—September 23, 1996

28th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 5, 1996

29th Report (membership of Committees)—Concurred in—September 26, 1996

30th Report (votable items)—Deemed adopted—September 27, 1996

31st Report (membership of Committees)—Concurred in—September 27, 1996

32nd Report (membership of Committees)—Concurred in—September 30, 1996

33rd Report (membership of Committees)—Concurred in—October 1, 1996

34th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 2, 1996

35th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 7, 1996

36th Report (amendment to the Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–352–39)—Concurred in—October 9, 1996

37th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 10, 1996

38th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 21, 1996

39th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 23, 1996

41st Report (membership of Committees)—Concurred in—October 30, 1996

42nd Report (membership of Committees)—Concurred in—November 4, 1996

43rd Report (votable items)—Deemed adopted—November 6, 1996

44th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 6, 1996

46th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 21, 1996

47th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 22, 1996

48th Report (membership of Committees)—Concurred in—December 3, 1996

49th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 3, 1997

50th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 4, 1997

51st Report (votable items)—Deemed adopted—February 6, 1997

52nd Report (membership of Committees)—Concurred in—February 10, 1997

Motion relative à l'adoption du 25^e rapport (composition des comités)—Débat sous Affaires courantes; adoptée—19 septembre 1996

26^e rapport (composition des comités)—Adopté—20 septembre 1996

27^e rapport (composition des comités)—Adopté—23 septembre 1996

28^e rapport (composition des comités)—Adopté—5 novembre 1996

29^e rapport (composition des comités)—Adopté—26 septembre 1996

30^e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—27 septembre 1996

31^e rapport (composition des comités)—Adopté—27 septembre 1996

32^e rapport (composition des comités)—Adopté—30 septembre 1996

33^e rapport (composition des comités)—Adopté—1^{er} octobre 1996

34^e rapport (composition des comités)—Adopté—2 octobre 1996

35^e rapport (composition des comités)—Adopté—7 octobre 1996

36^e rapport (modification au Règlement) (Document parlementaire n^o 8510–352–39)—Adopté—9 octobre 1996

37^e rapport (composition des comités)—Adopté—10 octobre 1996

38^e rapport (composition des comités)—Adopté—21 octobre 1996

39^e rapport (composition des comités)—Adopté—23 octobre 1996

41^e rapport (composition des comités)—Adopté—30 octobre 1996

42^e rapport (composition des comités)—Adopté—4 novembre 1996

43^e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—6 novembre 1996

44^e rapport (composition des comités)—Adopté—6 novembre 1996

46^e rapport (composition des comités)—Adopté—21 novembre 1996

47^e rapport (composition des comités)—Adopté—22 novembre 1996

48^e rapport (composition des comités)—Adopté—3 décembre 1996

49^e rapport (composition des comités)—Adopté—3 février 1997

50^e rapport (composition des comités)—Adopté—4 février 1997

51^e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—6 février 1997

52^e rapport (composition des comités)—Adopté—10 février 1997

53rd Report (membership of Committees) — Concurred in — February 12, 1997

54th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 13, 1997

55th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 14, 1997

56th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 19, 1997

57th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 3, 1997

58th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 10, 1997

59th Report (votable items) — Deemed adopted — March 19, 1997

60th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 19, 1997

63rd Report (Main Estimates 1997–98 — Vote No. 5 under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510–352–101) — April 16, 1997

No. 4 — Sittings and Business of the House

Order respecting extended hours of sitting on February 28, 1996, and proceedings on Government Business No. 3 — February 28, 1996

Order respecting extended hours of sitting on March 12, 1996, and proceedings on the Business of Supply — March 12, 1996

Order respecting proceedings on the motion of privilege — March 14, 1996

Order respecting proceedings on the Business of Supply — March 15, 1996

Order respecting extended hours of sitting on March 18, 1996, and proceedings on Bill C–10 — March 18, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–10 on March 21, 1996 — March 19, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–10 — March 21, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–15 — April 19, 1996

Order respecting the deferred recorded divisions on April 23, 1996 — April 23, 1996

Order respecting extended hours of sitting on June 3 and 4, 1996, and the adjournment of the House on June 5, 1996 — May 14, 1996

Order respecting hours of sitting, Routine Proceedings and the printing of the Address by the President of the United States of Mexico in Hansard on June 11, 1996 — May 14, 1996

Order respecting extended hours of sitting on June 3, 1996, and proceedings on Government Business No. 5 — May 31, 1996

Order respecting extended hours of sitting between June 10 and 21, 1996 — June 5, 1996

Order respecting the order of precedence of Private Members' Business — June 12, 1996

53^e rapport (composition des comités) — Adopté — 12 février 1997

54^e rapport (composition des comités) — Adopté — 13 février 1997

55^e rapport (composition des comités) — Adopté — 14 février 1997

56^e rapport (composition des comités) — Adopté — 19 février 1997

57^e rapport (composition des comités) — Adopté — 3 mars 1997

58^e rapport (composition des comités) — Adopté — 10 mars 1997

59^e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 19 mars 1997

60^e rapport (composition des comités) — Adopté — 19 mars 1997

63^e rapport (Budget des dépenses principal 1997–1998 — Crédit n° 5 sous la rubrique PARLEMENT) (Document parlementaire n° 8510–352–101) — 16 avril 1997

N° 4 — Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 28 février 1996, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 3 — 28 février 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 12 mars 1996, et aux délibérations sur les travaux des subsides — 12 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur la motion de privilège — 14 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 15 mars 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 18 mars 1996, et aux délibérations sur le projet de loi C–10 — 18 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–10 le 21 mars 1996 — 19 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–10 — 21 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–15 — 19 avril 1996

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 23 avril 1996 — 23 avril 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance les 3 et 4 juin 1996, et à l'ajournement de la Chambre le 5 juin 1996 — 14 mai 1996

Ordre relatif aux heures de séance, aux affaires courantes et à l'impression de l'adresse du président des États-Unis du Mexique dans le Hansard le 11 juin 1996 — 14 mai 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 3 juin 1996, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 5 — 31 mai 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance entre les 10 et 21 juin 1996 — 5 juin 1996

Ordre relatif à l'ordre de priorité des Affaires émanant des députés — 12 juin 1996

- Order respecting proceedings on Bills C-8 and C-20, and the adjournment of the House on June 20, 1996 — June 20, 1996
- Order respecting proceedings on Bill C-201 — September 19, 1996
- Order respecting proceedings on the motion to concur in the 25th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — September 19, 1996
- Order respecting the sitting of the House on October 25, 1996 — September 27, 1996
- Order respecting the designation of Bill C-267 as a votable item — October 4, 1996
- Order respecting proceedings on the Business of Supply on October 24, 1996 — October 24, 1996
- Order respecting the reference of Bill C-307 to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — October 28, 1996
- Order respecting proceedings on motion M-221 — October 30, 1996
- Order respecting deferred recorded divisions on October 31 and November 1, 1996 — October 31, 1996
- Order respecting the rescinding of the decision on motion M-221 on October 30, 1996, and proceedings on the motion on November 5, 1996 — October 31, 1996
- Order respecting the placing of a motion on the Order Paper — November 7, 1996
- Order respecting extension of sitting on November 27, 1996, and proceedings on Bill C-42 — Ruled out of order by the Speaker — November 27, 1996
- Order respecting proceedings on Ways and Means Motions Nos. 10 and 12 and deferred recorded division on Bill C-29 — December 2, 1996
- Order respecting extended hours of sitting on December 10, 1996, and proceedings on Government Business No. 14 — December 6, 1996
- Order respecting proceedings on Bill C-236 — December 11, 1996
- Order respecting extended hours of sitting on March 3, 1997, and proceedings on Bill C-66 — March 3, 1997
- Order respecting the sitting of the House on March 14, 1997 — March 6, 1997
- Order respecting deferred recorded divisions on March 17, 1997 — March 12, 1997
- Order respecting deferred recorded divisions on April 7, 1997 — March 12, 1997
- Order respecting extended hours of sitting on March 13, 1997, and proceedings on Bill C-66 — March 13, 1997
- Order respecting deferred recorded divisions on March 17, 1997 — March 13, 1997
- Order respecting extension of Private Members' Hour on March 19, 1997, and proceedings on Bill C-300 and motion M-277 — March 18, 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-8 et C-20, et à l'ajournement de la Chambre le 20 juin 1996 — 20 juin 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-201 — 19 septembre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion relative à l'adoption du 25^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 19 septembre 1996
- Ordre relatif à la séance de la Chambre le 25 octobre 1996 — 27 septembre 1996
- Ordre relatif à la désignation du projet de loi C-267 comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 4 octobre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides le 24 octobre 1996 — 24 octobre 1996
- Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-307 au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 28 octobre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-221 — 30 octobre 1996
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés les 31 octobre et 1^{er} novembre 1996 — 31 octobre 1996
- Ordre relatif à la révocation de la décision sur la motion M-221 le 30 octobre 1996 et aux délibérations sur la motion le 5 novembre 1996 — 31 octobre 1996
- Ordre relatif à l'inscription d'une motion au Feuilleton — 7 novembre 1996
- Ordre relatif à la prolongation de la séance du 27 novembre 1996 et aux délibérations sur le projet de loi C-42 — Déclaré irrecevable par le Président — 27 novembre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur les motions des voies et moyens n^{os} 10 et 12 et au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-29 — 2 décembre 1996
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 10 décembre 1996, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n^o 14 — 6 décembre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-236 — 11 décembre 1996
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 3 mars 1997, et aux délibérations sur le projet de loi C-66 — 3 mars 1997
- Ordre relatif à la séance de la Chambre le 14 mars 1997 — 6 mars 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 17 mars 1997 — 12 mars 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 7 avril 1997 — 12 mars 1997
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 13 mars 1997, et aux délibérations sur le projet de loi C-66 — 13 mars 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 17 mars 1997 — 13 mars 1997
- Ordre relatif à la prolongation de l'heure réservée aux Affaires émanant des députés du 19 mars 1997 et aux délibérations sur le projet de loi C-300 et sur la motion M-277 — 18 mars 1997

Order respecting extension of Private Members' Hour on March 19, 1997, and proceedings on Bill C-300 and on motion M-277 — March 18, 1997

Order respecting the deferred recorded divisions on March 20, 1997, and proceedings on Bills C-32, C-70, C-81 and C-82 — March 20, 1997

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 15 — March 21, 1997

Order respecting proceedings on Motion M-267 — April 8, 1997

Order respecting the deferred recorded divisions on Tuesday, April 15, 1997, and proceedings on Bills C-93, C-82, C-5 and C-17 — April 10, 1997

Order respecting the deferred recorded divisions on Tuesday, April 15, 1997, and proceedings on motion M-260 — April 11, 1997

Order respecting extension of sitting on Monday, April 14, 1997, the deferred recorded divisions on Tuesday, April 15, 1997, and proceedings on Bill C-44 — April 14, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-84 — April 16, 1997

Order respecting proceedings on Bills C-37, C-39, C-40, C-75 and C-93 — April 21, 1997

Order respecting Royal Assent and the sitting of the House on April 25, 1997 — April 24, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-65 — April 24, 1997

Order respecting Royal Assent and the adjournment of the House — April 25, 1997

No. 5 — Resolutions

Terrorism in Israel — March 4, 1996

The family — October 11, 1996

EXPO 2005 — November 6, 1996

“National Sunshine Day” — April 22, 1997

No. 6 — Reinstatement of Bills from 1st Session

C-7^R — Previously Bill C-52^R — March 6, 1996

C-8^R — Previously Bill C-7^R — March 6, 1996

C-9^R — Previously Bill C-106^R — March 6, 1996

C-11^R — Previously Bill C-96^R — March 7, 1996

C-12^{R*} — Previously Bill C-111^{R*} — March 7, 1996

C-13^R — Previously Bill C-78^R — March 8, 1996

C-14^{R*} — Previously Bill C-101^{R*} — March 8, 1996

C-15^R — Previously Bill C-100^R — March 8, 1996

C-18^R — Previously Bill C-95^R — March 8, 1996

C-19^R — Previously Bill C-88^R — March 11, 1996

C-26 — Previously Bill C-98 — April 17, 1996

C-28^R — Previously Bill C-22^R — April 19, 1996

C-29 — Previously Bill C-94 — April 22, 1996

C-30 — Previously Bill C-58 — April 22, 1996

Ordre relatif à la prolongation de l'heure réservée aux Affaires émanant des députés du 19 mars 1997 et aux délibérations sur le projet de loi C-300 et sur la motion M-277 — 18 mars 1997

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 20 mars 1997, et aux délibérations sur les projets de loi C-32, C-70, C-81 et C-82 — 20 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 15 — 21 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-267 — 8 avril 1997

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 15 avril 1997, et aux délibérations sur les projets de loi C-93, C-82, C-5 et C-17 — 10 avril 1997

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 15 avril 1997, et aux délibérations sur la motion M-260 — 11 avril 1997

Ordre relatif à la prolongation de la séance du 14 avril 1997, aux votes par appel nominal différés le 15 avril 1997, et aux délibérations sur le projet de loi C-44 — 14 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-84 — 16 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-37, C-39, C-40, C-75 et C-93 — 21 avril 1997

Ordre relatif à la sanction royale et à la séance de la Chambre le 25 avril 1997 — 24 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-65 — 24 avril 1997

Ordre relatif à la sanction royale et à l'ajournement de la Chambre — 25 avril 1997

N° 5 — Résolutions

Terrorisme en Israël — 4 mars 1996

La famille — 11 octobre 1996

EXPO 2005 — 6 novembre 1996

«Journée Sunshine au Canada» — 22 avril 1997

N° 6 — Rétablissement de projets de loi de la 1^{re} session

C-7^R — Ancien projet de loi C-52^R — 6 mars 1996

C-8^R — Ancien projet de loi C-7^R — 6 mars 1996

C-9^R — Ancien projet de loi C-106^R — 6 mars 1996

C-11^R — Ancien projet de loi C-96^R — 7 mars 1996

C-12^{R*} — Ancien projet de loi C-111^{R*} — 7 mars 1996

C-13^R — Ancien projet de loi C-78^R — 8 mars 1996

C-14^{R*} — Ancien projet de loi C-101^{R*} — 8 mars 1996

C-15^R — Ancien projet de loi C-100^R — 8 mars 1996

C-18^R — Ancien projet de loi C-95^R — 8 mars 1996

C-19^R — Ancien projet de loi C-88^R — 11 mars 1996

C-26 — Ancien projet de loi C-98 — 17 avril 1996

C-28^R — Ancien projet de loi C-22^R — 19 avril 1996

C-29 — Ancien projet de loi C-94 — 22 avril 1996

C-30 — Ancien projet de loi C-58 — 22 avril 1996

C-222 — Previously Bill C-337 — March 5, 1996
 C-229 — Previously Bill C-339 — March 8, 1996
 C-231 — Previously Bill C-237 — March 11, 1996
 C-234 — Previously Bill C-226 — March 12, 1996
 C-235 — Previously Bill C-277 — March 12, 1996
 C-237 — Previously Bill C-316 — March 15, 1996
 C-238 — Previously Bill C-275 — March 18, 1996
 C-243 — Previously Bill C-319 — March 22, 1996
 C-245 — Previously Bill C-232 — March 25, 1996
 C-254 — Previously Bill C-240 — March 29, 1996
 C-262 — Previously Bill C-224 — April 15, 1996

No. 7 — Privilege

Communiqué addressed to Members of the Armed Forces in Quebec
 Debated — March 12, 13 and 14, 1996
 Closure — Notice — March 13, 1996; adopted — March 14, 1996
 Adopted as amended — March 18, 1996

No. 8 — Committees of the House

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food
 Empowered to travel — May 16, 1996 and February 20, 1997
 Standing Committee on Environment and Sustainable Development
 Empowered to travel — December 11, 1996
 Standing Committee on Finance
 Motion to concur in the 3rd Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — September 23, 1996
 Empowered to travel — October 29, 1996
 Motion to concur in the 4th Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 20, 1996
 Sub-Committee on International Financial Institutions — Empowered to travel — December 11, 1996
 Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade
 Empowered to travel — May 14 and October 23, 1996
 Standing Committee on Government Operations
 1st Report (Main estimates 1996-97) — Concurred in — May 9, 1996
 Terms of Reference (review of the Seized Property Management Act) — October 24, 1996
 Standing Committee on Health
 Sub-committee on HIV/AIDS — Empowered to travel — May 8, 1996
 Standing Committee on Human Resources Development
 Order respecting televising of meetings — March 28, 1996
 Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities

C-222 — Ancien projet de loi C-337 — 5 mars 1996
 C-229 — Ancien projet de loi C-339 — 8 mars 1996
 C-231 — Ancien projet de loi C-237 — 11 mars 1996
 C-234 — Ancien projet de loi C-226 — 12 mars 1996
 C-235 — Ancien projet de loi C-277 — 12 mars 1996
 C-237 — Ancien projet de loi C-316 — 15 mars 1996
 C-238 — Ancien projet de loi C-275 — 18 mars 1996
 C-243 — Ancien projet de loi C-319 — 22 mars 1996
 C-245 — Ancien projet de loi C-232 — 25 mars 1996
 C-254 — Ancien projet de loi C-240 — 29 mars 1996
 C-262 — Ancien projet de loi C-224 — 15 avril 1996

N° 7 — Privilège

Communiqué à l'intention des membres des Forces armées canadiennes au Québec
 Débat — 12, 13 et 14 mars 1996
 Clôture — Avis — 13 mars 1996; adoptée — 14 mars 1996
 Adoptée telle que modifiée — 18 mars 1996

N° 8 — Comités de la Chambre

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire
 Habilité à voyager — 16 mai 1996 et 20 février 1997
 Comité permanent de l'environnement et du développement durable
 Habilité à voyager — 11 décembre 1996
 Comité permanent des finances
 Motion relative à l'adoption du 3^e rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 23 septembre 1996
 Habilité à voyager — 29 octobre 1996
 Motion relative à l'adoption du 4^e rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 novembre 1996
 Sous-comité des institutions financières internationales — Habilité à voyager — 11 décembre 1996
 Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international
 Habilité à voyager — 14 mai et 23 octobre 1996
 Comité permanent des opérations gouvernementales
 1^{er} rapport (Budget des dépenses principal 1996-1997) — Adopté — 9 mai 1996
 Mandat (examen de la Loi sur l'administration des biens saisis) — 24 octobre 1996
 Comité permanent de la santé
 Sous-comité du VIH/SIDA — Habilité à voyager — 8 mai 1996
 Comité permanent du développement des ressources humaines
 Ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 28 mars 1996
 Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées

Empowered to travel — June 20, December 11, 12, 1996 and February 4, 1997	Habilité à voyager — 20 juin, 11, 12 décembre 1996 et 4 février 1997
Order respecting televising of meetings — November 21, 1996	Ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 21 novembre 1996
Standing Committee on Industry	Comité permanent de l'industrie
Terms of Reference (review of the Patent Act Amendment Act 1992) — February 4, 1997	Mandat (examen de la Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets) — 4 février 1997
Standing Committee on Justice and Legal Affairs	Comité permanent de la justice et des questions juridiques
Empowered to travel — March 28, April 25, May 16, June 20, September 24 and October 23, 1996	Habilité à voyager — 28 mars, 25 avril, 16 mai, 20 juin, 24 septembre et 23 octobre 1996
Terms of Reference (review of the Corrections and Conditional Release Act) — November 27, 1996	Mandat (examen de la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition) — 27 novembre 1996
Terms of Reference (review of the Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to amend the National Defence Act and the Young Offenders Act in consequence thereof) — February 4, 1997	Mandat (examen de la Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant en conséquence la Loi sur la défense nationale et la Loi sur les jeunes contrevenants) — 4 février 1997
Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs	Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants
Empowered to travel — October 24 and November 21, 1996	Habilité à voyager — 24 octobre et 21 novembre 1996
Standing Committee on Natural Resources	Comité permanent des ressources naturelles
Empowered to travel — October 11, 1996	Habilité à voyager — 11 octobre 1996
Standing Committee on Procedure and House Affairs	Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Membership of the Committee changed — April 7, 1997	Composition du Comité modifiée — 7 avril 1997
Standing Committee on Public Accounts	Comité permanent des comptes publics
Empowered to travel — June 5 and December 11, 1996	Habilité à voyager — 5 juin et 11 décembre 1996
Motion to concur in the 3rd Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — March 19, 1997	Motion relative à l'adoption du 3 ^e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 19 mars 1997
Standing Committee on Transport	Comité permanent des transports
Empowered to travel — May 16, 31, June 14 and 20, 1996	Habilité à voyager — 16, 31 mai, 14 et 20 juin 1996
Motion to concur in the 6th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — March 4, 1997	Motion relative à l'adoption du 6 ^e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 4 mars 1997
Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations	Comité mixte permanent d'examen de la réglementation
1st Report (additional terms of reference) — Concurred in — May 29, 1996	1 ^{er} rapport (mandat additionnel) — Adopté — 29 mai 1996
Special Joint Committee on a Code of Conduct	Comité mixte spécial sur un code de conduite
Terms of reference — March 12, 1996	Mandat — 12 mars 1996
Extension of deadline — June 19 and November 8, 1996	Prolongation de l'échéance — 19 juin et 8 novembre 1996
1st Report (extension of deadline) — Concurred in — December 11, 1996	1 ^{er} rapport (prolongation de l'échéance) — Adopté — 11 décembre 1996
No. 9 — Naming of a Member	N^o 9 — Désignation d'un député par son nom
Mr. White (Fraser Valley West) — April 24, 1996	M. White (Fraser Valley-Ouest) — 24 avril 1996
Mr. Strahl (Fraser Valley East) — February 12, 1997	M. Strahl (Fraser Valley-Est) — 12 février 1997
No. 10 — Hansard	N^o 10 — Hansard
Order respecting the printing of the Address by the President of the United States of Mexico in Hansard — May 14, 1996 (See <i>Other Business No. 4</i>)	Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États-Unis du Mexique dans le Hansard — 14 mai 1996 (Voir <i>Autres affaires n^o 4</i>)
No. 11 — Recorded divisions	N^o 11 — Votes par appel nominal
Order respecting the revision to Division No. 156 — November 6, 1996	Ordre relatif à la modification au vote n ^o 156 — 6 novembre 1996

No. 12 — Motions (Routine Proceedings)

Motion to deem Bill C-234 reported back to the House without amendment — Debated; negatived — December 12, 1996

No. 13 — Part III Estimates Documents

Order respecting the division of Estimates documents into Reports on Plans and Priorities and Performance Reports — April 24, 1997

N° 12 — Motions (Affaires courantes)

Motion portant que le Comité saisi du projet de loi C-234 soit réputé en avoir fait rapport à la Chambre sans amendement — Débat; rejetée — 12 décembre 1996

N° 13 — Documents de la Partie III du Budget des dépenses

Ordre relatif à la séparation desdits documents en un rapport sur les plans et priorités et un rapport de rendement — 24 avril 1997

PART III—Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the question number.

Q-1²—Mr. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 27, 1996

Answered—May 8, 1996 (*See Debates*)

Q-2²—Mr. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 27, 1996

Made an Order For Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-2)—June 10, 1996

Q-3²—Mr. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 27, 1996

Made an Order For Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-3)—May 15, 1996

Q-4²—Mr. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 27, 1996

Answered—March 3, 1997 (*See Debates*)

Q-5²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 27, 1996

Answered—May 27, 1996 (*See Debates*)

Q-6²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 27, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-6)—October 22, 1996

Q-7²—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—February 28, 1996

Answered—April 22, 1996 (*See Debates*)

Q-8²—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—February 28, 1996

Answered—May 3, 1996 (*See Debates*)

Q-9²—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—February 28, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-9)—December 13, 1996

Q-10²—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Notice—February 29, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-10)—September 19, 1996

PARTIE III—Questions par écrit

Cette section contient l'information sur toutes les questions par écrit soumise par les députés. Les questions par écrit dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «Q».

Q-1²—M. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 1996

Réponse—8 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q-2²—M. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-2)—10 juin 1996

Q-3²—M. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-3)—15 mai 1996

Q-4²—M. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 1996

Réponse—3 mars 1997 (*Voir les Débats*)

Q-5²—M. White (North Vancouver)—Avis—27 février 1996

Réponse—27 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q-6²—M. White (North Vancouver)—Avis—27 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-6)—22 octobre 1996

Q-7²—M^{me} Wayne (Saint John)—Avis—28 février 1996

Réponse—22 avril 1996 (*Voir les Débats*)

Q-8²—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—28 février 1996

Réponse—3 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q-9²—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—28 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-9)—13 décembre 1996

Q-10²—M. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Avis—29 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-10)—19 septembre 1996

^R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

^R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-11²**—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—February 29, 1996
Answered—April 15, 1996 (*See Debates*)
- Q-11²**—M^{me} Wayne (Saint John)—Avis—29 février 1996
Réponse—15 avril 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-12²**—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—February 29, 1996
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-12)—September 26, 1996
- Q-12²**—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—29 février 1996
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n^o 8555-352-12)—26 septembre 1996
- Q-13²**—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—February 29, 1996
Answered—June 5, 1996 (*See Debates*)
- Q-13²**—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—29 février 1996
Réponse—5 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-14²**—Mr. White (North Vancouver)—Notice—March 4, 1996
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-14)—October 21, 1996
- Q-14²**—M. White (North Vancouver)—Avis—4 mars 1996
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n^o 8555-352-14)—21 octobre 1996
- Q-15**—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—March 4, 1996
Answered—April 24, 1996 (*See Debates*)
- Q-15**—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—4 mars 1996
Réponse—24 avril 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-16**—Mr. Collins (Souris—Moose Mountain)—Notice—March 4, 1996
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-16)—December 13, 1996
- Q-16**—M. Collins (Souris—Moose Mountain)—Avis—4 mars 1996
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n^o 8555-352-16)—13 décembre 1996
- Q-17²**—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—March 4, 1996
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-17)—September 16, 1996
- Q-17²**—M. Harper (Calgary—Ouest)—Avis—4 mars 1996
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n^o 8555-352-17)—16 septembre 1996
- Q-18**—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Notice—March 5, 1996
Answered—May 27, 1996 (*See Debates*)
- Q-18**—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis—5 mars 1996
Réponse—27 mai 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-19²**—Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Notice—March 6, 1996
Answered—June 10, 1996 (*See Debates*)
- Q-19²**—M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Avis—6 mars 1996
Réponse—10 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-20²**—Mr. Rocheleau (Trois-Rivières)—Notice—March 11, 1996
Answered—June 19, 1996 (*See Debates*)
- Q-20²**—M. Rocheleau (Trois-Rivières)—Avis—11 mars 1996
Réponse—19 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-21²**—Mr. Rocheleau (Trois-Rivières)—Notice—March 11, 1996
Answered—June 19, 1996 (*See Debates*)
- Q-21²**—M. Rocheleau (Trois-Rivières)—Avis—11 mars 1996
Réponse—19 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-22²**—Mr. Rocheleau (Trois-Rivières)—Notice—March 11, 1996
Answered—June 19, 1996 (*See Debates*)
- Q-22²**—M. Rocheleau (Trois-Rivières)—Avis—11 mars 1996
Réponse—19 juin 1996 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-23²**—Mr. Rocheleau (Trois-Rivières)—Notice—March 11, 1996
 Answered—June 19, 1996 (*See Debates*)
- Q-23²**—M. Rocheleau (Trois-Rivières)—Avis—11 mars 1996
 Réponse—19 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-24**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—Notice—March 12, 1996
 Answered—May 2, 1996 (*See Debates*)
- Q-24**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Avis—12 mars 1996
 Réponse—2 mai 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-25²**—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—March 12, 1996
 Answered—October 24, 1996 (*See Debates*)
- Q-25²**—M. Williams (St-Albert)—Avis—12 mars 1996
 Réponse—24 octobre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-26²**—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—March 12, 1996
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-26)—October 24, 1996
- Q-26²**—M. Williams (St-Albert)—Avis—12 mars 1996
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-26)—24 octobre 1996
- Q-27²**—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Notice—March 13, 1996
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-27)—September 16, 1996
- Q-27²**—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Avis—13 mars 1996
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-27)—16 septembre 1996
- Q-28²**—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Notice—March 14, 1996
 Answered—May 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-28²**—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Avis—14 mars 1996
 Réponse—16 mai 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-29²**—Mr. Wells (South Shore)—Notice—March 19, 1996
 Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-29²**—M. Wells (South Shore)—Avis—19 mars 1996
 Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-30²**—Mr. Schmidt (Okanagan Centre)—Notice—March 19, 1996
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-30)—September 16, 1996
- Q-30²**—M. Schmidt (Okanagan-Centre)—Avis—19 mars 1996
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-17)—16 septembre 1996
- Q-31²**—Mr. Chrétien (Frontenac)—Notice—March 22, 1996
 Answered—June 20, 1996 (*See Debates*)
- Q-31²**—M. Chrétien (Frontenac)—Avis—22 mars 1996
 Réponse—20 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-32²**—Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—Notice—March 22, 1996
 Answered—May 17, 1996 (*See Debates*)
- Q-32²**—M. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—Avis—22 mars 1996
 Réponse—17 mai 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-33**—Ms. Bridgman (Surrey North)—Notice—March 26, 1996
 Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-33**—M^{me} Bridgman (Surrey-Nord)—Avis—26 mars 1996
 Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-34²**—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—March 27, 1996
 Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-34²**—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—27 mars 1996
 Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

^R Recommended by the Governor General
^{*} Referred to Committee before second reading
¹ Requires Oral Answer
² Response requested within 45 days

^R Recommandé par le Gouverneur général
^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
¹ Requiert une réponse orale
² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-35²**—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—March 28, 1996
 Answered — September 23, 1996 (*See Debates*)
- Q-35²**—M. Strahl (Fraser Valley—Est)—Avis—28 mars 1996
 Réponse — 23 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-36**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—Notice—March 28, 1996
 Made an Order For Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-36)—May 31, 1996
- Q-36**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Avis—28 mars 1996
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-36)—31 mai 1996
- Q-37**—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Notice—April 11, 1996
 Answered—June 12, 1996 (*See Debates*)
- Q-37**—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis—11 avril 1996
 Réponse—12 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-38²**—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Notice—April 15, 1996
 Answered—June 19, 1996 (*See Debates*)
- Q-38²**—M. McClelland (Edmonton—Sud—Ouest)—Avis—15 avril 1996
 Réponse—19 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-39²**—Mr. Adams (Peterborough)—Notice—April 16, 1996
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-39)—November 18, 1996
- Q-39²**—M. Adams (Peterborough)—Avis—16 avril 1996
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-39)—18 novembre 1996
- Q-40²**—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—April 19, 1996
 Answered — September 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-40²**—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—19 avril 1996
 Réponse — 16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-41²**—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—April 19, 1996
 Answered — September 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-41²**—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—19 avril 1996
 Réponse — 16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-42²**—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Notice—April 22, 1996
 Answered—June 4, 1996 (*See Debates*)
- Q-42²**—M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Avis—22 avril 1996
 Réponse—4 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-43²**—Mr. Langlois (Bellechasse)—Notice—April 23, 1996
- Q-43²**—M. Langlois (Bellechasse)—Avis—23 avril 1996
- Q-44**—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—April 24, 1996
 Answered—June 11, 1996 (*See Debates*)
- Q-44**—M. Godin (Châteauguay)—Avis—24 avril 1996
 Réponse—11 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-45²**—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Notice—April 25, 1996
 Answered—June 4, 1996 (*See Debates*)
- Q-45²**—M. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Avis—25 avril 1996
 Réponse—4 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-46²**—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Notice—April 25, 1996
 Answered—June 4, 1996 (*See Debates*)
- Q-46²**—M. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Avis—25 avril 1996
 Réponse—4 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-47²**—Mr. Easter (Malpeque)—Notice—May 1, 1996
 Answered—May 28, 1996 (*See Debates*)
- Q-47²**—M. Easter (Malpègue)—Avis—1^{er} mai 1996
 Réponse—28 mai 1996 (*Voir les Débats*)

^R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

^R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-48**—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—May 2, 1996
Answered—June 13, 1996 (*See Debates*)
- Q-49**—Mr. O'Brien (London—Middlesex)—Notice—May 8, 1996
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-49)—November 21, 1996
- Q-50**—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—May 13, 1996
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-50)—September 16, 1996
- Q-51²**—Mr. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Notice—May 16, 1996
Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-52²**—Mr. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Notice—May 16, 1996
Answered—February 3, 1997 (*See Debates*)
- Q-53²**—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Notice—May 28, 1996
Answered—October 8, 1996 (*See Debates*)
- Q-54²**—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Notice—May 28, 1996
Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-55²**—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Notice—May 28, 1996
Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-56²**—Mr. Wells (South Shore)—Notice—May 30, 1996
Answered—October 21, 1996 (*See Debates*)
- Q-57**—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—Notice—June 4, 1996
Answered—September 17, 1996 (*See Debates*)
- Q-58²**—Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—Notice—June 12, 1996
Answered—February 3, 1997 (*See Debates*)
- Q-59²**—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 12, 1996
Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)
- Q-60²**—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—June 13, 1996
Answered—February 3, 1997 (*See Debates*)
- Q-48**—M. Caccia (Davenport)—Avis—2 mai 1996
Réponse—13 juin 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-49**—M. O'Brien (London—Middlesex)—Avis—8 mai 1996
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-49)—21 novembre 1996
- Q-50**—M. Caccia (Davenport)—Avis—13 mai 1996
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-17)—16 septembre 1996
- Q-51²**—M. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Avis—16 mai 1996
Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-52²**—M. Breitreuz (Yorkton—Melville)—Avis—16 mai 1996
Réponse—3 février 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-53²**—M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Avis—28 mai 1996
Réponse—8 octobre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-54²**—M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Avis—28 mai 1996
Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-55²**—M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Avis—28 mai 1996
Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-56²**—M. Wells (South Shore)—Avis—30 mai 1996
Réponse—21 octobre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-57**—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Avis—4 juin 1996
Réponse—17 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-58²**—M. Hoepfner (Lisgar—Marquette)—Avis—12 juin 1996
Réponse—3 février 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-59²**—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—12 juin 1996
Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-60²**—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—13 juin 1996
Réponse—3 février 1997 (*Voir les Débats*)

^R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

^R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-61²**—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 17, 1996
Answered—December 5, 1996 (*See Debates*)
- Q-62²**—Miss Grey (Beaver River)—Notice—June 19, 1996
Answered—April 25, 1997 (*See Debates*)
- Q-63²**—Miss Grey (Beaver River)—Notice—June 19, 1996
Answered—April 25, 1997 (*See Debates*)
- Q-64²**—Miss Grey (Beaver River)—Notice—June 19, 1996
Answered—April 25, 1997 (*See Debates*)
- Q-65²**—Miss Grey (Beaver River)—Notice—June 19, 1996
Answered—April 25, 1997 (*See Debates*)
- Q-66²**—Mr. Speaker (Lethbridge)—Notice—June 19, 1996
Answered—April 24, 1997 (*See Debates*)
- Q-67²**—Mr. Speaker (Lethbridge)—Notice—June 19, 1996
Answered—April 25, 1997 (*See Debates*)
- Q-68²**—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—September 12, 1996
Withdrawn—February 3, 1997
- Q-69²**—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—September 12, 1996
Withdrawn—February 3, 1997
- Q-70²**—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—September 12, 1996
Withdrawn—February 3, 1997
- Q-71²**—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Notice—September 12, 1996
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-71)—February 3, 1997
- Q-72²**—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Notice—September 12, 1996
Answered—November 18, 1996 (*See Debates*)
- Q-73**—Mr. Cummins (Delta)—Notice—September 12, 1996
Answered—October 23, 1996 (*See Debates*)
- Q-74²**—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Notice—September 12, 1996
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-74)—April 24, 1997
- Q-75²**—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—September 12, 1996
Answered—October 29, 1996 (*See Debates*)
- Q-61²**—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—17 juin 1996
Réponse—5 décembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-62²**—M^{me} Grey (Beaver River)—Avis—19 juin 1996
Réponse—25 avril 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-63²**—M^{me} Grey (Beaver River)—Avis—19 juin 1996
Réponse—25 avril 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-64²**—M^{me} Grey (Beaver River)—Avis—19 juin 1996
Réponse—25 avril 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-65²**—M^{me} Grey (Beaver River)—Avis—19 juin 1996
Réponse—25 avril 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-66²**—M. Speaker (Lethbridge)—Avis—19 juin 1996
Réponse—24 avril 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-67²**—M. Speaker (Lethbridge)—Avis—19 juin 1996
Réponse—25 avril 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-68²**—M. Harper (Calgary-Ouest)—Avis—12 septembre 1996
Retrait—3 février 1997
- Q-69²**—M. Harper (Calgary-Ouest)—Avis—12 septembre 1996
Retrait—3 février 1997
- Q-70²**—M. Harper (Calgary-Ouest)—Avis—12 septembre 1996
Retrait—3 février 1997
- Q-71²**—M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Avis—12 septembre 1996
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n^o 8555-352-71)—3 février 1997
- Q-72²**—M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Avis—12 septembre 1996
Réponse—18 novembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-73**—M. Cummins (Delta)—Avis—12 septembre 1996
Réponse—23 octobre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-74²**—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Avis—12 septembre 1996
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n^o 8555-352-74)—24 avril 1997
- Q-75²**—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—12 septembre 1996
Réponse—29 octobre 1996 (*Voir les Débats*)

^R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

^R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-76 — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — September 12, 1996

Answered — November 29, 1996 (*See Debates*)

Q-77² — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Notice — September 17, 1996

Answered — November 22, 1996 (*See Debates*)

Q-78 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Notice — September 17, 1996

Q-79² — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Notice — September 17, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-79) — April 16, 1997

Q-80² — Mr. Bergeron (Verchères) — Notice — September 17, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-80) — March 3, 1997

Q-81² — Mr. Bergeron (Verchères) — Notice — September 17, 1996

Answered — December 4, 1996 (*See Debates*)

Q-82² — Mr. Bergeron (Verchères) — Notice — September 17, 1996

Q-83² — Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Notice — September 20, 1996

Answered — November 21, 1996 (*See Debates*)

Q-84² — Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Notice — September 20, 1996

Answered — November 21, 1996 (*See Debates*)

Q-85² — Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Notice — September 20, 1996

Answered — November 21, 1996 (*See Debates*)

Q-86² — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — September 23, 1996

Answered — November 22, 1996 (*See Debates*)

Q-87² — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Notice — September 26, 1996

Answered — February 5, 1997 (*See Debates*)

Q-88² — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Notice — September 26, 1996

Answered — February 5, 1997 (*See Debates*)

Q-89² — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Notice — September 26, 1996

Q-76 — M. Caccia (Davenport) — Avis — 12 septembre 1996

Réponse — 29 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q-77² — M. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Avis — 17 septembre 1996

Réponse — 22 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q-78 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Avis — 17 septembre 1996

Q-79² — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Avis — 17 septembre 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-79) — 16 avril 1997

Q-80² — M. Bergeron (Verchères) — Avis — 17 septembre 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-352-80) — 3 mars 1997

Q-81² — M. Bergeron (Verchères) — Avis — 17 septembre 1996

Réponse — 4 décembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q-82² — M. Bergeron (Verchères) — Avis — 17 septembre 1996

Q-83² — M^{me} Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Avis — 20 septembre 1996

Réponse — 21 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q-84² — M^{me} Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Avis — 20 septembre 1996

Réponse — 21 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q-85² — M^{me} Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Avis — 20 septembre 1996

Réponse — 21 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q-86² — M^{me} Wayne (Saint John) — Avis — 23 septembre 1996

Réponse — 22 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q-87² — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Avis — 26 septembre 1996

Réponse — 5 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q-88² — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Avis — 26 septembre 1996

Réponse — 5 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q-89² — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Avis — 26 septembre 1996

^R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

^R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Answered — February 5, 1997 (*See Debates*)
- Q-90²** — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Notice — September 30, 1996
- Q-91** — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — Notice — October 10, 1996
Answered — February 13, 1997 (*See Debates*)
- Q-92** — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — Notice — October 21, 1996
Answered — March 3, 1997 (*See Debates*)
- Q-93²** — Mr. Cummins (Delta) — Notice — October 24, 1996
Answered — December 6, 1996 (*See Debates*)
- Q-94** — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — October 28, 1996
Answered — February 3, 1997 (*See Debates*)
- Q-95²** — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Notice — November 1, 1996
- Q-96²** — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Notice — November 21, 1996
Answered — February 17, 1997 (*See Debates*)
- Q-97** — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — Notice — December 11, 1996
Answered — April 25, 1997 (*See Debates*)
- Q-98²** — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — December 12, 1996
Answered — February 12, 1997 (*See Debates*)
- Q-99²** — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — December 12, 1996
Answered — February 12, 1997 (*See Debates*)
- Q-100²** — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — December 12, 1996
Answered — March 10, 1997 (*See Debates*)
- Q-101²** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — December 12, 1996
Answered — February 17, 1997 (*See Debates*)
- Q-102²** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — December 12, 1996
- Q-103²** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — December 12, 1996
Answered — February 13, 1997 (*See Debates*)
- Réponse — 5 février 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-90²** — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Avis — 30 septembre 1996
- Q-91** — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Avis — 10 octobre 1996
Réponse — 13 février 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-92** — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Avis — 21 octobre 1996
Réponse — 3 mars 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-93²** — M. Cummins (Delta) — Avis — 24 octobre 1996
Réponse — 6 décembre 1996 (*Voir les Débats*)
- Q-94** — M. Caccia (Davenport) — Avis — 28 octobre 1996
Réponse — 3 février 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-95²** — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Avis — 1^{er} novembre 1996
- Q-96²** — M. Strahl (Fraser Valley—Est) — Avis — 21 novembre 1996
Réponse — 17 février 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-97** — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — Avis — 11 décembre 1996
Réponse — 25 avril 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-98²** — M. Simmons (Burin — Saint-Georges) — Avis — 12 décembre 1996
Réponse — 12 février 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-99²** — M. Simmons (Burin — Saint-Georges) — Avis — 12 décembre 1996
Réponse — 12 février 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-100²** — M. Simmons (Burin — Saint-Georges) — Avis — 12 décembre 1996
Réponse — 10 mars 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-101²** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 12 décembre 1996
Réponse — 17 février 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-102²** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 12 décembre 1996
- Q-103²** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 12 décembre 1996
Réponse — 13 février 1997 (*Voir les Débats*)

^R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

^R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-104** — Mr. de Savoye (Portneuf) — Notice — January 30, 1997
- Q-105²** — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Notice — February 3, 1997
- Q-106** — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — Notice — February 6, 1997
Answered — April 15, 1997 (*See Debates*)
- Q-107** — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — February 27, 1997
- Q-108²** — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — March 3, 1997
- Q-109²** — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Notice — March 3, 1997
- Q-110²** — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Notice — March 4, 1997
- Q-111²** — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Notice — March 4, 1997
- Q-112** — Mr. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Notice — March 5, 1997
Withdrawn — March 13, 1997
- Q-113** — Mr. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Notice — March 13, 1997
- Q-114** — Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) — Notice — March 17, 1997
- Q-115²** — Mr. Bachand (Saint-Jean) — Notice — April 3, 1997
- Q-116** — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — April 16, 1997
- Q-117²** — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Notice — April 22, 1997
- Q-118²** — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — April 23, 1997
- Q-104** — M. de Savoye (Portneuf) — Avis — 30 janvier 1997
- Q-105²** — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Avis — 3 février 1997
- Q-106** — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Avis — 6 février 1997
Réponse — 15 avril 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-107** — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 27 février 1997
- Q-108²** — M^{me} Wayne (Saint John) — Avis — 3 mars 1997
- Q-109²** — M. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Avis — 3 mars 1997
- Q-110²** — M. Strahl (Fraser Valley—Est) — Avis — 4 mars 1997
- Q-111²** — M. Strahl (Fraser Valley—Est) — Avis — 4 mars 1997
- Q-112** — M. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Avis — 5 mars 1997
Retirée — 13 mars 1997
- Q-113** — M. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Avis — 13 mars 1997
- Q-114** — M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) — Avis — 17 mars 1997
- Q-115²** — M. Bachand (Saint-Jean) — Avis — 3 avril 1997
- Q-116** — M. Caccia (Davenport) — Avis — 16 avril 1997
- Q-117²** — M. Strahl (Fraser Valley—Est) — Avis — 22 avril 1997
- Q-118²** — M^{me} Wayne (Saint John) — Avis — 23 avril 1997

^R Recommended by the Governor General
^{*} Referred to Committee before second reading
¹ Requires Oral Answer
² Response requested within 45 days

^R Recommandé par le Gouverneur général
^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
¹ Requiert une réponse orale
² Demande une réponse dans les 45 jours

STATUS OF HOUSE BUSINESS

INDEX

**For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX (613) 992-9417**

GUIDE TO THE USER

The Index to the Status of House Business document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter *C* (House of Commons) or by the letter *S* (Senate). Motion numbers are preceded by the letter *M*, except those for Production of Papers which are preceded by the letter *P*. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

Official Languages

Language of work, M-149 (Gauthier, J.-R.)

Fisheries and Oceans Standing Committee

Travel, Other Business No. 9

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)

Official Languages, M-149

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Privatization see Railways—Canadian National Railways

Political affiliations: BQ = Bloc Québécois
Ind = Independent
Ind-L = Independent Liberal
Ind-Ref = Independent Reformer
Ind-Sov = Independent Sovereigntist
L = Liberal
L-Dem = Liberal Democrat
NDP = New Democratic Party
PC = Progressive Conservative
Ref = Reform Party of Canada

- A**
- Abbott, Jim** (REF—Kootenay East)
Cultural projects, C–387
Estimates, M–266
National Capital Commission (NCC), M–283
Probation orders, C–386
Senate, C–264
- Abdelkader, Emir** *see* **Postage stamps—Algeria**
- Ablonczy, Diane** (REF—Calgary North)
Referendums, C–377
- Aboriginal government**
Auditor General of Canada review, M–248 (Bridgman)
Elections, M–249 (Bridgman)
See also Aboriginal self–government
- Aboriginal land claims**
Private (fee simple) ownership, M–254 (Bridgman)
Property rights, M–255 (Bridgman)
Settlement, M–252 (Bridgman), M–253 (Bridgman)
See also Framework Agreement on First Nation Land Management; Nelson House First Nation; York
Factory First Nation
- Aboriginal land claims commission**
M–77 (Taylor)
- Aboriginal people**
Aboriginal Languages Day, M–82 (McLaughlin)
Administration, M–256 (Bridgman)
Human rights, C–225 (Duncan)
Political organizations, funding, M–246 (Bridgman)
Social assistance, M–247 (Bridgman)
Treaties, M–251 (Bridgman)
See also First Nations people; Indian Act; Quebec—Unilateral declaration of independence
- Aboriginal self–government**
Funding/taxation, M–250 (Bridgman), M–257 (Bridgman)
Implementation, M–245 (Bridgman)
- Abortion**
Referendum, M–91 (Breitkreuz, G.)
- Access to information** *see* **Canadian Wheat Board; Crown corporations; Public opinion polls**
- Access to Information Act**
C–211 (Hoepfner)
C–253 (Gilmour)
C–327 (Harper, S.)
- Acquired immunodeficiency syndrome** *see instead* **AIDS (Acquired immunodeficiency syndrome)**
- Adams, Peter** (L—Peterborough)
Written questions, Q–39
- Address in Reply to the Throne Speech**
Other Business No. 2
- Adjournments**
Other Business No. 4

Administrative tribunals

Members, C-49

Advance Payments for Crops Act

C-34

Advertising and marketing

Deceptive practices, C-67

Aerospace industry

Corruption, P-11 (Harper, S.)

Africa

Great Lakes region, Canada's role

Government Business No. 9

Government Business No. 10

Aged see instead Senior citizens**Agricultural Marketing Programs Act**

C-34

Agriculture and agri-food sector

M-175 (Hermanson)

M-176 (Hermanson)

M-207 (Thompson)

Programs, ministerial powers, C-268 (Milliken)

Agriculture and Agri-Food Standing Committee

Travel, Other Business No. 8

AIDS (Acquired immunodeficiency syndrome)

National strategy, M-279 (Robinson)

Air Canada

P-1 (Schmidt)

P-2 (Schmidt)

Air conditioners

Multiple sclerosis sufferers, income tax, medical equipment deduction, M-262 (Robinson)

Air traffic control

Civil air navigation services, commercialization, C-20

Other Business No. 4

Airbus A320

Black, Conrad, George Jonas and/or John Crosbie, articles, P-18 (Harper, S.)

Investigation

P-19 (Harper, S.)

P-21 (Harper, S.)

P-22 (Harper, S.)

Journalists, meeting, P-16 (Harper, S.)

Justice Department, Solicitor General Department and Privy Council Office documents, P-14 (Harper, S.)

Mathias, Phillip, Nov. 18/95 Financial Post article, P-12 (Harper, S.)

Palango, Paul, "Above the Law", P-20 (Harper, S.)

Pelletier, Jean, documents, P-15 (Harper, S.)

Prost, Kimberly, Sept. 29/95 letter, P-17 (Harper, S.)

Aircraft industry see Hughes Aircraft

Airline industry

Accounting procedures, P-9 (Harper, S.)

Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act

Collective agreements, C-66

Government Business No. 15

Other Business No. 4

Airports

Pearson International

C-28

M-167 (Gouk)

Alcock, Reg (L—Winnipeg South)

Hearing impairment, M-223

Alcohol see Fetal alcohol syndrome

Alcoholic beverage containers

Warning, C-222 (Szabo)

Algeria see Postage stamps

Allergies see Food

Allmand, Hon. Warren (L—Notre-Dame-de-Grâce; resigned Feb. 24, 1997)

Arms and armaments, M-24

Canadian Security Intelligence Service, M-36

Chemical Weapons Convention, M-22

Constitution of Canada, M-5, M-209

Developing countries, M-16

Development assistance, M-12

East Timor, M-208

Education, M-17

Electoral Boundaries, M-13

Employment, M-27

Environment, M-18

Family, M-20

Immigrants, M-7, M-8, M-19

Immigration, M-9, M-21

International agencies, M-15

Military equipment, M-23

Nuclear Liability, C-249

Nuclear Test Ban Treaty, M-3

Nuclear weapons, Canada, free zone, M-4

Oath of Allegiance, C-223

Packaging and labelling, M-14

Parole, M-6

Peacekeeping, M-210

Peltier, Leonard, M-2

Recycling, M-33

Refugees, M-10, M-19, M-26

Unemployment insurance, M-28

United Nations, M-11, M-220

Weapons, M-25

Written questions, Q–27

Allotted days

Supply Proceedings, No.2, No. 6

Althouse, Vic (NDP—Mackenzie)

Care-givers, M–317

Economy, C–439

Written questions, Q–34

Anglican Church see instead Church of England (Anglican)

Anglo-Quebeckers see Constitution of Canada

Appropriation see Supply

Armenia

Genocide, commemoration of man's inhumanity to man, Supply Proceedings No.6

Arms and armaments

Export controls, Security Impact Assessment, M–290 (Blaikie)

World summit, M–24 (Allmand)

Asbestos

Chrysotile asbestos, international use, M–299 (Chrétien, J–G)

Assadourian, Sarkis (L—Don Valley North)

Banks and banking, C–335

Political parties, C–276

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole see Chair

Asylum see Immigration—Treaty

Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974 see Carriage of Passengers by Water Act

Atlantic Canada see Job creation programs

Auditor General of Canada see Aboriginal government; Parliament

Automobiles

Theft, joyriding, C–366 (Strahl)

Axworthy, Chris (NDP—Saskatoon—Clark's Crossing)

Children, C–295

Pornography, C–396

Written questions, Q–95, Q–114

B

Bachand, Claude (BQ—Saint-Jean)

Written questions, Q–115

Bakopanos, Eleni (L—Saint-Denis)

Cyprus, M–239

Bank Act

C–82

Other Business No. 4

C–335 (Assadourian)

C–395 (Ur)

C–398 (Iftody)

C–414 (Harb)

Bank of Canada

C–82

Other Business No. 4

M-187 (Blaikie)

Bankruptcy

Personal tax credits, double deduction, C-69

Ways and Means No. 10

Priority of claims, C-231 (de Savoye)

See also Farmers—Insolvency; Student loans

Bankruptcy and Insolvency Act

C-5

Other Business No. 4

C-69

Ways and Means No. 10

Banks and banking

Amalgamation, C-398 (Iftody)

Benefits, notice to customers, C-395 (Ur)

Consumer Advocacy Board, establishing, M-271 (Gallaway)

Customer accounts, inactive, notice of fees, C-395 (Ur)

Foreign banks

C-82

Other Business No. 4

C-335 (Assadourian)

BC Telecom

M-219 (Robinson)

M-230 (Robinson)

Bears

Protection, C-290 (Strahl)

Beaumier, Colleen (L—Brampton)

Peacekeeping, M-224

Public Service, M-263

Veterans, M-322

Bell Canada

Broadcasting licences, C-57

Construction charges, C-227 (Mitchell)

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)

Written questions, Q-19

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)

Members of Parliament, C-316

Benoit, Leon E. (REF—Vegreville)

Children, M-328

Internal Trade Implementation Act, C-375

Organ donors/transplants, M-236

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)

Written questions, Q-80, Q-81, Q-82

Bernier, Yvan (BQ—Gaspé)

Canadian Coast Guard, M-294

Electoral boundaries, M-293

Ports, M-294

Rail system

M-292

M-294

Bhaduria, Jag (IND-L—Markham—Whitchurch—Stouffville as of Jan. 27, 1994; L-DEM—Markham—Whitchurch—Stouffville as of Dec. 23, 1996)

Credit cards, C-345

Immigrants, C-378

Bills of Exchange Act

C-415 (Harb)

Bills, reinstatement from previous session

Government Business No.1

Other Business No. 6

Biodiversity Convention

M-74 (Taylor)

Biotechnology see Food—Prepackaged

Bishop of the Arctic of the Church of England in Canada Act

S-15 (Peterson)

Black, Conrad see Airbus A320

Blaikie, Bill (NDP—Winnipeg Transcona)

Arms and armaments, M-290

Bank of Canada, M-187

Canada Business Corporations Act, M-192

Canadian Hydrogen Authority, M-182

Currency, M-195

Divorce, M-185

Environment, M-180

Exports

M-181

M-291

Financial derivatives, M-193

Goods and Services Tax, M-194

Income tax, M-186

International criminal court, M-197

Judges, M-200

Manufacturing, M-189

Monetary policy, M-190

North American Free Trade Agreement, M-179

Shoal Lake watershed, M-183

Tartan Day, M-178

Trade, M-184, M-196

Transportation, M-177

Unemployment insurance, M-198, M-199

Workers' rights, M-188

World Trade Organization, M-191

Blondin—Andrew, Hon. Ethel (L—Western Arctic; Secretary of State (Training and Youth))

Secretary of State (Training and Youth), credit card expenses, P-25 (Williams)

Board of Internal Economy

Meetings, C-310 (Solomon)

Bonin, Raymond (L—Nickel Belt)

Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC), C–355
Whistle–blowing, C–266

Borrowing Authority

C–10

Other Business No. 4

C–83

Botanicals see Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)**Boudria, Hon. Don** (L—Glengarry—Prescott—Russell; Minister of International Cooperation and Minister responsible for Francophonie as of Oct. 4, 1996)

Canadian Association of Former Parliamentarians, C–275

Members of Parliament, M–1

Bourassa constituency

Name, C–326 (Nunez)

Breast cancer

Information line, M–80 (McLaughlin)

Research, Centres of Excellence, M–79 (McLaughlin)

See also Mammography facilities

Breitkreuz, Cliff (REF—Yellowhead)

Members of Parliament, C–352

Official Languages Commissioner, M–318

Breitkreuz, Garry (REF—Yorkton—Melville)

Abortion, M–91

Canadian Charter of Duties and Responsibilities, C–388

Child care, M–101

Children, M–86

Citizens

C–388

M–88

Corporal punishment, M–89

Elections, M–99

Employment Equity Act, M–93

Euthanasia, M–90

Family

M–300

M–302

Firearms, M–87

Government finances, C–361

Gun control, C–357

HIV/AIDS, C–406

Income tax, C–361

Marriage

M–92

M–302

Parliament, M–301

Property rights, C–284

Rail system, M–94

Sexual orientation

M-100

M-295

Unemployment insurance, M-83, M-84, M-85

Unions, M-96, M-97, M-98

Wages, M-95

Written questions, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4, Q-51, Q-52

Bridgman, Margaret (REF—Surrey North)

Aboriginal government, M-248, M-249

Aboriginal land claims, M-252, M-253, M-254, M-255

Aboriginal people, M-246, M-247, M-251, M-256

Aboriginal self-government, M-245, M-247, M-248, M-250, M-257

Immigration, M-140

National Parole Board, M-139

Written questions, Q-33

British Columbia

Federal government policies, Supply Proceedings No.7

See also Senate—Vacancies

British pensioners see Pensions

Broadcasting

Broadcast licences, community interests, C-355 (Bonin)

Policy, C-216 (Gallaway)

See also Bell Canada

Broadcasting Act

C-401 (Murray)

Bronfman Family

Seagram Company Ltd., CRB Foundation, documents, P-7 (Williams)

Brown, Bonnie (L—Oakville—Milton)

Mammography facilities, M-315

Brown, Jan (REF—Calgary Southeast; IND-REF—Calgary Southeast as of May 14, 1996; IND—Calgary Southeast as of May 31, 1996)

Children, C-371

Members of Parliament, M-303

Pedophiles, C-359, C-360

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)

Charitable and non-profit organizations, C-262

Budget

Balanced budget and spending limits, C-213 (Grubel)

Budgetary policy, Ways and Means No. 1

Budget 1996

C-31

Budget 1997

C-93

Other Business No. 4

Ways and Means No. 20

Ways and Means No. 15

Other Business No. 4

Budget Implementation Act, 1997

C-93

Other Business No. 4

Ways and Means No. 20

Business

Taxation

Business number, information exchange, C-36

Fiscal periods, C-36

Supply Proceedings No. 2

Business Corporations

Directors, qualifications, C-204 (Szabo)

C**C-47****Cabinet Ministers see Blondin–Andrew, Hon. Ethel****Cable television**

Negative–option marketing, C-216 (Gallaway)

Caccia, Hon. Charles (L—Davenport)

Credit cards, C-351

Endangered and threatened species, C-238

Environment, M-311

Rail system, M-310

Sustainable development, C-368

Written questions, Q-48, Q-50, Q-76, Q-94, Q-116

Calgary, Alta. see EXPO 2005**Cameron, Stevie see Progressive Conservative government (Mulroney)****Canada Assistance Plan**

C-31

Canada Business Corporations Act

C-416 (Harb)

M-192 (Blaikie)

Canada–Chile Free Trade Agreement Implementation Act

C-81

Other Business No. 4

Canada Cooperative Associations Act

C-426 (Harb)

Canada Cooperatives Act

C-91

Canada Deposit Insurance Corporation Act

C-82

Other Business No. 4

Canada Elections Act

C-63

C-233 (Riis)

C-301 (Ianno)

C-307 (Terrana)

C-308 (Terrana)

C-400 (Terrana)
C-407 (Strahl)
M-213 (White, T.)
See also Elections

Canada Employment Centres

M-233 (Malhi)

Canada Endangered Species Protection Act

C-65
Other Business No. 4

Canada Evidence Act

C-17
Other Business No. 4
C-98

Canada Health Act

C-417 (Harb)

Canada Health and Social Transfer

C-31
M-329 (Loubier)

Canada Industrial Relations Board

C-66
Government Business No. 15
Other Business No. 4

Canada Information Office

Funding, transfer to Canadian Broadcasting Corporation, M-304 (Robinson)

Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act

C-61

Canada Labour Code

C-31
C-66
Government Business No. 15
Other Business No. 4
C-97
C-337 (St-Laurent)
C-338 (Nunez)
M-57 (Taylor)
M-67 (Taylor)
M-153 (Johnston)
M-308 (Johnston)
See also Farms; Nuclear undertakings; Severance pay; Wages—Minimum wage

Canada Labour Relations Board

C-66
Government Business No. 15
Other Business No. 6

Canada Marine Act

C-44
Other Business No. 4

Canada-Nova Scotia Strategic Highway Improvement Program

P-26 (Wayne)

Canada Pension Plan

C-69

Ways and Means No. 10

C-411 (Harb)

Disabled persons, M-286 (Hill, J.)

Firefighters, M-242 (Robinson)

Premiums, increase, Supply Proceedings No. 9

Canada Port Authorities

C-44

Other Business No. 4

Canada Post Commission

M-40 (Taylor)

Canada Post Corporation

Board of Directors, C-259 (Crête)

C-239 (Telegdi)

M-234 (Malhi)

Canada Shipping Act

C-36

C-41

C-58

C-73

C-96

C-418 (Harb)

Ways and Means No. 4

Canada Student Loans Act

C-31

C-419 (Harb)

Canada Transportation Act

C-432 (Harb)

C-437 (Collins)

Canada–United Kingdom Civil and Commercial Judgements Act

C-420 (Harb)

Canada–United States relations

Designated day, M-327 (Maloney)

Canadair

Defence Industry Productivity Program contribution, P-8 (Harper, S.)

Canadian Armed Forces

Quebec, communiqué, Other Business No. 7

Wages, C-31

See also Pensions—Defined contribution pensions**Canadian Association of Former Parliamentarians**

Establishment, C-275 (Boudria)

Canadian Bill of Rights

C-444 (Harb)

Canadian Broadcasting Corporation (CBC)

M-201 (Gallaway)

Northern service, M-288 (McLaughlin)

See also Canada Information Office; National unity

Canadian Charter of Duties and Responsibilities

C-388 (Breitkreuz, G.)

Canadian Charter of Rights and Freedoms

C-373 (Marchand)

M-143 (Stinson)

M-205 (Gilmour)

M-237 (Stinson)

See also Family—Parental rights

Canadian Coast Guard

User fees, M-294 (Bernier, Y.)

Canadian Firearms Registration System

Revocation, M-305 (Mayfield)

Canadian Food Inspection Agency Act

C-60

Canadian Heritage *see* National Heritage Day

Canadian Human Rights Act

C-33

C-98

C-299 (Milliken)

C-332 (White, T.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

M-309 (Breitkreuz, G.)

See also Indian Act; Sexual orientation

Canadian Hydrogen Authority

M-182 (Blaikie)

Canadian National Railways (CNR) *see* Rail system—Track

Canadian Nuclear Safety Commission

C-23

Canadian Payments Association Act

C-82

Other Business No. 4

Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC)

Decisions, consumer interests

C-355 (Bonin)

C-384 (McTeague)

M-285 (McTeague)

Membership, C-384 (McTeague)

Canadian Security Intelligence Service

C-207 (Wappel)

M-36 (Allmand)

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act

C-86

Canadian Transportation Agency

C-14

Canadian Wheat Board

Access to information, C-211 (Hoepfner)

Audit, C-212 (Hoepfner)
Corporate governance and operational flexibility, C-72
Supply Proceedings No. 6

Cancer see Breast cancer

Cannabis see instead Hemp

Cannis, John (L—Scarborough Centre)

Parole, C-296

Water, M-29

Canuel, René (BQ—Matapédia—Matane)

Fisheries, M-334

Capital punishment

C-218 (Hill, J.)

Referendum, C-261 (Ringma)

See also Murderers—Young offenders

Care-Givers

Pre-school children, disabled, chronically-ill or senior citizens, home care

Employment insurance, M-317 (Althouse)

Tax credit, M-30 (Szabo)

Carriage of Passengers by Water Act

Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974, C-59

Casinos see Cruise ships

Catterall, Marlene (L—Ottawa West)

National Capital Commission (NCC)

C-442

M-335

CBC see instead Canadian Broadcasting Corporation (CBC)

Census

Ethnic origin, Canadian as answer, M-277 (Grey, D.)

Other Business No. 4

Personal names and addresses/anonymity, C-358 (Strahl)

Centre for Magnetic Fusion see Research and development

Chair

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment

Government Business No. 2

Other Business No. 1

Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment

Government Business No. 8

Other Business No. 1

Chamberlain, Brenda (L—Guelph—Wellington)

Children

C-405

M-280

Flag, C-302

Parole, C-344

Senior citizens, M-265

Underground economy, M-243

Chandler, Que. see Rail system—Track**Charitable and non-profit organizations**

Directors and senior officers, declaration of remuneration, C-262 (Bryden)

Political activities, C-286 (White, T.)

See also Sunshine Day

Charitable donations see Land**Charter of Rights and Freedoms see instead Canadian Charter of Rights and Freedoms****Chatters, David (REF—Athabasca)**

Farmers, M-316

Livestock, C-370

Cheese

M-235 (Robinson)

Chemical Weapons Convention

M-22 (Allmand)

Chemicals

Farm, patents, M-70 (Taylor)

See also Pesticides and herbicides

Chief Electoral Officer

Supply Proceedings No. 3

Child care

Expenses, income tax deduction

C-240 (Szabo)

Supply proceedings No. 7

M-32 (Mills, B.)

M-51 (Taylor)

M-101 (Breitkreuz, G.)

See also Care-Giver Tax Credit

Child support

Guidelines, C-41

Children

Child sex offenders

Dangerous offender status, C-295 (Axworthy, C.)

Penalties, C-391 (Finlay)

Previous convictions, disclosure, parent or guardian right to information, C-405 (Chamberlain)

Child sex tourism, C-27

Definition

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

C-411 (Harb)

C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)

C-415 (Harb)

C-416 (Harb)

C-417 (Harb)

C-418 (Harb)

C-419 (Harb)

C-420 (Harb)
C-421 (Harb)
C-422 (Harb)
C-423 (Harb)
C-424 (Harb)
C-425 (Harb)
C-426 (Harb)
C-427 (Harb)
C-428 (Harb)
C-429 (Harb)
C-430 (Harb)
C-431 (Harb)
C-432 (Harb)
C-433 (Harb)
C-434 (Harb)
C-435 (Harb)
C-436 (Harb)
C-443 (Harb)

Legislation and policy, oversight committee, C-371 (Brown, J.)

Physical discipline, parental rights, Criminal Code, sec. 43

C-305 (Robinson)

M-86 (Breitkreuz, G.)

M-328 (Benoit)

Prostitution, C-27

Sexual exploitation outside Canada, C-246 (Gagnon, C.)

Smoking, M-280 (Chamberlain)

See also Divorce; Fetal alcohol syndrome; Manufacturing—Goods; Parole—Statutory release; Pedophiles; Pornography; Sunshine Day; United Nations Convention on the Rights of the Child

Children's Special Allowances Act

C-69

Ways and Means No. 10

Chile see Canada–Chile Free Trade Agreement

Chrétien, Jean–Guy (BQ—Frontenac)

Asbestos, M-299

Written questions, Q-31

Chrétien, Right Hon. Jean (L—Saint–Maurice; Prime Minister)

References see Quebec—Separatism

Church of England (Anglican)

Bishop of the Arctic, S-15 (Peterson)

Citizen–Initiated Referendum Act

C-343 (White, T.)

Citizens

Duties and responsibilities, C-388 (Breitkreuz, G.)

Self-protection, right, M-88 (Breitkreuz, G.)

Citizenship see Oath of Citizenship

Citizenship Act

C-84

Other Business No. 4

CNR see instead Canadian National Railways (CNR)

Coast Guard see instead Canadian Coast Guard

Coastal Fisheries Protection Act

C-96

Coastal waters

Protection, M-49 (Taylor)

Code of Conduct for Parliamentarians Special Joint Committee

Deadline, extension, Other Business No. 8

Terms of reference, Other Business No. 8

Collins, Bernie (L—Souris—Moose Mountain)

Grain, C-437

Written questions, Q-16

Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)

C-65

Other Business No. 4

Committees see Education—Quebec

Communities

Credit, M-156 (Ménard)

Community unemployment action centres

M-63 (Taylor)

Companies' Creditors Arrangement Act

C-5

Other Business No. 4

Competition

C-267 (McTeague)

Other Business No. 4

Illegal trade practices, C-221 (Ur)

Mergers, C-67

Vertically integrated suppliers/retail sales, C-381 (McTeague)

Competition Act

C-67

C-C-381 (McTeague)

Competition Tribunal Act

C-67

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)

Written questions, Q-112, Q-113

Confidence votes

C-250 (Hermanson)

Conjugal relationships

Equal treatment, C-282 (Ménard)

Conjugal violence

M-172 (Venne)

M-174 (Venne)

Conscientious Object Act

C-404 (Robinson)

Constituents

Allegiance to, M-163 (Hill, J.)

Constitution Act, 1867

C–385 (O’Brien, P.)

Constitution of Canada

Anglo–Quebeckers, rights, M–5 (Allmand)

Notwithstanding clause

M–209 (Allmand)

See also United Nations Covenant on Civil and Political Rights

Sec. 43 *see* Newfoundland

See also Education—Quebec; Property rights

Consulates see Embassies and consulates**Consumers see Banks and banking; Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC); Environment****Contraventions Act**

C–16

Controlled Drugs and Substances Act

C–8

Other Business No. 4

Cooperative Credit Association Act

C–82

Other Business No. 4

Co-operatives

C–91

See also Housing

Copyright

Ephemeral–use exceptions, neighbouring rights, C–32

Other Business No. 4

Corporal punishment

Referendum, M–89 (Breitkreuz, G.)

See also Children—Physical discipline

Corporate taxation

Amalgamations, capital property, C–69

Ways and Means No. 10

Corporation becomes or ceases to be exempt from tax, C–69

Divisive reorganizations, dividends, transfer of property/”safe income”, C–69

Ways and Means No. 10

Rate, C–36

Winding–up, ”ineligible property”, C–69

Ways and Means No. 10

See also Business; Minerals; Securities; Small business

Corporations

Restructuring, employee vote, M–308 (Johnston)

Corporations and Labour Unions Returns Act

C–66

Government Business No. 15

Other Business No. 4

Corrections and Conditional Release Act

C-55
C-254 (Meredith)
C-296 (Cannis)
C-321 (Guarnieri)
C-362 (McTeague)
C-431 (Harb)

Corruption see Aerospace industry**COSEWIC see instead Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)****CRB Foundation see Bronfman Family****Credit cards**

Interest rates
C-345 (Bhaduria)
C-351 (Caccia)
C-402 (de Savoye)

See also Blondin–Andrew, Hon. Ethel

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup)

Canada Post Corporation, C-259
Harbours, C-258
Petitions, C-348
Ports, C-258
Privacy Act, M-260
Other Business No. 4
Senate, M-221
Unemployment insurance, C-257
Unemployment, M-270

Crime

Authorship, profit, C-205 (Wappel)
Committed outside Canada, C-206 (Wappel)
Organized, C-203 (Ménard)
Proceeds, seizure, provincial and municipal governments share, M-296 (Gilmour)
Violent offences
C-273 (Hanger)
C-334 (Hanger)

See also Environment; Victims of crime

Criminal Code

C-17
C-27
C-45
C-46
C-55
C-89
C-94
C-95
Other Business No. 4
C-98
C-201 (Harris)
C-203 (Ménard)

C-205 (Wappel)
C-206 (Wappel)
C-208 (Wappel)
C-217 (Venne)
C-218 (Hill, J.)
C-224 (Thompson)
C-226 (Venne)
C-234 (Nunziata)
C-235 (Gagnon, C.)
C-241 (Forseth)
C-246 (Gagnon, C.)
C-247 (Forseth)
C-248 (Forseth)
C-252 (Martin, K.)
C-254 (Meredith)
C-256 (Milliken)
C-272 (Hanger)
C-273 (Hanger)
C-274 (Guarnieri)
C-277 (Meredith)
C-291 (Hanger)
C-295 (Axworthy, C.)
C-303 (Mitchell)
C-304 (Robinson)
C-305 (Robinson)
C-315 (Gagnon, C.)
C-321 (Guarnieri)
C-322 (Hanger)
C-333 (White, T.)
C-334 (Hanger)
C-344 (Chamberlain)
C-353 (Mills, D.)
C-354 (Hill, J.)
C-366 (Strahl)
C-369 (Guimond)
C-372 (Martin, K.)
C-379 (White, R.)
C-386 (Abbott)
C-391 (Finlay)
C-399 (Stinson)
C-403 (White, R.)
C-443 (Harb)
M-144 (Hayes)
M-238 (McLaughlin)
Sec. 43 see Children—Physical discipline
Sec. 745, "faint hope" clause
 C-344 (Chamberlain)
 Supply Proceedings No. 9

Criminal harassment

C-27

Criminal Law Improvement Act, 1996

C-17

Other Business No. 4

Criminal organizations

C-95

Other Business No. 4

Criminal Records Act

C-55

C-382 (Strahl)

Criminals

Identification, forensic DNA analysis, C-322 (Hanger)

See also Refugees**Crosbie, John see Airbus A320—Black****Crown corporations**

Access to information, C-253 (Gilmour)

See also Privacy Act**Crown Liability and Proceedings Act**

C-325 (Hanger)

Cruise ships

Casinos, gambling operations, C-369 (Guimond)

Cuba see Foreign Extraterritorial Measures Act**Culbert, Harold (L—Carleton—Charlotte)**

Flag, M-227

Cultural and sporting events

Tobacco company sponsorship, federal funding, C-346 (Lincoln)

Cultural projects

Grants, public acknowledgement, C-387 (Abbott)

Cultural Property Export and Import Act

C-69

Ways and Means No. 10

Cummins, John (REF—Delta)

Written questions, Q-73, Q-93

Currency

International transactions, M-195 (Blaikie)

One cent coin, abolition, C-288 (White, T.)

Two dollar coin, "Nanuk" nickname, M-231 (Harb)

Customs Act

C-69

Ways and Means No. 10

C-89

Customs Tariff

Ways and Means No. 11, No. 18, No. 22

Cyprus

M-239 (Bakopanos)

D

Dangerous offenders see **Offenders**

Day care see instead **Child care**

de Savoye, Pierre (BQ—Portneuf)

Bankruptcy, C-231

Credit cards, C-402

Whistle-blowing, C-318

Written questions, Q-104

Deafness see instead **Hearing impairment**

Debt *See* National debt

Debt Servicing and Reduction Account

C-70

Other Business No. 4

Ways and Means No. 12

Gifts to the Crown, C-280 (White, T.)

Defence see **Income tax—Military/defence expenditures**

Defence Industry Productivity Program see **Canadair**

Department of Public Works and Government Services

C-7

Depository bills and notes

C-90

Deputy Chairman of Committees of the Whole see **Chair**

Developing countries

Debt, M-16 (Allmand)

Development assistance

C-77

Other Business No. 4

M-12 (Allmand)

Dhaliwal, Harbance Singh (L—Vancouver South)

Immigrants, C-394

Immigration, C-392

Small business, C-393

Disabled persons

C-98

Benefits, insurance company insolvency, income tax treatment, C-69

Ways and Means No. 10

Hate propaganda, C-256 (Milliken)

Housekeeping activities, tax credit, C-331 (Harb)

See also Canada Pension Plan; Care-Giver Tax Credit; First Nations peoples

Disaster Relief Canada see **Farmers—Hobby/Junior farmers**

Discrimination

Redress, M-113 (Solomon)

See also Homosexuals

Divisions, recorded

Deferred

Other Business No. 4

Revision

Other Business No. 11

Divorce

C-41

Children, access

Grandparents' rights

C-245 (Jennings)

M-185 (Blaikie)

Joint custody, C-242 (Hill, J.)

Children, parental responsibilities, Special Joint Committee, Government Business No. 19

Marriage counselling required, C-389 (Szabo)

Divorce Act

C-409 (Harb)

DNA analysis see Criminals—Identification

DNA identification

C-94

Doctors see Euthanasia

Dominion Day

C-365 (Harper, S.)

Dromisky, Stan (L—Thunder Bay—Atikokan)

Immigrants, C-397

Drugs

Abuse, C-8

Other Business No. 4

Compassionate access, M-157 (Ménard)

Trafficking, elementary or high school, C-281 (Gilmour)

See also Controlled Drugs and Substances Act

Drugs and pharmaceuticals

Generic drugs, sale, M-269 (Robinson)

Patent-protected drugs

C-311 (Solomon)

C-363 (Ménard)

M-160 (Ménard)

Duhamel, Ronald J. (L—St. Boniface)

Riel, Louis David, C-440

Duncan, John (REF—North Island—Powell River)

Aboriginal people, C-225

Quebec, M-289

Written questions, Q-18, Q-37

E

East Timor

M-208 (Allmand)

Easter, Wayne (L—Malpeque)

Grain, P-6

Written questions, Q-47

Economy

Environmental criteria, measurement, C-439 (Althouse)

See also Montreal, Que.; Underground economy

Education

Fiscal transfers, M-155 (Johnston)

Foreign academic credentials, M-17 (Allmand)

National standards, C-328 (Harb)

Quebec, linguistic school boards, constitutional amendment, Government Business No. 16

Special Joint Committee, Government Business No. 17

Standard school leaving age, C-410 (Harb)

See also Drugs—Trafficking; Literacy; Newfoundland; Student loans

Elderly see instead Senior citizens

Elections

Electronic voting procedures

C-279 (White, T.)

M-212 (White, T.)

Expenses, reimbursement

C-243 (McClelland)

C-285 (White, T.)

Hospitals, polling stations, C-308 (Terrana)

Nomination papers, C-210 (Wappel)

Permanent voters list, computerized Register of Electors

C-63

C-301 (Ianno)

M-244 (McClelland)

Polling hours, C-307 (Terrana)

Other Business No. 4

Right to vote, M-237 (Stinson)

Voting age, eligibility, lower to sixteen, M-99 (Breitkreuz, G.)

Writs of election, C-269 (Milliken)

See also Aboriginal government; Canada Elections Act; United Nations

Electoral boundaries

Community of interests and regional representation, Bill C-69 (1st Session), M-293 (Bernier, Y.)

Northern Quebec, Federal constituency, M-13 (Allmand)

Electoral districts

Names, C-347 (Langlois)

See also Bourassa constituency

Embassies and consulates

Chandigarh, India, M-214 (Robinson)

Employment

Freedom of speech, M-27 (Allmand)

Long-service, eligibility for assistance, C-283 (Ménard)

Multi-employer part-time workers, M-218 (Robinson)

See also Whistle-blowing; Workplace

Employment equity

Designated groups and numerical goals, C-332 (White, T.)

M-141 (White, T.)

Repeal, M-93 (Breitkreuz, G.)

Employment Equity Act

C-332 (White, T.)

Employment insurance

C-12

Supply Proceedings No. 2, No. 5

C-69

Ways and Means No. 10

See also Care-givers**Endangered and threatened species**

C-65

Other Business No. 4

C-238 (Caccia)

Energy

Cost, M-105 (Solomon)

Demand, M-103 (Solomon)

Planning, M-104 (Solomon)

Policy, M-107 (Solomon)

Energy Price Commission

C-220 (Solomon)

Entertainment expenses

Income tax, C-324 (Karygiannis)

Environment

Consumer packaging and labelling, M-41 (Taylor)

Crimes against, M-43 (Taylor)

Emissions, M-45 (Taylor)

Environmental Bill of Rights

M-39 (Taylor)

M-56 (Taylor)

Environmental contamination

Clean-up, M-47 (Taylor)

Contaminated sites, inventory, M-311 (Caccia)

Environmental impact assessment, M-18 (Allmand)

Environmental laws, M-46 (Taylor)

Environmental standards, M-180 (Blaikie)

Judicial proceedings, M-44 (Taylor)

Multilateral organizations, M-20 (Allmand)

See also Economy; Inland waters; Land; Trade—Agreements**Environment and Sustainable Development Standing Committee**

Travel, Other Business No. 8

Ephemeral-use exceptions see Copyright**Esso see instead Imperial Oil Limited (Esso)****Estimates**

1995-1996, supplementary (B), Supply Proceedings No. 4

1996-1997

Interim, Supply Proceedings No. 5

Main, Supply Proceedings No. 3, No. 6

Supplementary (A), Supply Proceedings No. 8

Supplementary (B), Supply Proceedings No. 11

1997-1998

Interim, Supply Proceedings No. 12

Main, Supply Proceedings No. 10
Accountability, Senate conference, M–266 (Abbott)
Part III documents, Other Business No. 13

Ethanol

Biomass–based ethanol fuel
M–54 (Taylor)
M–106 (Solomon)
Ethanol blended fuels, M–38 (Taylor)

European Commission see Fur imports**Euthanasia**

And doctor–assisted suicide
C–304 (Robinson)
M–217 (Robinson)
Referendum, M–90 (Breitkreuz, G.)

Excise Tax

C–36
C–69
Ways and Means No. 10
C–70
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12
C–422 (Harb)
C–427 (Harb)
Ways and Means No. 3, No. 4, No. 5, No. 8, No. 10, No. 11, No. 12, No. 14, No. 17, No. 21

EXPO 2005

Calgary, Alta., May to October 2005, Resolution, Other Business No. 5
Export Development Corporation see Sustainable development

Exports

Products, substances and services prohibited in Canada, M–181 (Blaikie)
Quotas, ratification, M–291 (Blaikie)
See also Arms and armaments; Softwood lumber; Water

Extradition Act

C–423 (Harb)

F**Fairs and expositions see EXPO 2005****Family**

Definition, M–145 (Hayes)
Heterosexual couples/sexual orientation, M–302 (Breitkreuz, G.)
Parental rights, Canadian Charter of Rights and Freedoms recognition, M–300 (Breitkreuz, G.)
Resolution, Other Business No. 5
Reunification, M–20 (Allmand)
See also Farms; Unified Family Court

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act

C–41

Family trusts

Capital transfers, Supply Proceedings No. 2
Deemed realization/preferred beneficiaries, C–36

Farmers

Hobby/Junior farmers, Disaster Relief Canada definition, M–316 (Chatters)

Income tax, capital costs, prepaid expenses, deductibility, C–69

Ways and Means No. 10

Insolvency, C–38

Farms

Family farms, Canada Labour Code

M–72 (Taylor)

M–229 (Robinson)

Loans, M–115 (Solomon)

See also Chemicals

Federal Court Act

C–48

Federal Court Challenges Program

M–149 (Hayes)

Federal disallowance power

M–204 (White, T.)

Federal Funding and Tobacco Companies Act

C–346 (Lincoln)

Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act

C–31

C–70

Other Business No. 4

Ways and Means No. 12

C–373 (Marchand)

C–374 (Marchand)

C–410 (Harb)

Federalism

Territorial integrity, C–441 (Hopkins)

See also Provinces—Independence

Ferry services

C–44

Other Business No. 4

Fetal alcohol syndrome

C–372 (Martin, K.)

Film tax credit

C–36

Finance Standing Committee

Reports

Government Business No. 7

Government Business No. 11

Government Business No. 13

Other Business No. 8

Travel, Other Business No. 8

See also International Financial Institutions Subcommittee (Finance)

Financial Administration Act

C–31

M-166 (Williams)

Governor General warrants only during dissolution of Parliament, C-270 (Milliken)

Financial derivatives

M-193 (Blaikie)

Financial institutions

C-15

Other Business No. 4

Self-dealing, in-house information services, corporate governance, C-82

Other Business No. 4

See also Securities; Superintendent of Financial Institutions

Finestone, Hon. Sheila (L—Mount Royal)

National Heritage Day, C-323

Finlay, John (L—Oxford)

Children, C-391

Government departments, boards and agencies, C-229

Firearms

Right to own and use, M-87 (Breitkreuz, G.)

See also Canadian Firearms Registration System

Firearms Act

Abrogation, C-399 (Stinson)

Firefighters see Canada Pension Plan; Hazardous Products—Operation Respond; Public safety officers (police and firefighters)

First Nations peoples

Disabilities, M-81 (McLaughlin)

Fiscal Responsibility Act

C-342 (White, T.)

Fiscal transfers see Education

Fish and marine plants

Inspection, C-64

Fish Inspection Act

C-64

Fisheries

Fish stocks, straddling and migratory stocks, management and conservation, C-96

Jurisdiction/funding, transfer to Quebec, M-334 (Canuel)

Fisheries Act

C-62

Flag

Oath/Pledge of Allegiance

C-302 (Chamberlain)

M-227 (Culbert)

M-268 (Hart)

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)

Post offices and postal stations, M-284

Floods see Nelson House First Nation; York Factory First Nation

Food

Ingredients sold in restaurants/food allergies, C-309 (Torsney)

Inspection, C–60

Prepackaged, label indicating genetic alteration, C–390 (Jennings)

Food and Drugs Act

C–8

Other Business No. 4

C–390 (Jennings)

Food banks

Donations, income tax, charitable gift status, C–330 (Harb)

Foreign Affairs and International Trade Standing Committee

Travel, Other Business No. 8

Foreign aid

Restrictions, C–263 (Hanger)

Foreign Extraterritorial Measures Act

C–54

Foreign investment see Banks and banking

Forests

Management, M–108 (Solomon)

Reforestation, M–109 (Solomon)

Forseth, Paul (REF—New Westminster—Burnaby)

Justice, C–241, C–247

Prostitution, C–248

Written questions, Q–28

Framework Agreement on First Nation Land Management

C–75

Other Business No. 4

France see Postage stamps—Algeria

Francophones

Minority situations, Supply Proceedings No. 6

Official Languages Act enforcement, funding

C–373 (Marchand)

C–374 (Marchand)

Francophones outside Quebec

Federal government responsibility, M–330 (Marchand)

Frazer, Jack (REF—Saanich—Gulf Islands)

Income Tax Act, C–376

Merchant navy, C–320

Pensions, C–376

United Nations, C–300

Other Business No. 4

Freedom of speech see Employment

Fuel tax see Rail system

Fur imports

European Commission regulations, M–232 (McLaughlin)

G

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)

Children, C–246

Sex crimes, C-315

Women, C-235

Gagnon, Patrick (L—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)

Rail system, P-23

Gallaway, Roger (L—Sarnia—Lambton)

Banks and banking, M-271

Cable television, C-216

Canadian Broadcasting Corporation, M-201

Insurance, M-35

Mammography facilities, M-314

Sport, M-34

Gambling see Cruise ships; Lotteries

Gangs

Anti-gang legislation, M-159 (Ménard)

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act

C-41

Gasoline

Additives, manganese-based, C-29

Other Business No. 4

Prices

C-267 (McTeague)

M-111 (Solomon)

Gaspé, Que. see Ports; Rail system

Gay-rights

C-33

Gender

Hate propaganda, C-256 (Milliken)

Genetics

C-47

See also Food—Prepackaged

Genital mutilation see Women

Genocide see Armenia

Gifts to the Crown see Debt Servicing and Reduction Account

Gilmour, Bill (REF—Comox—Alberni)

Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-205

Crime, M-296

Crown corporations, C-253

Drugs, C-281

Senate, M-312

Written questions, Q-12, Q-13

Godfrey, John (L—Don Valley West; Parliamentary Secretary to the Minister of International Cooperation from Feb. 23, 1996 to Feb. 21, 1998)

References see Godfrey-Milliken Act

Godfrey-Milliken Act

C-339 (Milliken)(Wayne)

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)

Written questions, Q-44

Goods and Services Tax (GST)

Stock brokers, M-194 (Blaikie)
Supply Proceedings No. 2
See also Taxi business

Gouk, Jim, (REF—Kootenay West—Revelstoke)

Airports, M-167
Health care, C-251
Hughes Aircraft, P-4

Government departments, boards and agencies

Hearings, intervenor funding, C-229 (Finlay)

Government Employees Compensation Act

C-424 (Harb)

Government finances

Fiscal management principles, C-342 (White, T.)
Public input, C-361 (Breitkreuz, G.)

Government grants and subsidies see Cultural projects**Government Operations Standing Committee**

Reports, Other Business No. 8
Terms of Reference, Other Business No.8

Government procurement see Imperial Oil Limited (Esso)**Government programs**

Cost, information, C-214 (Shepherd)
Other Business No. 4

Graham, Bill (L—Rosedale)

Sexual orientation, S-2

Grain

Service, P-6 (Easter)
Transportation
Administrator, C-437 (Collins)
Labour disputes, C-66
Government Business No. 15
Other Business No. 4
Railway cars, C-31

See also Prairie Grain Advance Payments Act; Western Grain Transition Payments Act

Grandparents see Divorce—Children**Green Shield Canada Act**

C-82
Other Business No. 4

Grey, Deborah (REF—Beaver River)

Census, M-277
Other Business No. 4
House of Commons, M-203
Written questions, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65

Grubel, Herb (REF—Capilano—Howe Sound)

Budget, C-213
Written questions, Q-15

Guarnieri, Albina (L—Mississauga East)

Justice, C-274, C-321

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)

Cruise ships, C-369

Gun control

Expiry, C-357 (Breitkruez, G.)

Repeal/replacement, C-399 (Stinson)

See also Firearms

H**Hairdressers**

Unemployment insurance, self-employed status, C-292 (Harper, S.)

Haiti

Government Business No. 3

Hanger, Art (REF—Calgary Northeast)

Crime

C-273

C-334

Criminals, C-322

Foreign aid, C-263

Immigration and Refugee Board, M-120, M-121

Immigration, M-117, M-118, M-125, M-131, M-132, M-133, M-135, M-136

Parole, C-272

Penitentiaries, C-325

Refugees, M-119, M-122, M-123, M-124, M-126, M-127, M-128, M-129, M-130, M-134

Sexual acts, C-291

Hansard

Printing Address by President of Mexico, Other Business No. 10

Harassment see Criminal harassment**Harb, Mac** (L—Ottawa Centre)

Children, C-408, C-409, C-411, C-412, C-413, C-414, C-415, C-416, C-417, C-418, C-419, C-420,
C-421, C-422, C-423, C-424, C-425, C-426, C-427, C-428, C-429, C-430, C-431, C-432,
C-433, C-434, C-435, C-436, C-443

Currency, M-231

Disabled persons, C-331

Education, C-328, C-410

Food banks, C-330

Housing, C-444

Income tax, C-330, C-331

Literacy, C-329

Harbours

C-44

Other Business No. 4

C-258 (Crête)

Harmonized Sales Tax (HST)

C-70

Other Business No. 4

Ways and Means No. 12

Harper, Stephen (REF—Calgary West; resigned Jan. 14, 1997)

Aerospace industry, P-11
Airbus A320, P-12, P-14, P-15, P-16, P-17, P-18, P-19, P-20, P-21, P-22
Airline industry, P-9
Canadair, P-8
Dominion Day, C-365
Hairdressers, C-292
Justice Department, P-13
Progressive Conservative government (Mulroney), P-10
Public opinion polls, C-327
Quebec sovereignty referendums, C-341
Taxi business, C-317
Written questions, Q-17, Q-68, Q-69, Q-70

Harris, Dick (REF—Prince George—Bulkley Valley)

Impaired driving
 C-201
 M-78
Provinces, M-273, M-274
United Nations Covenant on Civil and Political Rights, M-275, M-276

Hart, Jim (REF—Okanagan—Similkameen—Merritt)

Flag, M-268
Softwood lumber, M-324
Young offenders, M-278

Hate propaganda

C-256 (Milliken)

Hayes, Sharon (REF—Port Moody—Coquitlam)

Criminal Code, M-144
Family, M-145
Federal Court Challenges Program, M-149
Taxation, M-148
Unified Family Court, M-147
United Nations, M-146

Hazardous materials *See* Hazardous Products**Hazardous products**

Operation Respond, test site and database for firefighters, establishment, M-241 (Robinson)
See also Tobacco products; Workplace Hazardous Information System (WHMIS)

Hazardous Products Act

C-425 (Harb)

Health *see* **Natural health products****Health care**

Contributions, C-251 (Gouk)
See also Care-Giver Tax Credit

Health Department

Establishment, C-18

Health Standing Committee *see* **HIV/AIDS Subcommittee****Hearing impairment**

Sign language, M-223 (Alcock)

Helms–Burton Act see **Foreign Extraterritorial Measures Act; Property rights**

Hemp

Regulation, M–261 (Robinson)

Herbs see **Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)**

Heritage Canada

Supply Proceedings No. 9

Hermanson, Elwin (REF—Kindersley—Lloydminster)

Agriculture and agri–food sector, M–175, M–176

Confidence votes, C–250

Written questions, Q–8, Q–9, Q–60

Highways and roads see **Canada–Nova Scotia Strategic Highway Improvement Program**

Hill, Grant (REF—Macleod)

Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals), M–326

Hill, Jay (REF—Prince George—Peace River)

Canada Pension Plan, M–286

Capital punishment

C–218

Constituents, M–163

Divorce, C–242

Judicial bodies, P–24

Justice, M–161

Murderers, C–354

Regional development, M–162

Young offenders, C–228

Yukon Territory, M–281

HIV see **Immigration**

HIV/AIDS

Spread, related offences/mandatory testing of penitentiary inmates and immigrants, C–406 (Breitkreuz, G.)

HIV/AIDS Subcommittee

Travel, Other Business No. 8

Hockey

National winter sport, M–320 (Valeri)

Hoepfner, Jake E. (REF—Lisgar—Marquette)

Canadian Wheat Board

C–211

C–212

Mortgages, C–244

Written questions, Q–32, Q–58

Holidays see **Dominion Day**

Homosexuals

Discrimination, C–33

Hopkins, Leonard (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Federalism, C–441

Hospitals see **Elections**

House of Commons

Bill deemed reported without amendment, Other Business No. 12

Closure, Government Business No. 1
 Printing, M–203 (Grey)
 Privileges, M–142 (Lee)
 Sittings and Business of the House
 Other Business No. 4
 Sittings and extended hours, Other Business No. 4
 Standing Orders, M–267 (Jennings)
 Other Business No. 4

Housing

Co-operatives, M–282 (Robinson)
 Individual rights, C–444 (Harb)

HST see instead Harmonized Sales Tax (HST)

Hughes Aircraft

P–4 (Gouk)

Human beings

C–208 (Wappel)

Human Reproductive and Genetic Technologies Act

Human Resources Development Department

C–11

Human Resources Development Standing Committee

Televising, Other Business No. 8

Human rights see Aboriginal people; Armenia; Canadian Charter of Rights and Freedoms; Senior citizens; United Nations Covenant on Civil and Political Rights; United Nations Universal Declaration of Human Rights

Human Rights and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee

Televising, Other Business No. 8
 Travel, Other Business No. 8

Hydrogen see Canadian Hydrogen Authority

I

Ianno, Tony (L—Trinity—Spadina)

Elections, C–301

Identification of Criminals Act

C–359 (Brown, J.)

Iftody, David (L—Provencher)

Banks and banking, C–398

Immigrants

Asylum, M–8 (Allmand)
 Attitudes towards, M–19 (Allmand)
 Dependent sons and daughters, C–394 (Dhaliwal)
 Offenders, removal, C–237 (Peric)
 Permanent resident status, C–378 (Bhaduria)
 Right of landing fee, reimbursement, C–397 (Dromisky)
 Visitors' visas
 M–7 (Allmand)
 M–272 (Malhi)
See also HIV/AIDS

Immigration

- Appeals, M-9 (Allmand)
- HIV testing, M-117 (Hanger)
- Illegal entrants, transportation, security deposits, M-125 (Hanger)
- Policy
 - Criteria, M-131 (Hanger)
 - Economic focus, M-132 (Hanger)
 - M-140 (Bridgman)
 - Population growth, M-135 (Hanger)
 - Referendum, M-136 (Hanger)
- Qualifications, M-21 (Allmand)
- Right-of-land fee, C-392 (Dhaliwal)
- Sponsorship, M-133 (Hanger)
- Treaty recognizing Canada and United States as safe for asylum, M-118 (Hanger)

Immigration Act

- C-84
 - Other Business No. 4
- C-237 (Peric)
- C-333 (White, T.)
- C-378 (Bhaduria)
- C-397 (Dromisky)

Immigration and Refugee Board

- Dismantling, M-120 (Hanger)
- Hearings, investigatory powers, M-121 (Hanger)

Immigration Enforcement Improvement Act

- C-237 (Peric)

Impaired driving

- C-201 (Harris)
 - M-78 (Harris)
 - Other Business No. 4

Imperial Oil Limited (Esso)

- Pension benefits for Nova Scotia employees, government cease procurement of goods and services,
M-313 (Robinson)

Imports see Fur imports**Income**

- Spousal transfer, C-260 (Szabo)

Income tax

- C-5
 - Other Business No. 4
- C-36
- C-69
 - Ways and Means No. 10
- C-70
 - Other Business No. 4
 - Ways and Means No. 12
- C-92
 - Ways and Means No. 19
- C-393 (Dhaliwal)

Deductions at source, joint and several liability, C-36
Double taxation and fiscal evasion, international agreements, C-37
 Other Business No. 4
Interest rates, C-36
Loss trading, C-69
 Ways and Means No. 10
M-30 (Szabo)
M-186 (Blaikie)
Military/defence expenditures, conscientious objection special account, C-404 (Robinson)
Northern tax allowance, M-37 (Taylor)
People's tax form, C-361 (Breitkreuz, G.)
Tax shelters, C-69
 Ways and Means No. 10
Ways and Means No. 2, No. 4, No. 5, No. 6, No. 7, No. 9, No. 10, No. 11, No. 12, No. 13, No. 16, No. 19
See also Air conditioners; Child care—Expenses; Disabled persons; Entertainment expenses; Farmers; Food banks; Livestock; Mortgages—Interest; Unions

Income Tax Amendments Act, 1996

C-69
 Ways and Means No. 10

Income Tax Application Rules

C-69
 Ways and Means No. 10
C-92
 Ways and Means No. 19
Ways and Means No. 13

Income Tax Budget Amendment Act

C-36

Income Tax Budget Amendment Act, 1996

C-92
 Ways and Means No. 19

Income Tax Conventions Implementation Act, 1996

C-37
 Other Business No. 4

Independence see Unilateral declaration of independence**Indian Act**

C-79
C-428 (Harb)
Canadian Human Rights Act, sec. 67, repeal, M-309 (Breitkreuz, G.)

Industry Standing Committee

Terms of Reference, Other Business No. 8

Inland waters

Environmental action plan, M-50 (Taylor)

Insolvency

C-5
 Other Business No. 4
See also Farmers

Insurance

M–35 (Galloway)

Provincially chartered companies, Quebec, C–438 (Loubier)

See also Disabled persons—Benefits

Insurance Companies Act

C–82

Other Business No. 4

C–430 (Harb)

C–438 (Loubier)

Interest rates

M–114 (Solomon)

See also Credit cards

Internal Trade Implementation Act

C–375 (Benoit)

International agencies

Canadian representatives, M–15 (Allmand)

International criminal court

M–197 (Blaikie)

International development see Development assistance**International Development (Financial Institutions) Assistance Act**

C–77

Other Business No. 4

International Financial Institutions Subcommittee (Finance)

Travel, Other Business No. 8

Internet see Lotteries; Pornography**Interpretation Act**

C–340 (Wappel)

C–408 (Harb)

Intervenor funding see Government departments, boards and agencies—Hearings**Intoxication**

Criminal Code, C–201 (Harris)

Investment

Foreign property limits for deferred income plans, C–69

Ways and Means No. 10

See also Securities

Israel

Terrorism, Resolution, Other Business No. 5

See also Canada–Israel Free Trade Implementation Act

J**Jennings, Daphne (REF—Mission—Coquitlam)**

Divorce, C–245

Food, C–390

House of Commons, M–267

Literacy, M–226

Packaging and labelling, C–319

Senior citizens, M–225

Job creation programs**Job protection**

M-58 (Taylor)

Jobs

Applicants and merit, M-154 (Johnston)

See also Trade—Agreements

Johnston, Dale (REF—Wetaskiwin)

Canada Labour Code, M-153, M-308

Education, M-155

Jobs, M-154

Labour disputes, C-383

Labour, M-151, M-152

Labour-management relations, M-150

Written questions, Q-78

Jonas, George *see* **Airbus A320—Black****Joyriding** *see* **Automobiles****Judges**

Appointment

C-48

M-170 (Venne)

M-200 (Blaikie)

C-2

International activities, C-42

Other Business No. 4

Judicial bodies

Federal government communications, P-24 (Hill, J.)

Justice

Administration, C-17

Other Business No. 4

Arrest without warrant, C-224 (Thompson)

Evidence, parliamentary privilege, M-297 (Solomon)

Personal injury offence, C-241 (Forseth)

Plea bargaining, M-161 (Hill, J.)

Self-defence, C-226 (Venne)

Sentencing

C-274 (Guarnieri)

C-321 (Guarnieri)

See also Murderers; Probation orders

Trespass, C-247 (Forseth)

See also Sex crimes—Records

Justice and Legal Affairs Standing Committee

Terms of Reference, Other Business No. 8

Travel, Other Business No. 8

Justice Department

Nov. 19/95 meeting, documents, P-13 (Harper, S.)

See also Airbus A320

Justice Department Act

C-371 (Brown, J.)

K

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)
Entertainment expenses, C-324

L**Labour**

Occupational health and safety, C-97
Trade or profession, access, M-152 (Johnston)
Work force, M-150 (Johnston)
See also Canada Labour Code

Labour disputes

C-66
Government Business No. 15
Other Business No. 4
Essential services, C-338 (Nunez)

Scabs

C-337 (St-Laurent)
C-338 (Nunez)
M-55 (Taylor)
West coast ports, C-383 (Johnston)

Labour-management committees

M-62 (Taylor)

Labour-management relations

M-150 (Johnston)

Labour unions

C-66
Government Business No. 15
Other Business No. 4

Labrador

Supply Proceedings No. 2

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)

Parental leave, M-331

Land

Ecologically sensitive, charitable donations, C-36

Land claims see instead Aboriginal land claims**Land mines**

C-252 (Martin, K.)

Land Titles Act

C-431 (Harb)

Langlois, François (BQ—Bellechasse)

Electoral districts, C-347
Written questions, Q-43

Law Commission of Canada

C-9

Le Chaleur* line see Rail system—Track*Lee, Derek** (L—Scarborough—Rouge River)

House of Commons, M-142

- Legal aid** see **Refugees—Claims/claimants**
- Legislation** see **Petitions; Statutory Instruments Act**
- Lincoln, Clifford** (L—Lachine—Lac—Saint—Louis)
Cultural and sporting events, C-346
- Linguistic school boards** see **Education—Quebec**
- Literacy**
M-226 (Jennings)
National standards, C-329 (Harb)
- Livestock**
Forced sale, income deferral, C-370 (Chatters)
- Lobbyists**
Assistance, M-211 (White, T.)
- Lotteries**
Internet lotteries, regulation, C-353 (Mills, D.)
- Loubier, Yvan** (BQ—Saint—Hyacinthe—Bagot)
Canada Health and Social Transfer, M-329
Insurance, C-438
- Lumber industry** see **Softwood lumber**
- M**
- Mackenzie Valley**
Natural resources, land and water management, C-80
- Magnetic fusion** see **Research and development**
- Malhi, Gurbax Singh** (L—Bramalea—Gore—Malton)
Canada Employment Centres, M-233
Canada Post Corporation, M-234
Immigrants, M-272
- Maloney, John** (L—Erie)
Canada—United States relations, M-327
- Mammography facilities**
M-314 (Gallaway)
M-315 (Brown, B.)
- Manganese-based substances** see **Gasoline—Additives**
- Manning, Preston** (REF—Calgary Southwest)
Quebec sovereignty referendums, C-341
Unilateral declaration of independence, M-259
- Manufacturing**
Goods manufactured by children, M-189 (Blaikie)
- Marchand, Jean-Paul** (BQ—Québec—Est)
Francophones, C-373, C-374
Francophones outside Quebec, M-330
Official languages (C-367)
- Marijuana** see **instead Hemp**
- Maritime law** see **Carriage of Passengers by Water Act; Oil pollution**
- Marketing**
Negative-option marketing see **Cable television**

See also Advertising and marketing; Agricultural and agri–food sector; Telemarketing

Marriage

Common law, federal benefits and programs, M–222 (McLaughlin)

Definition, spousal benefits, M–92 (Breitkreuz, G.)

Heterosexual institution/sexual orientation, M–302 (Breitkreuz, G.)

Legal union between single female and single male, C–340 (Wappel)

See also Divorce

Marriage (Prohibited Degrees) Act

C–340 (Wappel)

Martin, Keith (REF—Esquimalt—Juan de Fuca)

Fetal alcohol syndrome, C–372

Land mines, C–252

Organ donors/transplants, M–319

Referendums, M–206

Matapédia, Que. see Rail system

Mathias, Phillip see Airbus A320

Mayfield, Philip (REF—Cariboo—Chilcotin)

Canadian Firearms Registration System, M–305

Written questions, Q–75

McClelland, Ian (REF—Edmonton Southwest)

Elections

C–243

M–244

Political parties, M–244

Written questions, Q–38

McLaughlin, Hon. Audrey (NDP—Yukon)

Aboriginal people, M–82

Breast cancer, M–79, M–80

Canadian Broadcasting Corporation (CBC), M–288

Criminal code, M–238

First Nations people, M–81

Fur imports, M–232

Marriage, M–222

Oath of Allegiance, M–137

Oath of Citizenship, M–138

Same–sex couples, M–222

McTeague, Dan (L—Ontario)

Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC)

C–384

M–285

Competition, C–267, C–381

Gasoline, C–267

Motor vehicles, C–356

Murderers, C–362

Organ donors/transplants, C–202

Members of Parliament

Contempt, M–1 (Boudria)

Former see Canadian Association of Former Parliamentarians

Independent or non-affiliated party Members, M-303 (Brown, J.)
Naming of a Member, Other Business No. 9
Number, cap, C-385 (O'Brien, P.)
Oath of allegiance, C-316 (Bellemare)
Retiring allowances
 C-312 (Solomon)
 C-313 (Solomon)
 C-352 (Breitkreuz, C.)
 C-412 (Harb)
Transition to private life, funding, C-298 (Ringma)

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)

Communities, M-156
Conjugal relationships, C-282
Crime, C-203
Drugs and pharmaceuticals
 C-363
 M-157, M-160
Employment, C-283
Gangs, M-159
Program for Older Worker Adjustment, M-158
Royal Canadian Mounted Police, M-240
Social infrastructure, M-287

Merchant navy

Veterans, C-320 (Frazer)

Meredith, Val (REF—Surrey—White Rock—South Langley)

Offenders, M-116
Parole, C-254
Wildlife, C-277
Written questions, Q-42, Q-53, Q-54, Q-55, Q-83, Q-84, Q-85

Mexico *see Hansard—Printing*

Microcredit Summit

M-321 (Murphy)

Military *see Income tax*

Military equipment

Sale, M-23 (Allmand)
See also Arms and armaments

Milliken, Peter (L—Kingston and the Islands; Deputy Chairman of Committees of the Whole as of Oct. 29, 1996)

Agriculture and agri-food sector, C-268
Canadian Human Rights Act, C-299
Disabled persons, C-256
Elections, C-269
Financial Administration Act, C-270
Gender, C-256
Hate propaganda, C-256
Packaging and labelling, C-255
Parliament of Canada Act, C-269
Property rights, C-339

Public Service, C-271
References see Godfrey–Milliken Act
Royal Canadian Mounted Police, C-336
Sexual orientation, C-256
Written questions, Q-24, Q-36, Q-57, Q-91, Q-92, Q-106

Mills, Bob (REF—Red Deer)

Child care, M-32
Peacekeeping, M-31
Quebec sovereignty referendums, M-258

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood; IND—L—Broadview—Greenwood as of May 8, 1996;
L—Broadview—Greenwood as of August 7, 1996)
Lotteries, C-353

Minerals

Ammonite gemstone, taxation, definition, C-69
Ways and Means No. 10
See also Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

Mining see Yukon mining

Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)
Bell Canada, C-227
Victims, C-303

Monetary policy

M-190 (Blaikie)

Montreal, Que.

Economy, Supply Proceedings No. 7
Other Business No. 4

Morrison, Lee (REF—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
Severance pay, C-219
Written questions, Q-71, Q-72

Mortgages

Interest, income tax deductibility, C-244 (Hoepfner)
Rates, M-115 (Solomon)

Motor vehicles

Safety defects, recall, C-356 (McTeague)

Motorcycle gangs

C-95
Other Business No. 4

Mulroney government see instead Progressive Conservative government (Mulroney)

Multiple sclerosis see Air conditioners

Murderers

C-321 (Guarnieri)
Sentencing/parole
C-362 (McTeague)
Victims' families, Supply Proceedings No. 9
Young offenders, capital punishment, C-354 (Hill, J.)

Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)
Microcredit Summit, M-321

Murray, Ian (L—Lanark—Carleton)

National unity, C-401

N**”Nanuk” see Currency—Two dollar coin****Narcotics**

C-8

Other Business No. 4

National Capital Act

C-442 (Catterall)

National Capital Commission (NCC)

Meetings

C-442 (Catterall)

M-283 (Abbott)

M-335 (Catterall)

National Day of Mourning

M-73 (Taylor)

National debt

Limit, C-293 (Williams)

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee

Travel, Other Business No. 8

National Heritage Day

C-323 (Finestone)

National Hockey League

M-320 (Valeri)

National parks see Saguenay–St. Lawrence Marine Park**National Parole Board**

M-139 (Bridgman)

National Transportation Agency see Canadian Transportation Agency**National unity**

Canadian Broadcasting Corporation (CBC), responsibility, C-401 (Murray)

Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

Restrictions/user fees

Moratorium, M-325 (Robinson)

Scientific evidence of harm to human health, M-326 (Hill, G.)

Natural resources see Mackenzie Valley**Natural Resources Standing Committee**

Travel, Other Business No. 8

NCC see instead National Capital Commission (NCC)**Negative–option marketing see instead Marketing****Negotiation Terms of Separation Act**

C-350 (Stinson)

Neighbouring rights see Copyright**Nelson House First Nation**

Lands, flooding, C-40

Other Business No. 4

Newfoundland

Education, denominational schools, Constitution, Terms of Union of Newfoundland with Canada, Term 17, amendment
Government Business No. 5, No. 12
Other Business No. 4

Nipissing and James Bay Railway Company

S-7 (Wood, B.)

Noah, Karim

Return to Canada, M-169 (Tremblay, B.)

Non-profit organizations see instead Charitable and non-profit organizations**North American Aerospace Defence Command Agreement**

Government Business No. 4

North American Free Trade Agreement

M-179 (Blaikie)

Northern Canada see Canadian Broadcasting Corporation (CBC)**Nuclear Liability Act**

C-249 (Allmand)

C-289 (Strahl)

Nuclear safety see Canadian Nuclear Safety Commission**Nuclear Test Ban Treaty**

M-3 (Allmand)

Nuclear undertakings

Canada Labour Code, C-3

Other Business No. 4

Nuclear weapons, Canada, free zone

M-4 (Allmand)

Nunavut see Water**Nunez, Osvaldo (BQ—Bourassa)**

Bourassa constituency, C-326

Labour disputes, C-338

Public Service, C-338

Refugees, C-306

Nunziata, John (L—York South—Weston)

Parole, C-234

Nutrition see Packaging and labelling**O****Oath of Allegiance**

C-223 (Allmand)

M-137 (McLaughlin)

Oath of Citizenship

M-138 (McLaughlin)

Oaths of office

C-1

O'Brien, Pat (L—London—Middlesex)

Members of Parliament, C-385

Written questions, Q-49

Oceans

C–26

Offenders

Dangerous

C–55

M–116 (Meredith)

High-risk, peace bond, electronic tracking devices, C–55

Name change, prohibiting, C–403 (White, R.)

Transfer, C–237 (Peric)

See also Children—Child sex offenders; Immigrants

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act

C–82

Other Business No. 4

C–85

Official languages

Government duties, C–367 (Marchand)

See also Francophones

Official Languages Commissioner

Abolition, M–318 (Breitkreuz, C.)

Official Opposition see Official residences**Official residences**

Leader of the Official Opposition, sale, M–307 (Venne)

Oil and gas

Yukon Territory, C–50

Oil pollution

Maritime liability, C–58

Old Age Security Act

C–31

C–36

C–69

Ways and Means No. 10

Ways and Means No. 4, No. 10

Ombudsman see Taxation

On the Take see Progressive Conservative government (Mulroney)

Operation Respond see Hazardous Products

Organ donors/transplants

C–202 (McTeague)

M–236 (Benoit)

M–319 (Martin, K.)

P**Packaging and labelling**

Beverage containers, C–255 (Milliken)

Nutritional value of food

C–209 (Wappel)

M–14 (Allmand)

Recombinant hormones, C–319 (Jennings)

See also Alcoholic beverage containers; Environment—Consumer packaging and labelling; Food—Pre-packaged

Palango, Paul *see* **Airbus A320**

Paré, Philippe (BQ—Louis—Hébert)

Pont de Québec, M–202

Parental leave

Funding, federal government transfer to Quebec, M–331 (Lalonde)

Parliament

Financial audits, Auditor General of Canada powers, M–301 (Breitkreuz, G.)

See also User fees

Parliament of Canada Act

C–316 (Bellemare)

Writs of election, C–269 (Milliken)

See also Board of Internal Economy

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

M–76 (Taylor)

Parliamentary privilege *see* **Justice—Evidence**

Parole

Eligibility

C–45

C–55

M–6 (Allmand)

Life imprisonment

C–234 (Nunziata)

Other Business No. 12

C–272 (Hanger)

Mandatory supervision, C–55

Peace officers, murder, C–344 (Chamberlain)

Rehabilitation programs, C–296 (Cannis)

Statutory release,

Breaches, C–379 (White, R.)

Sexual offences involving children or serious personal injury, C–254 (Meredith)

See also Murderers; National Parole Board

Patent Act

C–311 (Solomon)

C–363 (Ménard)

Patents *see* **Chemicals; Drugs and pharmaceuticals**

Peace officers *see* **Parole**

Peacekeeping

Canada's commitments, M–31 (Mills, B.)

Other Business No. 4

M–210 (Allmand)

Peacekeepers, M–224 (Beaumier)

Pearson International Airport *see* **Airports**

Pedophile Register Act

C–359 (Brown, J.)

Pedophiles

- National register, C–359 (Brown, J.)
- Pardons/records, C–382 (Strahl)
- Treatment, chemical neutralization, C–360 (Brown, J.)

Pelletier, Jean see Airbus A320**Peltier, Leonard**

- Extradition, M–2 (Allmand)

Penitentiaries

- Inmates, lawsuits filed against federal government or employees, C–325 (Hanger)
- See also* HIV/AIDS

Pension Benefits Standards Act, 1985

- C–85

Pension Fund Societies Act

- C–433 (Harb)

Pensions

- British pensioners in Canada, M–53 (Taylor)
- Defined contribution pensions for the Public Service, the Canadian Armed Forces and the Royal Canadian Mounted Police, C–376 (Frazer)
- Provincial laws, application, C–85
- Residency, C–31
- Superintendent of Financial Institutions supervision, C–85
- Surplus assets, C–85
- See also* Canada Pension Plan; Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act; Imperial Oil Limited (Esso); Members of Parliament; Public Service; Royal Canadian Mounted Police—Superannuation

Peric, Janko (L—Cambridge)

- Immigrants, C–237
- Offenders, C–237

Pesticides and herbicides

- M–71 (Taylor)

Peterson, Jim (L—Willowdale)

- Church of England (Anglican), S–15

Petitions

- Prepared as bills, C–348 (Crête)
- See also* Referendums—Citizen-initiated

Pilotage Act

- C–44
- Other Business No. 4

Plants see Fish and marine plants**Police see Public safety officers (police and firefighters)****Political parties**

- Assistance, M–211 (White, T.)
- Contributions
 - C–407 (Strahl)
 - M–244 (McClelland)
- Registration
 - C–276 (Assadourian)

C-400 (Terrana)

Political process

Public cynicism, Supply Proceedings No. 6

Pollution

Prevention, C-74

See also Oil pollution; Pulp and paper industry

Pont de Québec

M-202 (Paré)

Pornography

Child pornography, Internet distribution, C-396 (Axworthy, C.)

Ports

C-44

Other Business No. 4

C-258 (Crête)

Gaspé, Que., privatization, M-294 (Bernier, Y.)

See also Labour disputes—West coast ports

Post offices and postal stations

Canadian heritage post offices, preservation, M-284 (Flis)

Postage stamps

Algeria, independence from France, role of Emir Abdelkader, commemorative postage stamp, M-232
(Ringma)

M-75 (Taylor)

See also Algeria

Poverty see Quebec

Prairie Grain Advance Payments Act

C-34

Prisons and Reformatories Act

C-53

C-55

Privacy Act

C-405 (Chamberlain)

C-434 (Harb)

Crown corporations, M-260 (Crête)

Other Business No. 4

Private Members' Business

Deemed votable, M-264 (Strahl)

Extended hours, Other Business No. 4

Order of precedence, Other Business No. 4

Privatization see Air traffic control; Ports

Privy Council Office see Airbus A320—Justice Department

Probation orders

C-386 (Abbott)

Procedure and House Affairs Standing Committee

Membership

Other Business No. 3

Other Business No. 4

Reports

Government Business No. 6

Other Business No. 3

Other Business No. 4

Program for Older Worker Adjustment

M-158 (Ménard)

Progressive Conservative government (Mulroney)Cameron, Stevie, *On the Take*, P-10 (Harper, S.)**Property rights**

Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms Act and Constitution Act, 1867, C-284 (Breitkreuz, G.)

United States, confiscation, United Empire Loyalists, right to claim for compensation (Helms-Burton Act), C-339 (Milliken)(Wayne)

See also Aboriginal land claims**Prost, Kimberly see Airbus A320****Prostitution**

C-248 (Forseth)

See also Children**Provinces**

Equality, M-164 (Ringma)

Independence, declaration

M-273 (Harris)

M-274 (Harris)

Separation, referendum, C-230 (Stinson)

See also Senate; United Nations Covenant on Civil and Political Rights; Yukon Territory**Public Accounts Standing Committee**

Reports

Government Business No. 18

Other Business No. 8

Travel, Other Business No. 8

Public opinion polls

Government commissioned polls, disclosure, C-327 (Harper, S.)

Public safety officers (police and firefighters)

C-31

Benefits

M-65 (Taylor)

M-228 (Robinson)

Death in line of duty, compensation fund

C-314 (Szabo)

M-306 (Szabo)

Public Sector Compensation Act

Public Service

Appeal procedures, C-271 (Milliken)

Arbitration, C-31

Essential services, C-338 (Nunez)

Pensions

Double-dipping, M-110 (Solomon)

Portability, C-31

Protection, M–263 (Beaumier)

Successor rights, C–31

Termination of employment, C–31

See also Pensions—Defined contribution pensions; Unions; Whistle–blowing

Public Service Employment Act

C–31

Public Service Staff Relations Act

C–30

C–31

C–338 (Nunez)

Public Works and Government Services Department see Department of Public Works and Government Services

Pulp and paper industry

Pollution standards, M–42 (Taylor)

Q

Quebec

Northern constituency *see* Electoral Boundaries

Poverty, impact of federal government policies, Supply Proceedings No. 9

Separatism, J. Chrétien, remarks, Supply Proceedings No. 6

Unilateral declaration of independence

C–341 (Harper, S.)(Manning)

Rights of aboriginal people, M–289 (Duncan)

See also Anglo–Quebeckers; Canadian Armed Forces; Education; Fisheries; Insurance—Provincially chartered companies; Regional development

Quebec Contingency Act (referendum conditions)

C–341 (Harper, S.)(Manning)

Quebec sovereignty referendums

1995 referendum, Montreal pro–Canada rally, fine reimbursement, M–258 (Mills, B.)

Question, wording, M–298 (Ringma)

Terms and conditions

C–341 (Harper, S.)(Manning)

C–350 (Stinson)

Québec Téléphone

M–102 (Tremblay, S.)

Queen’s University, Kingston, Ont.

S–8

R

Radioactive waste

Importation, C–236 (Strahl)

Other Business No. 4

Radiocommunications Act

C–31

Rail system

Branch line abandonment, Matapédia–Gaspé, Que.

M–292 (Bernier, Y.)

M–294 (Bernier, Y.)

Fuel tax exemption, M–94 (Breitkreuz, G.)

Safety, C-43

Tanker cars (Class 111A), toxic/volatile compounds, M-310 (Caccia)

Track, Chandler–Gaspé, Que., "Le Chaleur" line, VIA Rail/Canadian National Railways contract, P-23 (Gagnon, P.)

See also Grain—Transportation; Nipissing and James Bay Railway Company

Rape see instead Sexual assault

Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms Act see Property rights

Recombinant hormones see Packaging and labelling

Recycling

National program

M-33 (Allmand)

M-52 (Taylor)

Referendums

C-63

Citizen/elector-initiated, petitions

C-343 (White, T.)

C-377 (Ablonczy)

M-165 (Ringma)

M-206 (Martin, K.)

See also Abortion; Capital punishment; Corporal punishment; Euthanasia; Immigration—Policy; Provinces—Separation; Quebec sovereignty referendums; Yukon Territory

Refugees

Attitudes towards, M-19 (Allmand)

Awareness, national day, C-306 (Nunez)

Claims/claimants

Determination, M-134 (Hanger)

Gender guidelines, M-128 (Hanger)

Legal aid, M-127 (Hanger)

Previous immigration applications, M-122 (Hanger)

Social assistance, M-126 (Hanger)

UN Convention countries, M-124 (Hanger)

Visitor or student visa, M-123 (Hanger)

Convention, M-26 (Allmand)

Criminals, deportation, C-333 (White, T.)

Deferred Removal Class Amnesty, M-130 (Hanger)

Resettlement, M-119 (Hanger)

Travel restrictions, M-129 (Hanger)

Women, M-10 (Allmand)

See also Immigration and Refugee Board

Regional development

Agencies, M-162 (Hill, J.)

Funding, transfer to Quebec, M-333 (Rocheleau)

Regional programs and expenditures

M-66 (Taylor)

Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

C-36

Tax credit, C-364 (Szabo)

Regulations

C–25

Replacement workers see instead Scabs**Reproductive technologies**

C–47

Research and development

Policies, Centre for Magnetic Fusion, Varennes, Que., Supply Proceedings No. 6
See also Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)

Restaurants see Food—Ingredients**Riel, Louis David**

Conviction, revocation

C–297 (Tremblay, Suzanne)

C–440 (Duhamel)

And designation of Louis Riel Day, C–380 (Tremblay, Suzanne)

Riis, Nelson (NDP—Kamloops)

Canada Elections Act, C–233

Water, C–232

Ringma, Bob (REF—Nanaimo—Cowichan)

Capital punishment, C–261

Members of Parliament, C–298

Postage stamps, M–323

Provinces, M–164

Referendums, M–165

Taxation, P–5

Written questions, Q–10, Q–45, Q–46, Q–77, Q–90, Q–109

Robinson, Svend J. (NDP—Burnaby—Kingsway)

AIDS, M–279

Air conditioners, M–262

BC Telecom, M–219, M–230

Canada Information Office, M–304

Canada Pension Plan, M–242

Cheese, M–235

Children, C–305

Conscientious Objection Act, C–404

Drugs and pharmaceuticals, M–269

Embassies and consulates, M–214

Employment, M–218

Euthanasia

C–304

M–217

Farms, M–229

Hazardous products, M–241

Hemp, M–261

Housing, M–282

Imperial Oil Limited (Esso), M–313

Income tax, C–404

Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals), M–325

Public safety officers, M–228

Senate, M-215
Sexual orientation, C-265
Tobacco products, M-216
Written questions, Q-74, Q-101, Q-102, Q-103, Q-107

Rocheleau, Yves (BQ—Trois-Rivières)

Regional development, M-333
Written questions, Q-20, Q-21, Q-22, Q-23, Q-87, Q-88, Q-89

Royal Assent

April 25, 1997, Other Business No. 4

Royal Canadian Mounted Police

C-429 (Harb)
M-240 (Ménard)
Civilian employees, C-30
Procedural fairness, C-336 (Milliken)
Superannuation, C-52
See also Pensions—Defined contribution pensions

RRSP see instead Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

Rwanda see Africa

S

Saguenay–St. Lawrence Marine Park

C-78

Same-sex couples

Federal benefits and programs, M-222 (McLaughlin)
Marriage, C-340 (Wappel)

Scabs see Labour

Schmidt, Werner (REF—Okanagan Centre)

Air Canada, P-1, P-2
Written questions, Q-30

Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)

Tax credit, C-36

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee

Reports, Other Business No. 8

Seagram Company Ltd. see Bronfman Family

Secretary of State (Training and Youth) see Blondin–Andrew, Hon. Ethel

Securities

Financial institutions, income tax, C-69
Ways and Means No. 10

Senate

Abolition
M-215 (Robinson)
M-221 (Crête)
Other Business No. 4
Internal Economy, Budgets and Administration Standing Committee, accountability, Supply Proceedings No. 6
Provincial representation, C-264 (Abbott)
Vacancies, British Columbia, M-312 (Gilmour)

See also Estimates—Accountability

Senior citizens

Bill of Rights, M-265 (Chamberlain)

M-225 (Jennings)

See also Care-Giver Tax Credit

Separatism see Provinces**Severance pay**

C-219 (Morrison)

Sex crimes

Records, C-46

Violent, C-334 (Hanger)

Witnesses, protection, C-315 (Gagnon, C.)

Sex offenders see Children; Pedophiles**Sexual acts**

Prohibition, C-291 (Hanger)

Sexual assault

C-321 (Guarnieri)

See also Parole—Statutory release

Sexual exploitation see Children**Sexual orientation**

C-33

C-265 (Robinson)

S-2 (Graham)

Canadian Human Rights Act, M-295 (Breitkreuz, G.)

Free vote, M-100 (Breitkreuz, G.)

Hate propaganda, C-256 (Milliken)

See also Family—Heterosexual couples; Marriage—Heterosexual institution

Shepherd, Alex (L—Durham)

Government programs, C-214

Taxation, C-215

Shipping

Maritime liability, C-58

See also Canada Shipping Act

Shoal Lake watershed

M-183 (Blaikie)

Simmons, Hon. Roger (L—Burin—St. George's)

Written questions, Q-40, Q-41, Q-59, Q-61, Q-98, Q-99, Q-100

Small business

Income tax, business limit, C-393 (Dhaliwal)

Loans, M-115 (Solomon)

Smoking see Children**Social assistance see Aboriginal people; Refugees—Claims/claimants****Social infrastructure**

Social economics principles, M-287 (Ménard)

Social issues see World Trade Organization**Softwood lumber**

Export quotas, M-324 (Hart)

Soil

Degradation, M-69 (Taylor)

Solberg, Monte (REF—Medicine Hat)

User fees, C-349

Solicitor General Department

C-55

See also Airbus A320—Justice Department

Solomon, John (NDP—Regina—Lumsden)

Board of Internal Economy, C-310

Discrimination, M-113

Drugs and pharmaceuticals, C-311

Energy, M-103, M-104, M-105, M-107

Energy Price Commission, C-220

Ethanol, M-106

Farms, M-115

Forests, M-108, M-109

Gasoline, M-111

Interest rates, M-114

Justice, M-297

Members of Parliament, C-312, C-313

Mortgages, M-115

Public Service, M-110

Small business, M-115

Ukrainian Canadians, M-112

Somalia

Commission of Inquiry mandate, Supply Proceedings, No. 9

Speaker, Ray (REF—Lethbridge)

Written questions, Q-66, Q-67

Sport

Funding, M-34 (Gallaway)

See also Cultural and sporting events

St-Laurent, Bernard (BQ—Manicouagan; IND—Manicouagan as of March 5, 1997)

Labour, C-337

St. Lawrence Seaway

C-44

Other Business No. 4

Standards Council of Canada

C-4

State Immunity Act

C-339 (Milliken)(Wayne)

Statistics Act

C-358 (Strahl)

Statute law

Language, C-287 (White, T.)

Statutory Instruments Act

Disallowance procedure for delegated and subordinate legislation, C-278 (White, T.)

Statutory programs

Evaluations, C-294 (Williams)

Stay-at-home parents see instead Child care—Expenses**Stinson, Darrel** (REF—Okanagan—Shuswap)

Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-143, M-237

Elections, M-237

Gun control, C-399

Provinces, C-230

Quebec sovereignty referendums, C-350

Stock brokers see Goods and Services Tax**Strahl, Chuck** (REF—Fraser Valley East)

Automobiles, C-366

Bears, C-290

Census, C-358

Nuclear Liability Act, C-289

Pedophiles, C-382

Political parties, C-407

Private Members' Business, M-264

Radioactive waste, C-236

Washington, D.C., P-3

Written questions, Q-35, Q-96, Q-110, Q-111, Q-117

Strikes and lockouts see instead Labour disputes**Student loans**

C-31

Bankruptcy, Bill C-5 provisions, M-332 (Tremblay, Stéphan)

Suicide see Euthanasia**Sunshine Day**

Children, Sunshine Foundation national charitable organization, Resolution, Other Business No. 5

Superintendent of Financial Institutions

C-36

C-82

Other Business No. 4

C-85

Ways and Means No. 4

See also Pensions

Supply

Appropriation

C-21

C-22

C-56

C-68

C-87

C-88

Order for Supply No.1

Period, extension, Government Business No. 1

Supreme Court Act

C-17

Other Business No. 4

Sustainable development

C-74

Export Development Corporation role, C-368 (Caccia)

Szabo, Paul (L—Mississauga South)

Alcoholic beverage containers, C-222

Business Corporations, C-204

Care-Givers, M-30

Child care, C-240

Divorce, C-389

Income, C-260

Public safety officers

C-314

M-306

Registered Retirement Savings Plans (RRSP), C-364

T

Tartan Day

M-178 (Blaikie)

Tax Court of Canada Act

C-48

C-69

Ways and Means No. 10

Tax credits see Care-Givers; Film tax credit; Registered Retirement Savings Plans (RRSP); Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)

Tax Rebate Discounting Act

C-69

Ways and Means No. 10

Taxation

Canada-United States Treaty, P-5 (Ringma)

M-148 (Hayes)

Ombudsman, C-215 (Shepherd)

See also Aboriginal government; Business; Corporate taxation; Income tax

Taxi business

Goods and Services Tax, exemption, C-317 (Harper, S.)

Taylor, Len (NDP—The Battlefords—Meadow Lake)

Aboriginal land claims commission, M-77

Biodiversity Convention, M-74

Canada Labour Code, M-57, M-67

Canada Post Commission, M-40

Chemicals, M-70

Child care, M-51

Coastal waters, M-49

Community unemployment action centres, M-63

Environment, M-39, M-41, M-43, M-44, M-45, M-46, M-47, M-56

Ethanol, M-38, M-54

Farms, M-72

Income tax, M-37

Inland waters, M-50

Job protection, M–58
Labour disputes, M–55
Labour–management committees, M–62
National Day of Mourning, M–73
Parliamentary Employment and Staff Relations Act, M–76
Pensions, M–53
Pesticides and herbicides, M–71
Postage stamps, M–75
Public safety officers, M–65
Pulp and paper industry, M–42
Recycling, M–52
Regional programs and expenditures, M–66
Soil, M–69
Wages, M–64
Water, M–48
Whistle–blowing, M–59
Workplace Hazardous Information System (WHMIS), M–68
Workplace, M–60, M–61
Written questions, Q–105

Technological change see **Workplace**

Telegdi, Andrew (L—Waterloo)
Canada Post Corporation, C–239

Telemarketing
C–67

Telephone service see **Québec Téléphone**

Term 17 (Terms of Union of Newfoundland with Canada) see **Newfoundland—Education**

Terrana, Anna (L—Vancouver East)
Elections, C–307, C–308
Political parties, C–400

Territorial Lands Act
C–435 (Harb)

Terrorism see **Israel**

Theft see **Automobiles**

Thompson, Myron (REF—Wild Rose)
Agriculture and agri–food sector, M–207
Justice, C–224

Tobacco companies see **Cultural and sporting events**

Tobacco products
Control
C–24
C–71
Ways and Means No. 11
Hazardous, M–216 (Robinson)

Torsney, Paddy (L—Burlington)
Food, C–309

Trade
Agreements

And jobs, M–184 (Blaikie)

Environmental assessments, M–196 (Blaikie)

Internal, C–19

Inventory, value, income tax, adventure in the nature of trade provisions, C–69

Ways and Means No. 10

See also Canada–Chile Free Trade Agreement; Canada–Israel Free Trade Agreement Implementation Act; Foreign Extraterritorial Measures Act; Illegal trade practices

Transfer of Offenders Act

C–237 (Peric)

Transport Standing Committee

Reports

Government Business No. 15

Other Business No. 8

Travel, Other Business No. 8

Transportation

Accidents/safety, C–86

Modes, M–176 (Blaikie)

Policies, Supply Proceedings No. 9

Treaties see Aboriginal people

Tremblay, Benoît (BQ—Rosemont)

Noah, Karim, M–169

Tremblay, Stéphan (BQ—Lac–Saint–Jean; elected in by–election March 25, 1996)

Student loans, M–332

Written questions, Q–79

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)

Québec Téléphone, M–102

Riel, Louis David, C–297, C–380

Trespass see Justice

Trust and Loan Companies Act

C–82

Other Business No. 4

U

Ukrainian Canadians

Designated as "enemy aliens", M–112 (Solomon)

Underground economy

M–243 (Chamberlain)

Unemployment

Rate, reduction, M–270 (Crête)

See also Community unemployment action centres

Unemployment insurance

C–69

Ways and Means No. 10

C–257 (Crête)

M–28 (Allmand)

M–85 (Breitkreuz, G.)

M–198 (Blaikie)

M–199 (Blaikie)

Accounts, M-83 (Breitkreuz, G.)
Administration, M-84 (Breitkreuz, G.)
Maximum insurable earnings, C-31
See also Hairdressers

Unified Family Court

M-147 (Hayes)

Unilateral declaration of independence

M-259 (Manning)

Unions

Income tax, M-98 (Breitkreuz, G.)

Public servants

M-96 (Breitkreuz, G.)

M-97 (Breitkreuz, G.)

United Empire Loyalists see Property rights**United Nations**

Conference, M-146 (Hayes)

Free and Fair Elections Centre, M-11 (Allmand)

M-220 (Allmand)

Peacekeeping force, Canadian Volunteer Service Medal and Clasp, C-300 (Frazer)

Other Business No. 4

United Nations Convention on the Law of the Sea Agreement

C-96

United Nations Convention on the Rights of the Child

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

C-411 (Harb)

C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)

C-415 (Harb)

C-416 (Harb)

C-417 (Harb)

C-418 (Harb)

C-419 (Harb)

C-420 (Harb)

C-421 (Harb)

C-422 (Harb)

C-423 (Harb)

C-424 (Harb)

C-425 (Harb)

C-426 (Harb)

C-427 (Harb)

C-428 (Harb)

C-429 (Harb)

C-430 (Harb)

C-431 (Harb)

C-432 (Harb)

C-433 (Harb)

C-434 (Harb)
C-435 (Harb)
C-436 (Harb)
C-443 (Harb)

United Nations Covenant on Civil and Political Rights

Provinces, legislation/use of notwithstanding clause to suspend
M-275 (Harris)
M-276 (Harris)

United Nations Universal Declaration of Human Rights

Government Business No. 14
Other Business No. 4

United States see Property rights

Ur, Rose-Marie (L—Lambton—Middlesex)

Banks and banking, C-395
Competition, C-221

User fees

Public disclosure/Parliamentary scrutiny, C-349 (Solberg)
See also Canadian Coast Guard; Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

V

Valeri, Tony (L—Lincoln)

Hockey, M-320
National Hockey League, M-320

Varennes, Que. see Research and development

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)

Conjugal violence, M-172, M-174
Judges, M-170
Justice, C-226
Official residences, M-307
Victims, M-173
Victims of crime, M-171
Witnesses, C-217
Written questions, Q-97

Vertical integration see Competition

Veterans

M-322 (Beaumier)
See also Merchant navy

VIA Rail see Rail system—Track

Victims

Records, M-173 (Venne)
Rights
C-303 (Mitchell)
M-168 (White, R.)
Supply Proceedings No. 6

Victims of crime

M-171 (Venne)
See also Murders—Sentencing/parole

Violence see **Conjugal violence; Crime**

Vitamins see **Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)**

Voting see **Elections; Sexual orientation**

W

Wages

Living wages, M-64 (Taylor)

Minimum wage

Canada Labour Code, C-35

M-95 (Breitkreuz, G.)

Wages Liability Act

C-436 (Harb)

Wappel, Tom (L—Scarborough West)

Canadian Security Intelligence Service, C-207

Crime, C-205, C-206

Elections, C-210

Human beings, C-208

Marriage, C-340

Packaging and labelling, C-209

War Veterans Allowance Act

C-320 (Frazer)

Washington, D.C.

P-3 (Strahl)

Waste see **Recycling**

Water

Exports, interbasin transfers, C-232 (Riis)

Nunavut, C-51

Supply, quality

M-29 (Cannis)

M-480 (Taylor)

Treatment, C-76

See also Coastal waters; Inland waters; Mackenzie Valley; Shoal Lake watershed

Wayne, Elsie (PC—Saint John)

Canada–Nova Scotia Strategic Highway Improvement Program, P-26

Property rights, C-339

Written questions, Q-7, Q-11, Q-86, Q-108, Q-118

Weapons

Carrying, M-25 (Allmand)

See also Arms and armaments; Chemical Weapons Convention; Military equipment

Wells, Derek (L—South Shore)

Written questions, Q-29, Q-56

Western Grain Transition Payments Act

C-69

Ways and Means No. 10

Whistle-blowing

C-266 (Bonin)

M-59 (Taylor)

Public Service, C-318 (de Savoye)

White, Randy (REF—Fraser Valley West)

Offenders, C-403

Parole, C-379

Victims, M-168

White, Ted (REF—North Vancouver)

Canada Elections Act, M-213

Charitable and non-profit organizations, C-286

Currency, C-288

Debt Servicing and Reduction Account, C-280

Elections

C-279

C-285

M-212

Employment equity

C-332

M-141

Federal disallowance power, M-204

Government finances, C-342

Lobbyists, M-211

Political parties, M-211

Referendums, C-343

Refugees, C-333

Statute law, C-287

Statutory Instruments Act, C-278

Written questions, Q-5, Q-6, Q-14

Wildlife

Sale, C-277 (Meredith)

See also Bears; Endangered and threatened species**Williams, John** (REF—St. Albert)

Bronfman Family, P-7

Financial Administration Act, M-166

National debt, C-293

Statutory programs, C-294

Written questions, Q-25, Q-26

Winding-up and Restructuring Act

C-82

Other Business No. 4

Witnesses

Protection

C-13

C-217 (Venne)

Women

Genital mutilation

C-27

C-235 (Gagnon, C.)

Socio-economic status, Supply Proceedings No. 9

See also Refugees

Wood, Bob (L—Nipissing)

Nipissing and James Bay Railway, S-7

Work force see Labour; Program for Older Worker Adjustment**Workers' rights**

M-188 (Blaikie)

Workplace

Technological change

M-60 (Taylor)

M-61 (Taylor)

Workplace Hazardous Information System (WHMIS)

M-68 (Taylor)

World Trade Organization

Social clause, M-191 (Blaikie)

Y**York Factory First Nation**

Land, flooding, C-39

Other Business No. 4

Young Offenders

C-228 (Hill, J.)

C-413 (Harb)

M-278 (Hart)

See also Murderers

Yukon mining

C-6

Yukon Territory

Provincial status, referendum, M-281 (Hill, J.)

See also Oil and gas

Z**Zaire see Africa**

ÉTAT DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

INDEX

**Pour toute demande de renseignement, veuillez vous
adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645
télécopieur (613) 992-9417**

GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des travaux de la Chambre est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre *C* (Chambre des communes) ou la lettre *S* (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre *M*, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre *P*. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

Langues officielles

Langue de travail, M-149 (Gauthier, J-R.)

Pêches et océans, Comité

Voyage, autres affaires n^o 9

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)

Langues officielles, M-149

On retrouve dans l'index des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Bénévolat. Voir Arts et culture—Philantropie

Affiliations politiques :

- BQ = Bloc Québécois
- Ind. = Indépendant
- L = Libéral
- Lib.-dém. = Libéral-démocrate
- Lib.-ind. = Libéral-indépendant
- NPD = Nouveau parti démocratique
- PC = Progressiste conservateur
- Réf. = Parti réformiste du Canada
- Réf.-ind. = Réformiste-indépendant
- Souv.-ind. = Souverainiste-indépendant

- A**
- Abbott, Jim** (Réf.—Kootenay—Est)
Budget des dépenses, M-266
Commission de la capitale nationale, M-283
Criminels, C-386
Culture, C-387
Sénat, C-264
- Abdel-Kader, émir.** *Voir* Timbres-poste—Algérie
- Ablonczy, Diane** (Réf.—Calgary—Nord)
Référendums, C-377
- Accès à l'information, Loi**
C-211 (Hoepfner)
Sociétés d'État, C-253 (Gilmour)
Sondages d'opinion, résultats, divulgation, C-327 (Harper, S.)
- Accise**
C-36
C-422 (Harb)
Voies et moyens, no 4
- Accord de libre-échange.** *Voir* Libre-échange, accord
- Accord de libre-échange Canada-Chili.** *Voir* Libre-échange Canada-Chili, accord
- Accord de libre-échange Canada-Israël.** *Voir* Libre-échange Canada-Israël, accord
- Accord sur le commerce intérieur.** *Voir* Commerce—Intérieur
- Acide désoxyribonucléique, banque nationale de données.** *Voir plutôt* Banque nationale de données génétiques
- Acide désoxyribonucléique, utilisation pour identification.** *Voir plutôt* Identification par les empreintes génétiques
- Adams, Peter** (L—Peterborough)
Questions écrites, Q-39
- Administration canadienne de l'hydrogène**
M-182 (Blaikie)
- ADN, banque nationale de données.** *Voir plutôt* Banque nationale de données génétiques
- ADN, utilisation pour identification.** *Voir plutôt* Identification par les empreintes génétiques
- Adresse en réponse au discours du Trône**
Autres affaires, no 2
- Aéroports**
Aéroport international Lester B. Pearson
C-28
M-167 (Gouk)
Cession, conventions collectives, C-66
Affaires émanant du gouvernement, no 15
Autres affaires, no 4
- Aérospatiale, industrie**
Corruption, P-11 (Harper, S.)
- Affaires émanant des députés**
Autres affaires, no 4
M-264 (Strahl)

Affaires étrangères et commerce international, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Afrique

Grands Lacs, région, affaires émanant du gouvernement, no 9, no 10

Agence canadienne d'inspection des aliments

C-60

Agences internationales

Délégués canadiens, M-15 (Allmand)

Agents de l'État, indemnisation, Loi

C-424

Agriculteurs

Amateur/débutant, définition du Programme de secours en cas de catastrophe, M-316 (Chatters)

Insolvables et créanciers, médiation, C-38

Agriculture

Endettement agricole, C-38

M-207 (Thompson)

Sanctions administratives pécuniaires, C-38

Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Agriculture et agroalimentaire, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Agriculture et Agroalimentaire, ministère

C-268 (Milliken)

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi

Application, C-38

Agriculture, industrie

M-175 (Hermanson)

M-176 (Hermanson)

Aide au développement international. *Voir plutôt* Développement—Aide—Institutions financières

Aide étrangère, limitation

C-263 (Hanger)

Aide juridique. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications

Aide sociale. *Voir plutôt* Assistance sociale

Aînés, droits, déclaration

M-265 (Chamberlain)

Air Canada

P-1 (Schmidt)

P-2 (Schmidt)

Airbus A320

Black, Conrad, George Jonas et/ou John Crosbie, articles, P-18 (Harper, S.)

Enquête policière

P-19 (Harper, S.)

P-21 (Harper, S.)

P-22 (Harper, S.)

Journalistes, rencontre, P-16 (Harper, S.)

Justice, ministère, Bureau du solliciteur général et Bureau du Conseil privé, documents, P-14 (Harper, S.)

Mathias, Phillip, Financial Post, article, le 18 novembre 1995, P-12 (Harper, S.)
Palango, Paul, «Above the Law», P-20 (Harper, S.)
Pelletier, Jean, documents, P-15 (Harper, S.)
Prost, Kimberly, lettre, le 29 septembre 1995, P-17 (Harper, S.)

Ajournement

Autres affaires, no 4

Alcock, Reg (L—Winnipeg—Sud)

Langue des Sourds, M-223

Alcool. Voir Syndrome d'alcoolisme foetal

Algérie. Voir Timbres-poste

Aliments

Hormones recombinantes, utilisation au cours du processus de production d'ingrédients, étiquetage, mention, C-319 (Jennings)

Modifications génétiques d'ingrédients par processus biotechnologique, étiquetage, mention, C-390 (Jennings)

Voir aussi Emballage et étiquetage des aliments

Aliments et drogues

C-390 (Jennings)

C-281 (Gilmour)

Ingédients des aliments vendus dans les restaurants, C-309 (Torsney)

Allmand, l'hon. Warren (L—Notre-Dame-de-Grâce; démission le 24 février 1997)

Agences internationales, M-15

Armes à feu, M-25

Armes chimiques, M-22

Armes et matériel militaires, M-23, M-24

Armes nucléaires, M-4

Assurance-chômage, M-28

Circonscriptions électorales fédérales, M-13

Constitution, M-5, M-209

Développement, M-12

Emballage et étiquetage, M-14

Énergie nucléaire, responsabilité, C-249

Environnement, M-18

Essais nucléaires, M-3

Extradition, M-2

Immigration, M-7, M-8, M-9, M-19, M-20, M-21

Libérations conditionnelles, M-6

Nations unies, M-11, M-220

Paix, M-210

Pays en voie de développement, M-16

Questions écrites, Q-27

Recyclage, M-33

Réfugiés, M-10, M-26

Serment de citoyenneté, C-223

Service canadien du renseignement de sécurité, M-36

Timor Oriental, M-208

Travail, M-27

Universitaires étrangers, M-17

Allocations de retraite des parlementaires. *Voir plutôt* Parlementaires, allocations de retraite

Allocations spéciales pour les enfants

C-69

Voies et moyens, no 10

Alphabétisation

M-226 (Jennings)

Normes nationales, établissement, C-329 (Harb)

Althouse, Vic (NPD—Mackenzie)

Économie, C-439

Fournisseurs de soins, M-317

Questions écrites, Q-34

Amiante

Utilisation sécuritaire, M-299 (Chrétien, J.-G.)

Anciens combattants

Allocations, C-320 (Frazer)

Avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, C-320 (Frazer)

M-322 (Beaumier)

Anglo-québécois. *Voir* Constitution

Animaux sauvages, vente

C-277 (Meredith)

Antigangs

C-95

Autres affaires, no 4

M-159 (Ménard)

Antigangstérisme, Loi. *Voir plutôt* Loi antigang

Antitabagisme, Loi. *Voir plutôt* Loi antitabac

Arménie

Génocide, commémoration de l'inhumanité de l'être humain envers son prochain, subsides, no 6

Armes à feu

Contrôle, législation, abrogation, C-399 (Stinson)

Droit de posséder et d'utiliser, M-87 (Breitkreuz, G.)

Efficacité non prouvée, dispositions législatives, entrée en vigueur, cessation, C-357 (Breitkreuz, G.)

Enregistrement, système canadien, M-305 (Mayfield)

Exportations, système canadien de contrôle, M-290 (Blaikie)

Port d'armes, M-25 (Allmand)

Utilisation à des fins criminelles, peines minimales sévères, imposition, C-399 (Stinson)

Armes chimiques

Convention, M-22 (Allmand)

Armes et matériel militaires

Mines, C-252 (Martin, K.)

Sommet mondial, M-24 (Allmand)

Vente, M-23 (Allmand)

Armes nucléaires

Zone libre, M-4 (Allmand)

Arrangements fiscaux

Gouvernement fédéral et les provinces

C-70

Autres affaires, no 4

Voies et moyens, no 12

C-373 (Marchand)

C-374 (Marchand)

C-410 (Harb)

Article dérogatoire. *Voir* Pacte des Nations unies—Provinces**Assadourian, Sarkis** (L—Don Valley—Nord)

Banques, C-335

Élections, C-276

Assistance publique

Contributions payables aux provinces, C-31

Assistance sociale. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications**Association canadienne des ex-parlementaires**

Constitution, C-275 (Boudria)

Association canadienne des paiements, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Association personnalisée le Bouclier vert du Canada, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Associations coopératives de crédit, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Associations coopératives du Canada, Loi

C-426 (Harb)

Assurance-chômage

C-69

C-257 (Crête)

C-292 (Harper, S.)

États de compte, M-83 (Breitkreuz, G.)

M-28 (Allmand)

M-85 (Breitkreuz, G.)

M-198 (Blaikie)

M-199 (Blaikie)

Programme, administration, M-84 (Breitkreuz, G.)

Rémunération, C-31

Voies et moyens, no 10

Assurance-dépôts. *Voir* Société d'assurance-dépôts, Loi**Assurance-emploi**

C-12

C-69

Subsides, no 2

Voies et moyens, no 10

Voir aussi Fournisseurs de soins**Assurance, secteur**

M-35 (Galloway)

Sociétés d'assurances québécoises à charte provinciale, discrimination, C-438 (Loubier)

Assurances. *Voir* Sociétés d'assurances, Loi

Autochtones

Administration des affaires indiennes inuit, métis et Indiens non inscrits, M-256 (Bridgman)

Autonomie gouvernementale

M-245 (Bridgman)

M-247 (Bridgman)

M-257 (Bridgman)

C-428 (Harb)

Collectivités, M-250 (Bridgman)

Droits de la personne, C-225 (Duncan)

Gouvernements, M-248 (Bridgman)

Élections, M-249 (Bridgman)

Indiens, bandes, C-79

Organisations politiques, M-246 (Bridgman)

Premières Nations

Accord-cadre relatif à la gestion des terres, C-75

Autres affaires, no 4

Nelson House, submersion des terres, accord, C-40

Autres affaires, no 4

Personnes handicapées, M-81 (McLaughlin)

York Factory, submersion des terres, accord, C-39

Autres affaires, no 4

Québec, M-289 (Duncan)

Revendications territoriales

M-252 (Bridgman)

M-253 (Bridgman)

M-255 (Bridgman)

Terres visées, M-254 (Bridgman)

Traités, M-251 (Bridgman)

Autochtones, revendications territoriales, Commission

M-77 (Taylor)

Automobiles

Balade en voiture volée, C-366 (Strahl)

Sécurité. *Voir plutôt* Sécurité automobile

Avortement. *Voir* Référendums

Axworthy, Chris (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)

Délinquants, C-295

Pornographie juvénile, C-396

Questions écrites, Q-95, Q-114

B

Bachand, Claude (BQ—Saint-Jean)

Questions écrites, Q-115

Baie de James. *Voir* Compagnie de chemin de fer

Bakopanos, Eleni (L—Saint-Denis)

Chypre, M-239

Banque du Canada, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

M-187 (Blaikie)

Banque nationale de données génétiques

Création, C-94

Banques

Banques étrangères

C-82

Autres affaires, no 4

C-335 (Assadourian)

Consommateurs

Conseil de protection des consommateurs, M-271 (Galloway)

Information et protection, C-395 (Ur)

Fusion, C-398 (Iftody)

Banques, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

C-395 (Ur)

C-398 (Iftody)

C-414 (Harb)

BC Telecom

M-219 (Robinson)

Tarifs, augmentation, M-230 (Robinson)

Beumier, Colleen (L—Brampton)

Anciens combattants, M-322

Fonctionnaires, M-263

Paix, maintien, M-224

Bell Canada

C-227 (Mitchell)

Radiodiffusion, C-57

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)

Questions écrites, Q-19

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)

Parlement, C-316

Benoit, Leon E. (Réf.—Végréville)

Commerce intérieur, C-375

Enfants, M-328

Organes, transplantation, M-236

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)

Questions écrites, Q-80, Q-81, Q-82

Bernier, Yvan (BQ—Gaspé)

Chemin de fer Matapédia-Gaspé, M-292

Économie, M-294

Projet de loi, M-293

Bétail

Vente forcée, impôt, C-370 (Chatters)

- Bhaduria, Jag** (Lib.–ind.—Markham—Whitchurch—Stouffville; Lib.–dém.—Markham—Whitchurch—Stouffville à compter du 23 décembre 1996)
Cartes de crédit, C-345
Immigration, C-378
- Biens culturels, exportation et importation**
C-69
Voies et moyens, no 10
- Biens-fonds.** *Voir* Titres de biens-fonds
- Billets de dépôt**
C-90
- Biodiversité**
Convention de Rio, M-74 (Taylor)
- Bioéthanol.** *Voir* Éthanol
- Black, Conrad.** *Voir* Airbus A320
- Blaikie, Bill** (NPD—Winnipeg Transcona)
Administration canadienne de l'hydrogène, M-182
Armes à feu, M-290
Assurance-chômage, M-198, M-199
Banque du Canada, Loi, M-187
Commerce, M-184, M-196
Divorce, M-185
Économie, M-179
Enfants, M-189
Environnement, M-180
Exportations, M-181, M-291
Impôt sur le revenu, M-186
Journée du tartan, M-178
Juges, M-200
Libre-échange, accord, M-179
Marché des produits dérivés, M-193
Monnaie, M-195
Organisation mondiale du commerce, M-191
Politique monétaire, M-190
Skoal Lake, M-183
Sociétés par actions, M-192
Taxe sur les produits et services, M-194
Transports, M-177
Travailleurs, M-188
Tribunal criminel international, M-197
- Blondin-Andrew, l'hon. Ethel** (L—Western Arctic; secrétaire d'État (Formation et Jeunesse))
Secrétaire d'État (formation et jeunesse), dépenses sur cartes de crédit, P-25 (Williams)
- Bois d'oeuvre, industrie**
Contingents, répartition, M-324 (Hart)
- Boisson alcoolique, contenants**
C-255 (Milliken)
Mise en garde, C-222 (Szabo)
- Bonin, Raymond** (L—Nickel Belt)

Concurrence, C-266
CRTC, C-355
Radiodiffusion, C-355

Bouclier vert du Canada. *Voir* Association personnalisée du Bouclier vert du Canada, Loi

Boudria, l'hon. Don (L—Glengarry—Prescott—Russell; ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie à compter du 4 octobre 1996)
Association canadienne des ex-parlementaires, C-275
Députés, M-1

Bourassa. *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

Breitkreuz, Cliff (Réf.—Yellowhead)
Commissaire aux langues officielles, M-318
Parlementaires, allocations de retraite, C-352

Breitkreuz, Garry (Réf.—Yorkton—Melville)

Armes à feu
C-357
M-87
Assurance-chômage, M-83, M-84, M-85
Citoyens
C-388
M-88
Code criminel, M-86
Constitution, C-284
Droits de la personne
C-284
M-295, M-302, M-309
Élections, M-99
Emploi, M-93
Familles, M-300, M-302
Fonction publique, M-96, M-97
Garderies, M-101
Gouvernement, dépenses, C-361
Mariage, M-92, M-302
Orientation sexuelle, M-100
Questions écrites, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4, Q-51, Q-52
Référendums, M-89, M-90, M-91
Salaire minimum, M-95
Syndicats, M-98
Transports ferroviaires, M-94
Vérificateur général, M-301
VIH et SIDA, C-406

Brevets

C-311 (Solomon)
Enquêtes sur l'accès gratuit aux médicaments pour les personnes gravement malades, C-363 (Ménard)
Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Bridgman, Margaret (Réf.—Surrey—Nord)

Autochtones, M-245, M-246, M-247, M-248, M-249, M-250, M-251, M-252, M-253, M-254,
M-255, M-256, M-257
Commission nationale des libérations conditionnelles, M-139

Immigration, M-140
Questions écrites, Q-33

Briseurs de grève. *Voir* Travail

Bronfman, famille

P-7 (Williams)

Brown, Bonnie (L—Oakville—Milton)

Mammographie, services, M-315

Brown, Jan (Réf.—Calgary—Sud—Est; Réf.—ind.—Calgary—Sud—Est à compter du 14 mai 1996; Ind.—Calgary—Sud—Est à compter du 31 mai 1996)

Centre d'information de la police canadienne, C-359

Code criminel, C-360

Députés, M-303

Enfants, C-371

Pédophiles, C-359

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)

Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C-262

Budget

Équilibre et restrictions des dépenses, C-213 (Grubel)

Budget 1996

C-31

Désignation d'un ordre du jour, voies et moyens, no 1

Budget 1997

C-93

Autres affaires, no 4

Voies et moyens

No 15

Autres affaires, no 4

No 20

Budget 1997, Loi d'exécution

C-93

Autres affaires, no 4

Voies et moyens, no 20

Budget des dépenses

1995-1996, supplémentaire (B), subsides, no 4

1996-1997

Crédits provisoires, subsides, no 5

Principal

M-266 (Abbott)

Subsides, no 3, no 6

Supplémentaire (A)

Subsides, no 8

Supplémentaire (B)

Subsides, no 11

1997-1998

Crédits provisoires, subsides, no 12

Principal, subsides, no 10

Documents de la Partie III, autres affaires, no 13

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi

C-86

Bureau de régie interne

Réunions, C-310 (Solomon)

Bureau d'information du Canada

M-304 (Robinson)

Bureau du surintendant des institutions financières, Loi

C-36

C-82

Autres affaires, no 4

C-85

Voies et moyens, no 4

C

Caccia, l'hon. Charles (L—Davenport)

Cartes de crédit, C-351

Développement durable, C-368

Espèces en voie de disparition et espèces menacées, C-238

Intérêt, taux, C-351

Questions écrites, Q-48, Q-50, Q-76, Q-94, Q-116

Sites contaminés, inventaire, M-311

Wagons-citernes, M-310

Cameron, Stevie. *Voir* Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

Canada

Rassemblement, M-258 (Mills, B.)

Canada-Chili, accord de libre-échange. *Voir plutôt* Libre-échange Canada-Chili, accord

Canada-États-Unis, relations

Journées de paix et d'amitié, 2 et 3 juil., désignation, M-327 (Maloney)

Canada-Israël, accord de libre-échange. *Voir plutôt* Libre-échange Canada-Israël, accord

Canadair

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, contribution, P-8 (Harper, S.)

Cancer du sein

Centres d'excellence, M-79 (McLaughlin)

Ligne d'information, M-80 (McLaughlin)

Voir aussi Mammographie, services

Cannis, John (L—Scarborough—Centre)

Eau, M-29

Libérations conditionnelles, C-296

Canuel, René (BQ—Matapédia—Matane)

Pêches, M-334

Capitale nationale, Commission. *Voir plutôt* Commission de la capitale nationale

Capitaux, fuite

Subsides, no 2

Cartes de crédit

Taux d'intérêt

C-345 (Bhaduria)

C-351 (Caccia)

C-402 (de Savoye)

Voir aussi Blondin, l'hon. Ethel

Casier judiciaire. *Voir* Pédophiles

Casier judiciaire, Loi

C-55

C-382 (Strahl)

Casionos. *Voir* Navires de croisières internationales

Catterall, Marlene (L—Ottawa—Ouest)

Commission de la capitale nationale

C-442

M-335

CCN. *Voir* Commission de la capitale nationale

Centre d'information de la police canadienne

Administration, Gendarmerie royale du Canada, C-359 (Brown, J.)

Centre pour la liberté et la justice. *Voir* Nations unies—Élections

Centres d'action—chômage

M-63 (Taylor)

Centres d'emploi du Canada

M-233 (Malhi)

Centres d'excellence. *Voir* Cancer du sein

Céréales, transport. *Voir plutôt* Grain—Transport

Chamberlain, Brenda (L—Guelph—Wellington)

Aînés, droits, déclaration, M-265

Économie, M-243

Enfants, C-405

Libérations conditionnelles, C-344

Serment d'allégeance, C-302

Tabac, M-280

Chambre des communes

Impression, M-203 (Grey, D.)

Privilège, M-142 (Lee)

Règlement, M-267 (Jennings)

Autres affaires, no 4

Séances et travaux

Débat, affaires émanant du gouvernement, no 3

Heures, prolongation, autres affaires, no 4

Projets de loi, sanction. *Voir plutôt* Sanction royale

Chanvre

M-261 (Robinson)

Charte canadienne des devoirs et des responsabilités. *Voir* Citoyens—Devoirs et responsabilités, Charte canadienne

Charte canadienne des droits et libertés. *Voir plutôt* Droits et libertés, Charte canadienne

Charte des droits environnementaux. *Voir* Environnement

Chatters, David (Réf.—Athabasca)

Agriculteurs, M-316

Bétail, C-370

Chemin de fer Matapédia—Gaspé

M-292 (Bernier, Y.)

Chemins de fer nationaux du Canada. *Voir* VIA Rail

Chili. *Voir* Libre-échange Canada-Chili, accord

Chômage

Taux, réduction, M-270 (Crête)

Chrétien, Jean-Guy (BQ—Frontenac)

Amiante, M-299

Questions écrites, Q-31

Chypre

M-239 (Bakopanos)

Cinéma, production. *Voir plutôt* Production cinématographique

Circonscriptions électorales fédérales

*Noms, changement

Bourassa, C-326 (Nunez)

C-347 (Langlois)

Nord québécois, M-13 (Allmand)

Citoyenneté, Loi

C-84

Autres affaires, no 4

Citoyenneté, serment

C-223 (Allmand)

M-138 (McLaughlin)

Citoyens

Devoirs et responsabilités, Charte canadienne, C-388 (Breitkreuz, G.)

Droit de se protéger, M-88 (Breitkreuz, G.)

Climatiseurs

M-262 (Robinson)

Code canadien du travail

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

C-97

C-337 (St-Laurent)

C-338 (Nunez)

M-57 (Taylor)

M-67 (Taylor)

M-153 (Johnston)

M-308 (Johnston)

Membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale

M-72 (Taylor)

M-229 (Robinson)

Revendication du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation, C-333 (White, T.)

Salaire minimum, C-35

Voir aussi Entreprises nucléaires

Code criminel

Art. 745, subsides, no 9

C-17

Autres affaires, no 4

C-27

C-45

C-46

C-55

C-89

C-94

C-95

Autres affaires, no 4

C-98

C-201 (Harris)

C-203 (Ménard)

C-205 (Wappel)

C-206 (Wappel)

C-208 (Wappel)

C-217 (Venne)

C-218 (Hill, J.)

C-224 (Thompson)

C-226 (Venne)

C-234 (Nunziata)

C-235 (Gagnon, C.)

C-241 (Forseth)

C-246 (Gagnon, C.)

C-247 (Forseth)

C-248 (Forseth)

C-252 (Martin, K.)

C-254 (Meredith)

C-256 (Milliken)

C-272 (Hanger)

C-273 (Hanger)

C-274 (Guarnieri)

C-277 (Meredith)

C-291 (Hanger)

C-295 (Axworthy, C.)

C-303 (Mitchell)

C-304 (Robinson)

C-305 (Robinson)

C-315 (Gagnon, C.)

C-321 (Guarnieri)

C-322 (Hanger)

C-334 (Hanger)

C-344 (Chamberlain)

C-353 (Mills, D.)

C-354 (Hill, J.)

C-360 (Brown, J.)

C-366 (Strahl)

C-369 (Guimond)

C-372 (Martin, K.)

C-379 (White, R.)
C-386 (Abbott)
C-391 (Finlay)
C-399 (Stinson)
C-403 (White, R.)
C-406 (Breitkreuz, G.)
C-443 (Harb)
M-86 (Breitkreuz, G.)
M-144 (Hayes)
M-238 (McLaughlin)

Code de conduite, Comité mixte spécial

Mandat, autres affaires, no 8
Prolongation de l'échéance, autres affaires, no 8
Rapport, autres affaires, no 8

Collins, Bernie (L—Souris—Moose Mountain)

Grain, C-437
Questions écrites, Q-16

Colombie-Britannique

Subsides, no 7

Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents.

Voir plutôt Divorce—Enfants—Parents

Comité mixte spécial sur le système scolaire au Québec. *Voir plutôt* Québec, système scolaire, comité mixte spécial**Comité sur la situation des espèces en péril au Canada**

C-65
Autres affaires, no 4

Comités patronats-ouvriers. *Voir* Travail**Comités pléniers. *Voir* Présidence****Commerce**

Ententes
C-19
Environnement, études d'impact, M-196 (Blaikie)
Et emplois, M-184 (Blaikie)
Intérieur, accord, C-375 (Benoit)

Commercialisation agricole, programmes, Loi

C-34

Commissaire aux langues officielles

Abolition, M-318 (Breitkreuz, C.)

Commission canadienne de sûreté nucléaire

Création, C-23

Commission canadienne du blé

C-72
Subsides, no 6
Vérification, C-212

Commission de la capitale nationale (CCN)

Réunions
C-442 (Catterall)

M–283 (Abbott), M–335 (Catterall)

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Démantèlement, M–120 (Hanger)

Commission des revendications territoriales autochtones. *Voir plutôt* Autochtones—Revendications territoriales, Commission

Commission du droit du Canada

C–9

Commission européenne

Article 3254/91 du règlement (importation de fourrures), M–232 (McLaughlin)

Commission nationale des libérations conditionnelles

M–139 (Bridgman)

Commission sur les prix de l'énergie

C–220 (Solomon)

Commissions scolaires linguistiques au Québec

Comité mixte spécial. *Voir plutôt* Québec, système scolaire, comité mixte spécial
Constitution, modification, affaires émanant du gouvernement, no 16

Communautés

Crédit, M–156 (Ménard)

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James

Dissolution, S–7 (Wood, B.)

Compagnies d'assurances. *Voir plutôt* Sociétés d'assurances

Compagnies ferroviaires. *Voir plutôt* Transports ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

Comptes publics, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, no 18

Autres affaires, no 8

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)

Questions écrites, Q–112, Q–113

Concurrence

Acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés, protection, C–381 (McTeague)

Essence, prix, C–267 (McTeague)

Autres affaires, no 4

Fusionnement, avis, publicité trompeuse et télémarketing, C–67

Pratiques commerciales illégales, C–221 (Ur)

Protection des dénonciateurs, C–266 (Bonin)

Concurrence, Loi

C–381 (McTeague)

Conduite avec facultés affaiblies

C–201 (Harris)

Autres affaires, no 4

Peines, renforcement, M–78 (Harris)

Conférence des Nations unies. *Voir plutôt* Nations unies—Conférence

Congés parentaux

Gouvernement fédéral, financement, transfert au Québec, M–331 (Lalonde)

Conjoints de même sexe

M-222 (McLaughlin)
Mariage, C-340 (Wappel)

Conseil canadien des normes

C-4

Conseil canadien des relations du travail

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15
Autres affaires, no 4

Conseil canadien des relations industrielles

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15
Autres affaires, no 4

Conseil de la radiodiffusion des télécommunications canadiennes. *Voir plutôt* CRTC

Conseil de Postes Canada

M-40 (Taylor)

Conseil privé. *Voir* Airbus A320

Consommateurs. *Voir* Banques

Consommation, produits. *Voir plutôt* Aliments

Constitution

Affaires émanant du gouvernement, no 5, no 12

Anglo-québécois, droits, M-5 (Allmand)

C-284 (Breitkreuz, G.)

M-209 (Allmand)

Voir aussi Commissions scolaires linguistiques au Québec

Constitution, Loi de 1867. *Voir plutôt* Loi constitutionnelle de 1867

Consulats

Chandigarh, Inde, M-214 (Robinson)

Contestation judiciaire, Programme

M-149 (Hayes)

Contraventions

C-16

Contrevenants

Adultes. *Voir plutôt* Criminels

Jeunes. *Voir plutôt* Jeunes contrevenants

Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi

C-419 (Harb)

Convention d'Athènes de 1974. *Voir* Transport de passagers par eau

Convention de Rio. *Voir* Biodiversité

Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant. *Voir* Droits des enfants—Législation

Convention des Nations unies sur le droit de la mer. *Voir* Poissons—Stocks

Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis. *Voir plutôt* Fiscalité—Convention entre le Canada et les États-Unis

Conventions collectives. *Voir* Aéroports—Cession

Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1996

C-37

Autres affaires, no 4

Coopératives

C-91

Coopératives de crédit. *Voir* Associations coopératives de crédit, Loi

Coopératives d'habitation

M-282 (Robinson)

Coopératives, Loi canadienne

C-91

Corruption. *Voir* Aérospatiale, industrie

Cour canadienne de l'impôt

C-48

C-69

Voies et moyens, no 10

Cour fédérale

C-48

Cour suprême, Loi

C-17

Autres affaires, no 4

Créanciers. *Voir* Agriculture—Agriculteurs

Créanciers des compagnies

Arrangements, C-5

Autres affaires, no 4

Crédits

1995-1996, C-21

1996-1997

C-22

C-56

C-68

C-87

1997-1998

C-88

Crédits d'impôts. *Voir* Fournisseurs de soins

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup)

Assurance-chômage, C-257

Chômage, M-270

Pétition, C-348

Ports et installations portuaires, C-258

Sénat, M-221

Société canadienne des postes, C-259

Sociétés d'État, M-260

Crimes

À caractère sexuel, C-334 (Hanger)

Avec violence

C-273 (Hanger)

C-334 (Hanger)

Infraction commise à l'étranger, C-206 (Wappel)

Victimes, M-171 (Venne)

Voir aussi Environnement

Criminalité

Produits, M-296 (Gilmour)

Criminels

Changement de leur nom, interdiction, C-403 (White, R.)

Identification (analyse génétique), C-322 (Hanger)

Probation, ordonnance, C-386 (Abbott)

Criminels, identification, Loi

C-322 (Hanger)

C-359 (Brown, J.)

Crosbie, John. *Voir* Airbus A320

CRTC

Consommateurs, représentation, C-384 (McTeague)

Décisions, critères et motifs, C-384 (McTeague)

M-285 (McTeague)

Protection des intérêts des collectivités locales dans la programmation, C-355 (Bonin)

Culbert, Harold (L—Carleton—Charlotte)

Serment d'allégeance, M-227

Culture

Opérations culturelles subventionnées par des fonds publics, mention, C-387 (Abbott)

Cummins, John (Réf.—Delta)

Questions écrites, Q-73, Q-93

D

de Savoye, Pierre (BQ—Portneuf)

Cartes de crédits, C-402

Dénonciateurs, C-318

Faillite, C-231

Questions écrites, Q-104

Déchets radioactifs

Importation, C-236 (Strahl)

Autres affaires, no 4

Déclaration canadienne des droits

C-444 (Harb)

M-205 (Gilmour)

Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations unies

Affaires émanant du gouvernement, no 14

Défense, dépenses. *Voir* Impôt sur le revenu—Recettes

Défense nationale et anciens combattants, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Délégués canadiens. *Voir* Agences internationales

Délinquants

C-55

C-237 (Peric)

C-295 (Axworthy, C.)

M-116 (Meredith)

Dénonciateurs

Fonction publique, C-318 (de Savoye)

Députés

Commettants, allégeance, M-163 (Hill, J.)

Désignation d'un député par son nom, autres affaires, no 9

Indépendants, M-302 (Brown, J.)

Nombre, maximum, fixation, C-385 (M. O'Brien)

Outrage, M-1 (Boudria)

Détenus

VIH et SIDA, dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

Dette

Maximum, fixation, C-293 (Williams)

Réduction et compte de service

C-70

Autres affaires, no 4

C-280 (White, T.)

Voies et moyens, no 12

Dette d'étude. *Voir* Étudiants

Deuil. *Voir* Journée nationale

Développement

Aide

Institutions financières, décret, C-77

Autres affaires, no 4

Programmes, M-12 (Allmand)

Développement des ressources humaines

C-11

Développement durable

C-74

Société pour l'expansion des exportations, rôle, C-368 (Caccia)

Développement régional

Organismes, M-162 (Hill, J.)

Retrait fédéral en faveur du Québec, M-333 (Rocheleau)

Devoirs et responsabilités, Charte canadienne. *Voir* Citoyens

Dhaliwal, Harbance Singh (L—Vancouver—Sud)

Immigrants, C-392; C-394

Petites entreprises, C-393

Discours du Trône. *Voir* Adresse en réponse

Discrimination

Redressement, M-113 (Solomon)

Voir aussi Assurance, secteur—Sociétés

Divorce

C-41

Consultation matrimoniale préalable, obligation, C-389 (Szabo)

Enfants

Définition, C-409 (Harb)

Parents, responsabilités, comité mixte spécial, affaires émanant du gouvernement, no 19

Garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents, C-245 (Jennings)

Garde partagée des enfants, C-242 (Hill, J.)

Grands-parents, droits, M-185 (Blaikie)

Dominion. *Voir* Fête du Dominion

Dons d'organes, journée nationale

C-202 (McTeague)

Douanes

C-69

C-89

Voies et moyens, no 10

Douanes, tarif

Voies et moyens, no 11, no 18, no 22

Drapeau canadien

Salut, M-268 (Hart)

Voir aussi Serment d'allégeance

Drogues

C-8

Autres affaires, no 4

Voir aussi Aliments; Stupéfiants

Droit d'auteur

C-32

Autres affaires, no 4

Oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel, C-205 (Wappel)

Droit de la mer, Convention. *Voir plutôt* Convention des Nations unies sur le droit de la mer

Droits de la personne

C-33

C-98

C-299 (Milliken)

C-332 (White, T.)

Et libertés fondamentales, protection et reconnaissance, C-284 (Breitkreuz, G.)

M-295 (Breitkreuz, G.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

M-309 (Breitkreuz, G.)

Orientation sexuelle

C-265 (Robinson)

S-2 (Graham)

Voir aussi Arménie; Autochtones

Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions, autres affaires, no 8

Droits, Déclaration canadienne. *Voir plutôt* Déclaration canadienne des droits

Droits des enfants

Législation canadienne, harmonisation à la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

C-410 (Harb)

C-411 (Harb)

C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)
C-415 (Harb)
C-416 (Harb)
C-417 (Harb)
C-418 (Harb)
C-419 (Harb)
C-420 (Harb)
C-421 (Harb)
C-422 (Harb)
C-423 (Harb)
C-424 (Harb)
C-425 (Harb)
C-426 (Harb)
C-427 (Harb)
C-428 (Harb)
C-429 (Harb)
C-430 (Harb)
C-431 (Harb)
C-432 (Harb)
C-433 (Harb)
C-434 (Harb)
C-435 (Harb)
C-436 (Harb)
C-443 (Harb)

Droits et libertés, Charte canadienne

C-373 (Marchand)
M-143 (Stinson)
M-237 (Stinson)

Dromisky, Stan (L—Thunder Bay—Atikokan)

Immigrants, C-397

Duhamel, Ronald J. (L—Saint-Boniface)

Riel, Louis David, C-440

Duncan, John (Réf.—North Island—Powell River)

Autochtones

C-225

M-289

Questions écrites, Q-18, Q-37

E**Easter, Wayne** (L—Malpègue)

Grain, P-6

Questions écrites, Q-47

Eau

Exportation par voie d'échange entre bassin, C-232 (Riis)

Produits, sûreté et efficacité, C-76

Réserves et qualité

M-48 (Taylor)

Protection, mesures, M-29 (Cannis)

Voir aussi Nunavut

Eaux côtières

Protection, M-49 (Taylor)

Eaux intérieures

Environnement, plan d'action, M-50 (Taylor)

Économie

Environnement, aspects, C-439 (Althouse)

Étude socio-économique, M-294 (Bernier, Y.)

M-179 (Blaikie)

Souterraine, M-243 (Chamberlain)

Voir aussi Montréal, Qué.

Éducation

Normes nationales, établissement, C-328 (Harb)

Paiements de transfert, M-155 (Johnston)

Québec, commissions scolaires linguistiques. *Voir plutôt* Commissions scolaires linguistiques au Québec

Scolarisation obligatoire, âge minimum, C-410 (Harb)

Église anglicane au Canada

Évêque des régions arctiques, constitution en personne morale, S-15 (Peterson)

Élections

Bulletins de présentation, révision, C-210 (Wappel)

Dépenses d'élection

C-243 (McClelland, I.)

C-285 (White, T.)

Heures du scrutin, C-307 (Terrana)

Autres affaires, no 4

Hôpitaux, bureaux de scrutin itinérants, C-308 (Terrana)

Loi. *Voir plutôt* Loi électorale du Canada

Partis politiques, enregistrement

C-276 (Assadourian)

C-400 (Terrana)

Vote

Âge, M-99 (Breitkreuz, G.)

Droit, M-237 (Stinson)

Par téléphone, C-279 (White, T.)

Voir aussi Autochtones—Gouvernements

Emballage et étiquetage des aliments

Valeur nutritive des aliments

C-209 (Wappel)

M-14 (Allmand)

Voir aussi Environnement—Produits

Emploi

Équité

Élimination des notions de groupe désigné et d'objectifs numériques, C-332 (White, T.)

M-93 (Breitkreuz, G.)

Protection, M-58 (Taylor)

Voir aussi Atlantique, région

Emploi, centres. *Voir* Centres d'emploi du Canada

Employés. *Voir* Travail

Endettement agricole. *Voir* Agriculture

Endettement agricole, examen, Loi

Abrogation, C-38

Endettement agricole, médiation, Loi

C-38

Énergie

Demande, M-103 (Solomon)

Planification, M-104 (Solomon)

Politique, M-107 (Solomon)

Prix, M-105 (Solomon)

Énergie nucléaire, responsabilité

C-249 (Allmand)

C-289 (Strahl)

Enfants

Agresseurs sexuels

Condamnation antérieure, révélation, C-405 (Chamberlain)

Peines, C-391 (Finlay)

Déduction d'impôt pour la garde d'enfants, subsides, no 7

Définition

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

C-410 (Harb)

C-411 (Harb)

C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)

C-415 (Harb)

C-416 (Harb)

C-417 (Harb)

C-418 (Harb)

C-419 (Harb)

C-420 (Harb)

C-421 (Harb)

C-422 (Harb)

C-423 (Harb)

C-424 (Harb)

C-425 (Harb)

C-426 (Harb)

C-427 (Harb)

C-428 (Harb)

C-429 (Harb)

C-430 (Harb)

C-431 (Harb)

C-432 (Harb)

C-433 (Harb)

C-434 (Harb)

C-435 (Harb)

C-436 (Harb)

C-443 (Harb)

Discipline, pouvoir des parents, M-328 (Benoit)
Droits. *Voir plutôt* Droits des enfants
Exploitation sexuelle d'enfants à l'étranger, C-246 (Gagnon, C.)
Lois et politiques, coordination, organisme central, C-371 (Brown, J.)
Pornographie impliquant des enfants. *Voir plutôt* Pornographie juvénile
Produits, fabrication, M-189 (Blaikie)
Prostitution, C-27
Protection, C-305 (Robinson)
Tourisme sexuel, implication, C-27
Voir aussi Divorce—Enfants *et* Garde; Garderies; Justice—Exploitation; Tabac—Usage

Entreprises

C-36
Voir aussi Fiscalité

Entreprises nucléaires

Code canadien du travail, C-3
Autres affaires, no 4

Environnement

Charte des droits environnementaux
M-39 (Taylor)
M-56 (Taylor)
Crimes contre, M-43 (Taylor)
Émissions, M-45 (Taylor)
Évaluations environnementales, M-18 (Allmand)
Lois, observation, M-46 (Taylor)
M-41 (Taylor)
Normes, M-180 (Blaikie)
Organismes multilatéraux, contributions, M-18 (Allmand)
Produits de consommation, emballage, M-41 (Taylor)
Protection
C-74
Procédures judiciaires, M-44 (Taylor)
Voir aussi Commerce—Ententes; Économie

Environnement et développement durable, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Épargne-retraite. *Voir plutôt* Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Équité en matière d'emploi. *Voir plutôt* Emploi—Équité

Espèces en péril au Canada

C-65
Autres affaires, no 4

Espèces en voie de disparition et espèces menacées

C-65
Autres affaires, no 4
C-238 (Caccia)

Essais nucléaires

Interdiction, traité, M-3 (Allmand)

Essence

Additifs à base de manganèse, C-29
Autres affaires, no 4

Prix

- C-220 (Solomon)
- C-267 (McTeague)
- M-111 (Solomon)

Esso. *Voir plutôt* Imperial Oil

États, immunité, Loi

- C-339 (Milliken) (Wayne)

États-Unis. *Voir* Canada-États-Unis, relations; Hansard—Ordre

États-Unis, biens, confiscation, Loyalistes de l'Empire Uni, revendication, droit. *Voir plutôt* Godfrey-Milliken, Loi

Éthanol

- Bioéthanol
 - Industrie alimentée au combustible, M-54 (Taylor)
 - M-106 (Solomon)
- M-38 (Taylor)

Être humain

- C-208 (Wappel)

Étudiants

- Dette d'étude, faillite, projet de loi C-5, non-application de certaines dispositions, M-332 (Tremblay, Stephen)
- Prêts
 - C-31
 - C-419 (Harb)

Euthanasie

- Et suicide assisté, M-217 (Robinson)
- Voir aussi* Référendums

EXPO 2005

- Calgary, de mai à octobre 2005, résolutions, autres affaires, no 5

Exportations

- M-291 (Blaikie)
- Produits, substances et services prohibés au Canada, M-181 (Blaikie)
- Voir aussi* Armes à feu; Biens culturels; Développement durable

Extradition

- C-423 (Harb)
- Peltier, Leonard, M-2 (Allmand)

F**Faillite**

- C-5
 - Autres affaires, no 4
 - Créances, priorité, C-231 (de Savoye)
 - Et insolvabilité
 - C-69
 - Voies et moyens, no 10
- Voir aussi* Étudiants—Dette

Familles

- Définition, M-145 (Hayes)
- M-302 (Breitkreuz, G.)

Parents, droits et responsabilités, M–300 (Breitkreuz, G.)
Résolutions, autres affaires, no 5
Voir aussi Immigration; Victimes

Fédération

Territoire, intégrité, C–441 (Hopkins)

Femmes

Mutilation génitale
C–27
C–235 (Gagnon, C.)
Situation socio-économique, subsides, no 9
Voir aussi Réfugiés

Fermes

Hypothèques et prêts, M–115 (Solomon)

Fête du Dominion

C–365 (Harper, S.)

Fiducie. *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Fiducies familiales

C–36
Subsides, no 2

Film, production. *Voir plutôt* Production cinématographique

Finances, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8
Rapport
Affaires émanant du gouvernement, no 7, no 11, no 13
Autres affaires, no 8

Finances publiques

Gestion
C–31
C–279 (Milliken)
C–342 (White, T.)
M–166 (Williams)

Finestone, l'hon. Sheila (L—Mont-Royal)

Patrimoine national, jour, C–323

Finlay, John (L—Oxford)

Enfants, C–391
Ministères et organismes gouvernementaux, C–229

Fiscalité

Convention entre le Canada et les États-Unis, P–5 (Ringma)
Conventions, Loi de mise en oeuvre. *Voir plutôt* Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1996
Entreprises, subsides, no 2

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)

Patrimoine canadien, M–284

Fonction publique

Emploi, procédures d'appel, C–271 (Milliken)
Pension
Et traitement, cumul, M–110 (Solomon)
Valeurs, C–31

Restructuration, C-31

Syndicats

Cotisations, M-97 (Breitkreuz, G.)

Droit de se retirer, M-96 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Dénonciateurs; Pensions à contributions déterminées

Fonction publique, relations de travail, Loi

C-30

C-338 (Nunez)

Fonctionnaires

Protection, M-263 (Beaumier)

Fondation Sunshine. *Voir* Journée Sunshine—Désignation

Forces canadiennes

Autres affaires, no 7

Salaires, C-31

Forêts

Gestion, M-108 (Solomon)

Reboisement, M-109 (Solomon)

Voir aussi Pensions à contributions déterminées

Forseth, Paul (Réf.—New Westminster—Burnaby)

Justice, C-241, C-247

Prostitution, C-248

Questions écrites, Q-28

Fournisseurs de soins

Soins d'un parent, un enfant ou d'une personne à charge qui est blessée, malade ou mourant

Assurance-emploi, M-317 (Althouse)

Crédits d'impôts, M-30 (Szabo)

Fourrures. *Voir* Commission européenne—Article

Frais d'utilisation

Communication publique, exigence, examen et approbation par le Parlement, C-349 (Solberg)

France. *Voir* Timbres-poste—Algérie

Francophones. *Voir* Minorités francophones

Francophones hors Québec

Gouvernement fédéral, responsabilité, M-330 (Marchand)

Frazer, Jack (Réf.—Saanic—Les Îles-du-Golfe)

Anciens combattants, C-320

Impôt sur le revenu, C-376

Paix, maintien, C-300

Pensions à contributions déterminées, C-376

Fromages

M-235 (Robinson)

Fusionnement

Transactions, avis, C-67

G

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)

Enfants, C-246

Femmes, C-235

Justice, C-315

Gais, droits. *Voir plutôt* Homosexuels et lesbiennes—Droits

Gallaway, Roger (L—Sarnia—Lambton)

Assurance, secteur, M-35

Banques, M-271

Mammographie, services, M-314

Radio-Canada, M-201

Radiodiffusion, C-216

Sport, M-34

Gangs

C-95

Autres affaires, no 4

Garderies

Frais de garde, C-240 (Szabo)

M-101 (Breitkreuz, G.)

Programme

M-32 (Mills, B.)

M-51 (Taylor)

Gardiens de la paix. *Voir* Paix, maintien

Gendarmerie royale du Canada

C-30

C-336 (Milliken)

C-429 (Harb)

M-240 (Ménard)

Pension de retraite, C-52

Voir aussi Centre d'information de la police canadienne—Administration; Pensions à contributions déterminées

Génétique

Manipulation, C-47

Voir aussi Aliments—Modifications; Banque nationale de données génétiques; Criminels—Identification; Identification par les empreintes génétiques; Reproduction humaine et manipulation génétique

Génocide. *Voir* Arménie

Gilmour, Bill (Réf.—Comox—Alberni)

Accès à l'information, Loi, C-253

Aliments et drogues, C-281

Criminalité, M-296

Déclaration canadienne des droits, M-205

Questions écrites, Q-12, Q-13

Sénat, M-312

Stupéfiants, C-281

Godfrey-Milliken, Loi

C-339 (Milliken) (Wayne)

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)

Questions écrites, Q-44

Gouk, Jim (Réf.—Kootenay-Ouest—Revelstoke)

Aéroports, M-167

Hughes Aircraft, P-4

Santé, C-251

Gouvernement, dépenses

Priorité, contribuables, avis, C-361 (Breitkreuz, G.)

Gouvernement fédéral

P-24

Voir aussi Arrangements fiscaux

Gouvernement, finances

Principes de gestion, C-342 (White, T.)

Gouvernement, programmes

Coût, C-214 (Shepherd)

Autres affaires, no 4

Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

Cameron, Stevie, *On the Take*, P-10 (Harper, S.)

Graham, Bill (L—Rosedale)

Droits de la personne, S-2

Grain

Transport

C-31

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

C-437 (Collins)

P-6 (Easter)

Grain des Prairies

Paievements de transition

C-69

Voies et moyens, no 10

Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi

Abrogation, C-34

Grands Lacs d’Afrique, région. *Voir plutôt* Afrique—Grands Lacs, région

Grands-parents. *Voir* Divorce

Grèves ou lock-out. *Voir* Travail

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)

Chambre des communes, M-203

Questions écrites, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65

Recensement canadien, M-277

Grubel, Herb (Réf.—Capilano—Howe Sound)

Budget, C-213

Questions écrites, Q-15

Guarnieri, Albina (L—Mississauga—Est)

Libérations conditionnelles, C-274, C-321

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)

Navires de croisières internationales, C-369

H

Habitation. *Voir* Coopératives

Haïti

Affaires émanant du gouvernement, no 3

Hanger, Art (Réf.—Calgary—Nord—Est)

Aide étrangère, limitation, C-263

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, M-120

Crimes, C-273, C-334

Criminels, C-322

Immigration, M-117, M-118, M-125, M-131, M-132, M-133, M-135

Justice, C-291

Libérations conditionnelles, C-272

Référendums, M-136

Réfugiés, M-119, M-121, M-122, M-123, M-124, M-126, M-127, M-128, M-129, M-130, M-134

Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, C-325

Hansard

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États-Unis du Mexique, autres affaires, no 10

Harb, Mac (L—Ottawa—Centre)

Alphabétisation, C-329

Éducation, C-328

Enfants, C-408, C-409, C-410, C-411, C-412, C-413, C-414, C-415, C-416, C-417, C-418, C-419,
C-420, C-421, C-422, C-423, C-424, C-425, C-426, C-427, C-428, C-429, C-430, C-431,
C-432, C-433, C-434, C-435, C-436, C-443

Impôt sur le revenu, C-330, C-331

Logement, C-444

Monnaie, M-231

Harcèlement criminel

C-27

Harper, Stephen (Réf.—Calgary—Ouest; démission le 14 janvier 1997)

Accès à l'information, Loi, C-327

Aérospatiale, industrie, P-11

Airbus A320, P-14, P-15, P-16, P-17, P-18, P-19, P-20, P-21, P-22

Assurance-chômage, C-292

Canadair, P-8

Fête du Dominion, C-365

Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney, P-10

Justice, ministère, P-13

Lignes aériennes, P-9

Québec, souveraineté, référendum, C-341

Questions écrites, Q-17, Q-68, Q-69, Q-70

Taxe d'accise, C-317

Harris, Dick (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)

Article dérogatoire, M-275, M-276

Conduite avec facultés affaiblies

C-201

M-78

Indépendance, déclaration, M-273, M-274

Hart, Jim (Réf.—Okanagan—Similkameen—Merritt)

Bois d'oeuvre, industrie, M-324

Drapeau canadien, M-268

Jeunes contrevenants, M-278

Hayes, Sharon (Réf.—Port Moody—Coquitlam)

Code criminel, M-144
Contestation judiciaire, Programme, M-149
Familles, M-145
Impôt sur le revenu, M-148
Nations unies, M-146
Tribunal de la famille unique, M-147

Herbes naturelles. *Voir* Produits naturels pour la santé**Herbicides.** *Voir* Pesticides**Hermanson, Elwin** (Réf.—Kindersley—Lloydminster)

Agriculture, industrie, M-175, M-176
Questions écrites, Q-8, Q-9, Q-60
Votes de confiance, C-250

Hill, Grant (Réf.—Macleod)

Produits naturels pour la santé, M-326

Hill, Jay (Réf.—Prince George—Peace River)

Députés, M-163
Développement régional, M-162
Divorce, C-242
Jeunes contrevenants, C-228, C-354
Justice, M-161
Peine capitale, C-218
Pensions du Canada, régime, M-286
Référendums, M-281

Hockey. *Voir* Ligue nationale de hockey**Hoepfner, Jake E.** (Réf.—Lisgar—Marquette)

Accès à l'information, Loi, C-211
Commission canadienne du blé, C-212
Impôt sur le revenu, C-244
Questions écrites, Q-32, Q-58

Homosexuels et lesbiennes

Droits, C-33

Hôpitaux. *Voir* Élections**Hopkins, Leonard** (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Fédération, C-441

Hormones recombinantes. *Voir* Aliments**Hughes Aircraft**

P-4 (Gouk)

Hydrogène. *Voir* Administration canadienne de l'hydrogène**Hypothèques.** *Voir* Fermes; Petites entreprises**I****Ianno, Tony** (L—Trinity—Spadina)

Loi électorale du Canada, C-301

Identification par les empreintes génétiques

C-94

Iftody, David (L—Provencher)

Banques, C-398

Immigrants

Droit d'établissement

Prix à payer, C-392 (Dhaliwal)

Taxe, remboursement, C-397 (Dromisky)

Enfants à charge, C-394 (Dhaliwal)

VIH et SIDA, dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Immigration—Attitude

Immigration

Appel, M-9 (Allmand)

Asile, M-8 (Allmand)

Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M-19 (Allmand)

C-84

Autres affaires, no 4

C-237 (Peric)

C-333 (White, T.)

C-406 (Breitkreuz, G.)

Documents inadéquats, détenteurs, transport, dépôt de garanties, M-125 (Hanger)

Familles, réunification, programme, M-20 (Allmand)

Parrainage, M-133 (Hanger)

Politique

Ciblée sur l'économie, M-132 (Hanger)

Critères, M-131 (Hanger)

Croissances démographiques, M-135 (Hanger)

M-140 (Bridgman)

Voir aussi Référendums

Qualifications, M-21 (Allmand)

Résident permanent, qualité, C-378 (Bhaduria)

Test de détection du VIH, M-117 (Hanger)

Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs, M-118 (Hanger)

Visiteurs, visas

M-7 (Allmand)

M-272 (Malhi)

Imperial Oil

M-313 (Robinson)

Importation. *Voir* Biens culturels—Exportations; Commission européenne—Article

Impôt sur le revenu

Accord conclu entre le Canada et la Fédération de la Russie, une convention conclue entre le Canada et la République sud-africaine, un accord conclu entre le Canada et la République-Unie de Tanzanie, un accord conclu entre le Canada et la République de l'Inde et une convention conclue entre le Canada et l'Ukraine, C-37

Autres affaires, no 4

Activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État, C-286 (White, T.)

Banques alimentation, dons, C-330 (Harb)

C-5

Autres affaires, no 4

C-36

C-69

C-70

Autres affaires, no 4

C-92

C-370 (Chatters)

C-376 (Frazer)

C-393 (Dhaliwal)

Déficience physique ou mentale, crédit d'impôt, C-331 (Harb)

Divertissements, dépenses, C-324 (Karygiannis)

Double imposition, C-37

Autres affaires, no 4

Évasion fiscale, C-37

Autres affaires, no 4

Intérêts hypothécaires, déduction, C-244 (Hoepfner)

M-148 (Hayes)

M-186, (Blaikie)

Nord, régions, indemnisation, M-37 (Taylor)

Protecteur, C-215 (Shepherd)

Recettes, utilisation à des fins de dépenses militaires, objection de conscience, C-404 (Robinson)

Transfert de revenu au conjoint, C-260 (Szabo)

Transformation en crédit d'impôt de la déduction pour contribution à un REER, C-364 (Szabo)

Voies et moyens, no 2, no 4, no 5, no 6, no 7, no 9, no 10, no 11, no 12, no 13, no 16, no 19

Voir aussi Bétail; Crédits d'impôts

Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996

C-92

Indemnités de départ

C-219 (Morrison)

Indépendance, déclaration

Assemblée législative, non reconnaissance, M-273 (Harris)

M-259 (Manning)

Régions fédéralistes, M-274 (Harris)

Voir aussi Québec, souveraineté, référendum

Indiens. *Voir* Autochtones

Industrie, Comité permanent

Mandat, autres affaires, no 8

Infrastructure sociale, Programme

M-287 (Ménard)

Insolvabilité

C-5

Autres affaires, no 4

Voir aussi Faillite—Et

Instances internationales. *Voir plutôt* Agences internationales

Institutions financières

C-15

Autres affaires, no 4

Internationales, voies et moyens, no 9

Opérations avec apparentés, services d'information et régie interne, C-82

Autres affaires, no 4

Voir aussi Développement—Aide

Institutions financières, Bureau du surintendant. *Voir plutôt* Bureau du surintendant des institutions financières

Institutions financières internationales, Sous-comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Institutions financières, Surintendant. *Voir plutôt* Surintendant des institutions financières

Intérêt, taux

C-36

Limitation, C-351 (Caccia)

M-114 (Solomon)

Voir aussi Cartes de crédit

Internet. *Voir* Pornographie juvénile; Loteries

Interprétation, Loi

C-340 (Wappel)

Intrusion. *Voir* Justice

Israël

Terrorisme, autres affaires, no 5

Voir aussi Libre-échange Canada-Israël, accord

J

Jennings, Daphne (Réf.—Mission—Coquitlam)

Aliments, C-319, C-390

Alphabétisation, M-226

Chambre des communes, M-267

Divorce, C-245

Personnes âgées, M-225

Jeunes contrevenants

C-228 (Hill, J.)

C-413 (Harb)

M-278 (Hart)

Peine capitale, C-354 (Hill, J.)

Jeux et paris. *Voir* Navires de croisières internationales

Johnston, Dale (Réf.—Wetaskiwin)

Code canadien du travail, M-153, M-308

Éducation, M-155

Ports et installations portuaires, C-383

Questions écrites, Q-78

Travail, M-150, M-151, M-152, M-154

Jonas, George. *Voir* Airbus A320

Jour de fête légale. *Voir* Fête du Dominion

Journée des langues autochtones

M-82 (McLaughlin)

Journée du tartan

M-178 (Blaikie)

Journée nationale de deuil

Commémoration, M-73 (Taylor)

Journée nationale des réfugiés

C-306 (Nunez)

Journée Sunshine au Canada

Désignation, appui, résolution, autres affaires, no 5

Journées de paix et d'amitié. *Voir* Canada–États–Unis, relations

Jours désignés

Subsides, no 2, no 6, no 7

Juges

C–2

C–42

Autres affaires, no 4

C–48

Nomination

M–170 (Venne)

M–200 (Blaikie)

Justice

Actes sexuels interdits, C–291 (Hanger)

Arrestation sans mandat, C–224 (Thompson)

Communication de dossiers dans les cas d'infraction d'ordre sexuel, C–46

Intrusion, C–247 (Forseth)

Légitime défense, C–226 (Venne)

Pénale, administration, amélioration, C–17

Autres affaires, no 4

Plaidoyers, négociation, M–161 (Hill, J.)

Sévices graves à la personne, C–241 (Forseth)

Témoins, protection, C–315 (Gagnon, C.)

Justice et questions juridiques, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Mandat (examen de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition), autres affaires,
no 8

Justice, ministère

Rencontre, le 19 novembre, 1995, P–13 (Harper, S.)

K

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)

Impôt sur le revenu, C–324

L

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)

Congés parentaux, M–331

Langlois, François (BQ—Bellechasse)

Circonscriptions électorales fédérales, C–347

Questions écrites, Q–43

Langue commune, usage

C–287 (White, T.)

Langue des Sourds

M–223 (Alcock)

Langues officielles

Obligations du gouvernement, exécution, C–367 (Marchand)

Voir aussi Commissaire aux langues officielles

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)

Chambre des communes, M-142

Lesbiennes, droits. *Voir plutôt* Homosexuels et lesbiennes—Droits

Législation pénale, amélioration, Loi de 1996

C-17

Autres affaires, no 4

Lettres de change, Loi

C-415 (Harb)

Lettres de dépôt

C-90

Lettres et billets de dépôt, Loi

C-90

Libérations conditionnelles

Absence en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité, C-272 (Hanger)

Absence en cas de condamnation pour meurtre d'un agent de la paix, C-344 (Chamberlain)

C-55

C-254 (Meredith)

C-406 (Breitkreuz, G.)

C-421 (Harb)

Conditions, manquement, C-379

Inadmissibilité, révision judiciaire, C-45

M-6 (Allmand)

Meurtriers, admissibilité à une libération, abrogation, subsides, no 9

Peines consécutives

C-274 (Guarnieri)

C-321 (Guarnieri)

C-362 (McTeague)

Réadaptation, programmes, C-296 (Cannis)

Libre-échange, accord

M-179 (Blaikie)

Libre-échange Canada-Chili, accord

C-81

Autres affaires, no 4

Libre-échange Canada-Israël, accord

C-61

Lignes aériennes

Méthodes comptables, P-9 (Harper, S.)

Ligue nationale de hockey

M-320 (Valeri)

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis)

Subventions fédérales, C-346

Tabac, C-346

Liquidations et restructurations, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Lobbys. *Voir* Partis politiques—Et

Logement

Droit, C-444 (Harb)

Loi antigang

C-95

Autres affaires, no 4

Loi antitabac

C-71

Loi constitutionnelle de 1867

C-385 (O'Brien, P.)

Loi d'interprétation

C-408 (Harb)

Loi électorale du Canada

C-63

C-233 (Riis)

C-269 (Milliken)

C-301 (Ianno)

C-400 (Terrana)

C-407 (Strahl)

M-212 (White, T.)

Loi maritime du Canada

C-44

Autres affaires, no 4

Loi référendaire

C-63

C-261 (Ringma)

C-377 (Ablonczy)

Loteries sur Internet

C-353 (Mills, D.)

Loubier, Yvan (BQ—Saint-Hyacinthe—Bagot)

Assurance, secteur, C-438

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, M-329

Louis Riel. *Voir plutôt* Riel, Louis David**Loyalistes de l'Empire Uni.** *Voir* États-unis, biens, confiscation**M****Mackenzie, vallée**

Gestion des terres et des eaux, C-80

Malhi, Gurbax Singh (L—Bramalea—Gore—Malton)

Centres d'emploi du Canada, M-233

Immigration, M-272

Société canadienne des postes, M-234

Maloney, John (L—Erie)

Canada—États-Unis, relations, M-327

Mammographie, services

M-314 (Gallaway)

M-315 (Brown, B.)

Manganèse

Substances à base de manganèse, commerce interprovincial et importation à des fins commerciales, C-29

Autres affaires, no 4

Manipulation génétique. *Voir plutôt* Génétique—Manipulation

Manning, Preston (Réf.—Calgary—Sud—Ouest)

Indépendance, déclaration, M-259

Québec, souveraineté, référendum, C-341

Marchand, Jean-Paul (BQ—Québec—Est)

Francophones hors Québec, M-330

Langues officielles, C-367

Minorités francophones, C-373, C-374

Marché des produits dérivés

M-193 (Blaikie)

Mariage

Consultation matrimoniale. *Voir plutôt* Divorce

Définition (prestations de conjoint), M-92 (Breitkreuz, G.)

Degrés prohibés, C-340 (Wappel)

M-302 (Breitkreuz, G.)

Union légale entre un seul homme et une seule femme, C-340 (Wappel)

Marine marchande

C-36

C-41

C-73

C-96

C-418 (Harb)

Responsabilité en matière de pollution maritime, C-58

Voies et moyens, no 4

Voir aussi Anciens combattants—Avantages

Martin, Keith (Réf.—Esquimalt—Juan de Fuca)

Armes et matériel militaires, C-252

Organes, transplantation, M-319

Référendum, M-206

Syndrome d'alcoolisme foetal, C-372

Matériel de guerre. *Voir plutôt* Armes et matériel militaires

Mathias, Phillip. *Voir* Airbus A320

Matières dangereuses. *Voir plutôt* Produits dangereux

Mayfield, Philip (Réf.—Cariboo—Chilcotin)

Armes à feu, M-305

Questions écrites, Q-75

McClelland, Ian (Réf.—Edmonton—Sud—Ouest)

Élections, C-243

Partis politiques, M-244

Questions écrites, Q-38

McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD—Yukon)

Autochtones, M-81

Cancer du sein, M-79, M-80

Citoyenneté, M-138

Code criminel, M-238

Commission européenne, M-232

Conjoints de même sexe, M-222

Journée des langues autochtones, M-82
Radio-Canada, M-288
Serment d'allégeance, M-137

McTeague, Dan (L—Ontario)

Concurrence, C-267, C-381
CRTC
 C-384
 M-285
Dons d'organes, journée nationale, C-202
Essence, C-267
Libérations conditionnelles, C-362
Sécurité automobile, C-356

Médicaments et produits pharmaceutiques

Accès humanitaire, M-157 (Ménard)
Médicaments d'origine, M-160 (Ménard)
Médicaments génériques, vente, M-269 (Robinson)

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)

Antigangs, M-159
Brevets, C-363
Communautés, M-156
Gendarmerie royale du Canada, M-240
Infrastructure sociale, Programme, M-287
Médicaments et produits pharmaceutiques, M-157, M-160
Organisation criminelle, C-203
Travail, ministère, C-283
Travailleurs, M-158
Union conjugale, C-282

Meredith, Val (Réf.—Surrey—White Rock—South Langley)

Animaux sauvages, vente, C-277
Code criminel, C-254
Délinquants, M-116
Libérations conditionnelles, C-254
Questions écrites, Q-42, Q-53, Q-54, Q-55, Q-83, Q-84, Q-85

Mesures extraterritoriales étrangères

C-54

Meurtres. *Voir* Victimes—Familles

Meurtriers. *Voir* Libérations conditionnelles

Microcrédit. *Voir* Sommet sur le microcrédit

Milliken, Peter (L—Kingston et les Îles; Vice-président des Comités pléniers à compter du 29 octobre 1996)

Agriculture et Agroalimentaire, ministère, C-268
Boisson alcoolique, contenant, C-255
Droits de la personne, C-299
Finances publiques, C-270
Fonction publique, C-271
Gendarmerie royale du Canada, C-336
Godfrey-Milliken, Loi, C-339
Loi électorale du Canada, C-269
Parlement, C-269

Propagande haineuse, C-256

Questions écrites, Q-24, Q-36, Q-57, Q-91, Q-92, Q-106

Mills, Bob (Réf.—Red Deer)

Canada, M-258

Garderies, M-32

Paix, maintien, M-31

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood; Lib.—ind.—Broadview—Greenwood à compter du 8 mai 1996; L—Broadview—Greenwood à compter du 7 août 1996)

Loteries sur Internet, C-353

Minéraux. *Voir* Produits naturels pour la santé

Mines. *Voir* Armes et matériel militaires

Ministères et organismes gouvernementaux

Intervenants, aide financière, C-229 (Finlay)

Minorités francophones

Services sociaux

C-373 (Marchand)

C-374 (Marchand)

Subsides, no 6

Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)

Bell Canada, C-227

Victimes, C-303

Monnaie

Abolition de la pièce d'un cent, C-288 (White, T.)

Deux dollars, nouvelle pièce, désignation, Nanuk, nom, M-231 (Harb)

Opérations internationales, M-195 (Blaikie)

Montréal, Qué.

Économie, subsides, no 7

Autres affaires, no 4

Morrison, Lee (Réf.—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)

Indemnité de départ, C-219

Questions écrites, Q-71, Q-72

Mulroney, gouvernement. *Voir plutôt* Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)

Sommet sur le microcrédit, M-321

Murray, Ian (L—Lanark—Carleton)

Unité canadienne, C-401

Mutilation génitale. *Voir* Femmes

N

Nations unies (ONU)

Conférence, M-146 (Hayes)

Élections, Centre pour la liberté et la justice, M-11 (Allmand)

M-220 (Allmand)

Voir aussi Déclaration universelle; Pacte; Réfugiés—Statut, revendications—Pays

Navigation aérienne civile. *Voir* Transports aériens

Navires de croisières internationales

Casinos, jeux et paris, C-369 (Guimond)

Nelson House, première nation. *Voir* Autochtones—Premières Nations

Noah, Karim

Canada, retour, M-169 (Tremblay, B.)

NORAD

Affaires émanant du gouvernement, no 4

Nord québécois. *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

Nouvelle-Écosse. *Voir* Routes—Amélioration

Nunavut

Eau, ressources, C-51

Nunez, Osvaldo (BQ—Bourassa)

Circonscriptions électorales fédérales, C-326

Journée nationale des réfugiés, C-306

Travail, C-338

Nunziata, John (L—York—Sud—Weston)

Code criminel, C-234

O

Objection de conscience, Loi

C-404 (Robinson)

O'Brien, Pat (L—London—Middlesex)

Députés, C-385

Questions écrites, Q-49

Océans du Canada

C-26

Office des produits agricoles, Loi

Abrogation, C-34

Office national des transports

C-14

ONU. *Voir* Nations unies

Opérations gouvernementales, Comité

Mandat, autres affaires, no 8

Rapports, autres affaires, no 8

Ordonnances et ententes familiales, exécution, aide

C-41

Organes, transplantation

M-236 (Benoit)

M-319 (Martin, K.)

Organisation des Nations unies (ONU). *Voir plutôt* Nations unies

Organisation mondiale du commerce

Clause sociale, M-191 (Blaikie)

Organisations criminelles

C-95

Autres affaires, no 4

C-203 (Ménard)

Organismes de charité et organisations sans but lucratif

Rémunération versée aux dirigeants, divulgation, C-262 (Bryden)

Organismes fédéraux

Réorganisation et dissolution, C-49

Organismes gouvernementaux. *Voir* Ministères

Organismes multilatéraux. *Voir* Environnement

Orientation sexuelle

C-33

M-100 (Breitkreuz, G.)

M-295 (Breitkreuz, G.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

Ours, protection

C-290 (Strahl)

P**Pacte des Nations unies**

Provinces, article dérogatoire, M-275 (Harris)

Violation, M-276 (Harris)

Paix, maintien

Canada, engagements, M-31 (Mills, B.)

Autres affaires, no 4

Gardiens de la paix, M-224 (Beaumier)

M-210 (Allmand)

Médaille et agrafe du service volontaire canadien, création, C-300 (Frazer)

Autres affaires, no 4

Palango, Paul. *Voir* Airbus A320

Parc marin du Saguenay–Saint–Laurent

Création, C-78

Paré, Philippe (BQ—Louis–Hébert)

Pont de Québec, M-202

Parents. *Voir* Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents; Congés parentaux; Enfants—Discipline; Familles

Paris. *Voir plutôt* Jeux et paris

Parlement

C-269 (Milliken)

C-316 (Bellemare)

Parlement, relations de travail, Loi

M-76 (Taylor)

Parlementaires, allocations de retraite

Autre revenu sous forme de pension, C-313 (Solomon)

C-412 (Harb)

Réduction en raison d'un revenu extérieur, C-352 (Breitkreuz, C.)

Régime de retraite à cotisations déterminées, C-312 (Solomon)

Retour à la vie privée, C-298 (Ringma)

Partis politiques

Contributions de sociétés par l'intermédiaire de leurs employés, interdiction, C-407 (Strahl)

Et lobbys, aide, M-211 (White, T.)

M-244 (McClelland, I.)

Voir aussi Élections

Pâtes et papier, industrie. *Voir* Pollution—Normes

Patrimoine canadien

M-284 (Flis)
Subsides, no 9

Patrimoine national, jour

C-323 (Finestone)

Pauvreté. *Voir* Québec

Pays en voie de développement

Dette, fardeau, M-16 (Allmand)

Pearson, Lester B. *Voir* Aéroports—Aéroport

Pêches

C-62
Juridiction fédérale, transfert au Québec, M-334 (Canuel)
Stocks. *Voir plutôt* Poissons—Stocks

Pêches côtières, protection, Loi

C-96

Pédophiles

Casier judiciaire, permanence, C-382 (Strahl)
Neutralisation chimique, C-360 (Brown, J.)
Registre national, constitution, C-359 (Brown, J.)

Peine capitale

C-218 (Hill, J)
Référendum, tenue, exigence, C-261 (Ringma)
Voir aussi Jeunes contrevenants

Peines. *Voir* Armes à feu—Utilisation; Conduite avec facultés affaiblies; Enfants—Agressors; Libérations conditionnelles

Pelletier, Jean. *Voir* Airbus A320

Peltier, Leonard. *Voir* Extradition

Pension, normes de prestation, Loi

C-85

Pensions à contributions déterminées

Pour la Fonction publique, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, C-376 (Frazer)

Pensions, distraction et saisie–arrêt

C-41

Pensions du Canada, régime

C-69
C-411 (Harb)
Cotisations, augmentation, subsides, no 9
M-242 (Robinson)
M-286 (Hill, J.)
Transfert de revenu au conjoint, C-260 (Szabo)
Voies et moyens, no 10

Pensions, régimes

Directives, pouvoir, C-85
Excédents, C-85
Provinces, législation, application à des régimes de pensions de compétence fédérale, C-85

Peric, Janko (L—Cambridge)

Délinquants, C-237

Immigration, C-237

Personnes âgées

M-225 (Jennings)

Personnes handicapées

C-98

Voir Autochtones—Premières; Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité

Personnes morales et syndicats, déclarations

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

Pesticides et herbicides

M-71 (Taylor)

Peterson, Jim (L—Willowdale)

Église anglicane au Canada, S-15

Petites entreprises

Hypothèques et prêts, M-115 (Solomon)

Plafond des affaires, C-393 (Dhaliwal)

Pétition

Présentation à titre de projet de loi, C-348 (Crête)

Pilotage

C-44

Autres affaires, no 4

Plantes, extraits. *Voir* Produits naturels pour la santé**Poisson et plantes marines**

Inspection, C-64

Poisson, inspection, Loi

C-64

Poissons

Stocks, conservation et gestion, mise en oeuvre de l'Accord sur les dispositions d'application de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer, C-96

Politique monétaire

M-190 (Blaikie)

Pollution

Nettoyage des milieux pollués, M-47 (Taylor)

Normes, pâtes et papier, industrie, M-42 (Taylor)

Prévention, C-74

Voir aussi Marine marchande—Responsabilité**Pont de Québec**

M-202 (Paré)

Pornographie juvénile

Internet, distribution, interdiction, C-396 (Axworthy, C.)

Ports et installations portuaires

C-44

Autres affaires, no 4

C-258 (Crête)

Côte ouest, conflits de travail, arbitrage, C-383 (Johnston)

Pourvoyeurs de soins. *Voir* plutôt Fournisseurs de soins

Pouvoir d'emprunt

C-10

Autres affaires, no 4

C-83

Premières Nations. *Voir* Autochtones

Présidence

Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination

Affaires émanant du gouvernement, no 2

Autres affaires, no 1

Vice-président des Comités pléniers, nomination

Affaires émanant du gouvernement, no 8

Autres affaires, no 1

Prêt. *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Preuve au Canada, Loi

C-17

Autres affaires, no 4

C-98

Prisons et maisons de correction

C-53

C-55

Privilège parlementaire

M-297 (Solomon)

Probation. *Voir* Criminels

Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Composition des comités, autres affaires, no 3

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, no 6

Autres affaires, no 3

Processus politique

Cynisme, subsides, no 6

Production cinématographique

Crédit d'impôt, C-36

Produits agricoles

Commercialisation, programmes, C-34

Produits agricoles, vente coopérative, Loi

Abrogation, C-34

Produits chimiques

Utilisés en agriculture, brevets, M-70 (Taylor)

Produits dangereux

C-425 (Harb)

M-241 (Robinson)

Tabac, M-216 (Robinson)

Produits dérivés. *Voir* Marché des produits dérivés

Produits du tabac. *Voir plutôt* Tabac—Produits

Produits naturels pour la santé (herbes naturelles, extraits de plantes, vitamines et minéraux)

Accès, restrictions

Effets nuisibles, preuves préalables, M-326 (Hill, G.)

Frais, moratoire, M-325 (Robinson)

Programme de contestation judiciaire. *Voir plutôt* Contestation judiciaire, Programme

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense. *Voir* Canadair

Programme de secours en cas de catastrophe. *Voir* Agriculteurs

Programmes législatifs

Évaluation, C-294 (Williams)

Programmes sociaux. *Voir* Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Projet de loi

C-69, réintroduction, M-293 (Bernier, Y.)

Voir aussi Pétition

Projets de loi de la session précédente, rétablissement

Affaires émanant du gouvernement, no 1

Autres affaires, no 6

Propagande haineuse

C-256 (Milliken)

Prost, Kimberly. *Voir* Airbus A320

Prostitution

C-248 (Forseth)

Voir aussi Enfants

Protection des renseignements personnels. *Voir plutôt* Renseignements personnels, protection

Provinces

Égalité, M-164 (Ringma)

Paiements de transfert, C-31

Sécession, référendum

C-230 (Stinson)

C-350 (Stinson)

Voir aussi Arrangements fiscaux—Gouvernement; Pensions, régimes

Provinces de l'Atlantique. *Voir plutôt* Atlantique, région

Publicité trompeuse

Et pratiques commerciales déloyales, C-67

Punition corporelle. *Voir* Référendums

Q

Québec

Pauvreté, gouvernement fédéral, politiques, lien, subsides, no 9

Voir aussi Assurance, secteur—Sociétés; Commissions scolaires linguistiques; Développement régional—Retrait; Francophones hors Québec; Pêches—Juridiction

Québec, souveraineté, référendum

Conditions, C-341 (Harper, S.) (Manning)

Question, libellé, M-298 (Ringma)

Québec, système scolaire, Comité mixte spécial

Création et mandat, affaires émanant du gouvernement, no 17

Québec-Téléphone

M-102 (Tremblay, Su.)

R

Radio-Canada (SRC)

Financement, M-304 (Robinson)

M-201 (Gallaway)

Nord, service, M-288 (McLaughlin)

Voir aussi Unité canadienne

Radiocommunication

Spectre, licences, C-31

Radiodiffusion

C-355 (Bonin)

Politique

C-216 (Gallaway)

C-401 (Murray)

Voir aussi Bell Canada

Recensement canadien

M-277 (Grey, D.)

Autres affaires, no 4

Recherche scientifique et développement expérimental

C-36

Recherches et développement

Politiques, subsides, no 6

Récoltes, paiement anticipé, Loi

Abrogation, C-34

Recyclage

Programme national

M-33 (Allmand)

M-52 (Taylor)

REER. *Voir plutôt* Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Référendum, Loi. *Voir plutôt* Loi référendaire

Référendums

Avortement sur demande, financement, M-91 (Breitkreuz, G.)

Canada, cessation, conditions, C-350 (Stinson)

Euthanasie et suicide assisté par un médecin, M-90 (Breitkreuz, G.)

Immigration, politique, M-136 (Hanger)

Initiative des citoyens

C-343 (White, T.)

C-377 (Ablonczy)

M-165 (Ringma)

Punition corporelle, M-89 (Breitkreuz, G.)

Yukon, M-281 (Hill, J.)

Voir aussi Peine capitale; Québec, souveraineté, référendum

Réfugiés

Déplacements, restrictions, M-129 (Hanger)

Femmes, protection, M-10 (Allmand)

Renvoi, mesure, amnistie accordée sous forme de sursis, M-130 (Hanger)

Rétablissement, M-119 (Hanger)

Selon la Convention, M–26 (Allmand)

Statut, revendications

Aide juridique, M–127 (Hanger)

Assistance sociale, M–126 (Hanger)

Audiences, pouvoirs d'enquête, M–121 (Hanger)

Demandes précédentes, M–122 (Hanger)

Lignes directrices fondées sur le sexe, M–128 (Hanger)

Pays signataires de la Convention des Nations unies, M–128 (Hanger)

Politique, M–134 (Hanger)

Visa de visiteur ou d'étudiant, M–123 (Hanger)

Voir aussi Code criminel—Revendications; Immigration—Attitude; Journée nationale

Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)

C–36

Voir aussi Impôt sur le revenu—Transformation

Régions

Programmes et dépenses, M–66 (Taylor)

Réglementation, examen, Comité mixte permanent

Rapport, autres affaires, no 8

Relations de travail. *Voir* Fonction publique; Parlement, relations de travail, Loi

Renseignements personnels, protection, Loi

C–405 (Chamberlain)

C–434 (Harb)

Reproduction humaine

Techniques et opérations commerciales, C–47

Reproduction humaine et manipulation génétique, techniques, Loi

C–47

Résidence du chef de l'opposition officielle

M–307 (Venne)

Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif

C–325 (Hanger)

Responsabilité nucléaire, *Voir plutôt* Énergie nucléaire, responsabilité

Ressources. *Voir* Économie—Activités

Ressources humaines, développement, Comité

Réunions, télédiffusion, autres affaires, no 8

Ressources naturelles, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Restructurations. *Voir* Liquidations et restructurations, Loi

Retraite, caisse. *Voir* Sociétés de caisse de retraite

Retraités britanniques

Résidant au Canada, M–53 (Taylor)

Riel, Louis David

Condamnation, annulation, C–440 (Duhamel)

Déclaration de culpabilité, annulation

C–297 (Tremblay, Su.)

C–380 (Tremblay, Su.)

Jour, désignation, C–380 (Tremblay, Su.)

Riis, Nelson (NPD—Kamloops)

Eau, C-232

Loi électorale du Canada, C-233

Ringma, Bob (Réf.—Nanaimo—Cowichan)

Députés, M-164

Fiscalité, P-5

Loi référendaire, C-261

Parlementaires, allocations de retraite, C-298

Peine capitale, C-261

Québec, souveraineté, référendum, M-298

Questions écrites, Q-10, Q-45, Q-46, Q-77, Q-90, Q-109

Référendums, M-165

Timbres, M-323

Robinson, Svend J. (NPD—Burnaby—Kingsway)

BC Telecom, M-219, M-230

Bureau d'information du Canada, M-304

Chanvre, M-261

Climatiseurs, M-262

Code canadien du travail, M-229

Consulats, M-214

Coopératives d'habitation, M-282

Droits de la personne, C-265

Enfants, C-305

Euthanasie, M-217

Fromages, M-235

Imperial Oil, M-313

Impôt sur le revenu, C-404

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-269

Pensions du Canada, régime, M-242

Produits dangereux, M-216, M-241

Produits naturels pour la santé, M-325

Questions écrites, Q-74, Q-101, Q-102, Q-103, Q-107

Radio-Canada, M-304

Santé, Comité, M-325

Sécurité publique, M-228

Sénat, M-215

SIDA, Stratégie nationale, M-279

Suicide assisté, C-304

Travailleurs, M-218

Rocheleau, Yves (BQ—Trois-Rivières)

Développement régional, M-333

Questions écrites, Q-20, Q-21, Q-22, Q-23, Q-87, Q-88, Q-89

Routes

Amélioration, programme stratégique Canada–Nouvelle-Écosse, construction de la route 104 et autres objets, P-26 (Wayne)

Royaume-Uni. Voir Convention Canada–Royaume-Uni**S****Salaire minimum**

M-95 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Code canadien du travail

Salaires, responsabilité, Loi

C-436 (Harb)

Sanction royale

25 avril 1997, autres affaires, no 4

Santé

C-18

C-74

C-251 (Gouk)

C-417 (Harb)

Voir aussi Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux; Travail

Santé, produits naturels. *Voir plutôt* Produits naturels pour la santé

Schmidt, Werner (Réf.—Okanagan—Centre)

Air Canada, P-1, P-2

Questions écrites, Q-30

Scolarisation. *Voir* Éducation

Secrétaire d'État (formation et jeunesse). *Voir* Blondin, Ethel

Sécurité au travail. *Voir* Travail—Santé et sécurité au travail

Sécurité automobile

C-356 (McTeague)

Sécurité de la vieillesse

C-31

C-36

C-69

Voies et moyens, no 4, no 10

Sécurité ferroviaire

C-43

Sécurité publique

Agents

Fonds d'indemnisation, M-306 (Szabo)

Prestations

M-65 (Taylor)

M-228 (Robinson)

Sécurité sociale, transfert. *Voir plutôt* Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Sein, cancer. *Voir plutôt* Cancer du sein

Sénat

Abolition, amendement constitutionnel, M-215 (Robinson)

M-221 (Crête)

Autres affaires, no 4

M-312 (Gilmour)

Représentation, C-264 (Abbott)

Séparation du Québec. *Voir plutôt* Québec, souveraineté, référendum

Serment d'allégeance

Drapeau canadien

C-302 (Chamberlain)

M-227 (Culbert)

M-137 (McLaughlin)

Serment de citoyenneté. *Voir plutôt* Citoyenneté, serment

Serments d'office

C-1

Service canadien du renseignement de sécurité

C-207 (Wappel)

M-36 (Allmand)

Services gouvernementaux. *Voir* Travaux publics

Services sociaux. *Voir* Minorités francophones

Sérvices graves à la personne. *Voir* Justice

Shepherd, Alex (L—Durham)

Gouvernement, programmes, C-214

Impôt sur le revenu, C-215

SIDA. *Voir* VIH et SIDA VIH/SIDA, Sous-comité;

SIDA, Stratégie nationale

M-279 (Robinson)

SIMDUT. *Voir* Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Simmons, l'hon. Roger (L—Burin—Saint-Georges)

Questions écrites, Q-40, Q-41, Q-59, Q-61, Q-98, Q-99, Q-100

Sites contaminés, inventaire

M-311 (Caccia)

Skoal Lake

Bassin hydrographique, M-183 (Blaikie)

Société canadienne des postes

C-239 (Telegdi)

Conseil d'administration, composition, C-259 (Crête)

M-234 (Malhi)

Société d'assurance-dépôts, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Société pour l'expansion des exportations. *Voir* Développement durable

Société Radio-Canada. *Voir plutôt* Radio-Canada

Sociétés d'assurances, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

C-430 (Harb)

C-438 (Loubier)

Sociétés de caisse de retraite, Loi

C-433 (Harb)

Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Sociétés de la Couronne. *Voir plutôt* Sociétés d'État

Sociétés d'État

M-260 (Crête)

Autres affaires, no 4

Voir aussi Accès à l'information, Loi

Sociétés par actions

C-204 (Szabo)

C-416 (Harb)

M-192 (Blaikie)

Sociétés privées

C-36

Solberg, Monte (Réf.—Medicine Hat)

Frais d'utilisation, C-349

Solliciteur général

C-55

Voir aussi Airbus A320

Solomon, John (NPD—Regina—Lumsden)

Brevets, C-311

Bureau de régie interne, C-310

Commission sur les prix de l'énergie, C-220

Discrimination, M-113

Énergie, M-103, M-104, M-105, M-107

Essence, M-111

Éthanol, M-106

Fermes, M-115

Fonction publique, M-110

Forêts, M-108, M-109

Intérêt, taux, M-114

Parlementaires, allocations de retraite, C-312, C-313

Petites entreprises, M-115

Privilège parlementaire, M-297

Ukrainiens, M-112

Sols

Dégradation, M-69 (Taylor)

Somalie

Commission d'enquête, mandat, subsides, no 9

Sommet sur le microcrédit

M-321 (Murphy)

Sondages d'opinion. *Voir* Accès à l'information, Loi

Sourds. *Voir* Langue des Sourds

Speaker, Ray (Réf.—Lethbridge)

Questions écrites, Q-66, Q-67

Sport

Financement, M-34 (Gallaway)

St-Laurent, Bernard (BQ—Manicouagan; Ind.—Manicouagan à compter du 5 mars 1997)

Code canadien du travail, C-337

Statistique

C-358 (Strahl)

Stinson, Darrel (Réf.—Okanagan—Shuswap)

Armes à feu, C-399
Droits et libertés, Charte canadienne, M-143, M-237
Élections, M-237
Provinces, C-230, C-350
Référendums, C-350

Strahl, Chuck (Réf.—Fraser Valley—Est)

Affaires émanant des députés, M-264
Automobiles, C-366
Déchets radioactifs, C-236
Énergie nucléaire, responsabilité, C-289
Ours, protection, C-290
Pédophiles, C-382
Questions écrites, Q-35, Q-96, Q-110, Q-111, Q-117
Statistique, C-358
Washington (D.C.), P-3

Stupéfiants

Trafic de drogues contrôlées, de drogues à usage restreint ou de stupéfiants à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire, C-281 (Gilmour)

Subsides

Ordre des travaux, subsides, no 1
Période, prolongation, affaires émanant du gouvernement, no 1

Subsistance, indemnités

M-64 (Taylor)

Subventions fédérales

C-346 (Lincoln)

Suicide assisté

C-304 (Robinson)
Voir aussi Euthanasie—Et; Référendums—Euthanasie

Sunshine. *Voir* Journée Sunshine

Surintendant des institutions financières

C-85

Syndicats

C-66
Affaires émanant du gouvernement, no 15
Autres affaires, no 4
Imposition sur les indemnités versées, M-98 (Breitkreuz, G.)
Voir aussi Fonction publique; Timbres-poste

Syndrome d'alcoolisme foetal

C-372 (Martin, K.)

Syndrome d'immuno-déficience acquise. *Voir plutôt* SIDA

Système correctionnel et mise en liberté sous condition. *Voir plutôt* Libérations conditionnelles

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)

M-68 (Taylor)

Szabo, Paul (L—Mississauga—Sud)

Boisson alcoolique, C-222
Divorce, C-389
Fournisseurs de soins, M-30

Garderies, C-240
 Impôt sur le revenu
 C-260
 C-364
 Pensions du Canada, régime, C-260
 Sécurité publique, M-306
 Sociétés par actions, C-204

T**Tabac**

Produits
 C-24
 C-71
 Fabricants, C-346 (Lincoln)
 Usage et les enfants, M-280 (Chamberlain)
 Voies et moyens, no 11
Voir aussi Produits dangereux

Tarif des douanes. *Voir plutôt* Douanes, tarif

Taxe. *Voir* Immigrants—Droit

Taxe d'accise

C-36
 C-69
 C-70
 Autres affaires, no 4
 C-427 (Harb)
 Petit fournisseur qui exploite une entreprise de taxis, C-317 (Harper, S.)
 Voies et moyens, no 3, no 4, no 5, no 8, no 10, no 11, no 12, no 14, no 17, no 21

Taxe sur les produits et services (TPS)

Subsides, no 2
 Valeurs mobilières, M-194 (Blaikie)

Taylor, Len (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)

Autochtones, revendications territoriales, Commission, M-77
 Biodiversité, M-74
 Centres d'action-chômage, M-63
 Code canadien du travail, M-57, M-66, M-72
 Conseil de Postes Canada, M-40
 Eau, M-48
 Eaux côtières, M-49
 Eaux intérieures, M-50
 Emploi, M-58
 Environnement, M-39, M-41, M-43, M-44, M-45, M-46, M-56
 Éthanol, M-38, M-54
 Garderies, M-51
 Impôt sur le revenu, M-37
 Journée nationale de deuil, M-73
 Parlement, relations de travail, Loi, M-76
 Pesticides et herbicides, M-71
 Pollution, M-42, M-47
 Produits chimiques, M-70

Questions écrites, Q–105
Recyclage, M–52
Régions, M–66
Retraités britanniques, M–53
Sécurité publique, M–65
Sols, M–69
Subsistance, indemnités, M–64
Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, M–68
Timbres, M–75
Travail, M–55, M–59, M–60, M–61, M–62

Telegdi, Andrew (L—Waterloo)

Société canadienne des postes, C–239

Télémarketing

Sollicitation trompeuse, C–67

Témoins

Protection

C–13

C–217 (Venne)

Terrana, Anna (L—Vancouver—Est)

Élections, C–307, C–308, C–400

Loi électorale du Canada, C–400

Terre-Neuve

Écoles, professionnalité, affaires émanant du gouvernement, no 12

Terres territoriales, Loi

C–435 (Harb)

Textes réglementaires

C–25

M–204 (White, T.)

Procédure d'annulation de la législation déléguée, C–278 (White, T.)

Thompson, Myron (Réf.—Wild Rose)

Agriculture, M–207

Justice, C–224

Timbres-poste

Algérie, indépendance de la France, émir Abdel-Kader et population algérienne, rôle, commémoration,
M–323 (Ringma)

Syndicats, grands chefs et histoire, commémoration, M–75 (Taylor)

Timor Oriental

M–208 (Allmand)

Titres de biens-fonds, Loi

C–431 (Harb)

Torsney, Paddy (L—Burlington)

Aliments et drogues, C–309

Tourisme sexuel impliquant des enfants. *Voir* Enfants

TPS. *Voir* Taxe sur les produits et services

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Financement, M–329 (Loubier)

Transport céréalier. *Voir plutôt* Grain—Transport

Transport de passagers par eau

Convention d'Athènes de 1974, C-59

Transport, enquête sur les accidents et sécurité, Bureau canadien, Loi. *Voir* plutôt Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi

Transports

Accidents et sécurité, C-86

C-432 (Harb)

C-437 (Collins)

Moyens, M-177 (Blaikie)

Politiques, subsides, no 9

Transports aériens

Navigation aérienne civile, services, commercialisation, C-20

Autres affaires, no 4

Transports, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 8

Transports ferroviaires

Chemins de fer, compagnies, carburant, taxe, M-94 (Breitkreuz, G.)

Sécurité. *Voir* plutôt Sécurité ferroviaire

Travail

Accès à un métier ou une profession, M-152 (Johnston)

Briseurs de grève

C-338 (Nunez)

M-55 (Taylor)

Changements technologiques

M-60 (Taylor)

M-61 (Taylor)

Comités patronats-ouvriers, M-62 (Taylor)

Égalité, M-141 (White, T.)

Employés

Dénonces d'abus, M-59 (Taylor)

Liberté de parole, M-27 (Allmand)

Évaluation de candidats et principe du mérite, M-154 (Johnston)

Grèves ou lock-out

C-66

C-383 (Johnston)

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

Population active, M-151 (Johnston)

Relations patronales-syndicales, M-150 (Johnston)

Santé et sécurité au travail, C-97

Voir aussi Ports et installations portuaires—Côte ouest

Travail, ministère

Admissibilité aux allocations aux anciens employés, C-283 (Ménard)

Travailleurs

À temps partiel, M-218 (Robinson)

Âgés, programme d'aide, M-158 (Ménard)
De remplacement. *Voir plutôt* Briseurs de grève
Droits, M-188 (Blaikie)
Suppléants. *Voir plutôt* Briseurs de grève

Travaux de la Chambre. *Voir* Chambre des communes—Séances et travaux

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère

Création, C-7

Tremblay, Benoît (BQ—Rosemont)

Noah, Karim, M-169

Tremblay, Stéphan (BQ—Lac-Saint-Jean à compter du 25 mars 1996)

Étudiants, M-332

Questions écrites, Q-79

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)

Québec-téléphone, M-102

Riel, Louis David, C-297, C-380

Tribunal criminel international

M-197 (Blaikie)

Tribunal de la concurrence

C-67

Tribunal de la famille unique

M-147 (Hayes)

Tribunaux administratifs

Membres, mesures correctives et disciplinaires, C-49

U

Ukrainiens

Désignés «étrangers ennemis», M-112 (Solomon)

Union conjugale

Traitement égal, C-282 (Ménard)

Unité canadienne

Radio-Canada, Société, mandat, responsabilité, C-401 (Murray)

Universitaires étrangers

Titres de compétence, M-17 (Allmand)

Université Queen's à Kingston, Ont.

S-8

Ur, Rose-Marie (L—Lambton—Middlesex)

Banques, C-395

Concurrence, C-221

V

Valeri, Tony (L—Lincoln)

Ligue nationale de hockey, M-320

Valeurs mobilières. *Voir* Taxe sur les produits et services

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)

Crimes, M-171

Juges, M-170

Justice, C-226

Questions écrites, Q-97

Résidence du chef de l'opposition officielle, M-307

Témoins, C-217

Victimes, M-173

Violence conjugale, M-172, M-174

Vente coopérative des produits agricoles, Loi. *Voir plutôt* Produits agricoles, vente coopérative, Loi

Vérificateur général

Pouvoirs, M-301 (Breitkreuz, G.)

VIA Rail et Chemins de fer nationaux du Canada

P-23

Vice-président adjoint des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Vice-président des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Victimes

D'actes criminels, droits, C-303 (Mitchell)

Déclaration des droits

M-168 (White, R.)

Subsides, no 6

Dossiers, accès, M-173 (Venne)

Familles des victimes de meurtres, subsides, no 9

Voir aussi Crimes

VIH. *Voir* Immigration—Test

VIH et SIDA

Propagation, infraction et dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Détenus; Immigrants

VIH/SIDA, Sous-comité

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Violence conjugale

M-172 (Venne)

M-174 (Venne)

Virus d'immuno-déficience humaine *Voir plutôt* VIH

Vitamines. *Voir* Produits naturels pour la santé

Voie maritime du Saint-Laurent

C-44

Autres affaires, no 4

Vote, âge. *Voir* Élections

Votes de confiance

C-250 (Hermanson)

Votes électroniques

Procédés, M-212 (White, T.)

Votes par appel nominal

Différés, autres affaires, no 4

Ordre relatif à la modification au vote no 156, autres affaires, no 11

Révisés, autres affaires, no 11

W

Wagons-citernes

M-310 (Caccia)

Wappel, Tom (L—Scarborough—Ouest)

Crimes, C-206
Droit d'auteur, C-205
Élections, C-210
Emballage et étiquetage, C-209
Être humain, C-208
Mariage, C-340
Service canadien du renseignement de sécurité, C-207

Washington (D.C.)

P-3 (Strahl)

Wayne, Elsie (PC—Saint John)

Godfrey-Milliken, Loi, C-339
Questions écrites, Q-7, Q-11, Q-86, Q-108, Q-118
Routes, P-26

Wells, Derek (L—South Shore)

Questions écrites, Q-29, Q-56

White, Randy (Réf.—Fraser Valley—Ouest)

Criminels, C-403
Libérations conditionnelles, C-379
Victimes, M-168

White, Ted (Réf.—North Vancouver)

Code criminel, C-333
Dettes, C-280
Droits de la personne, C-332
Élections, C-279, C-285
Emploi, C-332
Gouvernement, finances, C-342
Immigration, C-333
Impôt sur le revenu, C-286
Langue commune, usage, C-287
Loi électorale du Canada, M-212
Monnaie, C-288
Partis politiques, M-211
Questions écrites, Q-5, Q-6, Q-14
Référendums, C-343
Textes réglementaires
 C-278
 M-204
Travail, M-141
Votes électroniques, M-212

Williams, John (Réf.—St-Albert)

Bronfman, famille, P-7
Dettes, C-293
Finances publiques, M-166
Programmes législatifs, C-294
Questions écrites, Q-25, Q-26

Wood, Bob (L—Nipissing)

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James, S-7

York Factory, première nation. *Voir* Autochtones—Premières Nations

Yukon

Or, extraction, C-6

Quartz, extraction, C-6

Voir aussi Référendums

Yukon, gouvernement, accord

Ressources pétrolières et gazières, gestion et maîtrise, C-50

